DRAGON BALL 超 SUPER

ドラゴンボールスーパー

CAPÍTULO 67: CONCLUSIÓN Y...

GUIÓN: AKIRA TORIYAMA DIBUJO: TOYOTARO

TRADUCCIÓN: ANTONIO HEREDIA
LETTERING: KAI KYOU
EDICIÓN: MEDIBANG
MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA

LA PELEA YA TERMINÓ... ¡¡AHORA ES EL MOMENTO DE DISFRUTAR DE LA VICTORIA!!

JEH

¡¡BIEE-EEN!!
¡¡GANÓ!! ¡¡GOKU HA GANADO!!
¡¡HAN ACABADO CON MORO...!!

FUE UNA PELEA INCREÍBLE, VEGETA, GOKU.
MENOS MAL... AL FIN PODRÉ VOLVER.

BLA
BLA
¡YAY, YAY!
¡¡GANÓ, GANÓ!!

AL FIN HA TERMINADO.
VAYA, VAYA.

KAKA-ROT.
TAP

AH...

¿QUÉ FUE ESE ENORME PODER DEL FINAL?
¿QUÉ FUE ESO?

¡ESO SIGNIFICA QUE TODAVÍA HAY ALGUIEN IMPRESIONANTE EN LA TIERRA!
YO TAMPOCO LO SÉ MUY BIEN, PERO...

CHT

¡DÍMELO, KAKAROT!
NO SÉ... YA LO SABRÁS A SU DEBIDO MOMENTO.

¡¿ACASO SABES QUIÉN ES?!
¡¿QUÉ QUIERES DECIR?!

Smile

LO QUE ESTÁ DICIENDO...
NO COMPRENDO MUY BIEN...

GRACIAS.
ERES EL SALVADOR DE ESTE UNIVERSO.

SOY UN PARIENTE TUYO... O ALGO ASÍ.

¿QUIÉN ES USTED, SR.?

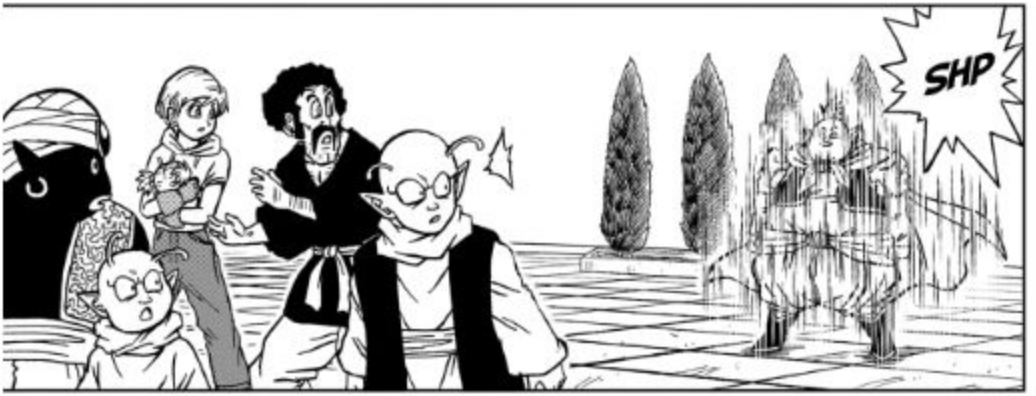
SHP
!

¡BUENO, YA NOS VEREMOS!
FLOAT

JA, JA... PERO SI NO NOS PARECEMOS EN NADA.

SEGURO...
HA... HABRÁ SIDO UN SUEÑO...

EN EL AIRE...
DESA-PARE-CIÓ...


SHP

POF

GRACIAS POR HACER ESTO POR MI PLA-NETA...
ES UN HONOR PODER CONO-CERLE.

GRAN... ¡GRAN KAIO-SHIN!

¡BUU!
!

PERO SI HE ESTADO AQUÍ TODO EL TIEMPO.

¿HM?

Grush!!

OH, SATÁN.

¡¡ESTÁS DE VUELTA!! ¡MENOS MAL QUE ESTÁS BIEN!

LO ÚNICO QUE HICE FUE DORMIR PERO TENGO UN HAMBRE ATROZ.

!

LOS RECUERDOS DEL GRAN KAIOSHIN HAN DESPARECIDO.

...

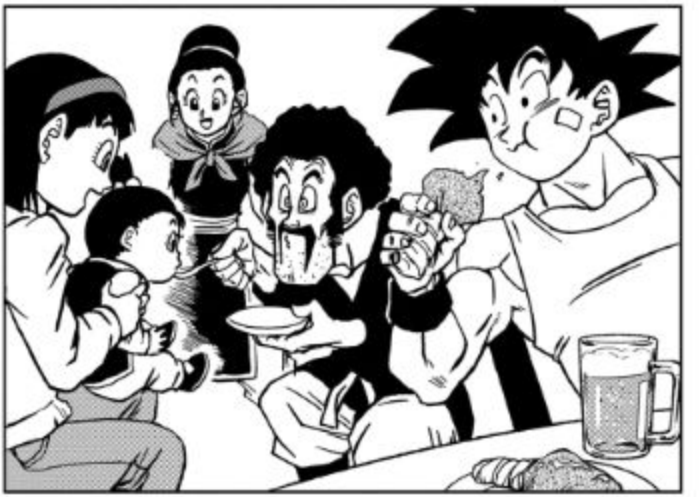
¡¡YA QUE HAS VUELTO, VAYAMOS A COMER!!

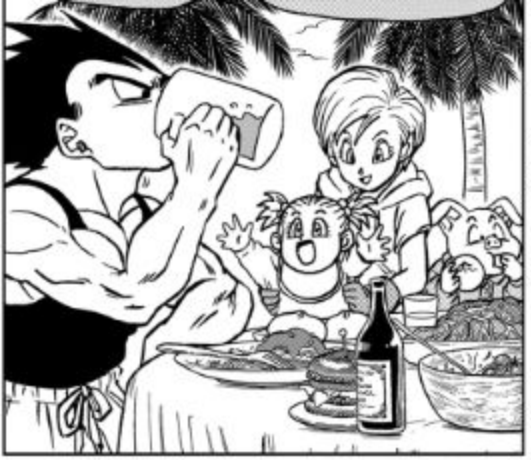
¡LE DIRÉ A MI CHEF QUE PREPARE LA MEJOR COMIDA!

¡¡GENIAL!!

¡Y USTEDES TAMBIÉN PUEDEN VENIR SI QUIEREN!

BLA
BLA
YAY
YAY
YAY
YAY
CASA DE SATÁN - JARDÍN INTERIOR





Y CON LAS ESFERAS DEL DRAGÓN DE VUELTA, DEVOLVIERON A LA NORMALIDAD LOS PLANETAS QUE MORO HABÍA DESTRUIDO Y RESUCITARON A LA GENTE QUE HABÍA MATADO.

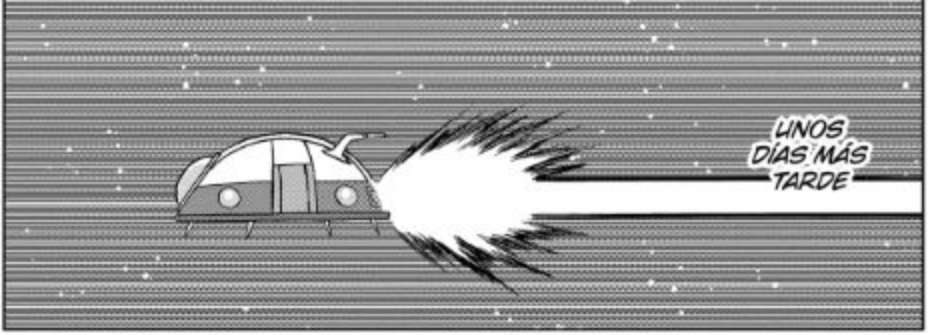
ESCA VOLVIÓ AL PLANETA NAMEK TRAS DESPEDIRSE DE LOS DEMÁS.

SHP

Y ASÍ EL UNIVERSO VOLVIÓ A LA NORMALI-DAD...

AUNQUE CON UN APRENDIZ DE ÁNGEL MENOS...

PLANETA ZOON


UNOS DÍAS MÁS TARDE

YO NO LA NECESITO.
"CEREMONIA", NO "CELONIA". ¡VAN A RECIBIR UNA MEDALLA POR HABER CONSEGUIDO DERROTAR A MORO!

YO PREFIERO COMER CARNE...
¿QUÉ ES ESA TAL CELONIA?

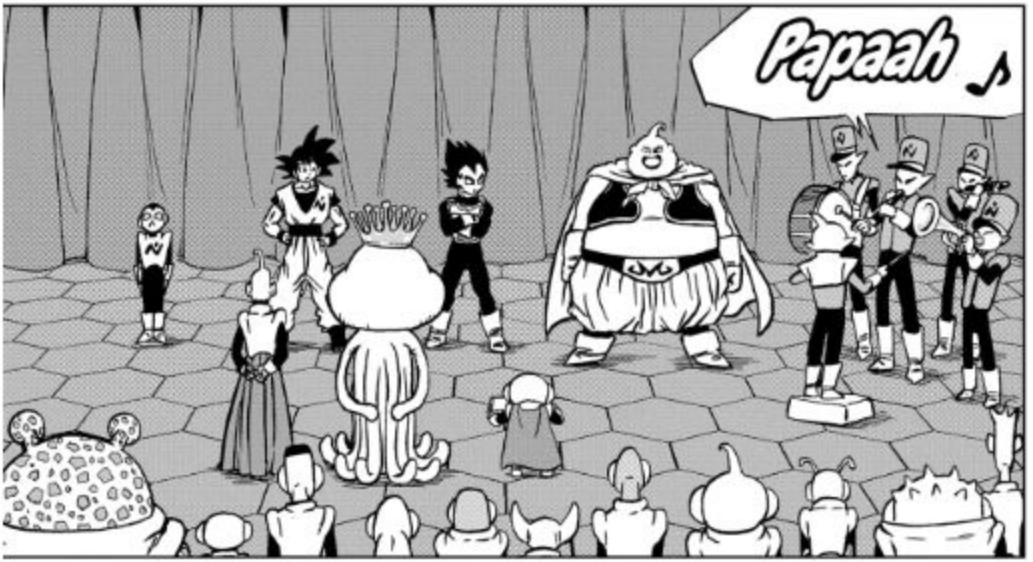
ESTA ES LA PRIMERA...

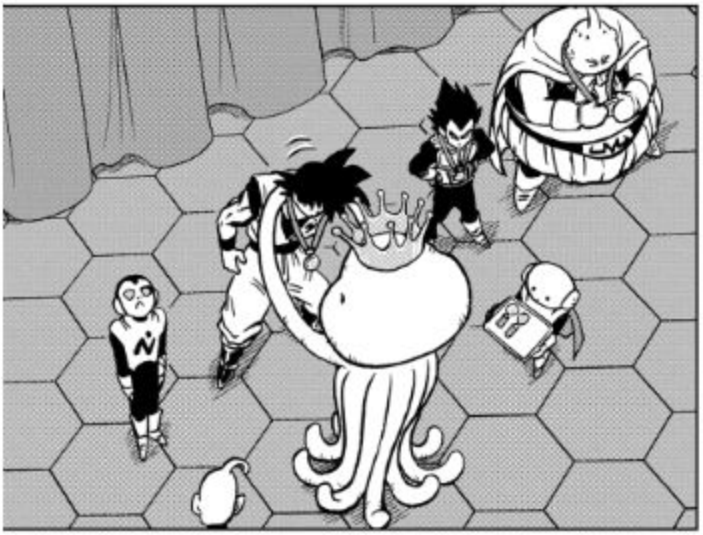
¿Y TÚ CUÁNTAS TIENES, JACO?
EEH...

¡QUIENES TIENEN MUCHAS DE ESAS MEDALLAS SON CONSIDERADOS LA VERDADERA ÉLITE!
¡NO SEAS TONTO! ¡NO HAY NADA MÁS VALIOSO QUE ESTO!

GRUUM

Paaah
Paapapaah


Papaah



パチ Clap
パチ Clap
パチ Clap

CHICOS.
BUEN TRA-BAJO.

ME ESTÁS AGARRANDO EL MIEMBRO A PROPÓSITO, ¿VERDAD?
GRAB
¡SÍ!

GRACIAS POR DERROTAR A MORO, GOKU.

DON VEGETA IV

DON SON GOKU.

¡AHORA PROCEDEREMOS A ANUNCIAR A LOS PREMIADOS!

¡¡PRESENTE!!
DON JACO THILIMENTEMPIBOSSI

DON MAJIN BUU
MUNCH MUNCH

Y TODAVÍA FALTA UNA PERSONA.

¿ALGÚN PROBLEMA?
NO SABÍA QUE TUVIERAS UN NOMBRE TAN LARGO.

¡MERUS, CONOCIDO AHORA COMO DON MERUS IKANOICHI-YABOSSI!

¿EH? ¿UNO MÁS?

¿EH?

!

GWSH GWSH

AH...

¡PRE-SENTE!
FSSH

¡...!

¡¡PERO SI DESA-PARECISTE DELANTE DE NOSO-TROS!!
¿QUÉ HACES AQUÍ?

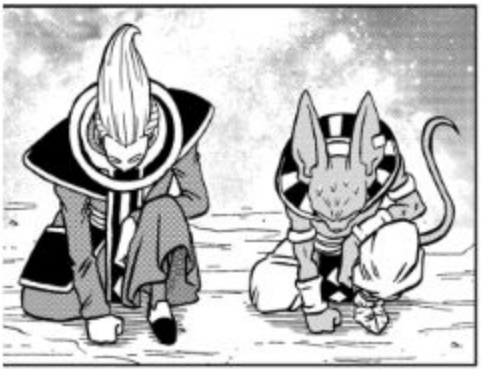
¡ME ALEGRA VOLVER A VERLES!
¡GOKU, VEGETA!

¡¡PERO SI ES MERUS!!

!

DESAPARECÍ COMO ÁNGEL.

SÍ, DESAPARECÍ.



UNOS DÍAS ANTES

YO NO TUVE NADA QUE VER EN ESTA OCASIÓN... WHIS ACTUÓ POR SU CUENTA...
S... SÍ...

POR QUÉ SE LES HIZO LLAMAR, ¿NO?
BUENO, SUPONGO QUE YA SABRÁN...

LE PIDO MIS MÁS SINCERAS DISCULPAS.

NUNCA PENSÉ QUE MERUS ROMPERÍA EL JURAMENTO DE LOS ÁNGELES...

NORMALMENTE, LOS ÁNGELES QUE ROMPEN EL JURAMENTO DESAPARECEN PARA SIEMPRE DE ESTE MUNDO.

SABÍA QUE FUE UN ERROR DEJARTE A TI AL CARGO DE MERUS.

PERO ESTO HA SIDO SOLO UNA EXCEPCIÓN QUE HE DECIDIDO LLEVAR A CABO.
ES DECIR, QUE YA NO ES INMORTAL NI TIENE PODERES DE ÁNGEL.

¿EH?

PERO ESTA VEZ, NO HICE DESAPARECER A MERUS POR COMPLETO Y LO DEJÉ RESUCITAR COMO UNA PERSONA NORMAL.

PORQUE ESTA PERSONA VINO OFRECIENDO SU VIDA POR SALVAR LA DE MERUS.

¿A QUÉ SE DEBE ESA PIEDAD...?
...

¡¡KA... KAIOSHIN!! ¡¿QUÉ HACES TÚ AQUÍ?!

MUCHAS GRACIAS POR SER TAN CONSIDERADO.

¡!

SHP

¡¡QUE TÚ Y YO ESTAMOS A LA MISMA ALTURA!!

¡¡NO TE JUEGUES LA VIDA ASÍ COMO ASÍ!!

ESTO ERA LO ÚNICO QUE PODÍA HACER.

¿UN CASTIGO...?

¿EH...?

AHORA TENEMOS QUE DECIDIR UN CASTIGO PARA USTEDES TRES POR LOS PROBLEMAS CAUSADOS EN ESTA OCASIÓN.

BUENO,

カポーン
KAPOOOM

タッカトッ
TROT
タッカトッ
TROT

¡ARREEE, ARREEE!

EL CABALLO KAIOSHIN, 134,04 SEGUNDOS.

EL CABALLO BILLS HA TARDADO 121,39 SEGUNDOS.

CHK

CHK

ギュッ
GYUM

JUSTAMENTE LOS SIRVIENTES SE HABÍAN TOMADO UN DÍA DE DESCANSO... ASÍ QUE NOS VINIERON DE LUJO.

¡TIENES QUE CORRER MÁS RÁPIDO!

HAH

HAH

S... SÍ... ENTEN-DIDO...

HAH

HAH

KAPOW

KAPOW

¡POR SU CULPA MERUS ROMPIÓ EL JURAMENTO!

¡MALDI-CIÓN...! ¡EN REALIDAD ESTO ES CULPA DE GOKU!

OH, AHORA ESTÁ DE FIESTA EN EL CUARTEL GENERAL DE LA PATRULLA INTERGALÁCTICA CON MERUS Y LOS DEMÁS.

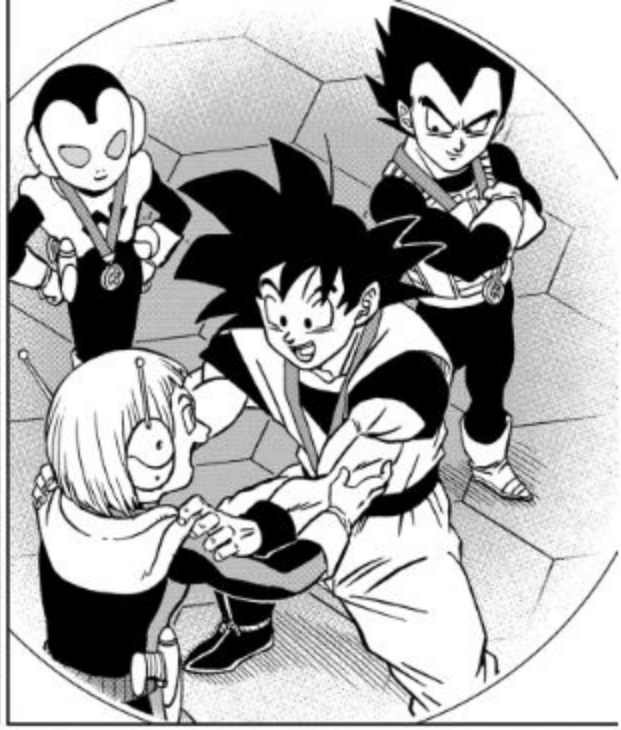
¿GOKU...?

PAH

GYUUSH

¡WHIS, ¿QUÉ ESTÁ HACIENDO AHORA GOKU?!

¡¿QU... QUÉ?!



FLASH
カシャ

Y ASÍ FUE COMO GOKU Y LOS DEMÁS TERMINARON SU MISIÓN COMO PATRULLEROS INTERGALÁCTICOS.

POM
POM

SON GOKU...

NO TE LO PERDONARÉ...

JUMP
JUMP
POM
POM

CORRE MÁS RÁPIDO.

RÁPIDO, RÁPIDO.

JUMP
JUMP

Y DURANTE UN TIEMPO REINÓ LA PAZ EN EL UNIVERSO.

CREEEEK
BUAA-AAHN

HOY TAMBIÉN HAY PAZ.

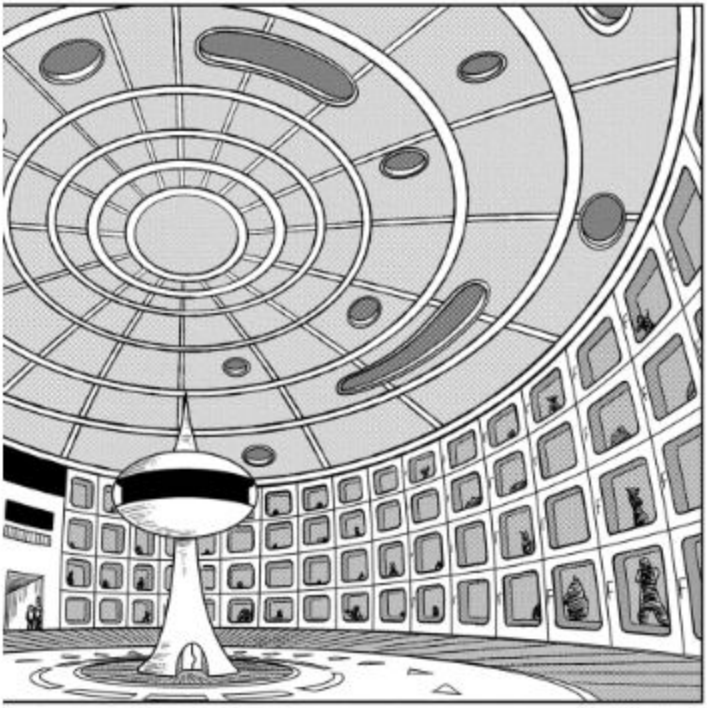
HOY VOY A ESTAR CIBER-PATRULLANDO POR INTERNET HASTA QUE SEA LA HORA DE SALIR DE TRABAJAR.
ACABO DE VOLVER.

OYE, JACO, ¿NO TIENES QUE PATRU-LLAR?
¿EH?

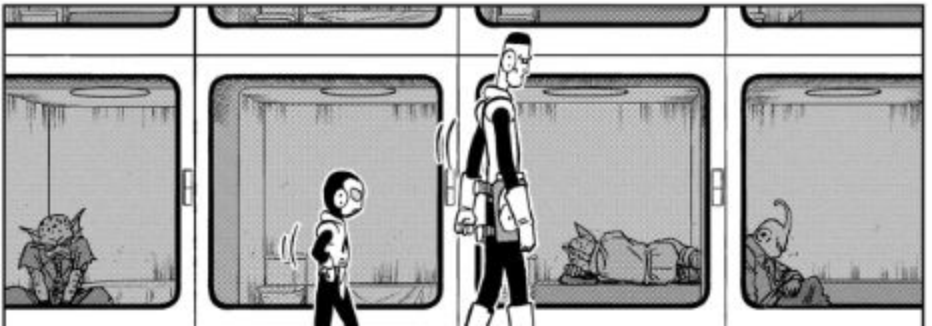
PERO SI HAS DICHO QUE ACABAS DE TERMINAR...

TENGO QUE IR A LA PRISIÓN INTERGALÁCTICA. SI NO TIENES NADA QUE HACER, ¿TE VIENES?
AH... LA VERDAD ES QUE NO ME GUSTA MUCHO IR... ADEMÁS, TENGO QUE SALIR A PATRULLAR...

¿DESDE CUANDO PATRULLAR SIGNIFICA METERSE EN UNA PÁGINA DE SUBASTAS?



PRISIÓN INTER-GALÁC-TICA.



HEY, CHICOS.

VUELVAN OTRO DÍA A DIVERTIRSE CON NOSOTRAS.
CHT. ¿AH, SÍ?

GRACIAS A QUE ESTÁN ENCERRADAS, ESTAMOS DISFRUTANDO DE LA PAZ.

CUÁNTO TIEMPO, ¿CÓMO LES VA?

TENGO ALGO QUE PREGUNTARLES.

¡NO BROMEES! ¡NO VAS A VOLVER A ESCAPAR DE AQUÍ!

¿TIENEN IDEA DE LO QUE PUEDE SER?
EL RADAR DE NUESTRO ESCUADRÓN DETECTÓ UNA DÉBIL SEÑAL DE RESCATE DE LOS ALREDEDORES DEL CRÁTER DE LA EXPLOSIÓN DE MORO.

YA VEO.
BUENO, FUE UNA EXPLOSIÓN BASTANTE GRANDE... SEGURAMENTE FUERON INTERFERENCIAS ELECTROMAGNÉTICAS...

POW
¿TÚ SABES ALGO, COITER?

NO TENGO NI IDEA...

OIGAN, PATRULLA INTERGALÁCTICA.
NO PENSAMOS OLVIDAR QUE MATARON A NUESTROS COMPAÑEROS.

¡AQUÍ DAN MUY POCA COMIDA!
¡ESO AHORA DA IGUAL! ¡¿NO PUEDEN AUMENTAR LA CANTIDAD DE COMIDA?!
LO SIENTO, LAS RACIONES YA ESTÁN DECIDIDAS. NO PUEDO CAMBIARLAS.

¡¿QUÉ DIJISTE, DESGRACIADO?!
¡NO VAN A SALIR JAMÁS DE ESTA CELDA! ¡AGRADEZCAN QUE NO SE LES CONDENÓ A MUERTE!

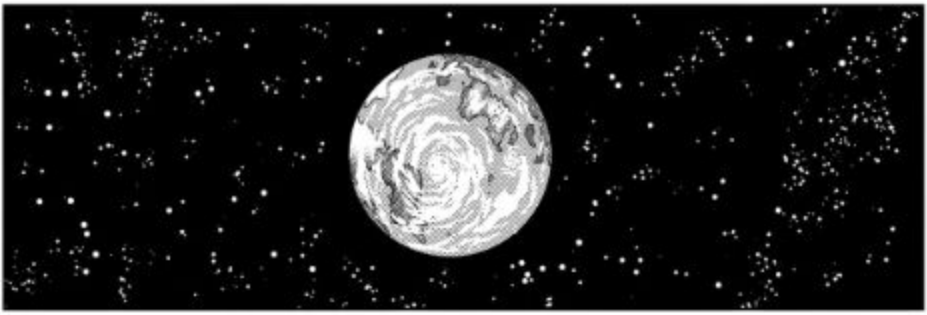
¡¡ME MUERO DE HAMBRE!! ¡DÉNME MÁS COMIDA!
¡ENTONCES SÁQUENME DE AQUÍ YA!

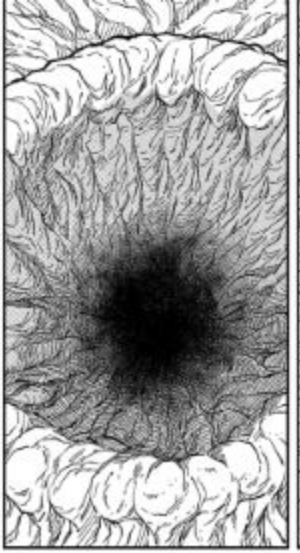
ENTON-CES... ¿LO DESTRUYÓ? SEA COMO SEA, ES LO MISMO.

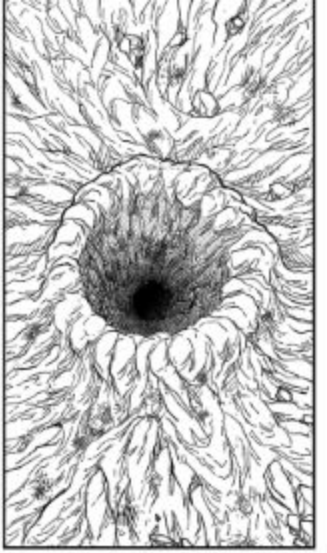
HMM, ESE TIPO NO ERA UNA PERSONA, ASÍ QUE NO DIRÉ QUE "LO MATÓ".

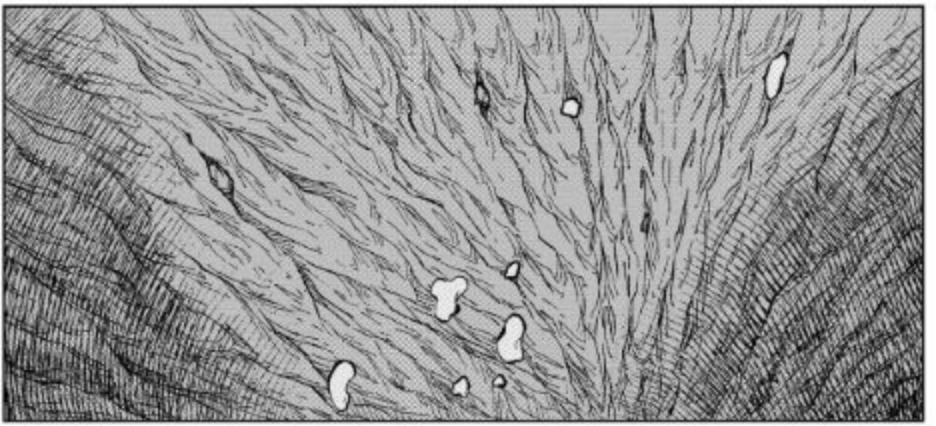
QUIEN LOS MATÓ FUE MORO, NO NOS GUARDES RENCOR A NOSOTROS.

¡FUE MORO QUIEN DEVORÓ A SIETE TRES!



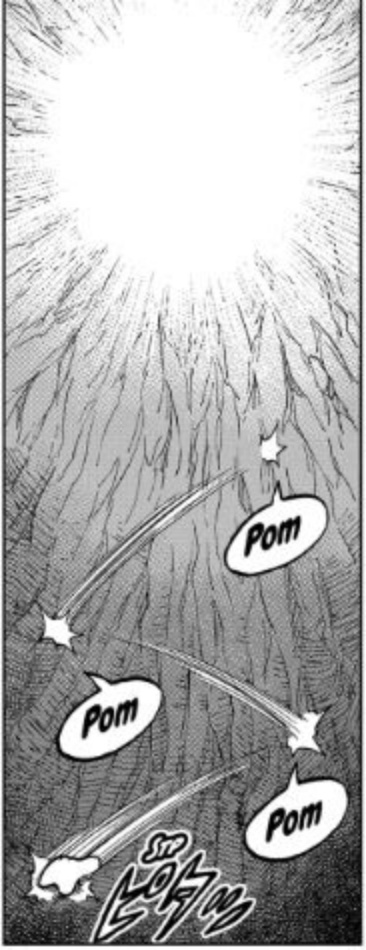


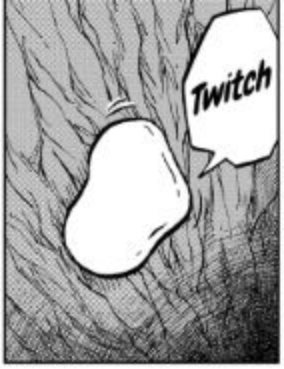


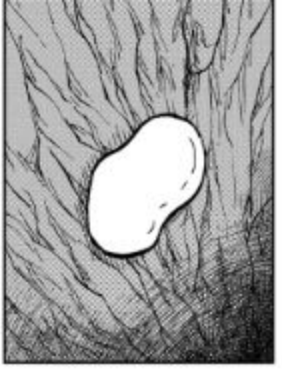


SI ERA TAN PELIGROSO, CON MÁS RAZÓN ME ALEGRO DE QUE FUERA DESTRUIDO.

AL PRINCIPIO ESTABA VACÍO Y NOSOTROS LO FORTALECIMOS DÁNDOLE DATOS.
EN REALIDAD SIETE TRES NO ERA MÁS QUE UN PRODUCTO QUE NOSOTROS ROBAMOS.
Y TODO ESO FUE EN VANO...


Pom
Pom
Pom
Stp


Twitch



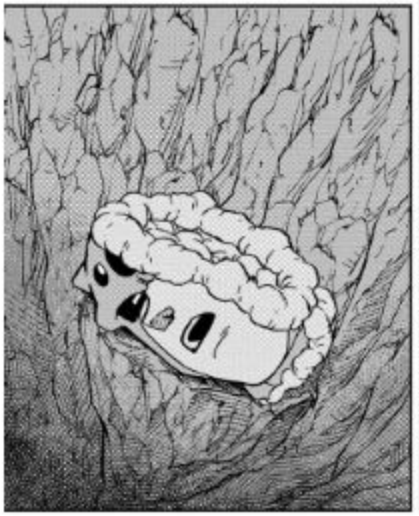
GWSH

Stp
Pom

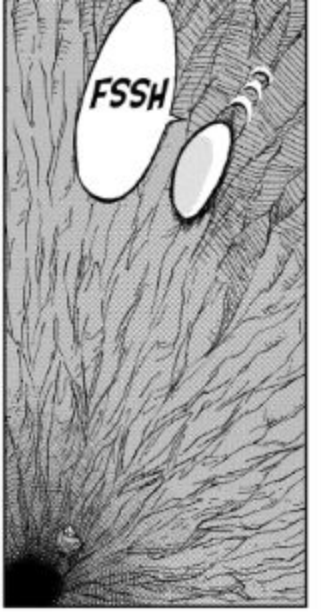
NO LO CONFIR-MARON, ¿VERDAD?
ASÍ QUE...

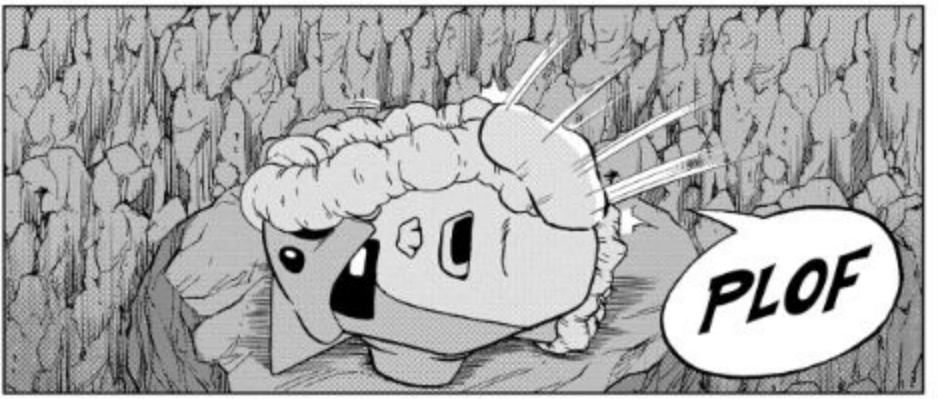
NO HIZO FALTA CONFIRMAR NADA... DESAPARECIÓ JUNTO A MORO.
NO ERA NECESARIO.

¿CONFIR-MASTE QUE FUE DES-TRUIDO?



FSSH


FSSH


PLOF

TWITCH

TWITCH

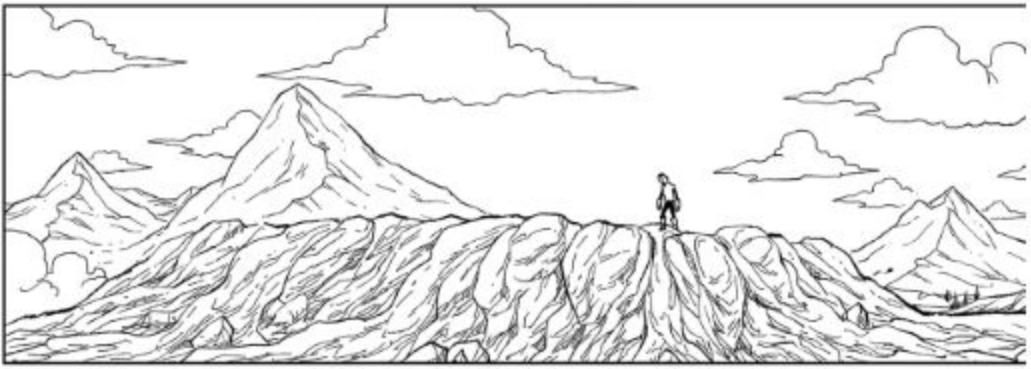
TWITCH

VÁMONOS, JACO.
¡ARREPIÉNTANSE DE LO QUE HICIERON!

NO SEAS TAN MAL PERDEDOR. SIETE TRES DESAPARECIÓ. SI NO PUEDES AYUDARME, NO TENGO NADA MÁS QUE COMENTAR CONTIGO.

PUES... ¡PUES CLARO! LO REVISÉ DESDE ARRIBA.
DEBERÍAMOS IR A REVISARLO OTRA VEZ...

COMPROBASTE EL CRÁTER DE LA EXPLOSIÓN, ¿VERDAD, JACO?
¿EH?



¿VES ALGO?
¿Y BIEN?

COMO PENSABA, HABRÁ SIDO ALGUNA INTERFERENCIA.
Y LA SEÑAL DE RESCATE TAMBIÉN HA PARADO.

¿VES? TE DIJE QUE LO HABÍA REVISADO.
NO, NO HAY NADA.

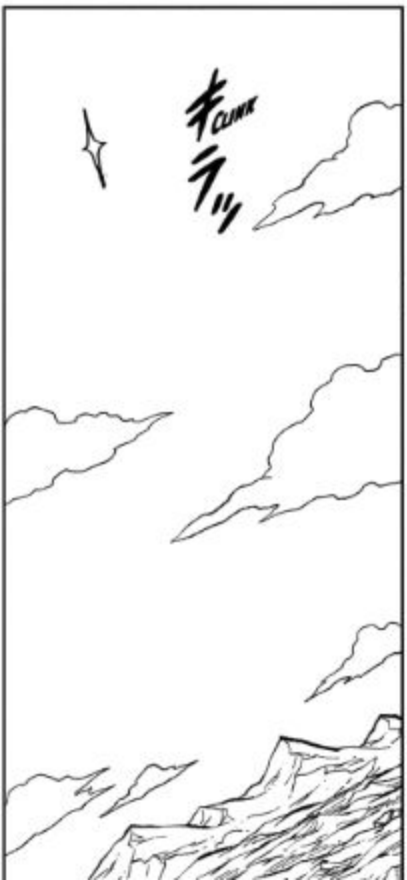
YA QUE ESTAMOS EN LA TIERRA, ¿VAMOS A COMER QUESO?
OYE, KRAMIS.
¿QUÉ ES ESO?

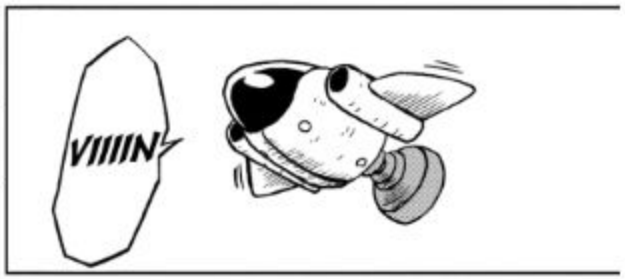
SUENA INTERESANTE.
¡ESTÁ MUY RICO! ¡Y TAMBIÉN TE RECOMIENDO QUE PRUEBES UNA BEBIDA LLAMADA LECHE!

BWOOM

TAP
TAP
TAP

TAP
TAP
TAP


CLINK


VIIIIIN

GROOM

¿SIEMPRE COMPRAS TANTA LECHE Y QUESO?
MAMMAL MARKET
VALE, YA COMPRÉ UNOS RECUERDOS, YA PODEMOS VOLVER.
MAMMAL MARKET

Y ASÍ... PASARON UNOS MESES...
YA VEO, ASÍ QUE POR ESO HACES PATRULLAS CIBERNÉTICAS.
TAMBIÉN PUEDO CONSEGUIRLO EN LA SUBASTA, PERO ME SALE TRES VECES MÁS CARO.

EN UN UNIVERSO MUY ALEJADO DE LA TIERRA..

SR. GOICHI.

MUY BIEN...

CON ESTO, DEBERÍAN HABER AUMENTADO CASI TODAS SUS ESPECIFICACIONES.

MUY BUEN TRABAJO.

YA HEMOS COPIADO LOS DATOS A TODAS LAS UNIDADES.

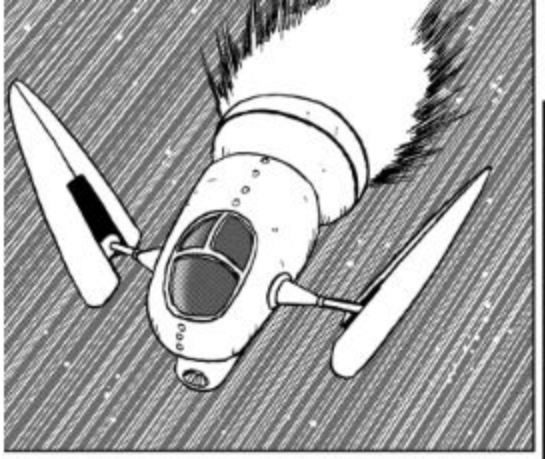
JU JU JU...

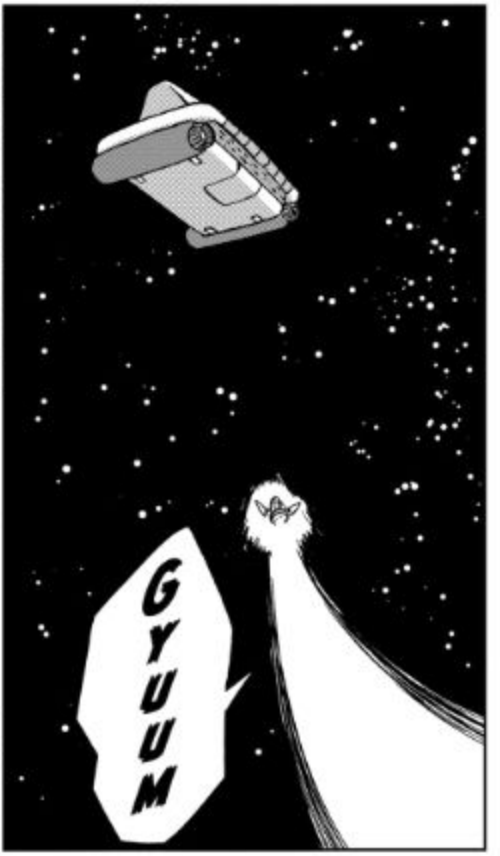
¡AL FIN HA LLEGADO EL MOMENTO DE QUE SEAMOS LOS DUEÑOS SUPREMOS DE ESTE UNIVERSO!

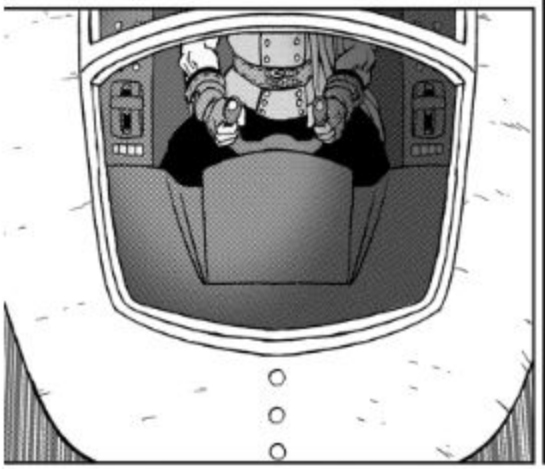
ASÍ ES... Y ESOS LADRONES ESTÁN CASI TODOS MUERTOS...

CUANDO SAGANBO NOS LO ROBÓ PERDIMOS TODA ESPERANZA, PERO... PARECE QUE LA SUERTE ESTUVO DE NUESTRO LADO.

NUNCA PENSÉ QUE FORTALECERÍAN TANTO A OG73-I... NOS HA SALIDO UNA BUENA COSECHA.




GYUUM



PIPIPIPI

ESA ES LA NAVE CORRECTA, ¿NO, ALITOMIL?
ASÍ ES. TEN CUIDADO, GRANOLA, HAY MUCHOS ENEMIGOS.

ENTEN-DIDO.

LO SÉ. CUENTO CON TU APOYO.

¡¿QUÉ... QUÉ FUE ESO?!

¡¿QUÉ DIJIS-TE?!

¡...!

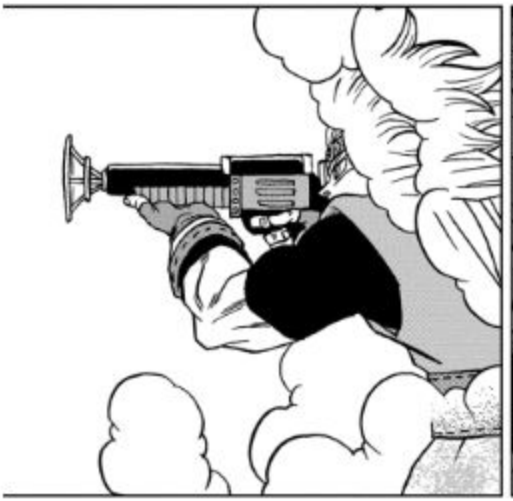
¡¡ALGUIEN SE HA INFIL-TRADO EN LA NAVE!!

BOM

¡¡ENVÍEN LOS SOLDA-DOS!!

EN...

BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG



BANG
BANG
BANG
BANG

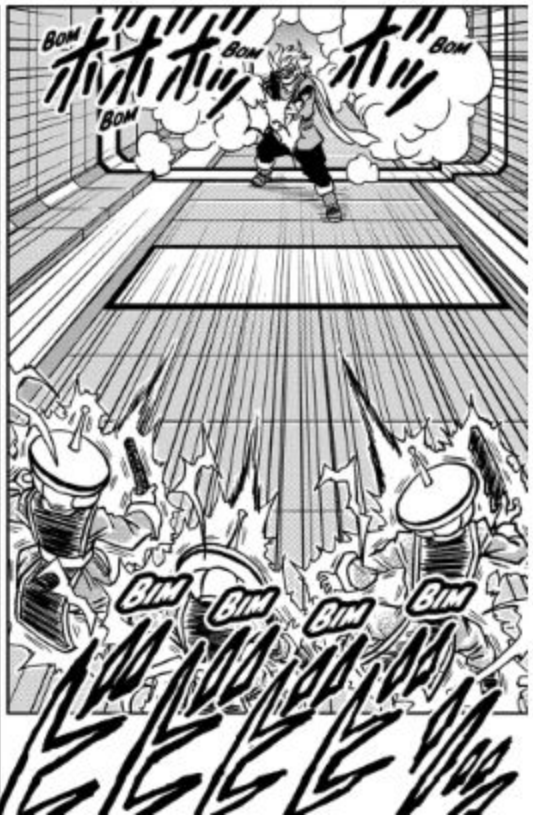
POF

HIIH
THUD

BIIIM

¡¡DES... DESGRA-CIADO!!

CHK
BLAM
BLAM


BOM
BOM
BOM
BOM
BIM
BIM
BIM
BIM

DEMO-NIOS...
¡¡ESTÁ AVAN-ZANDO CADA VEZ MÁS!!

¡¡A TODOS!!
¡¡ACTI-VEN A LOS SOL-DADOS OG!!

STP
GYUUUSH

TAP

VUUN

AL FIN SALEN...
ASÍ QUE SON ESTOS...

!
STP
STP

!
DASH

¿CUÁL ES NUESTRO OBJETIVO?
BÚSCALO, ALITOMIL.
YA LO ESTOY HACIENDO.

BIM
POM

OG72-I. NO ES ESTE.

FSSH

THUD

DASH
DASH
DASH

OG20
OG1-W1
OG31
OG51

NO ES NINGUNO DE ESOS.
BIBIBIM
BIBIM

PLAF
PLAF
PLAF
PLAF

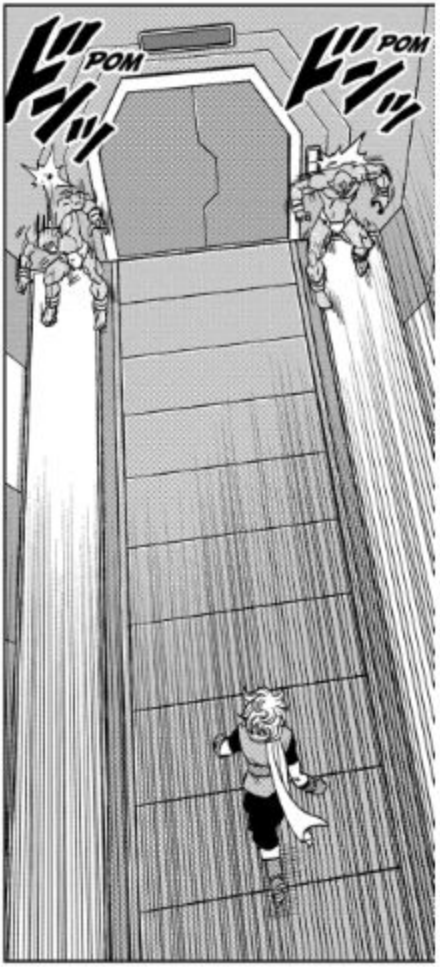
¿POR AQUÍ?
AL FONDO TAMBIÉN HAY.

PAM
PAM

BIM
BIM

BOOM

BIM


POM
POM

KUIING

!

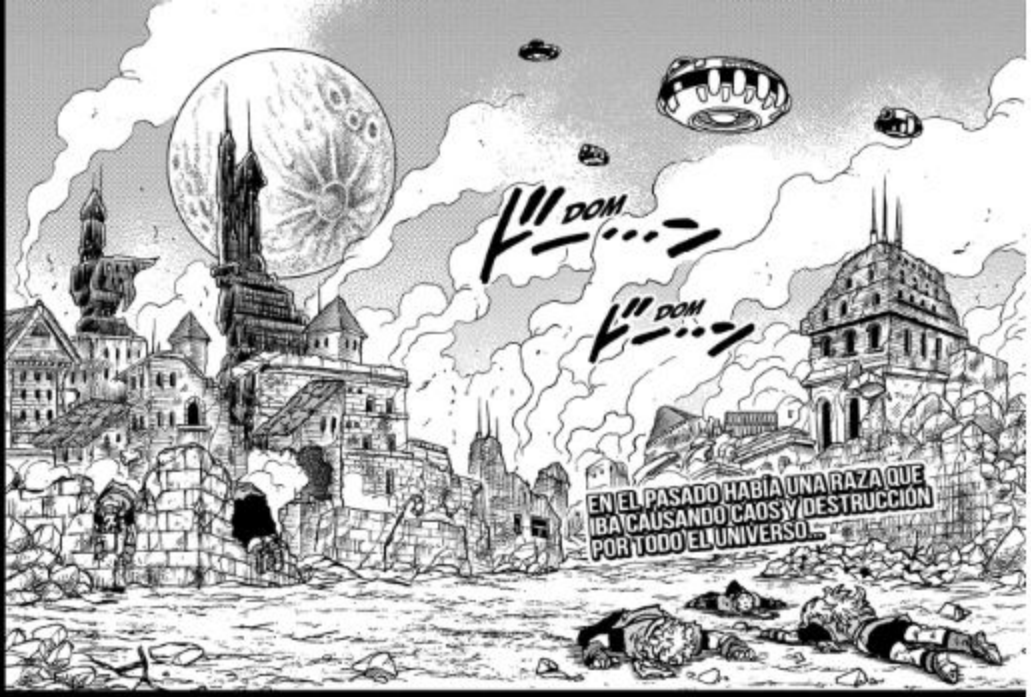
¡¡SE ABRE LA CORTINA AL NUEVO ARCO DE "GRANOLA EL SUPERVIVIENTE"!!

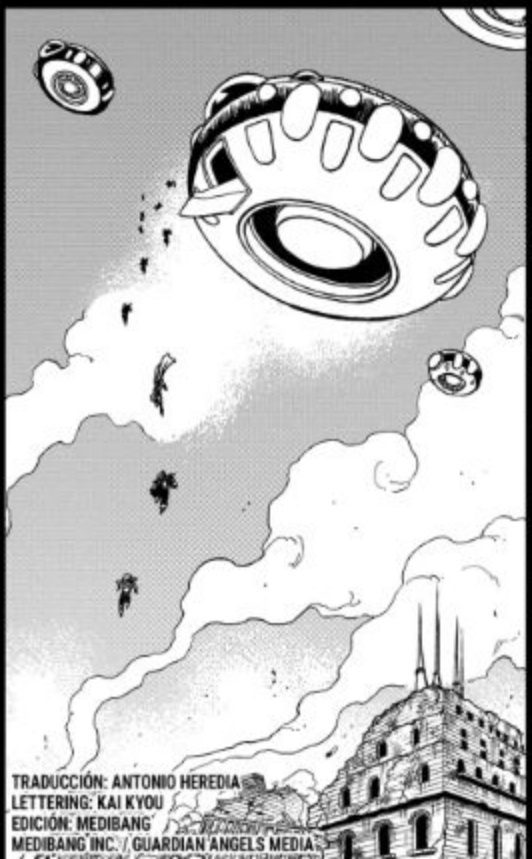
¡¡COMIENZA UN NUEVO ARCO!!
¡¿QUIÉN ES GRANOLA EL SUPERVIVIENTE?!

CAPÍTULO 68: GRANOLA EL SUPERVIVIENTE

GUIÓN: AKIRA TORIYAMA

DIBUJO: TOYOTARO





TRADUCCIÓN: ANTONIO HEREDIA
LETTERING: KAI KYOU
EDICIÓN: MEDIBANG
MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA

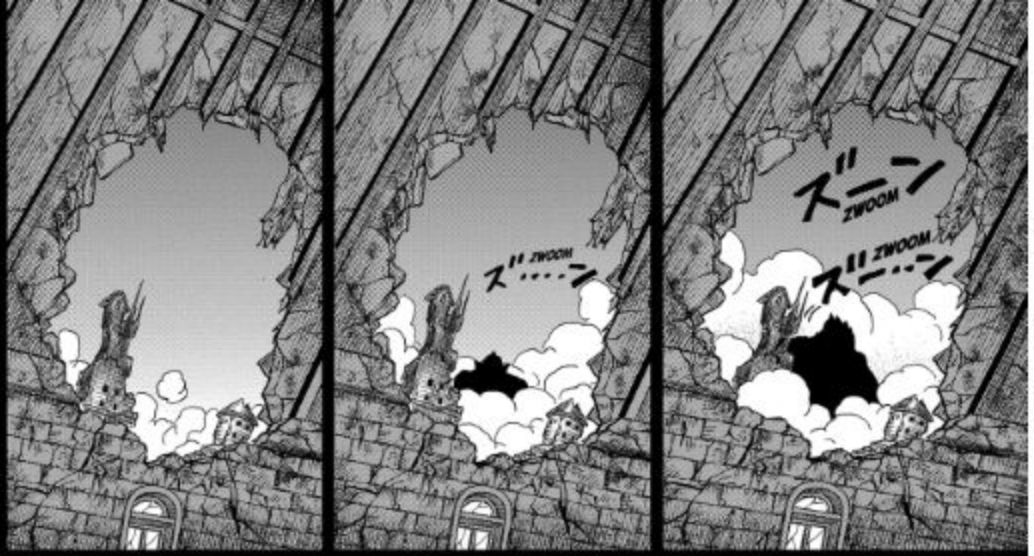
OOOH
ZWOOM
ZWOOM

HAH

HAH
HAH

HAH
HAH

OOOH
BLAM


ズーン
ZWOOM
ズ…ン
ZWOOM
ズーン
ZWOOM

BWOM
PAM

¡¡AA AH!!

NO TE PREOCUPES, OG73-I ESTÁ ESTABLE.

YA VEO.

¿ESTÁS BIEN, GRANOLA?

HAH

HAH

¿HAS VUELTO A TENER ESE SUEÑO?

SÍ...

NO, CON ESA EXPLOSIÓN DUDO QUE PUEDAN HACERLO.

¿NO TE ESTÁN SIGUIEN-DO?

¿TODAVÍA ODIAS AL EJÉRCITO DE FREEZER?
SÍ, LO ODIO.

TODAVÍA QUEDA UN RATO HASTA HIITA. ECHATE UNA CABEZADA.
NO... YA ME HE DESPERTADO DEL TODO.

OTRA VEZ...
NOS LO ROBARON...

SERÁ LO MEJOR...
ENTONCES YA NO PASA NADA. OLVÍDATE DE UNA VEZ.
ESO ESCUCHÉ.
PERO FREEZER MURIÓ HACE UNOS AÑOS Y SOLO QUEDAN UNOS POCOS INSECTOS AHORA EN SU EJÉRCITO, ¿NO?

Y ELLOS TAMBIÉN FUERON EXTERMINADOS POR UN METEORITO GIGANTE AL POCO TIEMPO.
ADEMÁS, LOS QUE MATARON A TODOS LOS CERESIANOS EXCEPTO A MÍ FUERON ESOS MONOS BARBÁRICOS DEL EJÉRCITO DE FREEZER.

ASÍ ES.

ENTONCES, POR QUÉ SIEMPRE TENGO ESE SUEÑO...

NO PUEDO EJECUTAR MI VENGANZA POR NINGÚN LADO...

¿NO ERAN ESOS LOS SAIYANS...?
LOS MONOS BARBÁRICOS...

¡¡GR RRRR RR...!!

¡!

¡GAAH!

¡SI NO TE QUEDAS QUIETO, TE HARÉ A LA PLANCHA Y TE COMERÉ!

¡O... OYE, NO TE MUEVAS!

¡¡SUÉLTAME, BÁRBARO!!

¡PARA!

GRP

!

FWSH

VALE, VALE.
FWSH

Z Z Z Z Z

SPLOSH
チャン

PLOF

AHORA ME ENTERO DE QUE LOS PECES TIENEN INSOMNIO.

PWSH
CUANDO TIENES FALTA DE SUEÑO, LO MÁS EFECTIVO SON LAS VITAMINAS.

¿PUEDE FLOTAR AUNQUE ESTÉ DURMIENDO?
JA, JA
NNN...

PASA MUCHO.
SÍ.

QUE EL PEZ DE LAS PREMONICIONES TENGA INSOMNIO ES UN MAL AUGURIO QUE INDICA QUE VA A PASAR ALGO MALO...

POR CIERTO...

TWITCH

FWASH

¡OYE, GOKU!

TAP

VAYA... Y YO QUE ME HABÍA EMOCIONADO PENSANDO QUE APARECERÍA ALGUIEN FUERTE OTRA VEZ...

¿TODAVÍA NO HAS ESCARMENTADO?

¡¿QUÉ?!

...

O PUEDE QUE QUE NO...

CHT

¿PASÓ ALGO?

PASARON MUCHAS COSAS.

¡SIEMPRE GANAS POR LOS PELOS Y NO HACES MÁS QUE DARME PROBLEMAS!

¡¿QUÉ DICES DE QUE QUIERES PELEAR CONTRA ALGUIEN FUERTE?!

VALE.
BUENO, WHIS, CONTINUEMOS.
ZZZ....

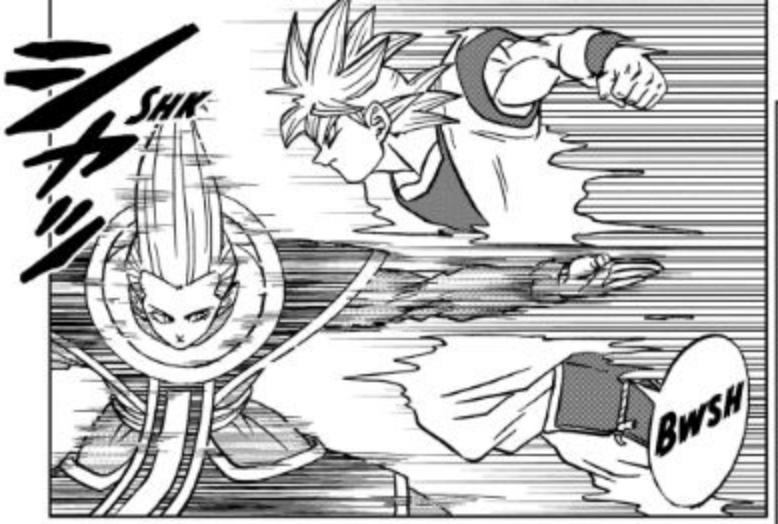
...
BIIM
FSSH
CHT...
KAH

BWSH

CUANDO QUIERAS.
ADE-LANTE,

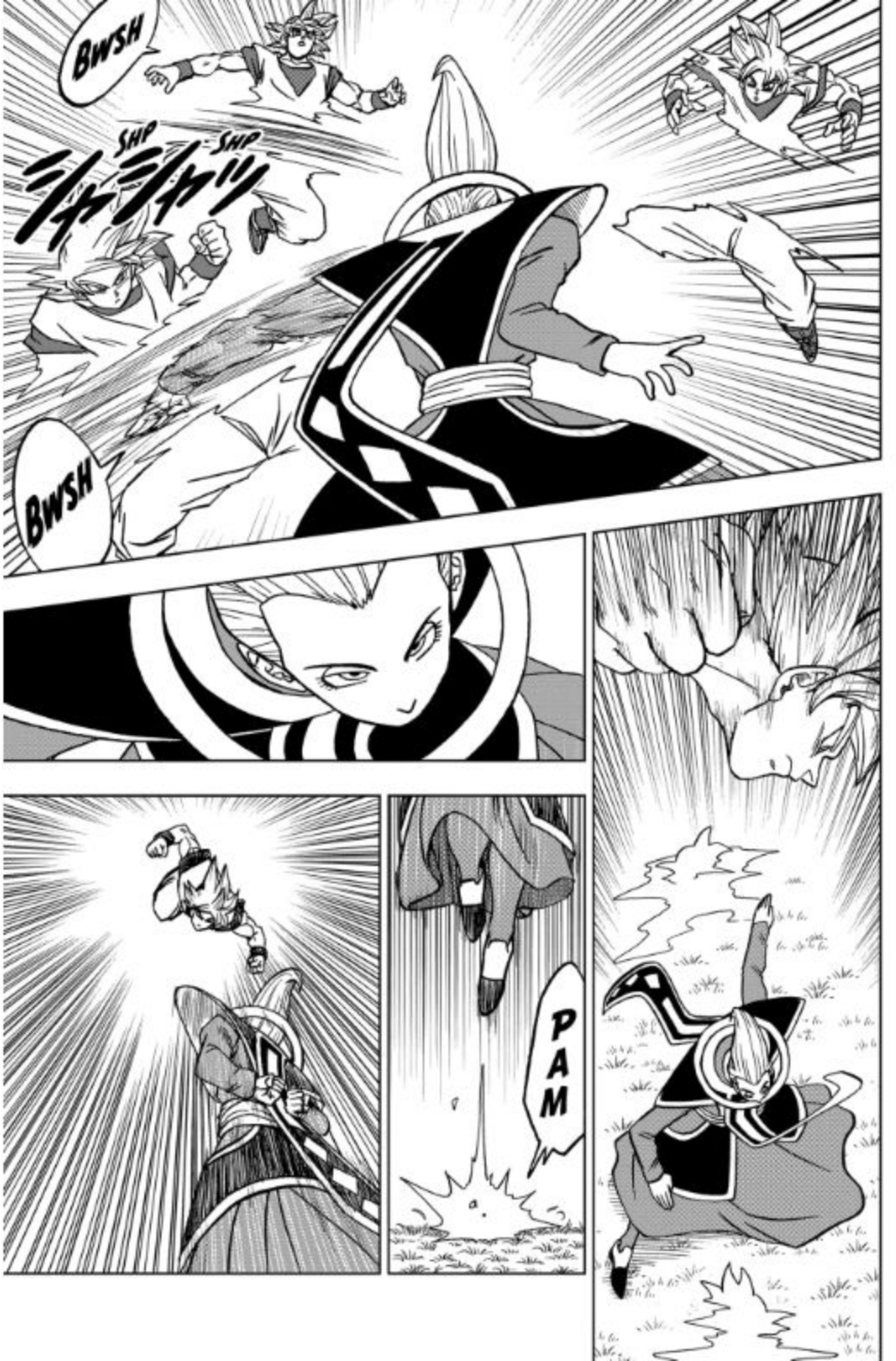
DWOOM

PAAAM
TAP TAP TAP TAP
TAP
DASH
DASH


SHIK
BWSH

FSSH

BWSH
BWOM


BWSH
SHP
SHP
BWSH
PAM

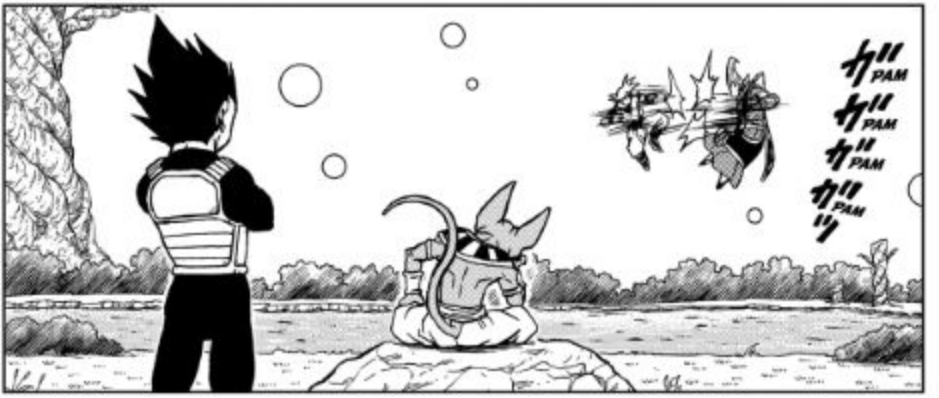
!
PAH
ZWOOM
BWSH
BWHAM
¡AH!
YA ME SÉ ESE TRUCO.
EL VERDADERO SE HA QUEDADO EN EL AIRE.

TP

BLAM
AGH

MALDICIÓN... PENSABA QUE YA LO TENÍA...

BUSCA TU PROPIA FORMA DE PELEAR.
NO VALE QUE ME COPIES.


PAM
PAM
PAM
PAM

ENTIENDO.
...

ES QUE LOS ÁNGELES ESTÁN SIEMPRE EN ESE ESTADO.
BUENO, MÁS QUE ESO...
¿WHIS ESTÁ USANDO EL ULTRAINSTINTO?

SUPONGO QUE YA LO SABES, PERO
PODER USAR EL ULTRAINSTINTO NO SIGNIFICA QUE HAYAS LLEGADO A LA META.
PAM
PAM
PAM
PAM
BWSH
GRP
GWOOM
SPLOSH
NO ES MÁS QUE EL PUNTO DE PARTIDA.

GYUUSH

AUNQUE EL ESTADO SEA EL MISMO, MI ULTRAINSTINTO ES MEJOR QUE EL DE MERUS,
¿O SEA QUE YO ESTOY EN LO MÁS BAJO?
Y EL DEL SUMO SACERDOTE ES MEJOR QUE EL MÍO.

UGH...
SWAAASH

ESTOY DESEANDO HACERME MÁS FUERTE.
SÍ.

PAM
STO

¿NO TE EMOCIONA SABER ESO?
ESO SIGNIFICA QUE TODAVÍA TIENES MARGEN DE MEJORA.

YO SUPERARÉ A KAKAROT DE OTRA FORMA.

YA DECÍA YO.

SMILE

SHPA

A MÍ NO ME PEGA ESO...

¿TÚ NO QUIERES CONSEGUIR ESO?

!

ENTIEN-DO... AUNQUE BUENO, ESO DEPENDE DE TI.

TP

EL ULTRAINSTINTO NO ES LA ÚNICA TÉCNICA DE LOS DIOSES.

UNA TÉCNICA TAN TRANQUILA QUE NECESITA QUE "TENGAS EL ALMA CALMADA"?

¿CREES QUE LOS DIOSES DE LA DESTRUCCIÓN USAMOS

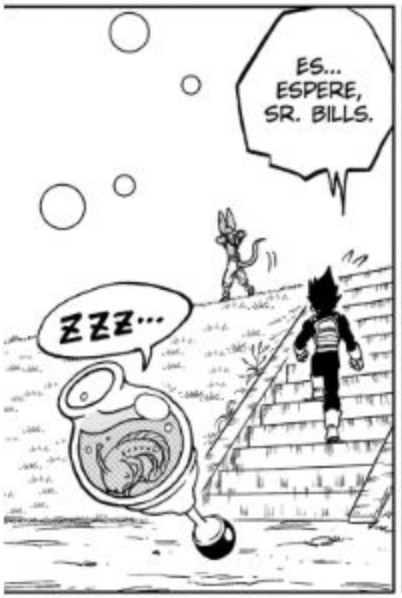
¡¿QUÉ?!

¡...!

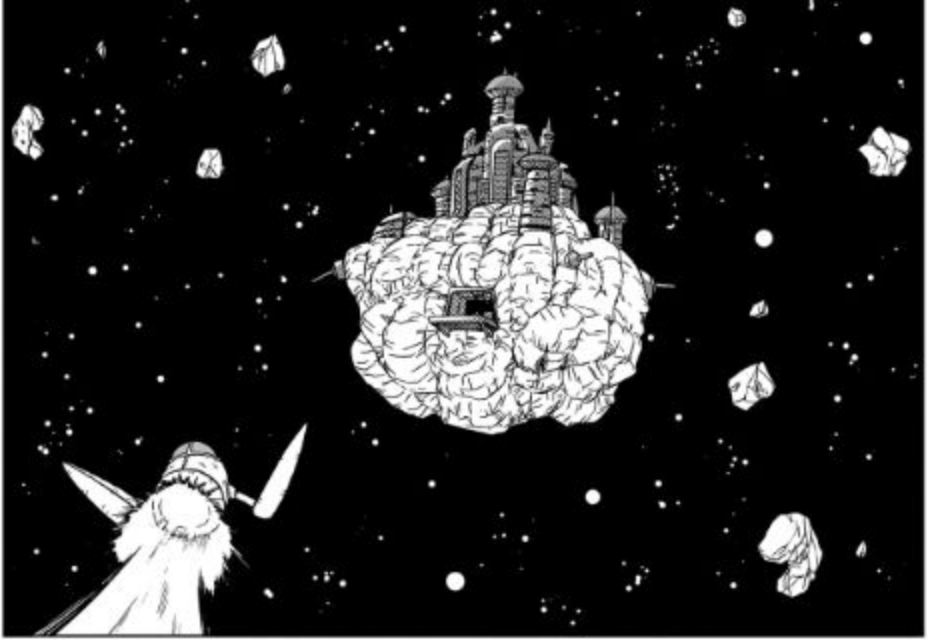
YO NO VOY A ENTRENAR A NADIE.
NO QUIERO.

ENTONCES... ¿QUÉ TÉCNICA USAN?
¡ESÉÑEME ESA TÉCNICA ESPECIAL DE LOS DIOSES DE LA DESTRUCCIÓN!

HARÉ ALGO DE EJERCICIO PARA NO QUEDARME DORMIDO.
EN FIN.


ES... ESPERE, SR. BILLS.
ZZZ...

SI QUIERES PUEDES ROBÁRMELA.



CREEK

QUÉ TACAÑOS.
CLINK

ZEOOM
CHT... ¿ESTO ES TODO?

...

¿CÓMO TE VA?
¡OH, PERO SI ES GRANOLA!

¿CÓMO LA CONSE-GUISTE?

¡¿ESA ES LA FORMA DE VIDA ARTIFICIAL QUE ESTABA BUSCANDO ELEC?!
O... OYE...

POR FAVOR.
NO ME HAN DADO CASI NADA POR EL TIPO QUE LES ENTREGUÉ.

OYE, ¿POR QUÉ NO DICES QUE CAPTURAMOS A ESTE TIPO LOS DOS JUNTOS?

¡ERES INCREÍ-BLE!

NOS CONO-CEMOS DE HACE MUCHO TIEMPO, ¿NO?

NO QUIERES QUE LE LLEVE TAMBIÉN TU CABEZA A ELEC, ¿NO?

¡...!
NO LO TOQUES, SOSIL.

¡LUEGO ME TIENES QUE INVITAR!

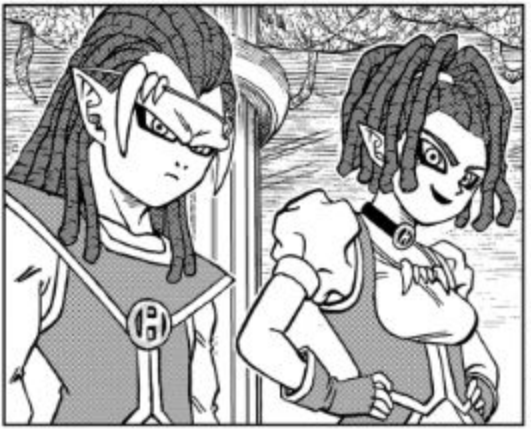
VENGA, VE A POR TU DINERO.

E... ERA UNA BROMA, NO TE LO TOMES TAN A PECHO, HOMBRE.

ZWOOM

PARECE QUE HICISTE UN BUEN TRABAJO.

OH, GRANOLA.



HAS HECHO UN GRAN TRABAJO.
INCRE-ÍBLE.
PLAS PLAS

PIP PIP PIP
NO HAY DUDA, ES EL VER-DADERO.
OG73-I.

OIL, COMPRU-ÉBALO.
SÍ.

DAME MI DINERO.

PIP PIP
VALE.
MAKI, DALE SU RECOM-PENSA.
POR SU-PUES-TO.

TOMA.

SHRK
GWASH

SHRK SHRK

¿VAS A HACER UN EJÉRCITO COMO GOICHI?

¿PARA QUÉ LO VAS A USAR, ELEC?

JA, JA, JA. NO NECESITO HACER ESO.
HIITA NO ES UN LUGAR MILITAR.

CUANDO NECESITEMOS UN EJÉRCITO, LO COMPRAREMOS CON DINERO.
NO HAY NADA QUE NO PUEDAS CONSEGUIR CON DINERO EN ESTE MUNDO.

¿INFORMACIÓN...?

CONTROLAR A LA GENTE CON PODER MILITAR ES ALGO QUE SE HACÍA HACE MUCHO.
LOS MÁS PODEROSOS DEL UNIVERSO AHORA SON LOS QUE TIENEN DINERO E INFORMACIÓN.

DINERO, ¿EH...?
TIENES RAZÓN.

Y DENTRO DE ESTA COSA ESTÁ PRECISAMENTE ESO.

¿LO ENTIENDES?
EL QUE TENGA MÁS INFORMACIÓN SERÁ EL QUE CONTROLE EL UNIVERSO.

...

¿QUÉ?

BUENO... ES QUE HAN CAMBIADO LAS COSAS EN EL UNIVERSO. NO NOS LLEGAN PEDIDOS DE TRABAJO.
DAME OTRO TRABAJO.
VALE... NO LO ENTIENDO MUY BIEN, PERO MIENTRAS ME DES MI RECOMPENSA, ME BASTA.

CÓ... CÓMO...
¡¿HA VUELTO A LA VIDA?!
NO LO SÉ.

FREEZER RESUCITÓ.

¡¿QUÉ DIJISTE...?!

ESTÁN TODOS ASUSTADOS.
POR ESO NO TENEMOS TRABAJO.

¡¿DÓNDE ESTÁ?!
¡¡DÍMELO!!

¡¡ES MI OPORTUNIDAD PARA VENGAR A MI CLAN!!

AHORA MISMO YO...
PODRÍA DERROTARLO...

¡¡DÍMELO!!

¡ESO NO LO SABRÉ HASTA QUE NO LO INTENTE!!

DETENTE, GRANOLA. FREEZER NO SOLO HA RESUCITADO, TAMBIÉN HA AUMENTADO BASTANTE SU PODER. NO PODRÁS GANARLE.

¿QUIERES VENGANZA?

¡¿DÓNDE ESTÁ FREEZER!!

SHPH

PAM

UGH

GYUUSH
BAM

GRP
PAM

SHK
SHK
SLAM

DOOM
!

AHG...

UGH...
CÁLMATE, GRANOLA.
ESPERA POR AHORA. SI LO HACES, TE AYUDAREMOS. FREEZER TAMBIÉN ES UN ESTORBO PARA NOSOTROS.
¡...!
SÉ MUY BIEN EL ODIO QUE LE TIENES AL EJÉRCITO DE FREEZER. PERO PARA ASEGURAR TU VENGANZA NECESITAS PREPARARTE, ¿NO? NO TENGAS PRISA.
YA BASTA, GAS, SUÉLTALE.
VALE.
S... SÍ.
¿ENTEN-DIDO?

SI TE LLEGA ALGÚN TRABAJO, DÍMELO.

SÍ...
VUELVE A CASA Y BAJA ESOS HUMOS.
BUENO, ASÍ ESTÁN LAS COSAS.

EH, ¿QUÉ PASA, GRANOLA?
NO ES PROPIO DE TI PONERTE DE ESA FORMA CON ELEC.

ZWOOM

HASTA LUEGO.

COM-PREMOS ALGO RICO Y VAYAMOS A CASA.
BUENO, BUENO, CÁLMATE.

JURO QUE ME VENGARÉ CON MIS PROPIAS MANOS...
ESE MALDITO FREEZER...

PUES SÍ QUE LO ODIA.
SE LE PUSIERON LOS OJOS ROJOS AL ESCUCHAR EL NOMBRE DE FREEZER.

¿POR QUÉ MENCIO-NASTE LO DE FREEZER, ELEC?

A ESTE PASO, SI SE HACE MÁS FUERTE QUE GAS, NOS CAUSARÁ PROBLEMAS.

SE PUSO MUY AGRESIVO DE REPENTE DELANTE DE MÍ, SE LO TIENE DEMASIADO CREÍDO.

USTEDES SON MIS PRECIADOS HERMANOS.
YA LO SÉ.

NO PIENSO PERDER.

¿ES POSIBLE HACERSE MÁS FUERTE QUE GAS?

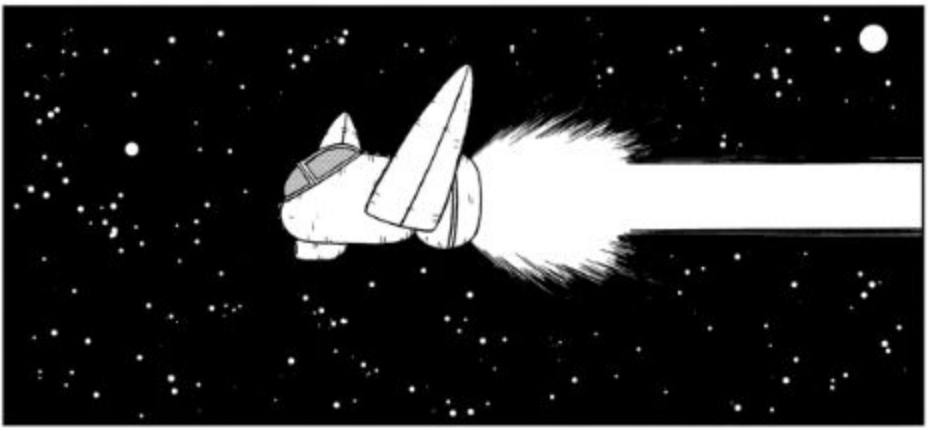
LA PRIMERA REGLA DE UN NEGOCIO ES EVITAR LOS PROBLEMAS.
CREO QUE NO, PERO...

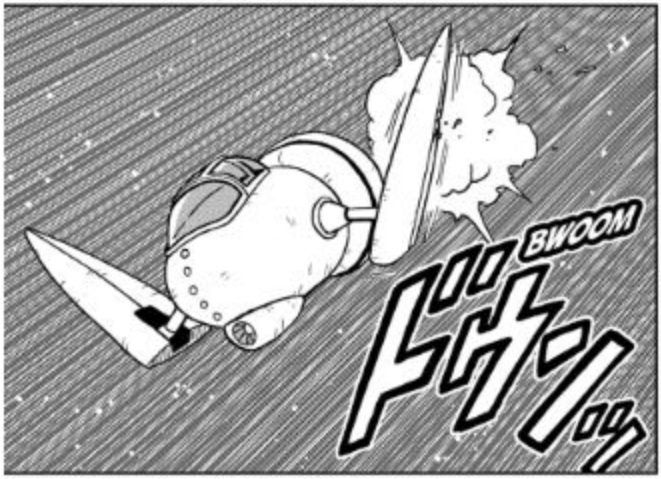
BUENO, AUNQUE TAMPOCO HAY PRISA.
LO LLEVARÉ AHORA MISMO A QUE LO ANALI-CEN.
AHORA MISMO ME INTERESA MÁS SABER LO QUE TIENE DENTRO ESTA COSA.

YA SÉ POR DONDE VAS...

HE DECIDIDO QUE FREEZER LO MATARÁ.
ASÍ QUE...

DÓNDE ESTÁ ESE TAL SNOW, EL INFORMANTE DEFINITIVO.
CON ESTO POR FIN PODREMOS SABER...




BWOOM
ドゴォォン

QUEDAN DOS DÍAS PARA LLEGAR AL PLANETA CEREAL. DESCANSA UN POCO.
SÍ... ESO HARÉ.

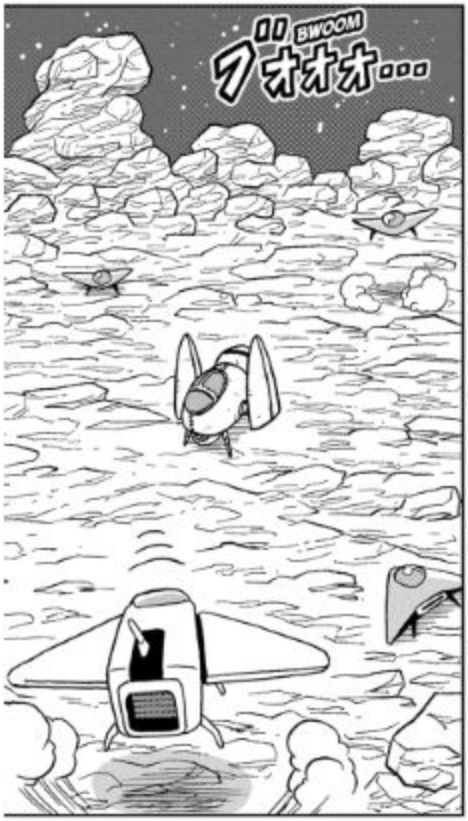
¡¿QUÉ PASA?!

SI NO LO HACES, TE DERRIBARÉ.

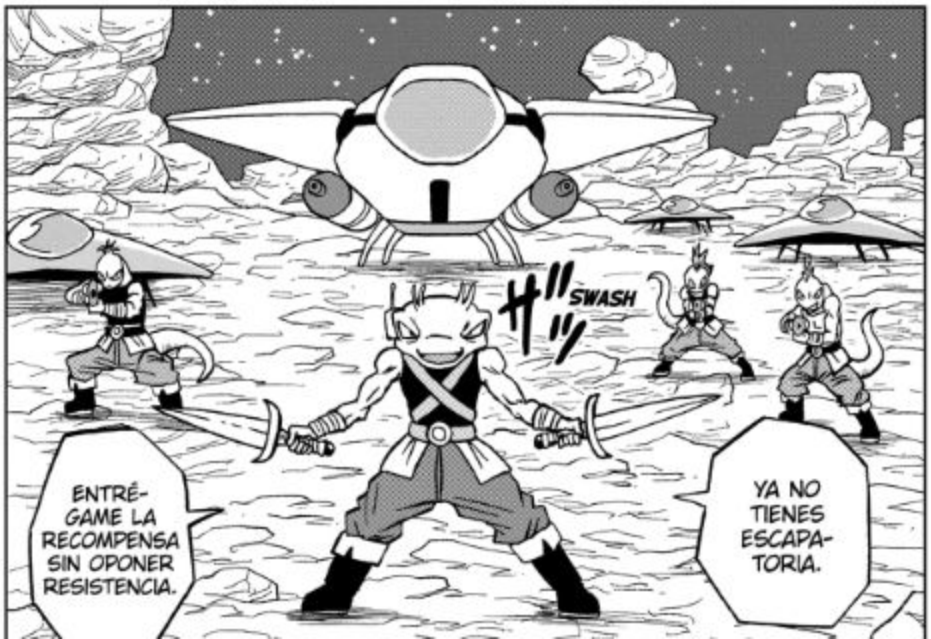
DAME LA RECOMPENSA, GRANOLA.

DE MOMENTO VAYAMOS A ESE PEQUEÑO PLANETA.

¡ES SOSIL!
¡HA LLAMADO A SUS AMIGOS Y NOS ESTÁN ATACANDO!
DESGRACIADO...


BWOOM
ウオオオ...

¡NO ESCAPARÁS!


SWASH
ENTRÉGAME LA RECOMPENSA SIN OPONER RESISTENCIA.
YA NO TIENES ESCAPATORIA.

SE LO DARÉ DENTRO, ASÍ QUE SUBAN.
VAMOS.

LES DARÉ LA MITAD, ASÍ QUE DÉJENME IR.
VALE.

DEBERÍAS HABERLO DICHO DESDE EL PRINCIPIO.
OH, PERO QUÉ HONESTO ERES.

¿DÓNDE TE METISTE, GRANOLA?
¿DÓNDE ESTÁS?

¡¡ENTRÉGANOSLO YA!
GRR

CHT... ¡MIRA QUE TE GUSTA HACERTE ROGAR!

VENGAN A LA CABINA DEL PILOTO.

¡¿QUÉ?!

SOLO ESTABAN SIGUIENDO MI VOZ.
LO SIENTO.

GWISH

DOM
DOM
DOOOM

DOOM
DOOM

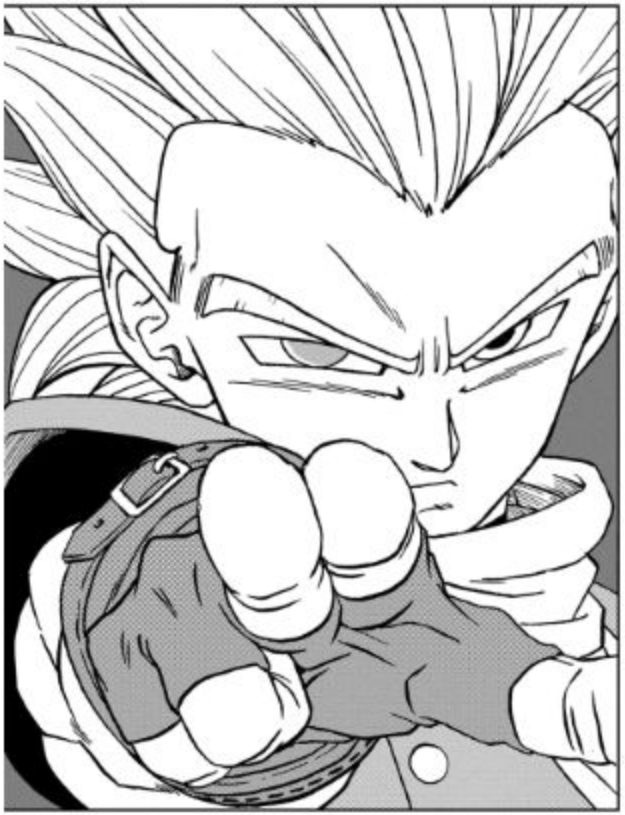
FRSH
FRSH
¡¡¿DESDE DÓNDE ESTÁ APUNTANDO?!
¡¿DÓNDE ESTÁ?!

!
FRSH
FRSH

LOS CERESIANOS NACEN CON EL OJO DERECHO ESPECIALIZADO PUNTERIA. Y ADEMÁS, EL PODER DE GRANOLA ESTÁ A OTRO NIVEL.

NO NECESITO A MI AYUDANTE PARA APUNTARLES A USTEDES.

¿NO NECESITA SUS GAFAS PARA APUN-TAR?
ESE TIPO...



FSHH

GYUUN

TAMBIÉN TE DARÉ MI DINERO, ASÍ QUE PERDÓNAME...

ESO FUE LO QUE DIJO.
CONTIGO, NO USARÉ UNA PISTOLA PARALIZANTE, TE DISPARARÉ DIRECTO AL CORAZÓN...

LO SIENTO...
¡VA... VALE, ME RINDO!

AL FINAL INCLUSO GANAMOS MÁS DINERO.

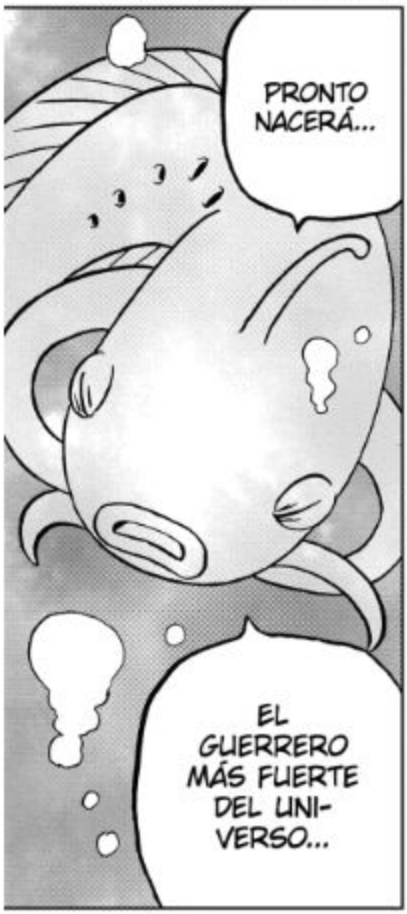
NO... FALLÉ UN OBJETIVO.

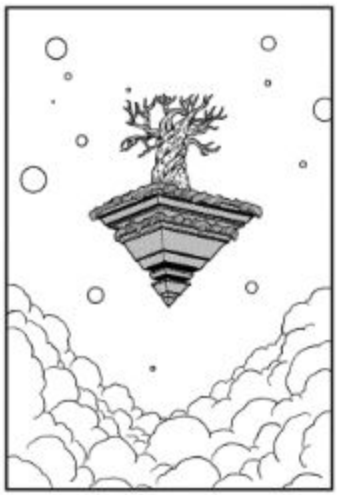
TU PUNTERÍA ES TAN IMPRESIONANTE COMO SIEMPRE.
ASÍ ES.

ES TAL Y COMO DIJO ELEC. PARA VENCER A FREEZER NECESITO MÁS PODER.
CON ESTO NO BASTA.

¿AH, SÍ? BUENO, PERO FUE SUFICIENTE.

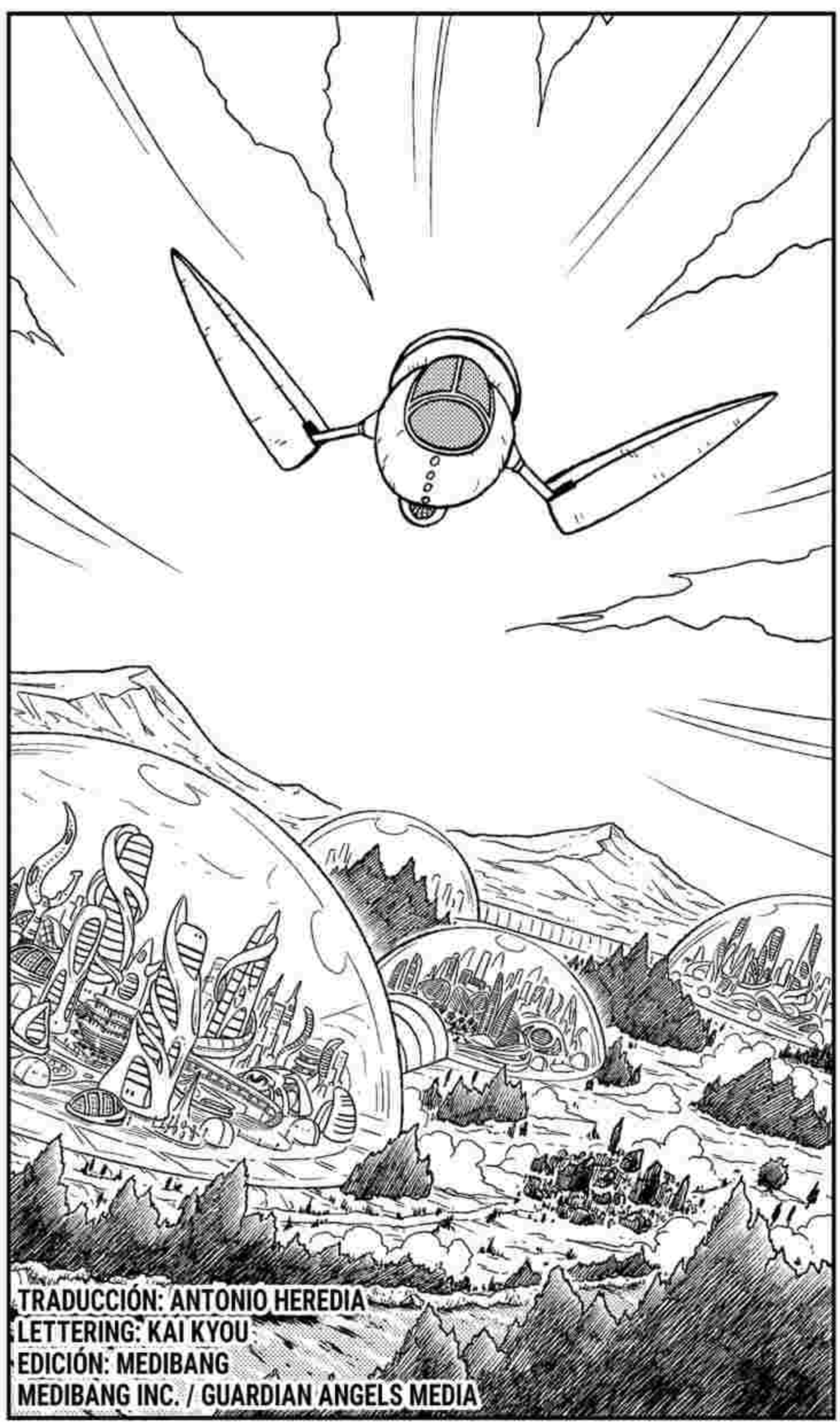
¡¿EL GUERRERO MÁS FUERTE DEL UNIVERSO?!

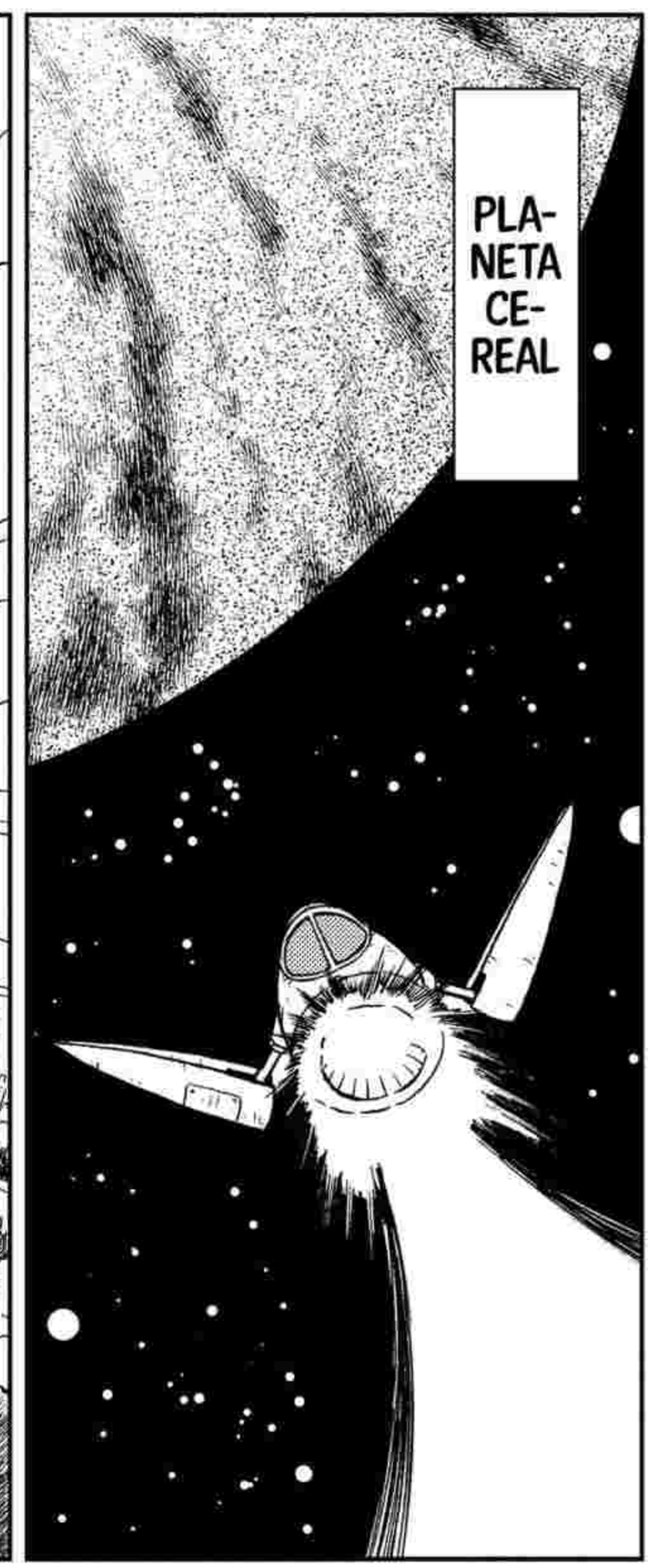




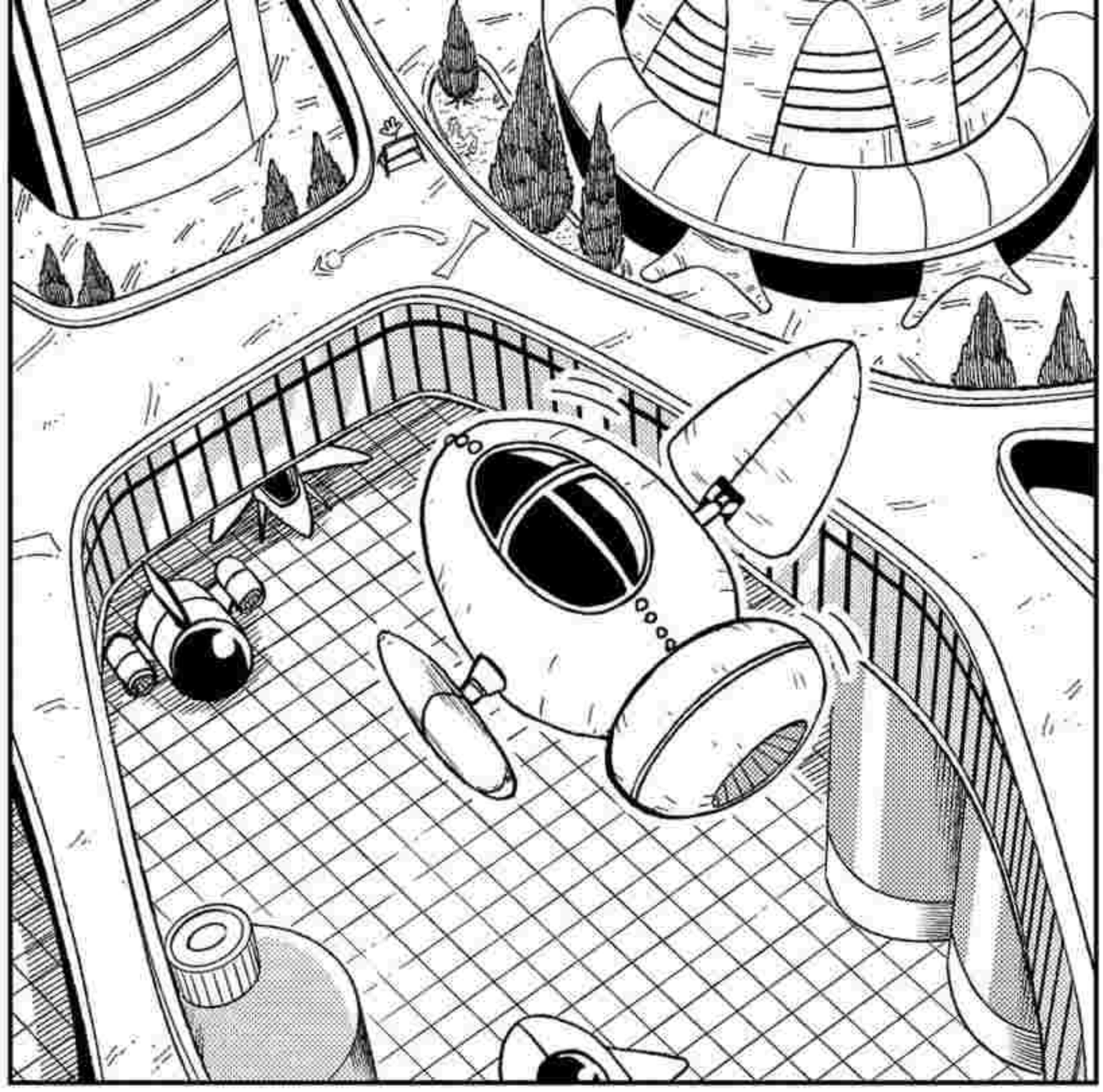
CAPÍTULO 69: LA TRANSICIÓN DEL PLANETA CEREAL

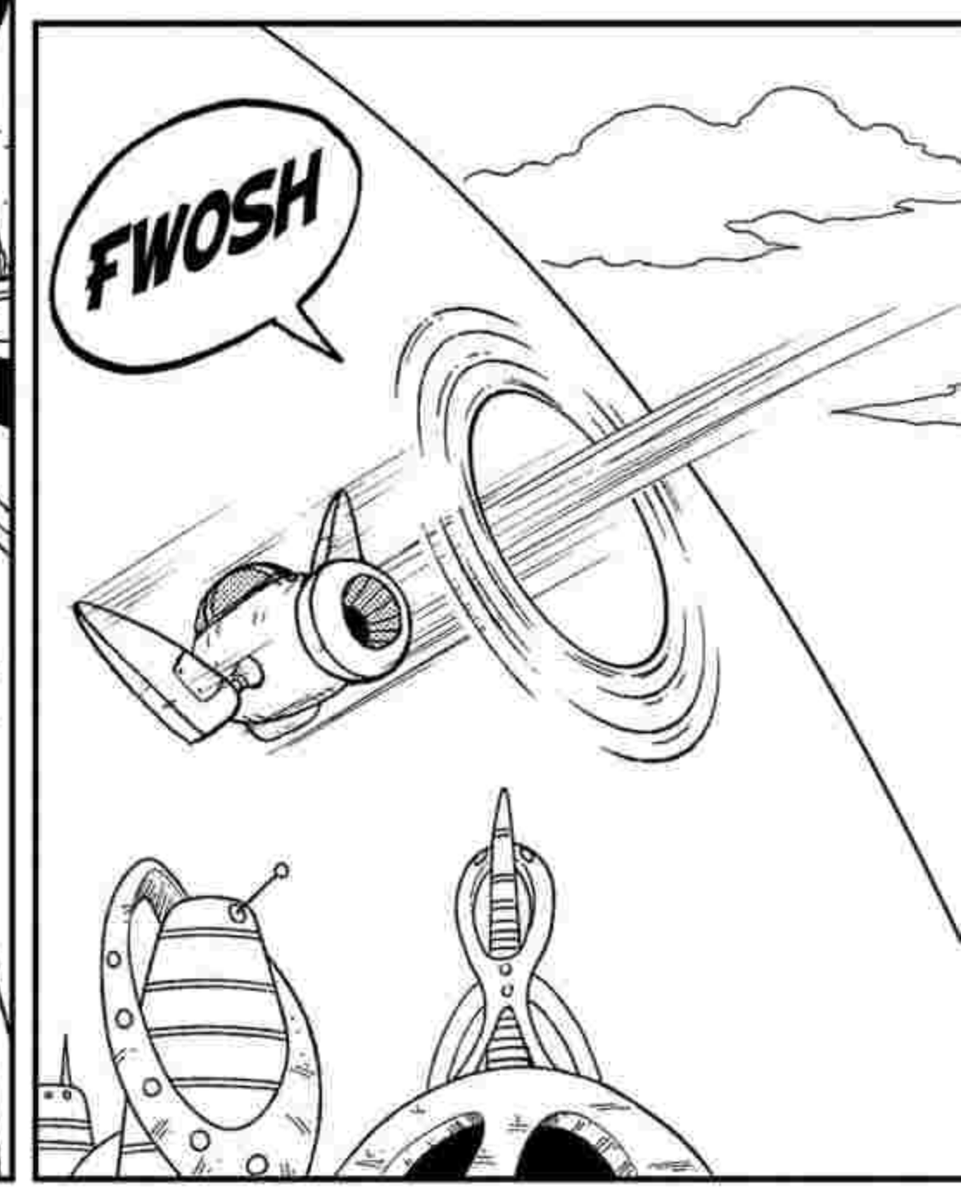
GUIÓN: AKIRA TORIYAMA DIBUJO: TOYOTARO

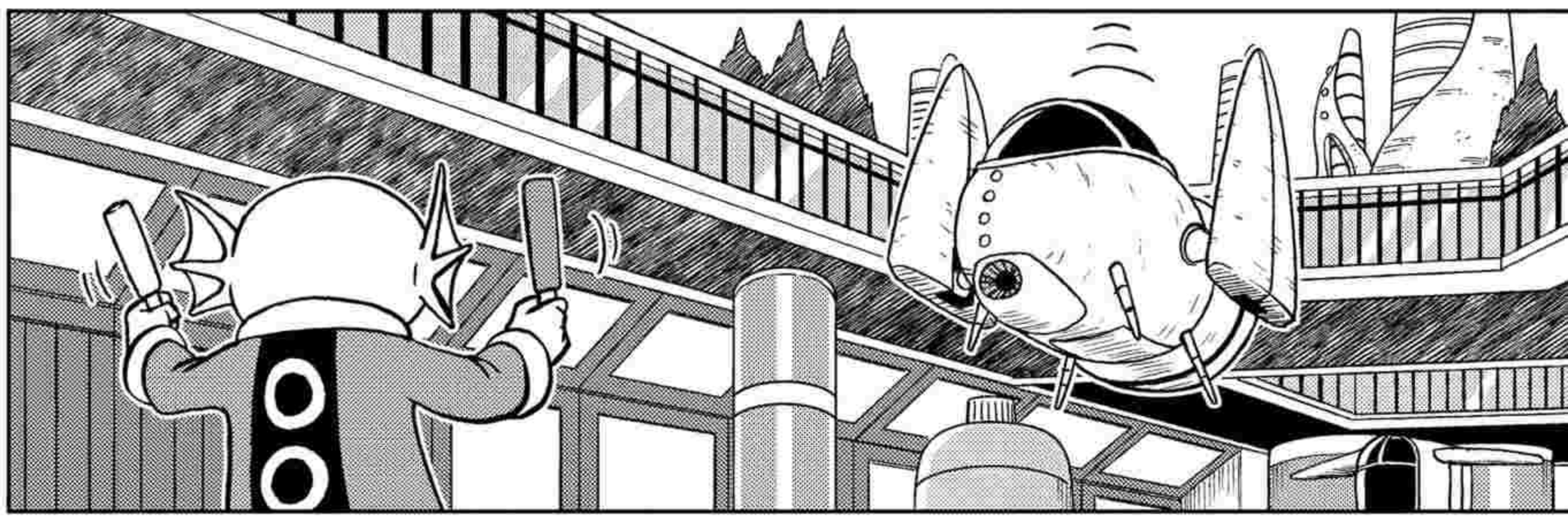

TRADUCCIÓN: ANTONIO HEREDIA
LETTERING: KAI KYOU
EDICIÓN: MEDIBANG
MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA

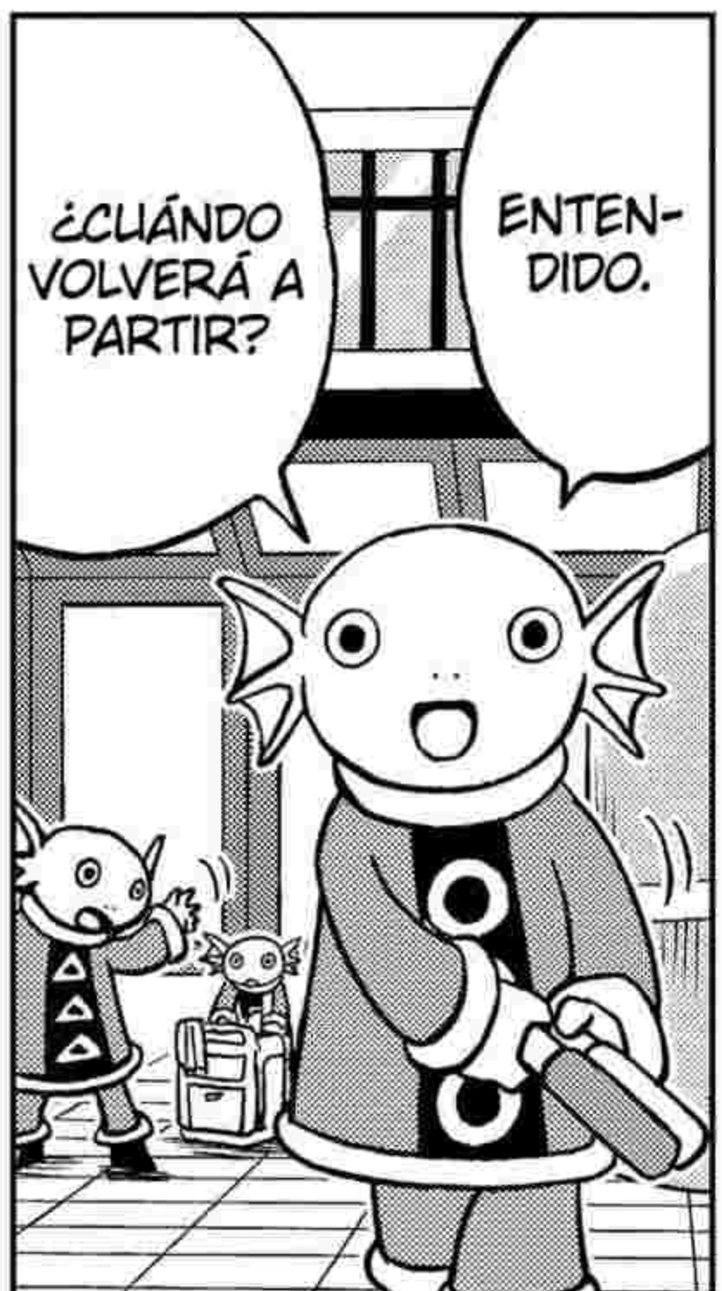


ESTE ERA EL PLANETA DE GRANOLA,
EN EL QUE NACIÓ, SE CRIÓ Y LE FUE ARREBATADO.




FWOSH

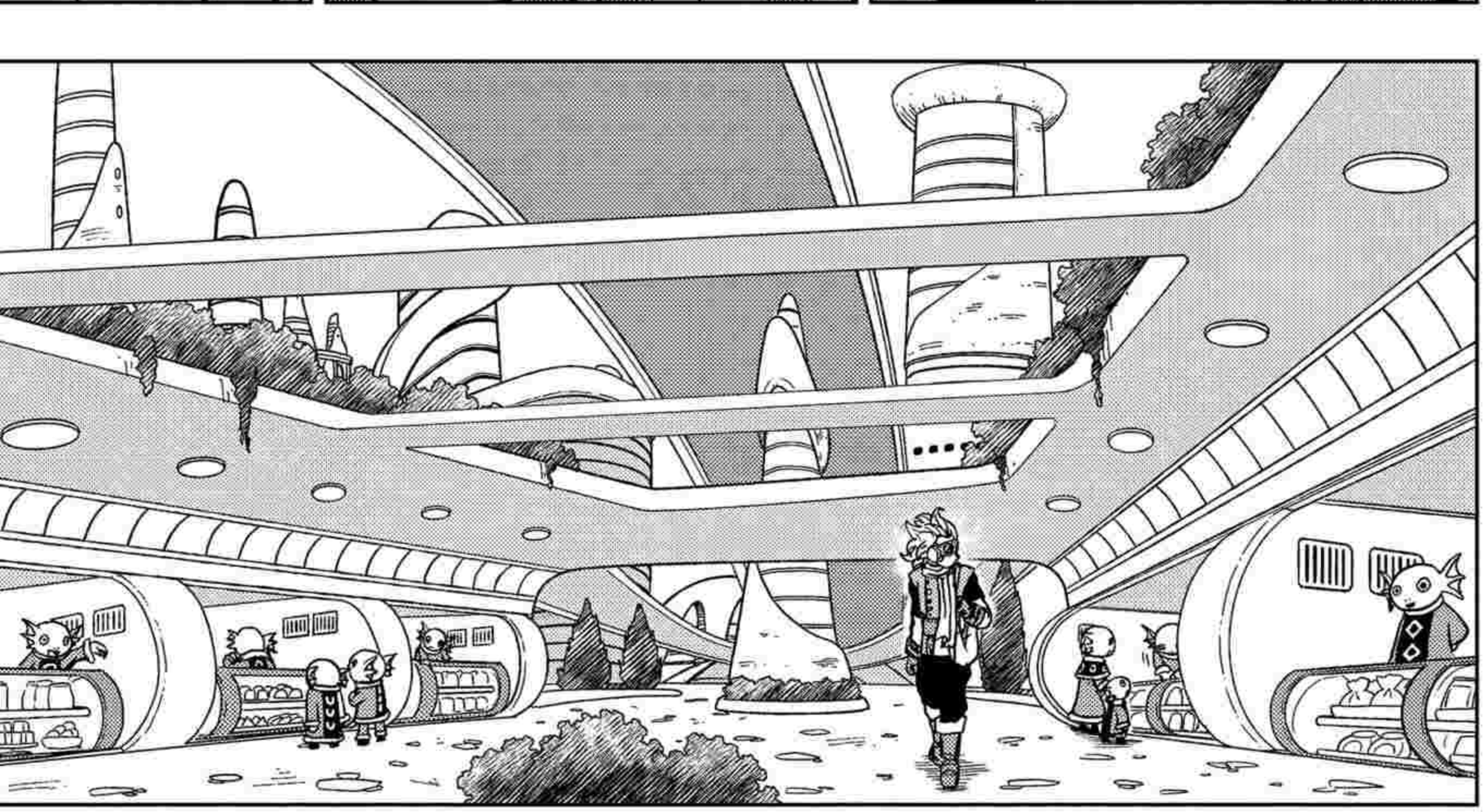



¿CUÁNDO VOLVERÁ A PARTIR?
ENTEN-DIDO.

ME DIERON UN GOLPE EN EL ALA IZQUIERDA. ¿PUEDEN ENCAR-GARSE DE LAS REPARA-CIONES?
BIEN-VENIDO DE NUEVO, SR. GRA-NOLA.

TAP TAP TAP..

SÍ,
ES LO QUE VOY A HACER.
ES BUENO TOMARSE UN DESCANSO DE VEZ EN CUANDO.
VOY A TOMARME UN DESCANSO DEL TRABAJO. PUEDEN TOMÁRSELO CON CALMA.
VALE.



ENTEN-DIDO.
Y TAMBIÉN DEME LA MEJOR AGUA QUE TENGA AL FONDO.
ESTO Y ESTO...

YA VEO.

SÍ, LE DUELE UN POCO LA PIERNA, PERO ESTÁ BIEN.

ÚLTIMAMENTE APENAS VIENE AL PUEBLO.

¿ESTÁ BIEN EL ABUELO?

HASTA LUEGO.

ESPERE UN MOMENTO.

NO... ESTA CIUDAD NO VA MUCHO CON NOSOTROS.

TIENE MÁS DE 500 AÑOS, PERO PERTENECE A UNA RAZA MUY LONGEVA.

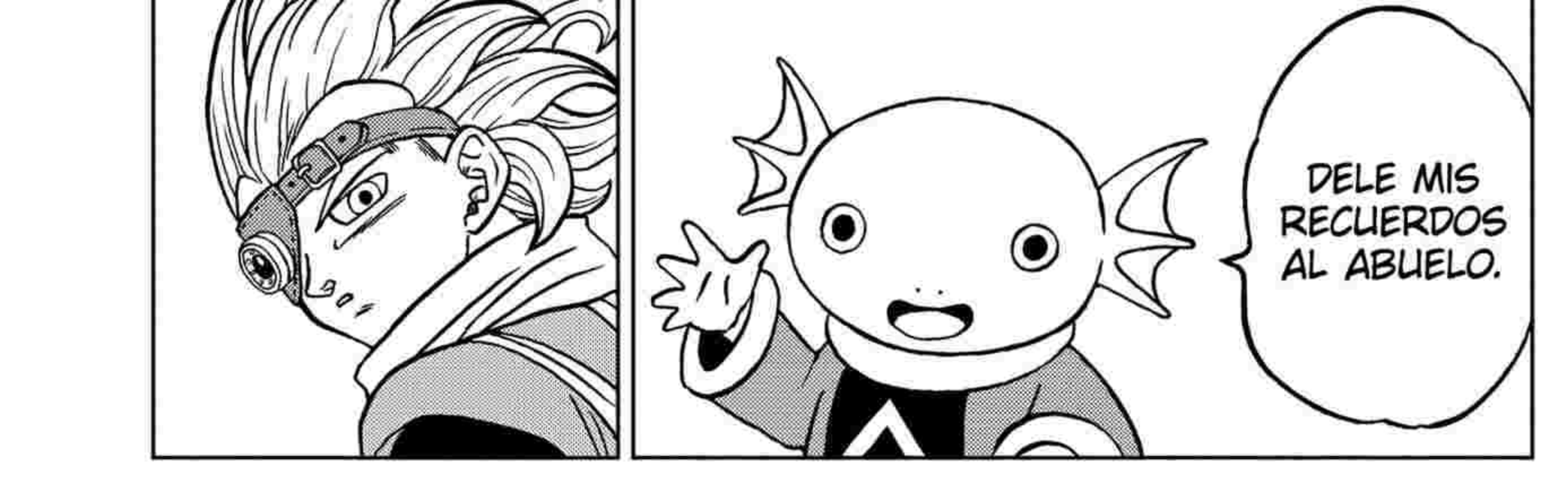
NOSOTROS, LOS SHUGA, ESTARÍAMOS ENCANTADOS DE TENERLES AQUÍ.

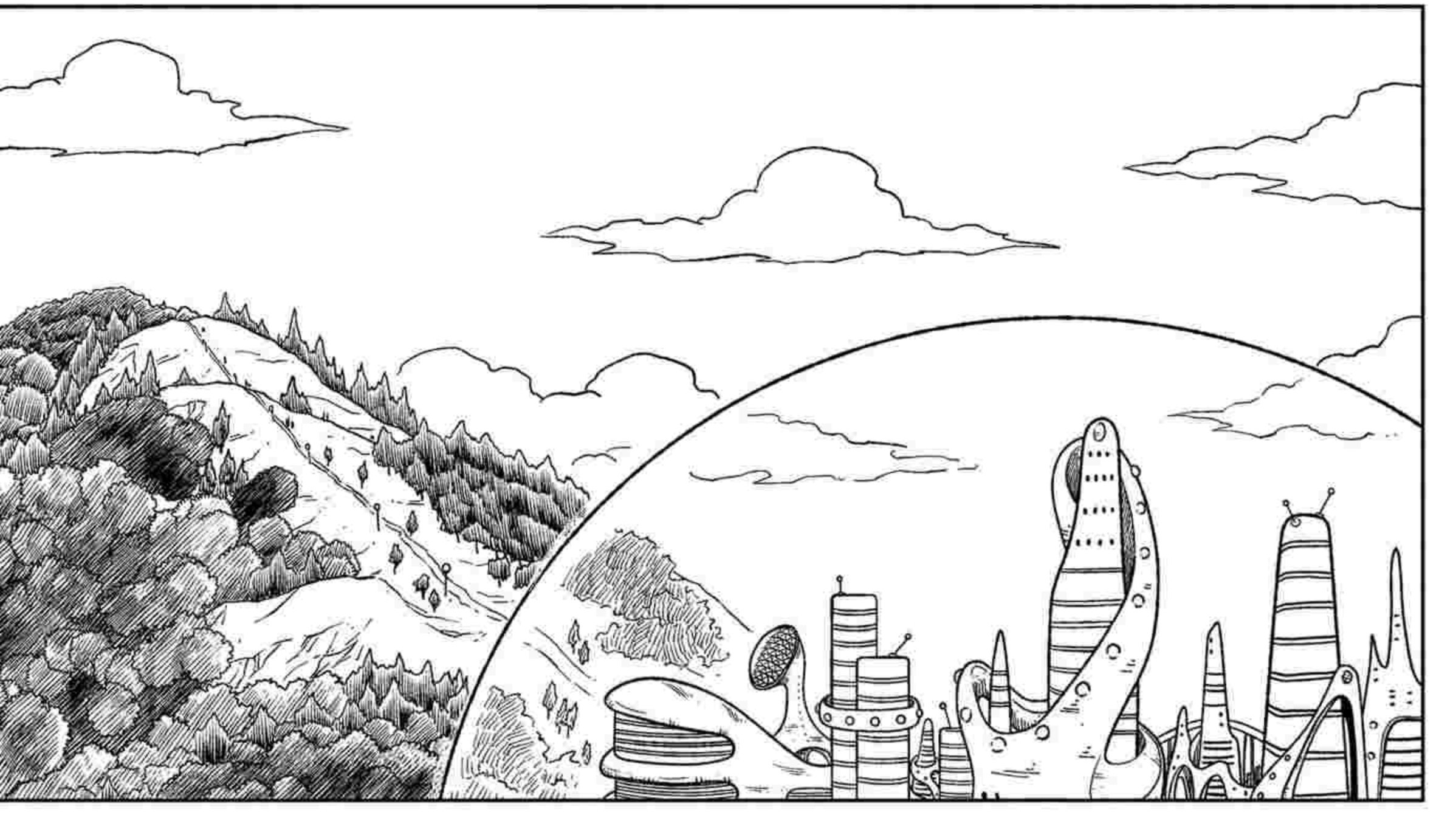
NO TIENE POR QUÉ VIVIR EN ESA MONTAÑA LEJANA. PUEDEN VENIRSE A VIVIR AQUÍ LOS DOS.

Grab

THROW

DE PARTE DE LA CASA. LLÉVESE UNA MÁS.


DELE MIS RECUERDOS AL ABUELO.



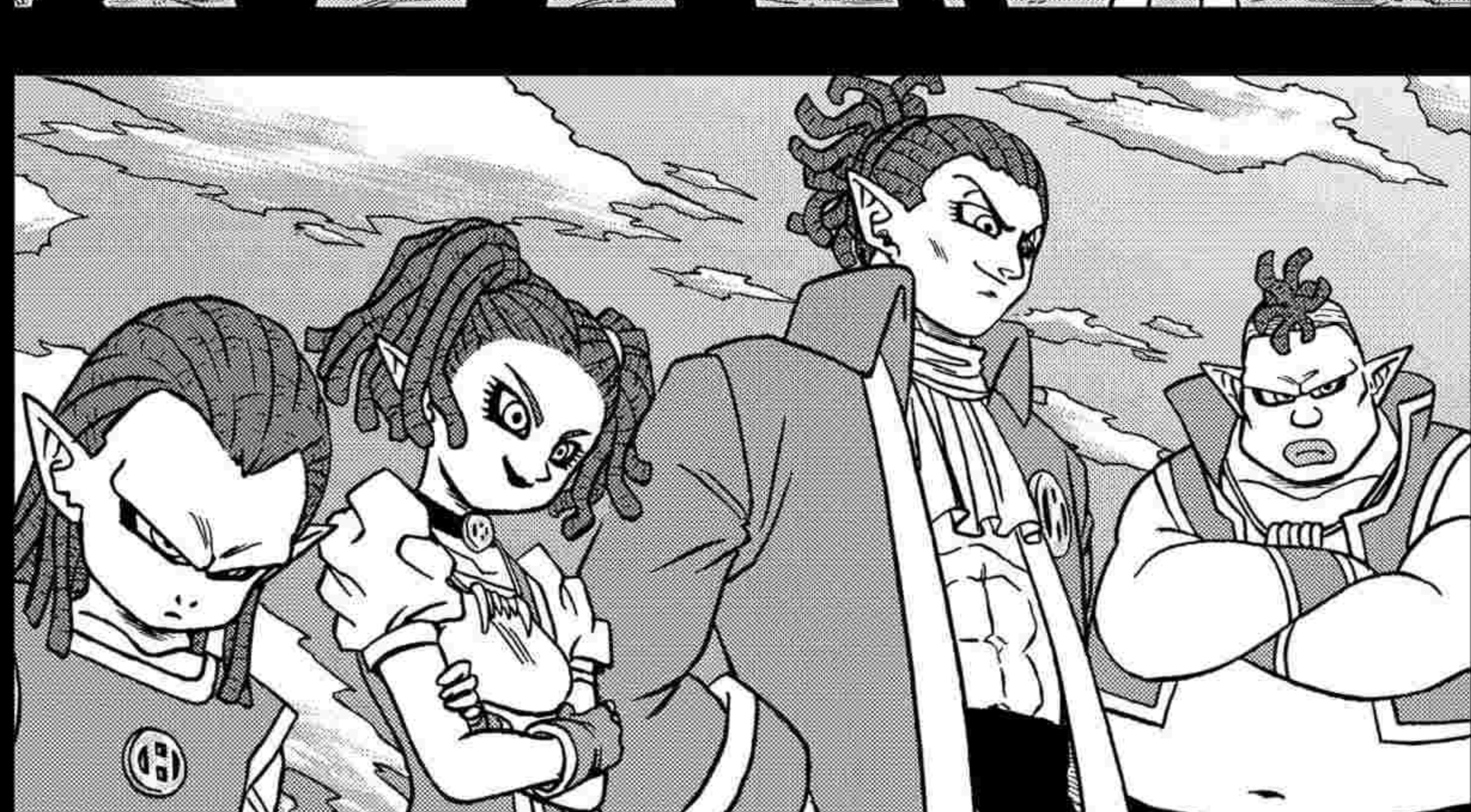
¿POR QUÉ NO QUIERES VIVIR CON LOS SHUGA?
OYE, GRA-NOLA,

ESE ES UN PUEBLO QUE HIITA PREPARÓ PARA ELLOS. NO ES UN LUGAR EN EL QUE DEBA VIVIR YO.

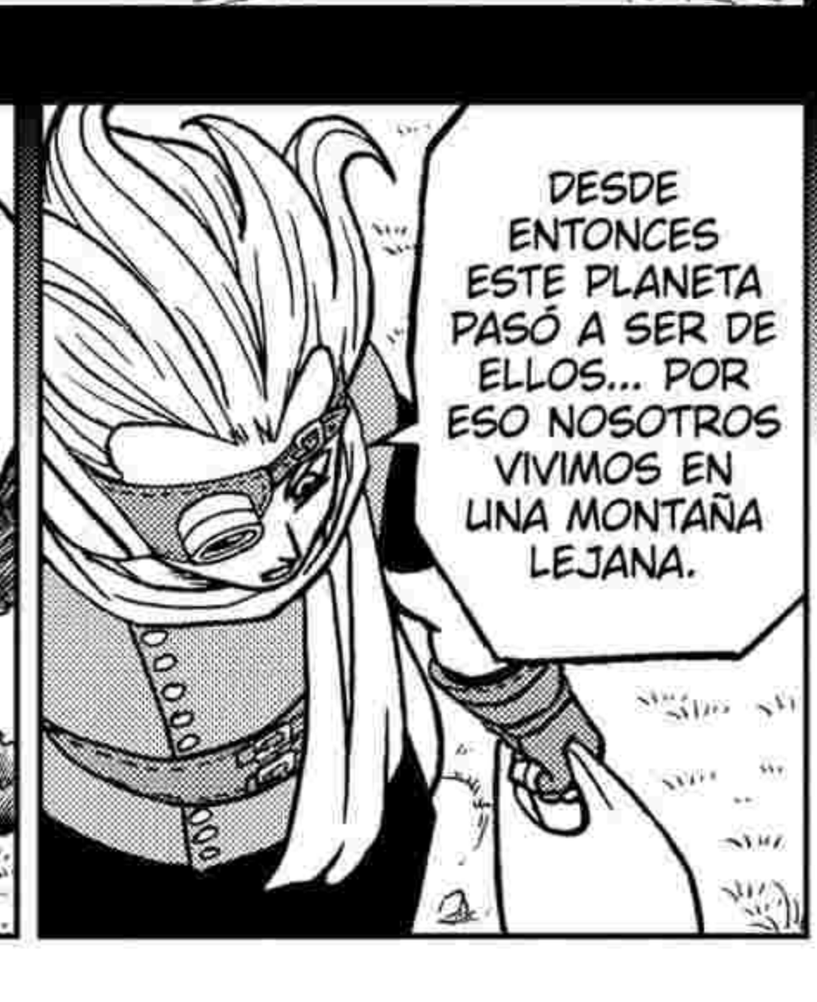
ESO ERA HACE 40 AÑOS.

¿PERO... ESTE NO ES EL PLANETA DE LOS CERE-SIANOS?

HIITA SE ENCARGÓ DE DESARROLLAR ESTE PLANETA CUANDO EL EJÉRCITO DE FREEZER LO DEJÓ DESTROZADO.



Y ENTONCES LES VENDIÓ ESTE PLANETA POR UNA GRAN SUMA DE DINERO A LOS SHUGA, QUE HABÍAN PERDIDO SU PLANETA Y ESTABAN DEAMBULANDO POR EL ESPACIO.



DESDE ESTA MONTAÑA SE PUEDE VER EL PUEBLO DONDE NACÍ, QUE FUE DESTRUIDO POR EL EJÉRCITO DE FREEZER.

EN ESTE PLANETA.

NO PIENSO OLVIDAR LO QUE HICIERON

GRRRAH

¿...?

¿CUÁNTOS PLANETAS DESTRUYE-RON USTEDES, LOS SAIYANS?

¿QUIERES DECIR QUE TODOS LOS CRÍMENES QUE COMETIERON FUERON CULPA DE FREEZER Y SU FAMILIA?

NO ESTOY DICIENDO ESO.

PERO...

COMENZAMOS CON NUESTRA RUTINA DE DESTRUCCIÓN E INVASIONES DÍA TRAS DÍA CUANDO EMPEZAMOS A SERVIR A LA FAMILIA DE FREEZER.

NOSOTROS NO SABÍAMOS VIVIR DE OTRA FORMA QUE NO FUERA LUCHANDO. YA SÉ QUE NO ESTAMOS LIBRES DE PECADOS...

NI IDEA.

PE-CADOS, ¿EH...?

LA DESTRUCCIÓN DE LOS SAIYANS YA HABÍA COMENZADO ANTES DE SER CONTROLADOS POR LA FAMILIA DE FREEZER.

MI PADRE SOLO QUERÍA PODER Y CONSTRUYÓ SU REINADO SACRIFICANDO A OTROS.

DÉJELO ASÍ. ES UN PROBLEMA DE LOS SAIYANS.
HM... ESO ES ABSURDO.

ASÍ ES.
¿O SEA QUE LA RUINA DE LOS SAIYANS ESTABA PREDES-TINADA?

¿PERO DE QUÉ HABLA?
¿QU... QUÉ?

¡TE ESTOY DICIENDO QUE ES ABSURDO!
ZZM

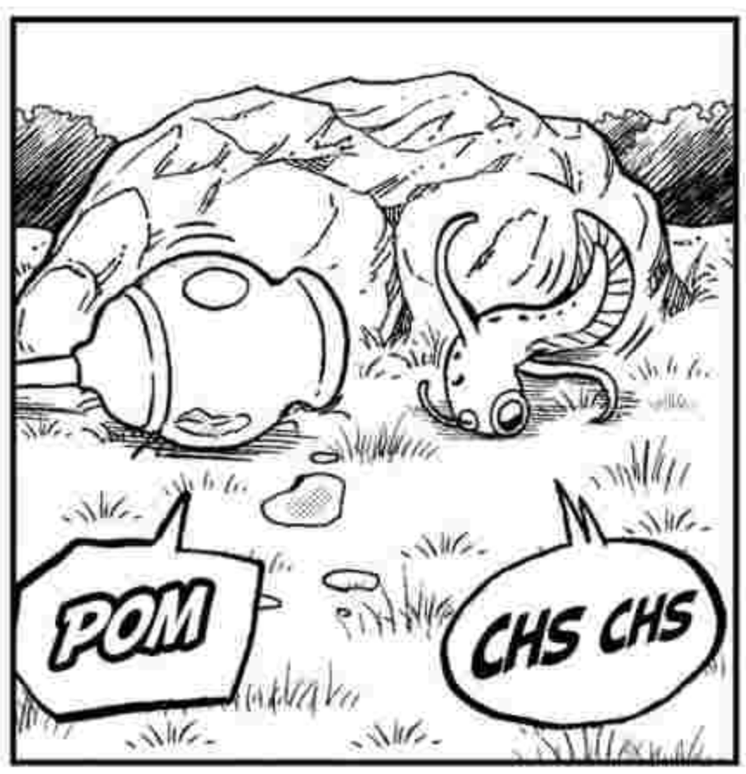
¡¿NO ME IBA A ENSEÑAR LA TÉCNICA DE LOS DIOSES DE LA DESTRUCCIÓN?! ¿QUÉ TIENE QUE VER ESO CON EL PASADO DE LOS SAIYANS?

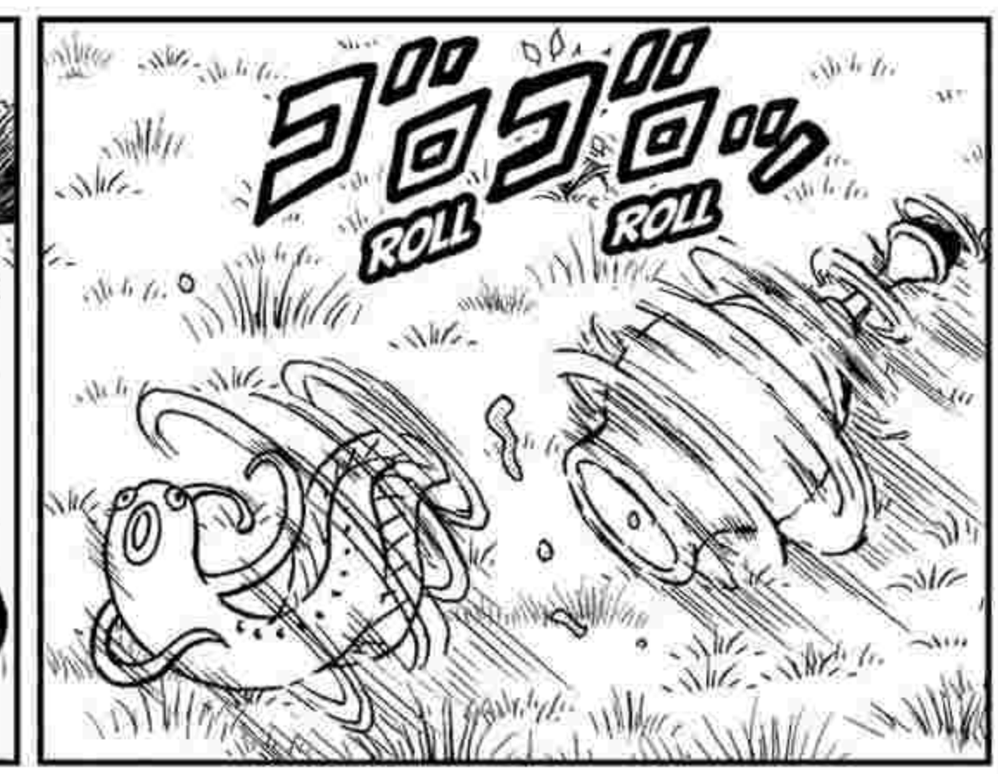
BWOSH
TIENE MUCHO QUE VER.

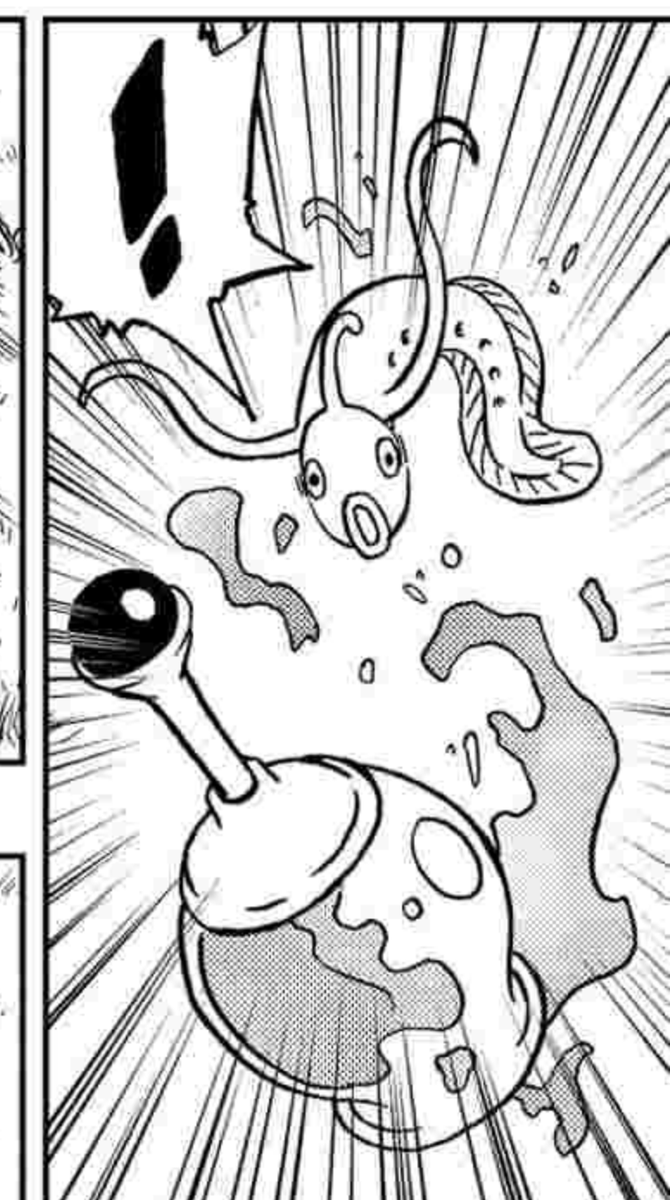
BIM

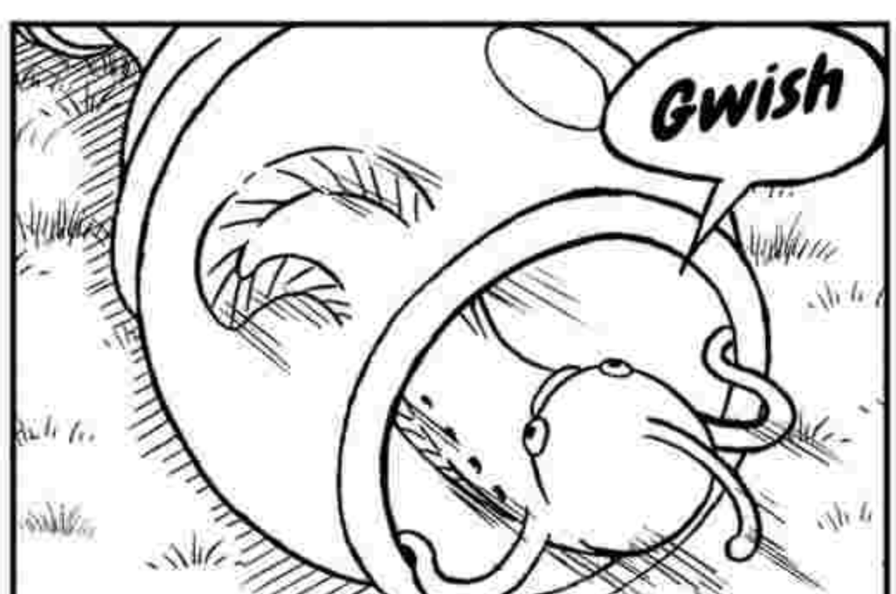
ドーン

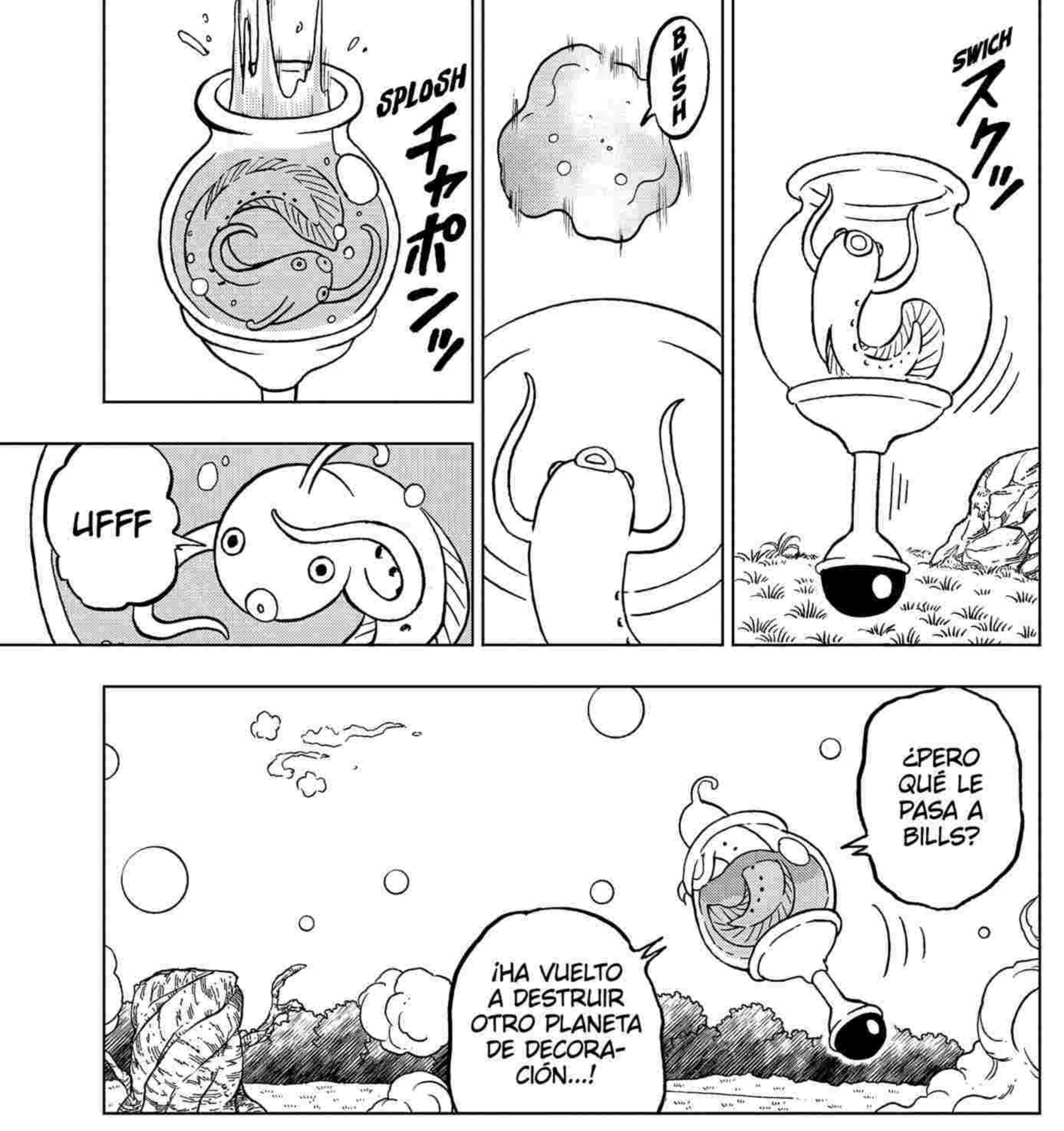
BWOOM









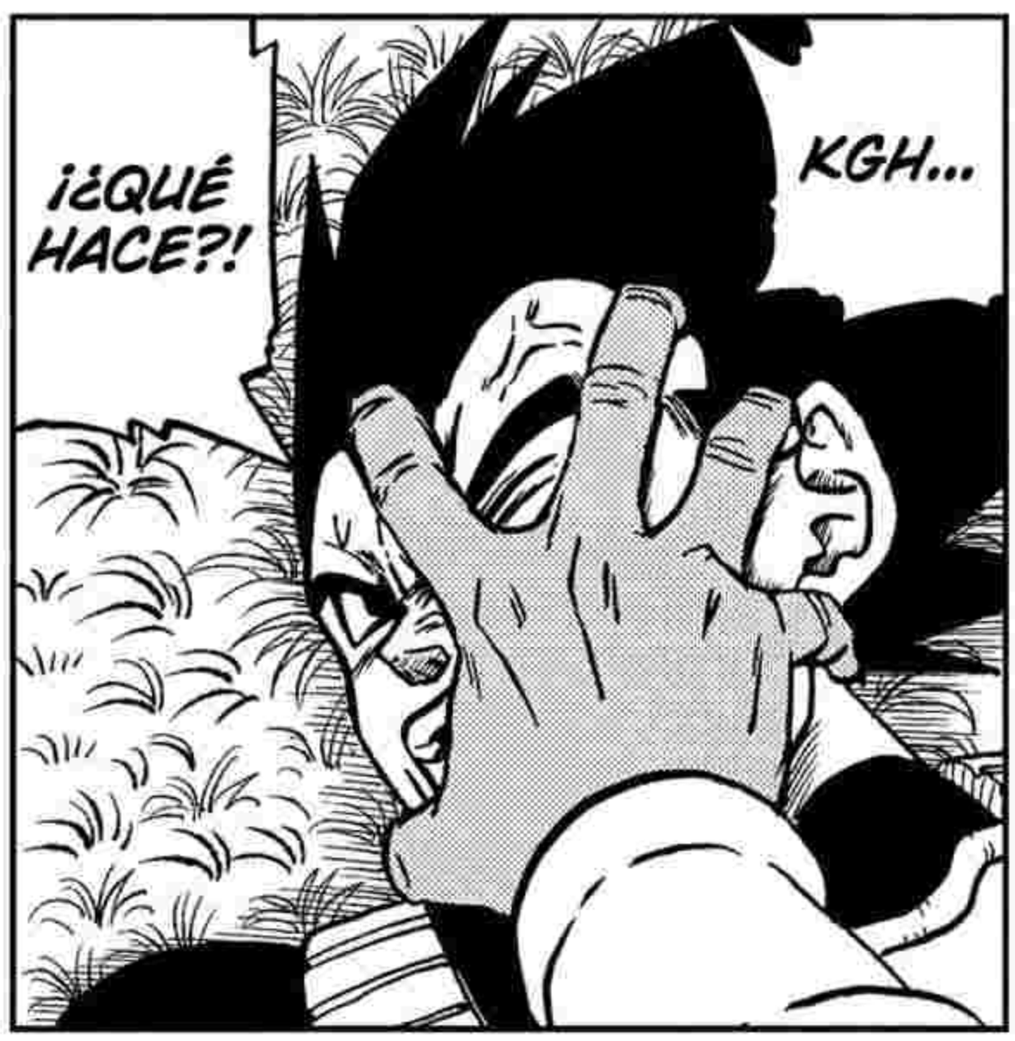

SPLOSH
チャポン!!
UFFF
BWSH
SWICH
スクッ
¿PERO QUÉ LE PASA A BILLS?
¡HA VUELTO A DESTRUIR OTRO PLANETA DE DECORACIÓN...!
BILLS DA MUCHO MIEDO...
EEEEH...
NOS VAMOS A QUEDAR SIN NINGUNO.
HAY QUE VER... SI SIGUE DESTRUYÉNDOLOS A ESTE RITMO...

¿QUÉ... QUÉ TENGO QUE HACER PARA CONSEGUIR ESE PODER...?

ESO NO ES NADA.
ES SOLO UNA PEQUEÑA PARTE.

¿E... ESA ES LA TÉCNICA DE LOS DIOSES DE LA DES-TRUCCIÓN?

GRP


¡¿QUÉ HACE?!
KGH...

PLAF

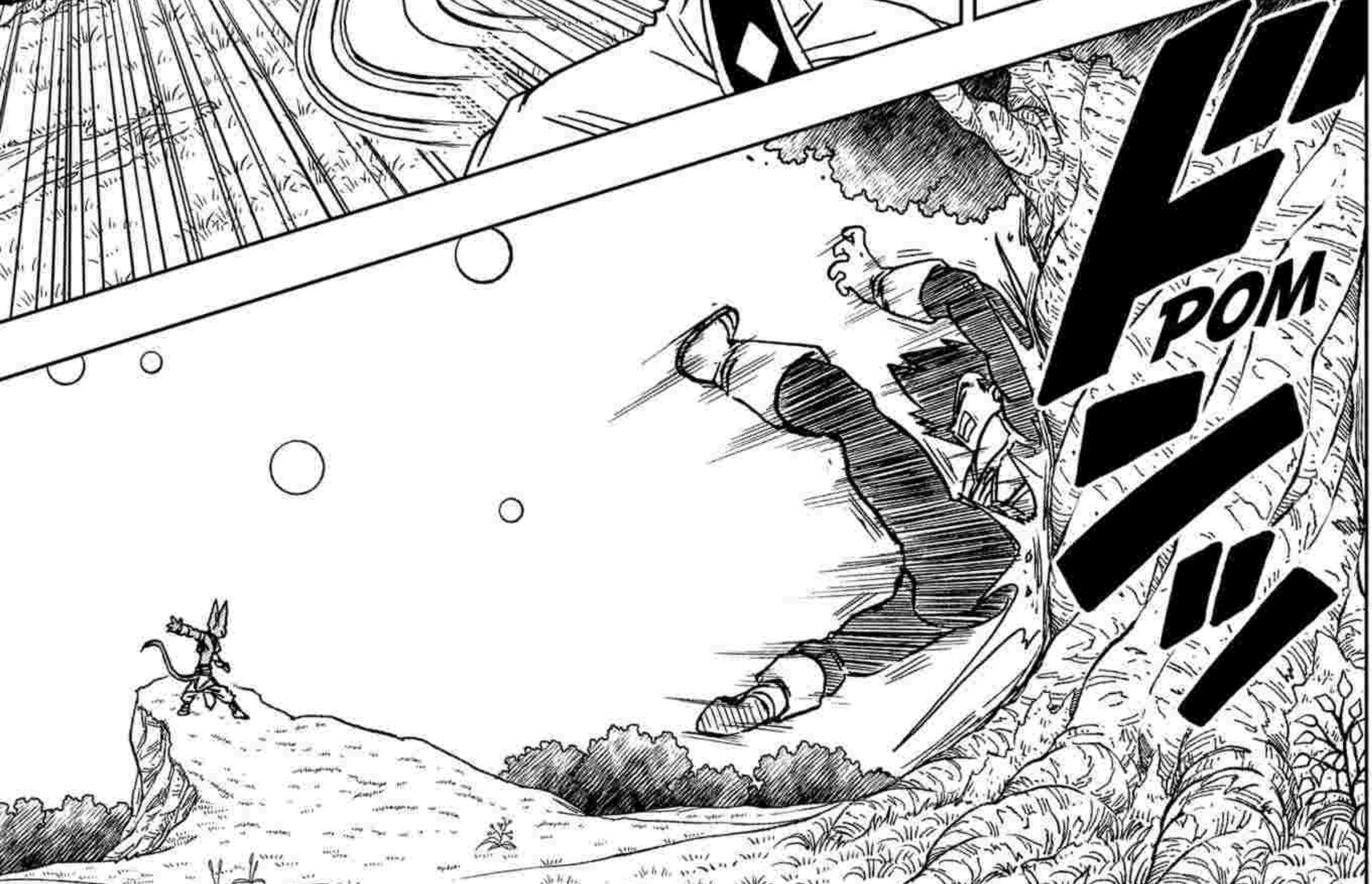
SI FUERAN TUS PROPIOS PECADOS, LO ENTENDERÍA, PERO ¿VAS A CARGAR TÚ SOLO CON LOS PECADOS DE LOS SAIYANS?
Y DEJA DE TENÉRTELO TAN CREÍDO. NO ERES MÁS QUE UN MERO MORTAL.

¿DU... DUDAS?

MIENTRAS TU CORAZÓN ALBERGUE DUDAS, NO PODRÁS CONSE-GUIRLO.

FWASH

¡...!


POM

FUI YO.

QUIEN LE SUGIRIÓ A FREEZER QUE ELIMINARA A LOS SAIYANS

TE VOY A DECIR ALGO INTERE-SANTE.

THUD

KGH...

VEN A POR MÍ.

¡...!

¿VAS A SEGUIR ACEPTANDO QUE FUE COSA DEL DESTINO?

¿QUÉ ...?

¿QUÉ DICE ...?

¡VOY A ELIMINARTE A TI TAM-BIÉN...!

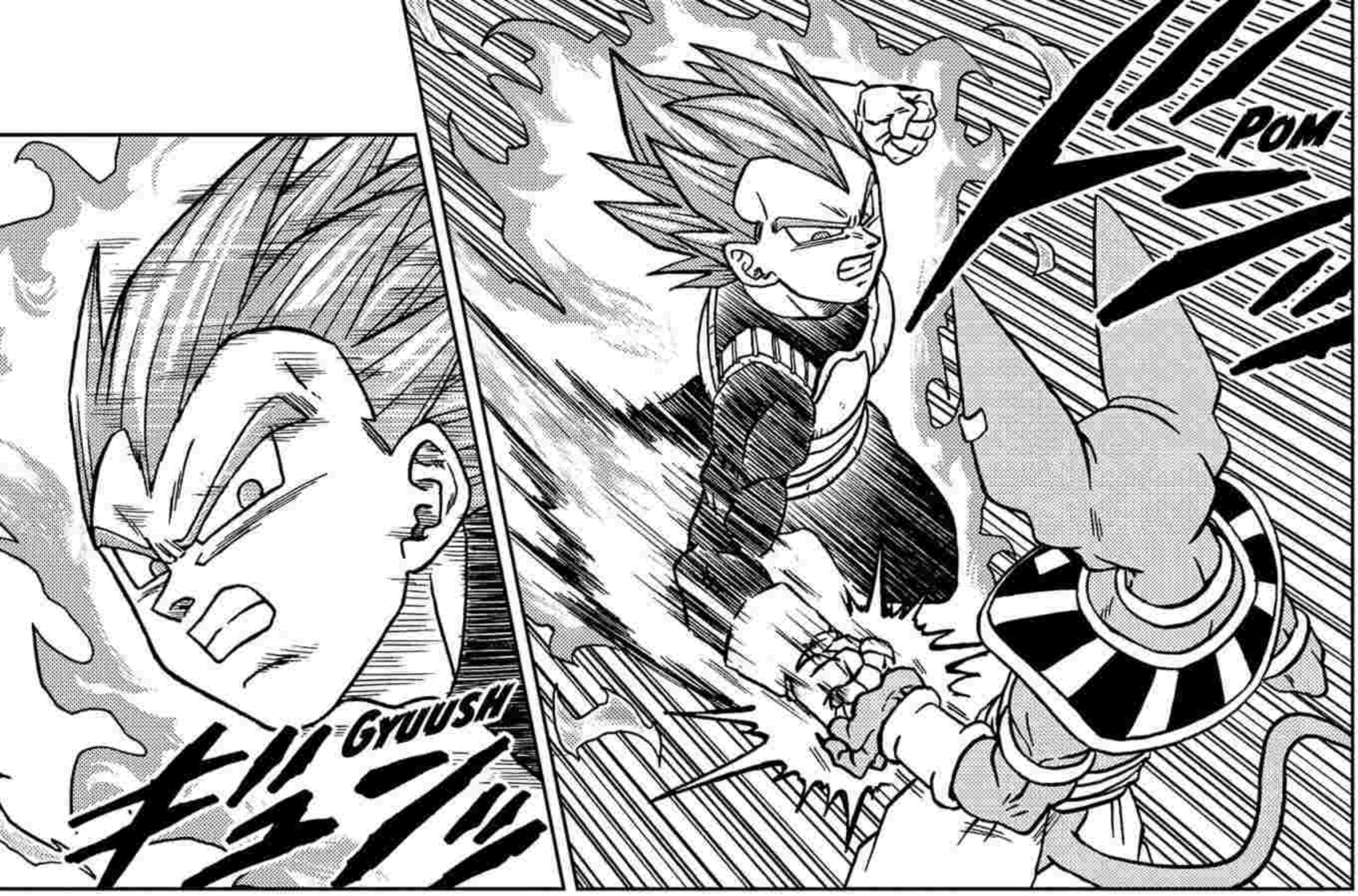
¡¡AAAAH!!

DWOOM

BWOOOSH
ボ!!
ボ!!
ボ!!
ボ!!

ボ!!
BWOSH
BWOSH
BWOSH

¡¡GA
AAH!!
GYUUSH


POM
GYUUSH

SHP
GYUUSH

JUMP

DWOOM

BWSH

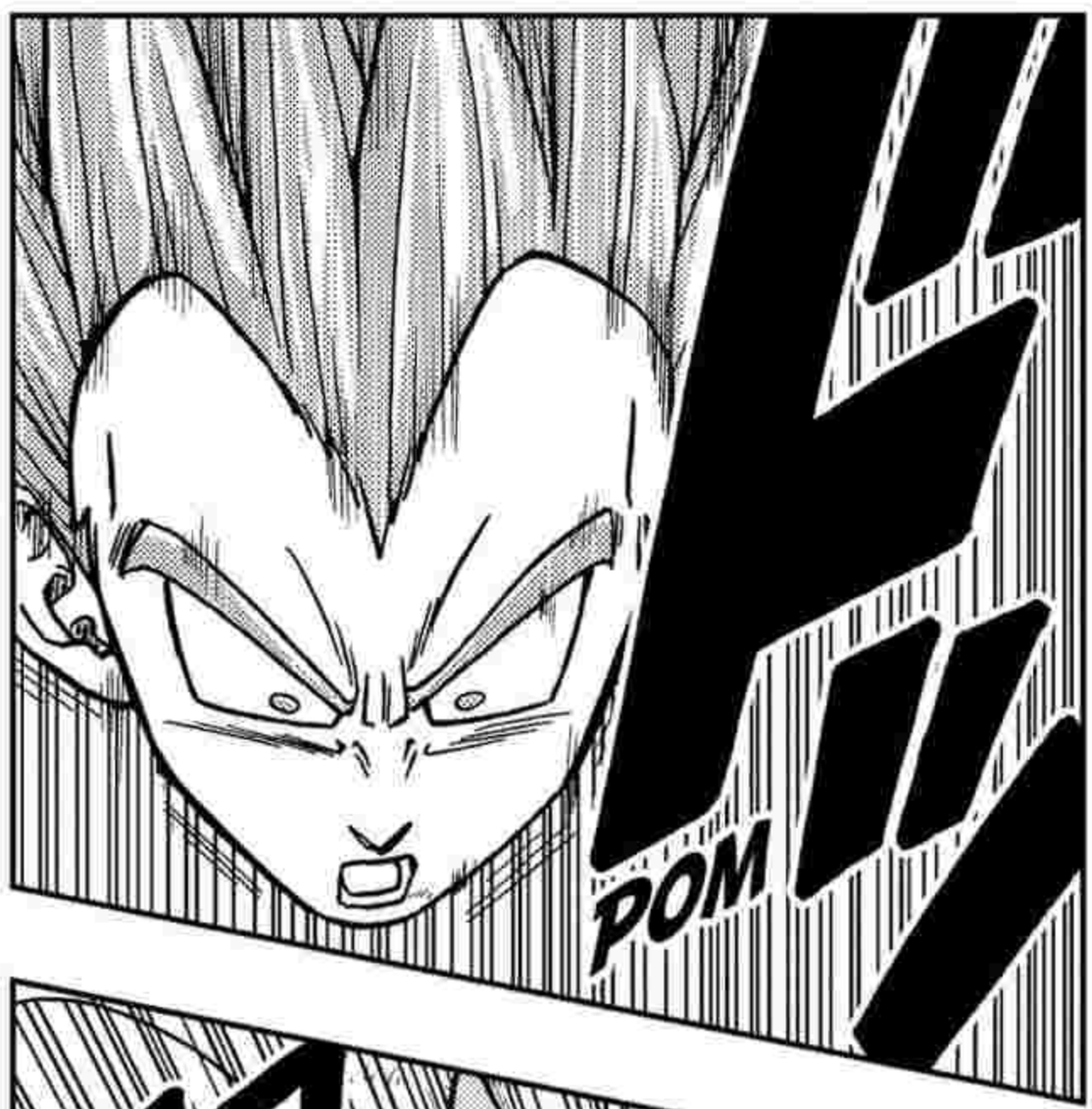
POM

BAM

KUH

BOM
BOM
BOM
BOM
DWOOM
BOM
BOM
BOM
BOM
SKO
SKO
DASH

BWSH
EMPTY


POM

BWHAM

ENTONCES YA NO PUEDES MEJORAR MÁS

SI ESO TE VA A SEGUIR ATORMENTANDO...

LO QUE HICIERON LOS SAIYANS EN EL PASADO?

¿QUÉ TIENE QUE VER CONTIGO

AGH...

BWSH

JUMP

FWISH

FWISH

BWSH

BWSH

BWSH

HAKAI
GRP
!
FSSH
BWOOM

¡AH!

ヒュウウッ…
HYUUSH

LE HA PUESTO TODA ESA POTENCIA PARA DESTRUIR SOLO EL CHALECO. NO ES TAN FÁCIL DE MANEJAR.

ESA TÉCNICA DE BILLS... ES LA QUE YO INTENTÉ COPIAR Y FALLÉ...

AGH...

ドオ!!
DWOOOM

POR ESO MI PODER NO TIENE LÍMITES.

YO NO PIENSO EN NADA MÁS QUE LA DESTRUCCIÓN.

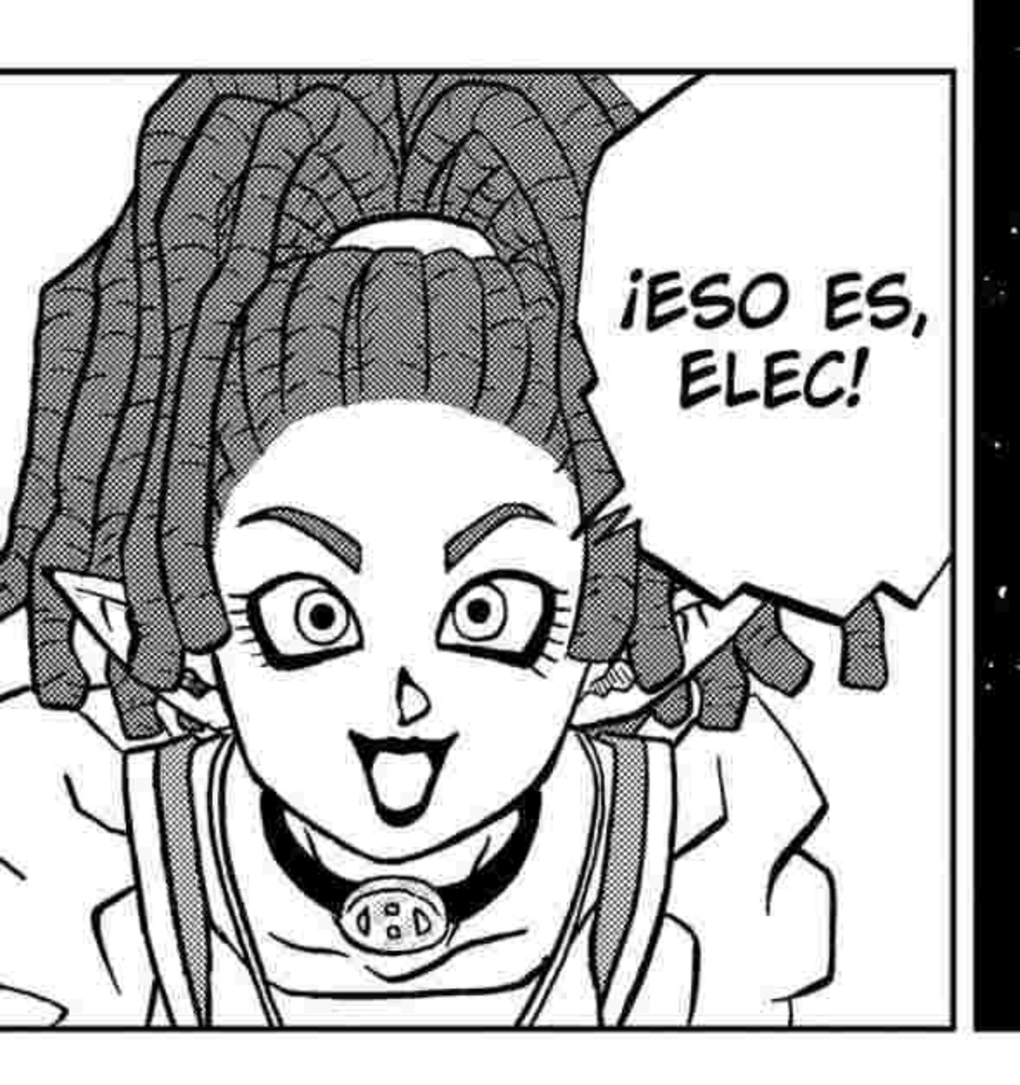
¿LO ENTIENDES? SI QUIERES ESTE PODER, DESTRUYE LOS PENSAMIENTOS INNECESARIOS Y VUELVE A EMPEZAR DESDE CERO.

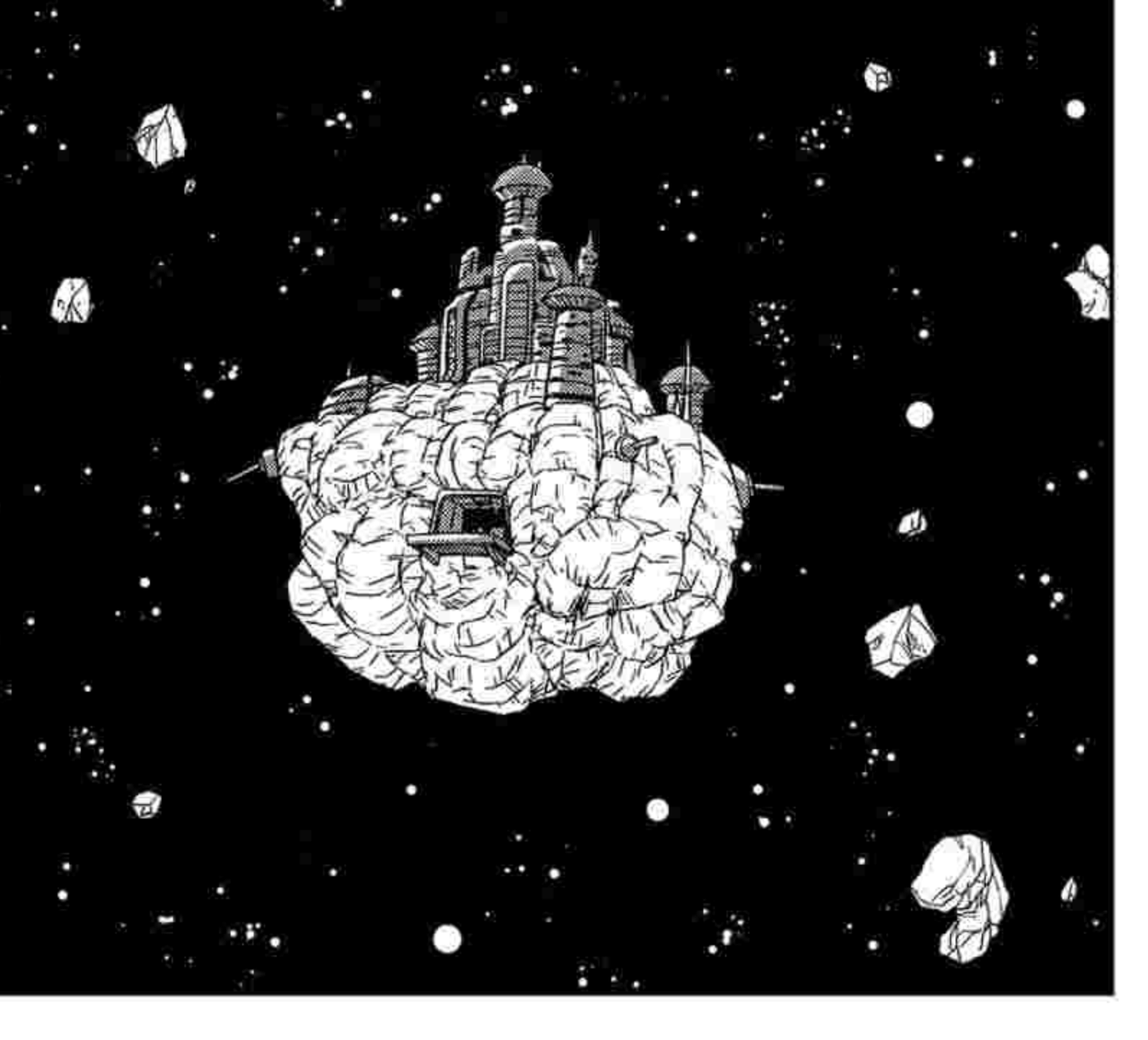
TP

!

VIENE LA DESTRUCCIÓN.

ANTES DE LA CREACIÓN


¡ESO ES, ELEC!

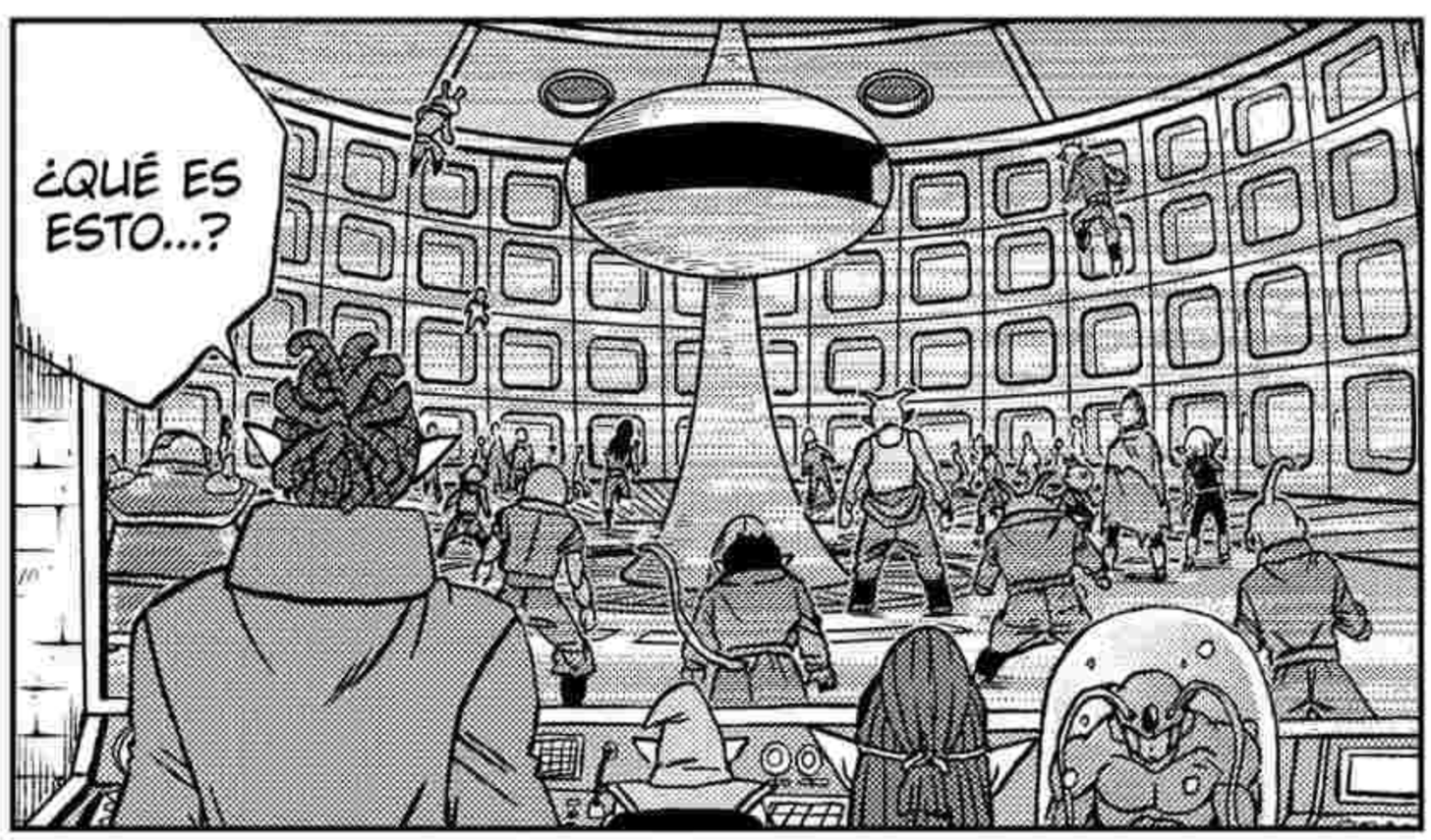


YA SABÍA YO QUE ESTE TIPO HABÍA IDO CON ZUNO EN EL PASADO.

SAGANBO Y LOS SUYOS FUERON EMBOSCADOS ALLÍ POR LA PATRULLA INTERGALÁCTICA Y FUERON ATRAPADOS. QUÉ INÚTILES...

MUY BIEN, APUNTA LA COORDENADAS, OIL.
PIP
PIP
VALE.

CON RAZÓN NO LO PODÍAMOS ENCON-TRAR.
YA VEO... ASÍ QUE ESA ÁREA ESTABA CONTROLADA POR LA PATRULLA INTERGA-LÁCTICA.


¿QUÉ ES ESTO...?

¡MUY BIEN, VAMOS A SACARLE ALGUNA INFORMACIÓN QUE PODAMOS VENDER BIEN!
ES-PERA.

SEGÚN LOS DATOS DE OG73-I, MORO USÓ LAS ESFERAS DEL DRAGÓN PARA LIBERAR A LOS PRISIONEROS...

TODOS LOS PRISIONEROS DE LA PRISIÓN INTERGALÁCTICA FUERON LIBERADOS A LA VEZ... ¿QUÉ SIGNIFICA ESTO?

¿QUÉ ES ESO?
¿ESFE-RAS DEL DRAGÓN?

ASÍ FUE COMO MORO RECUPERÓ SU MAGIA...
S-SÍ...
¡¿QUÉ CONCEDEN CUALQUIER DESEO?!
¡¿ESAS ESFERAS QUE HICIERON LOS NAMEKIANOS QUE PUEDEN CONCEDER CUALQUIER DESEO...
AHORA ME CUADRA TODO.
COM-PREN-DO...
SEGU-RAMENTE LA RESURRECCIÓN DE FREEZER TAMBIÉN FUE GRACIAS A LAS ESFERAS DEL DRAGÓN.
DESDE HACE MUCHO TIEMPO, EN ESTE MUNDO PASAN COSAS MUY EXTRAÑAS.
JU, JU, JU... ESTA COSA TENÍA INFORMACIÓN MUCHO MÁS VALIOSA QUE LA UBICACIÓN DE ZUNO.
NAME-KIANOS...
¿DE... DE VERDAD EXISTE ALGO ASÍ?

LOS NAMEKIANOS SON UNA RAZA QUE VIVÍAN HACE TIEMPO EN EL PLANETA CEREAL.

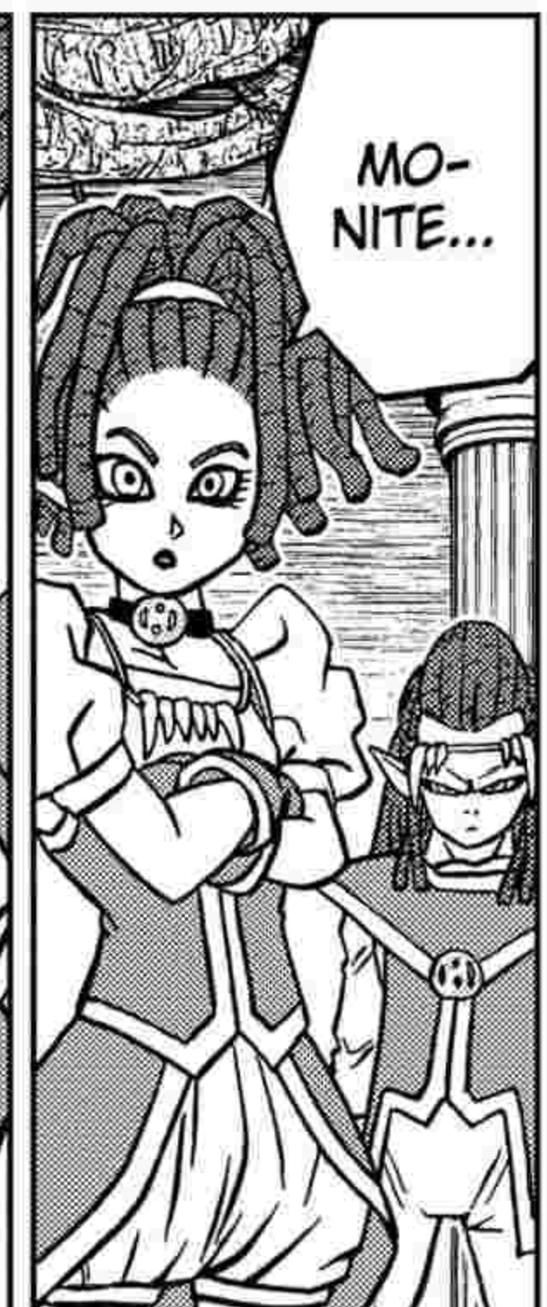
!

CREO HABER ESCUCHADO SOBRE ELLOS EN ALGÚN LADO...

¡ERAN ESOS TIPOS DE COLOR VERDE QUE VIVÍAN CON LOS CERE-SIANOS!
¡ES CIERTO!

NO... YA LO RECUER-DO.
ENTONCES... ¿ELLOS TAMBIÉN SE HAN EXTINGUIDO?

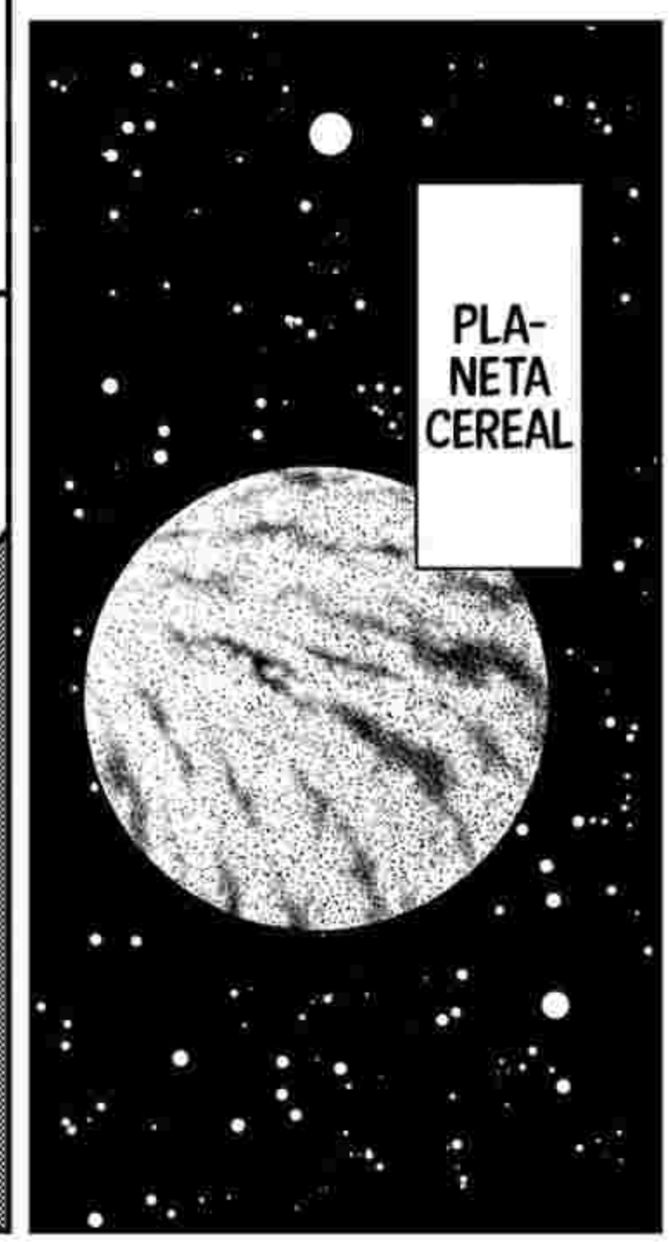
SE SUPONE QUE ESTÁ VIVIENDO CON GRANOLA.

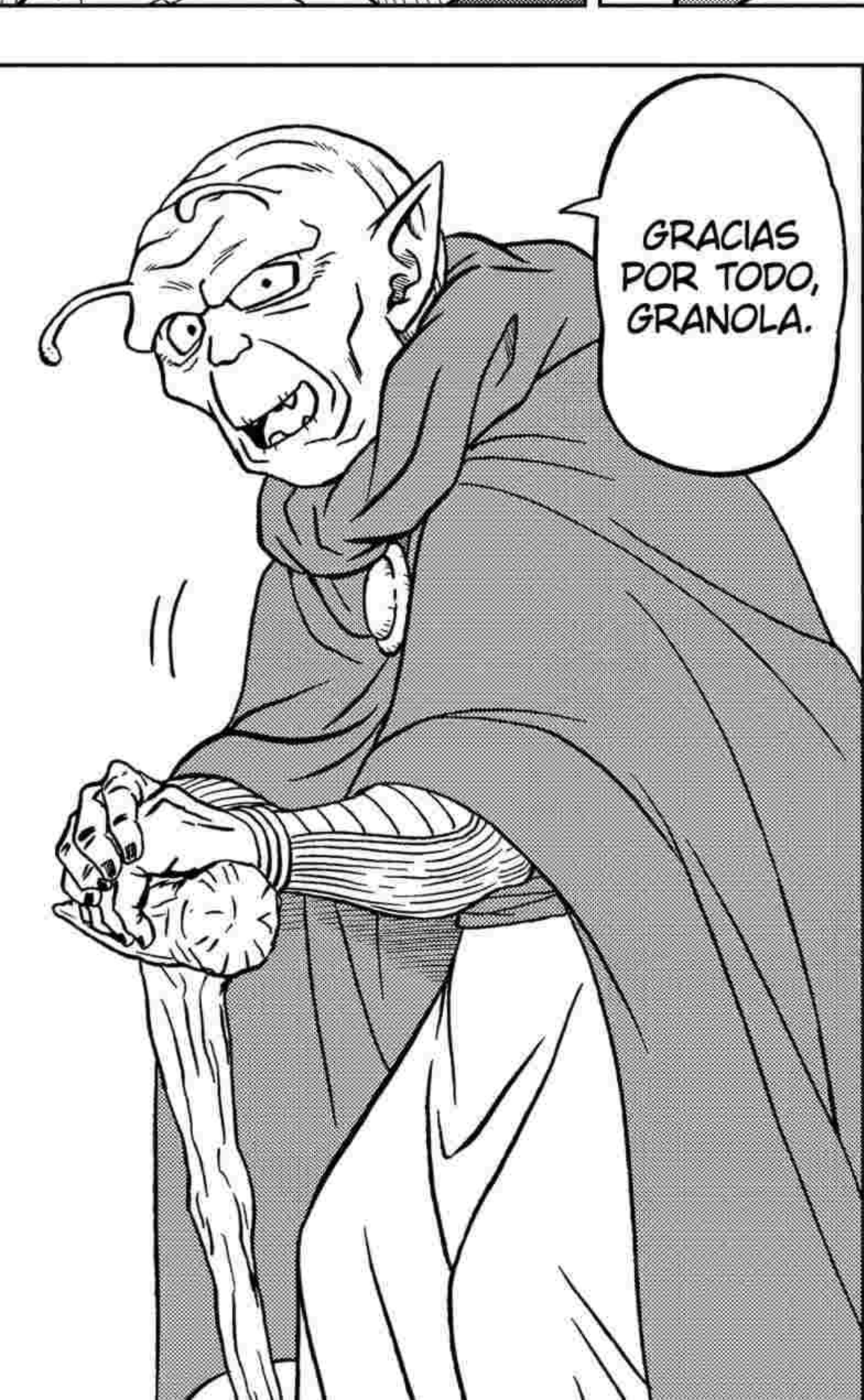

MO-NITE...

QUEDÓ UN ANCIANO LLAMADO MONITE CON VIDA...

...

CREE
CREE

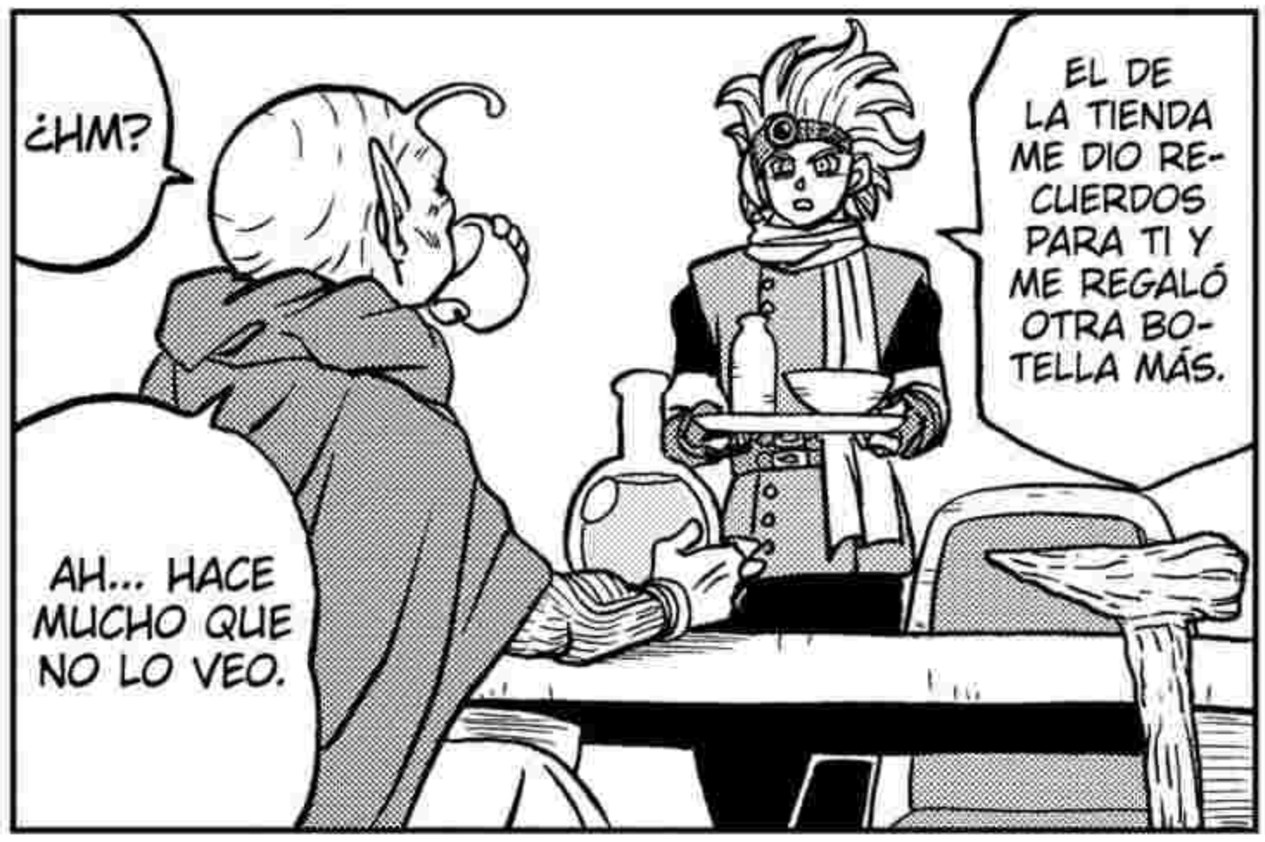

PLA-
NETA
CEREAL


GRACIAS POR TODO, GRANOLA.

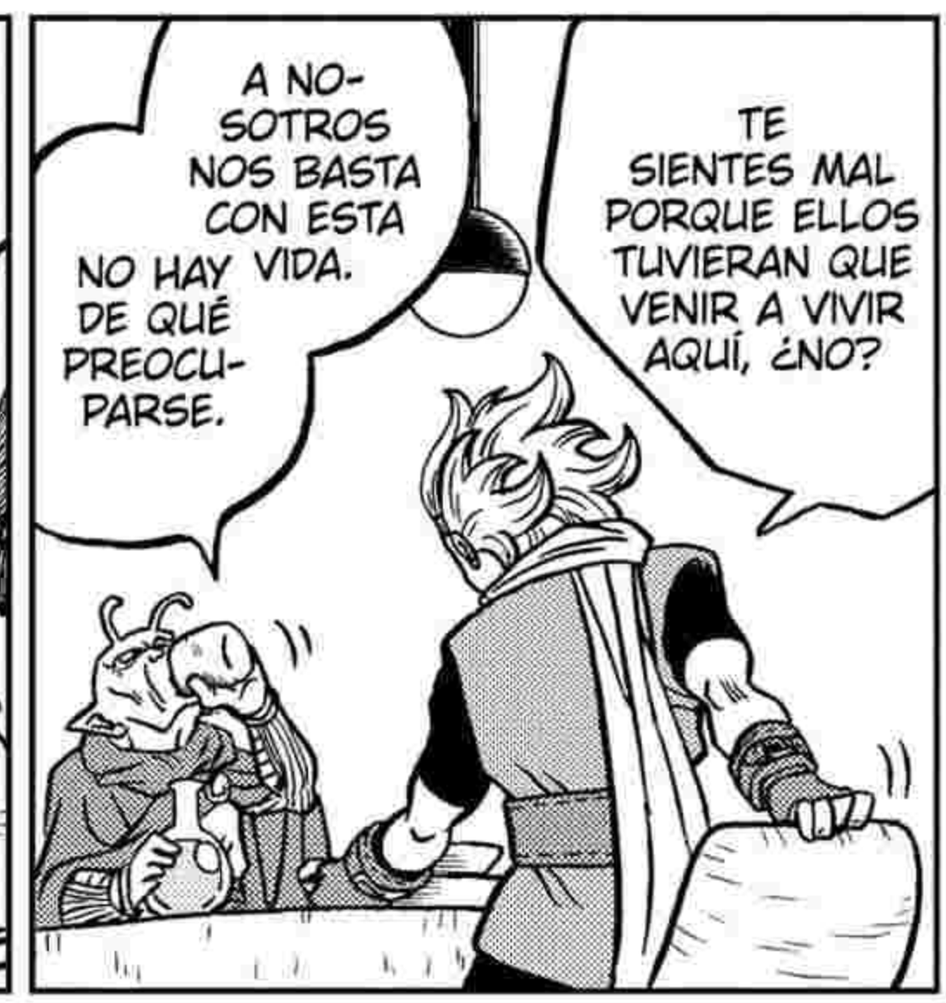
TE HE COMPRADO AGUA, ABUELO.
CREE

ME ALEGRO.
YA VEO.

¿CÓMO FUE EL TRABAJO?
GANÉ BASTANTE DINERO.


¿HM?
EL DE LA TIENDA ME DIO RECUERDOS PARA TI Y ME REGALÓ OTRA BOTELLA MÁS.
AH... HACE MUCHO QUE NO LO VEO.

CIERTO...
...


A NOSOTROS NOS BASTA CON ESTA VIDA.
NO HAY DE QUÉ PREOCUPARSE.
TE SIENTES MAL PORQUE ELLOS TUVIERAN QUE VENIR A VIVIR AQUÍ, ¿NO?

VEO QUE A LOS SHUGA LES VA BIEN...

SÍ... POR ESO NADIE QUIERE LLAMAR MUCHO LA ATENCIÓN Y EL TRABAJO HA DISMINUIDO.
¿QUÉ? ¿FREEZER?
NO, VOY A DESCANSAR UN POCO... EL DESGRACIADO DE FREEZER SIGUE CON VIDA.
¿TE VOLVERÁS A IR PRONTO A TRABAJAR?

PERO AUNQUE NO ME PAGUEN POR ELLO, VOY A DERROTAR AL EJÉR-CITO DE FREEZER.

NO SÉ... PARECE QUE NI SIQUIERA ÉL QUIERE VÉRSELAS CON FREEZER.

¿NO VA A HACER NADA HIITA CONTRA FREEZER?

QUÉ CÍNICO...

YA VEO...

SUPONGO QUE LO ÚNICO QUE PUEDO HACER ES CONFIAR EN ESTO.

EN ESE CASO...

FUERZA, ¿EH...?

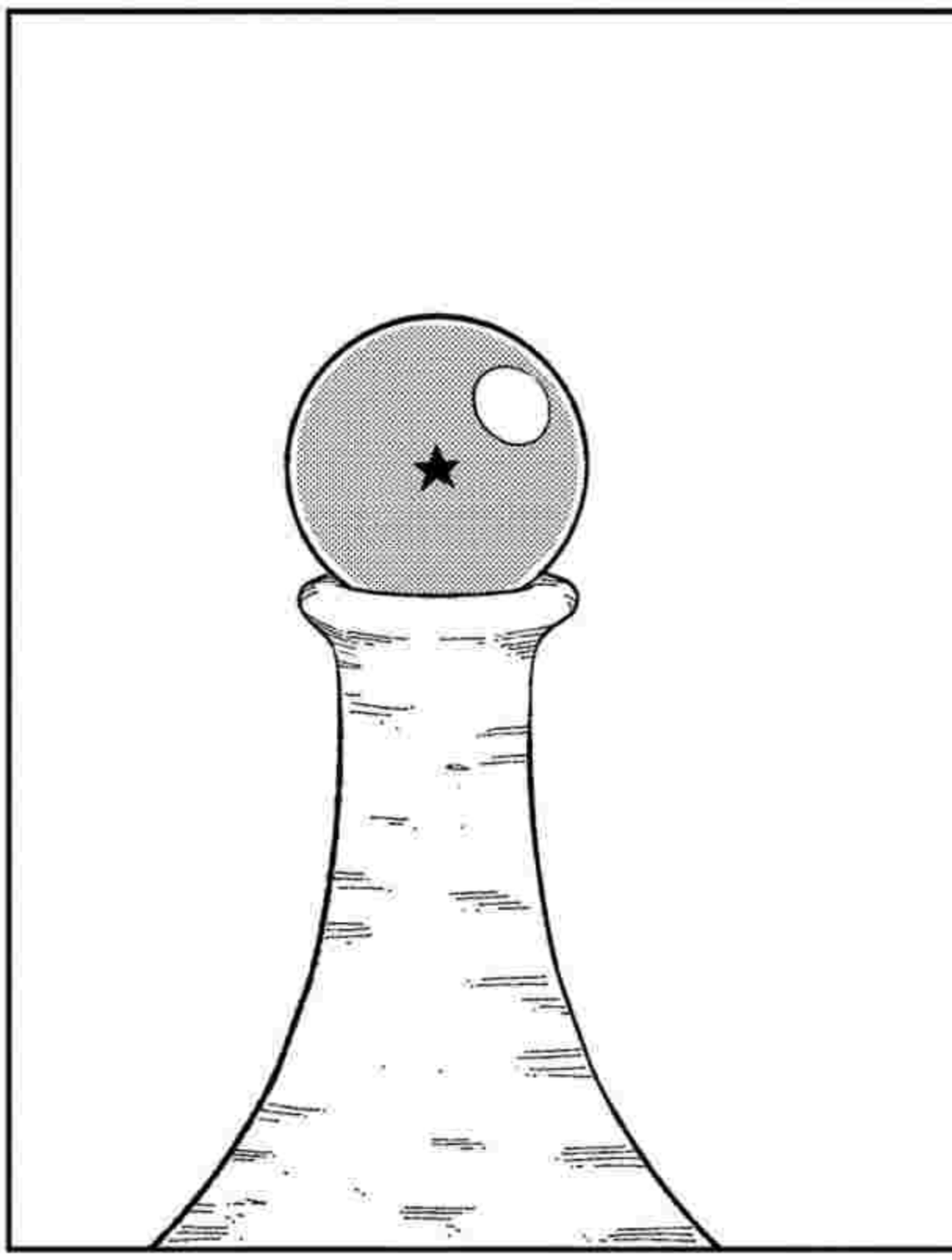
...

CON TU FUERZA NO ESTÁS A LA ALTURA DE FREEZER.

NI LO INTEN-TES.

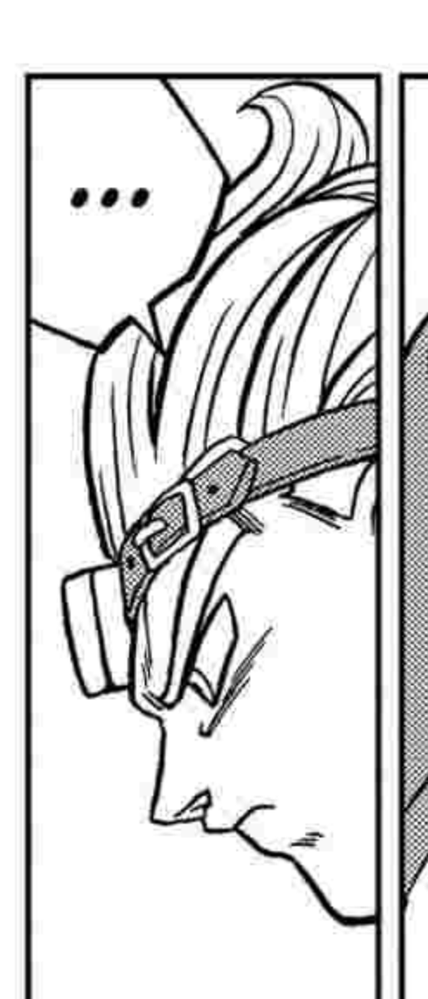
NO TE PERMITIRÉ USAR LAS ESFERAS DEL DRAGÓN PARA TU VENGANZA.

EN CUALQUIER CASO, SI NO ENCONTRAMOS OTRA, NO ME CONCEDERÁ NINGÚN DESEO.
LO SÉ...



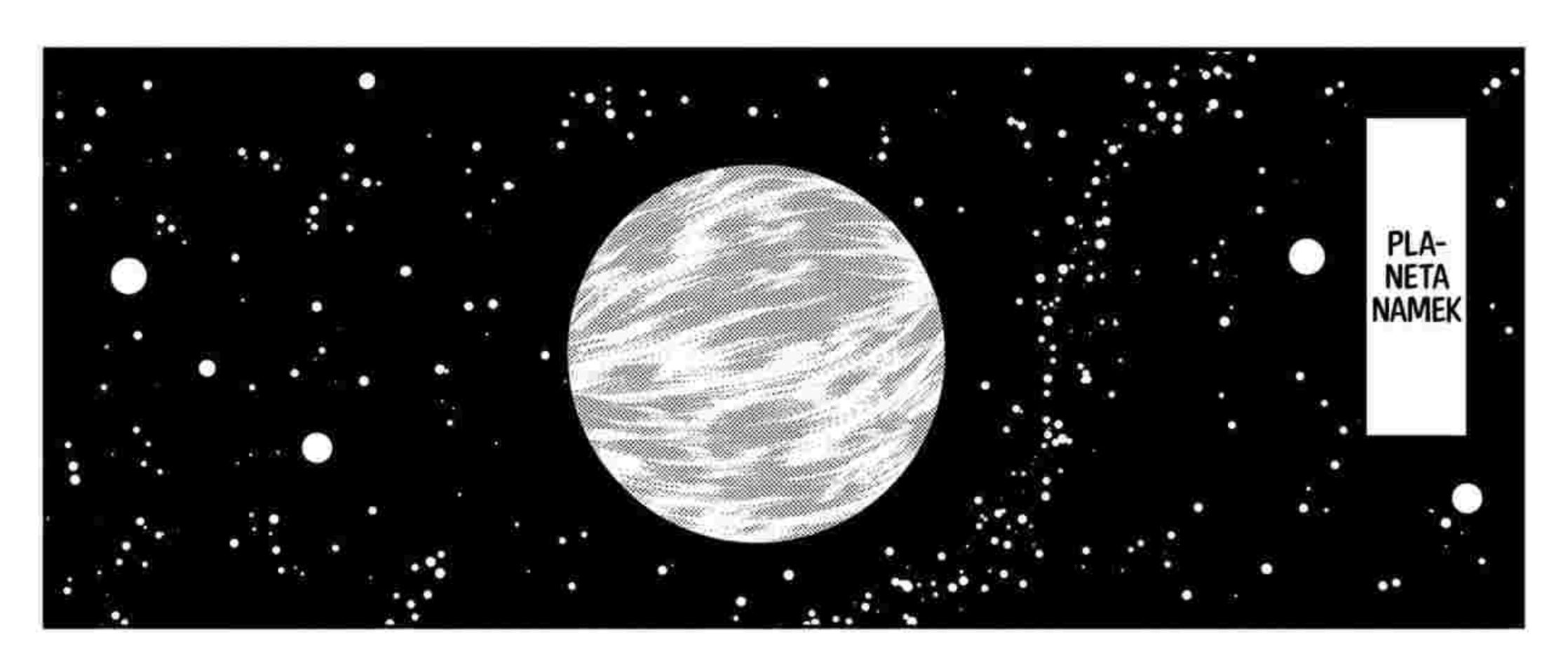
¿TENGO QUE BUSCAR UNA ESFERA TAN PEQUEÑA POR TODO EL PLANETA...?

NO HE ENCONTRADO NINGUNA EN 40 AÑOS... YA NO VOY A ENCONTRAR MÁS.
ASÍ ES...


...

NO SON PARA QUE SACIES TUS DESEOS.

LAS ESFERAS DEL DRAGÓN SE USABAN ORIGINALMENTE EN LAS CEREMONIAS PARA HONRAR A LOS HÉROES NAMEKIANOS.
ESCUCHA, GRANOLA.


PLA-
NETA
NAMEK

EL TAMAÑO Y EL ALINEADO DE LAS ESFERAS DEL DRAGÓN VARÍAN SEGÚN EL CREADOR.

HOY VAMOS A PRO-FUNDIZAR LOS CONOCIMIENTOS SOBRE LAS ESFERAS DEL DRAGÓN.

SÍ. SI HAY ALGUNO DE LOS NUESTROS EN OTRO PLANETA, SEGURAMENTE ALLÍ TAMBIÉN HAYA.
¿TAMBIÉN HAY ESFERAS DEL DRAGÓN EN OTROS PLANETAS?

EN NUESTRO PLANETA LAS GUARDAN LOS ANCIANOS DE CADA ALDEA.
PERO ORIGINAL-MENTE SE USABAN PARA CONCEDER UN DESEO A LOS HÉROES QUE HABÍAN CONSEGUIDO HAZAÑAS INCREÍBLES.

ASÍ ES.
¿HAY OTROS NAMEKIANOS EN OTROS PLANETAS?

COMO LAS ESFERAS DEL DRAGÓN DE DENDE, ¿NO?

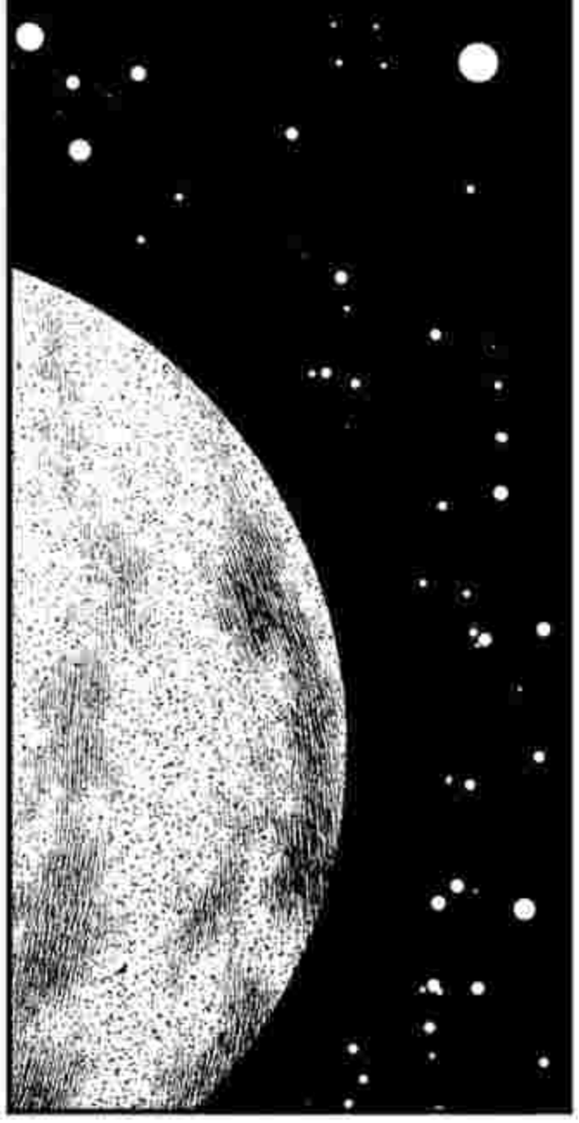
COMO POR EJEMPLO, EN LA TIERRA.

HE ESCUCHADO QUE HAY OTROS NAMEKIANOS ASENTADOS EN OTROS PLANETAS QUE NO SON NAMEK.
DESPUÉS DE TODO, LOS NAMEKIANOS VINIMOS A ESTE UNIVERSO DESDE OTRO MUNDO.
NO CONOZCO TODOS LOS PLANETAS DONDE VIVEN NAMEKIANOS, PERO DEBERÍA HABER MÁS.

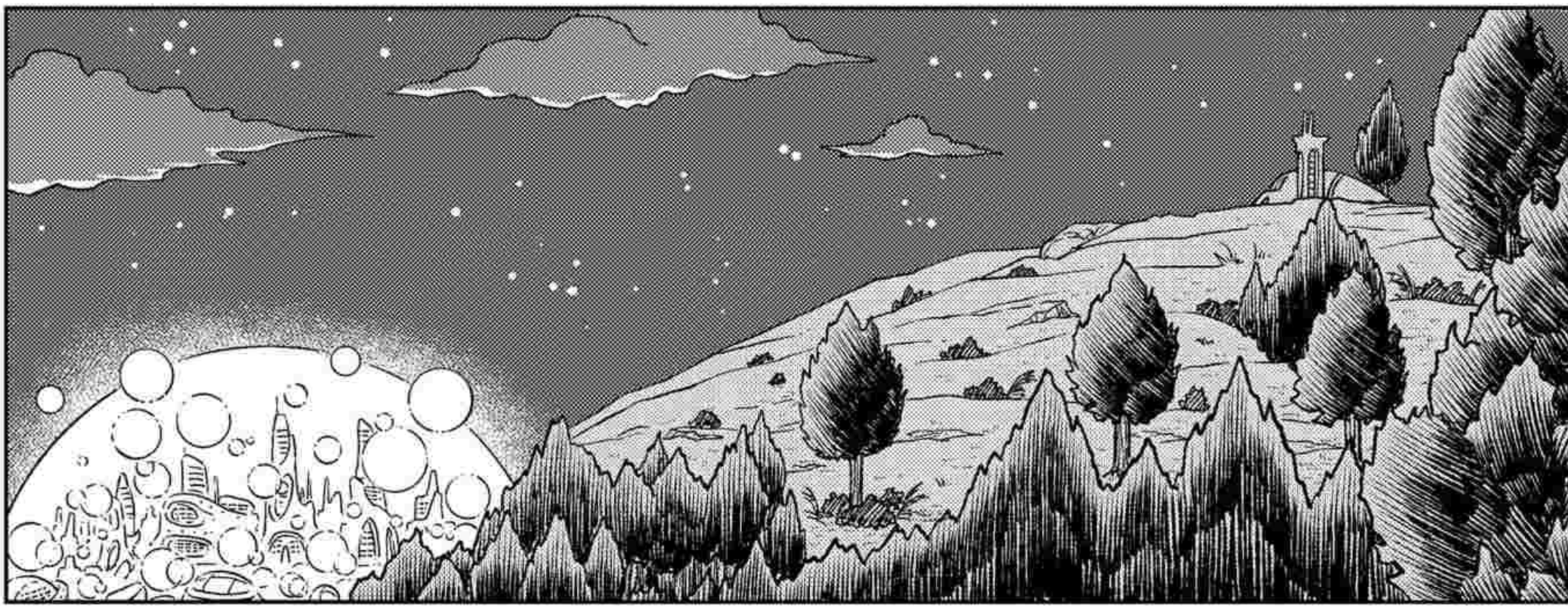
O SI HAN SIDO EXTER-MINADOS...

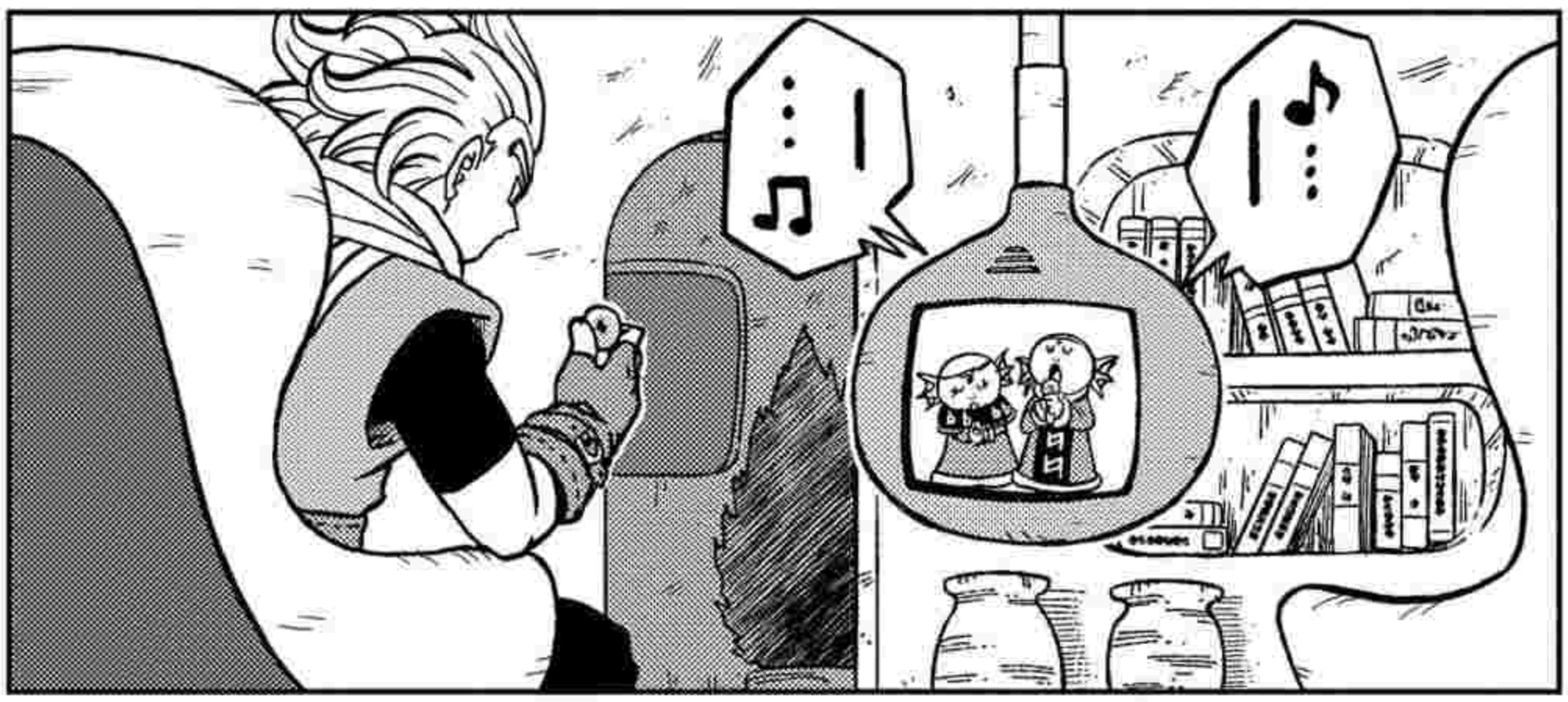
NO SÉ SI SIGUEN VIVOS...
NO LO SÉ...
¿QUÉ ESTÁN HACIENDO ESAS PERSONAS?

ANTES HABÍA DECENAS DE NAMEKIANOS EN EL PLANETA CEREAL Y AHORA SOLO QUEDO YO.

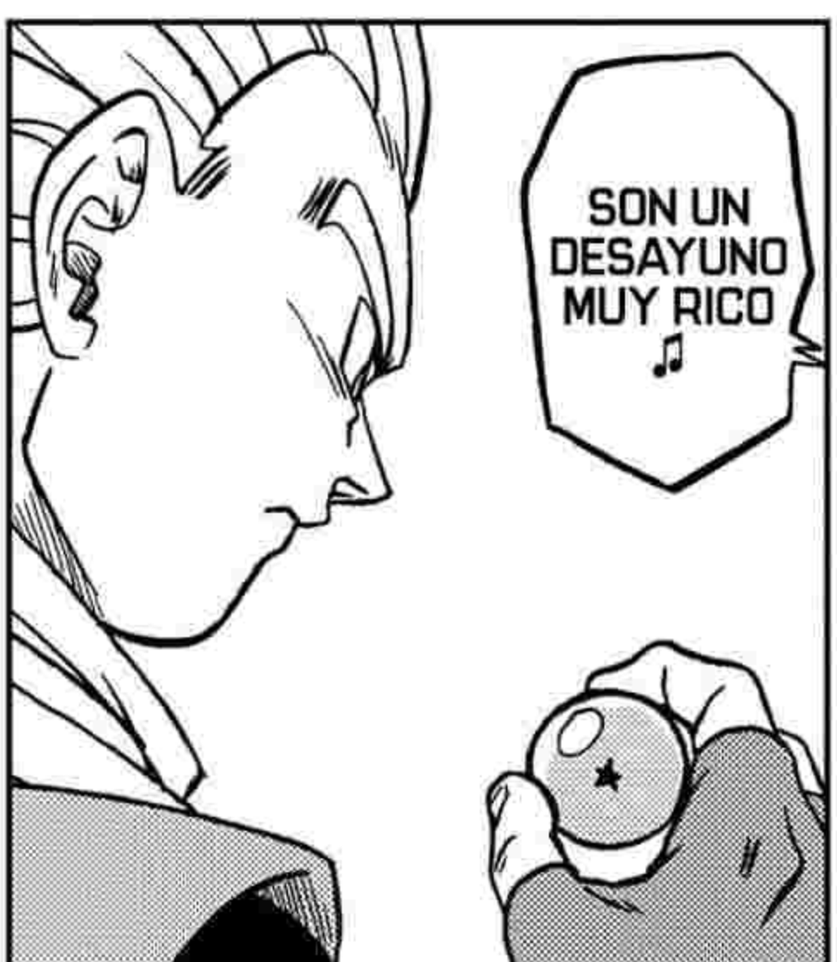


VALE...



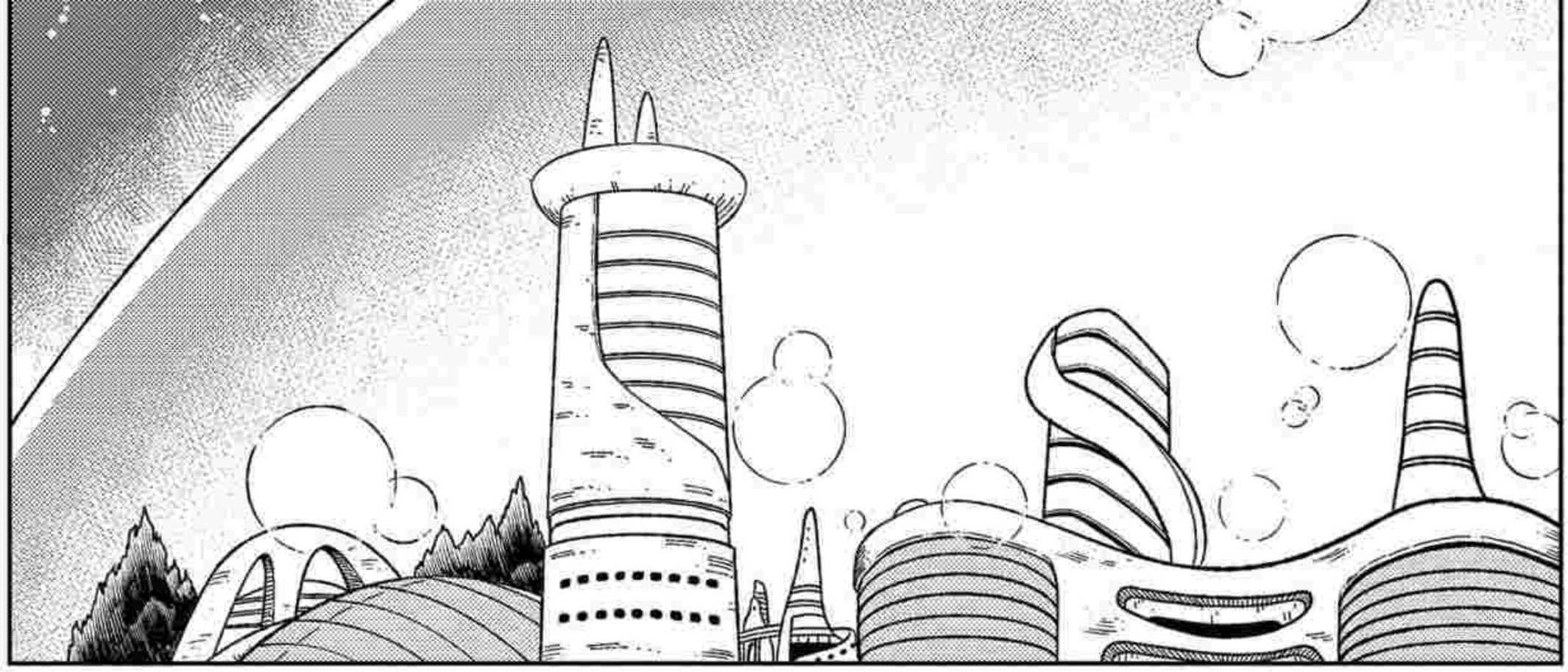

♪...
♪...

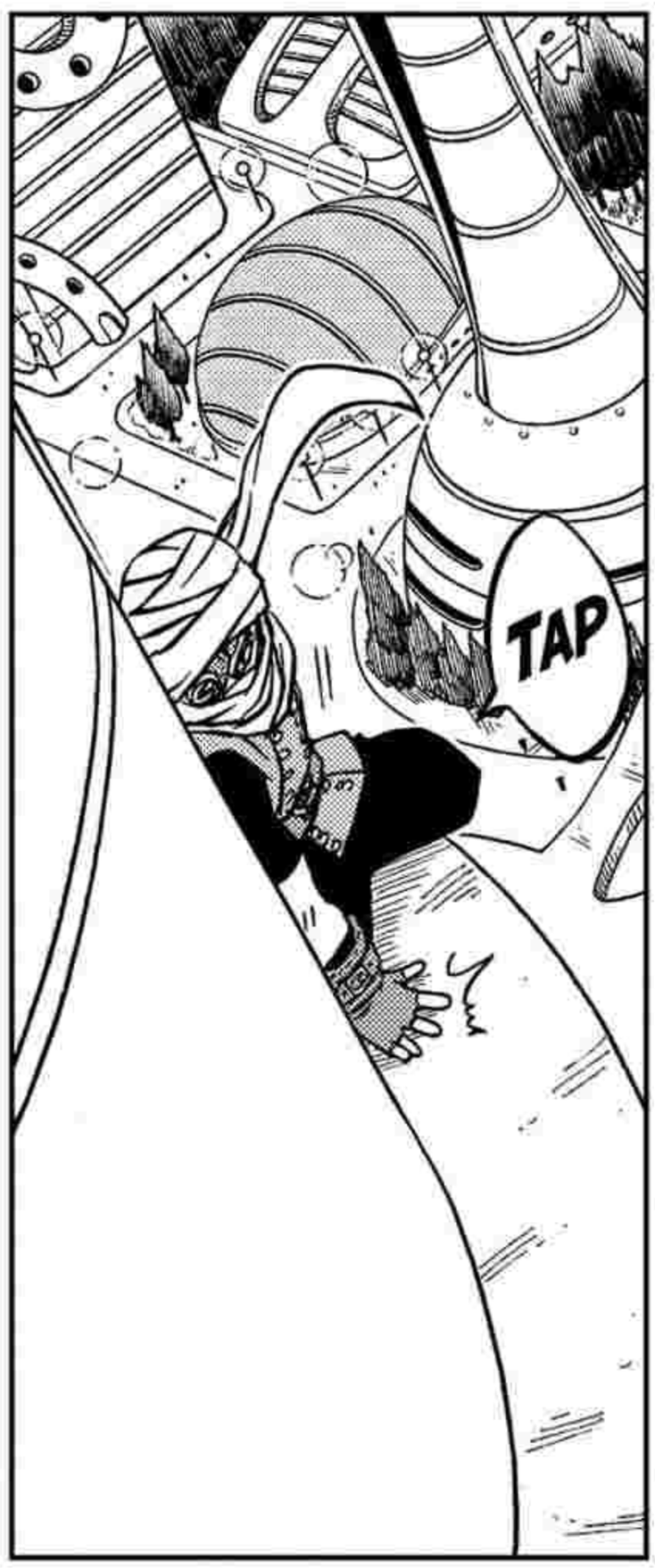
ZZZ
ZZZ

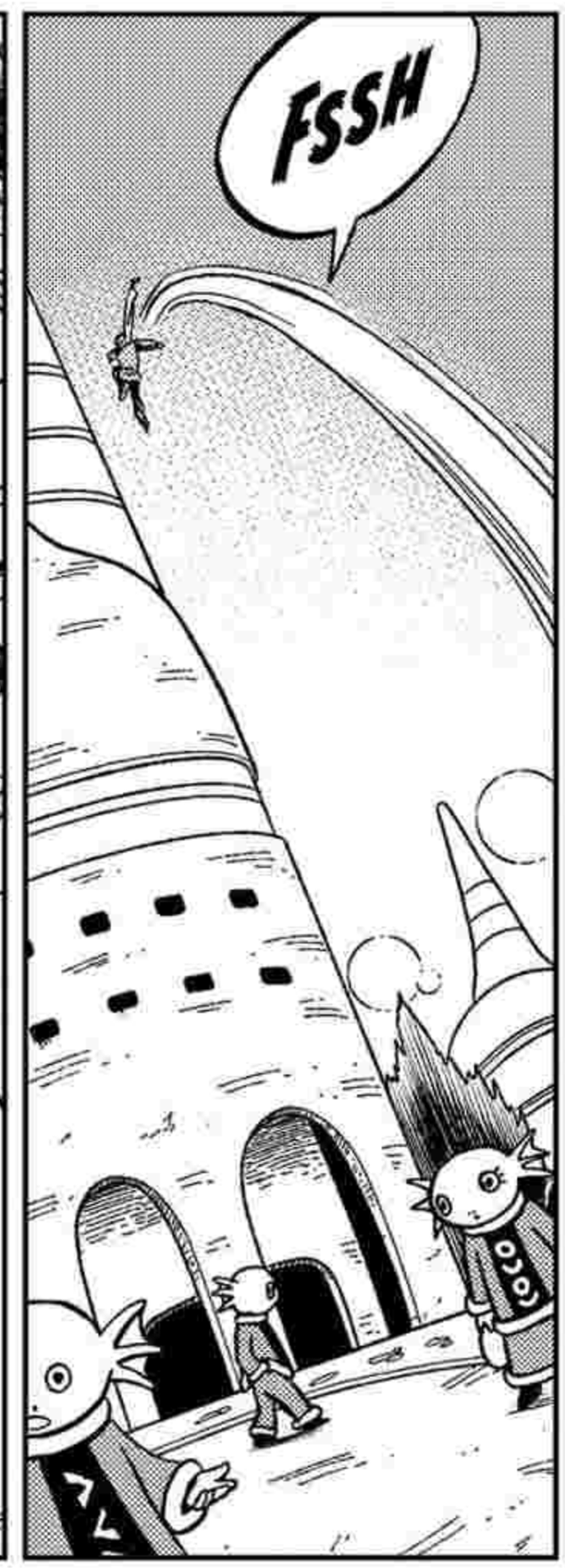

SON UN DESAYUNO MUY RICO ♫

LAS TOSTADAS DE AMOR DE LOS SHUGA ♫
LAS TOSTADAS DE AMOR DE LOS SHUGA ♫

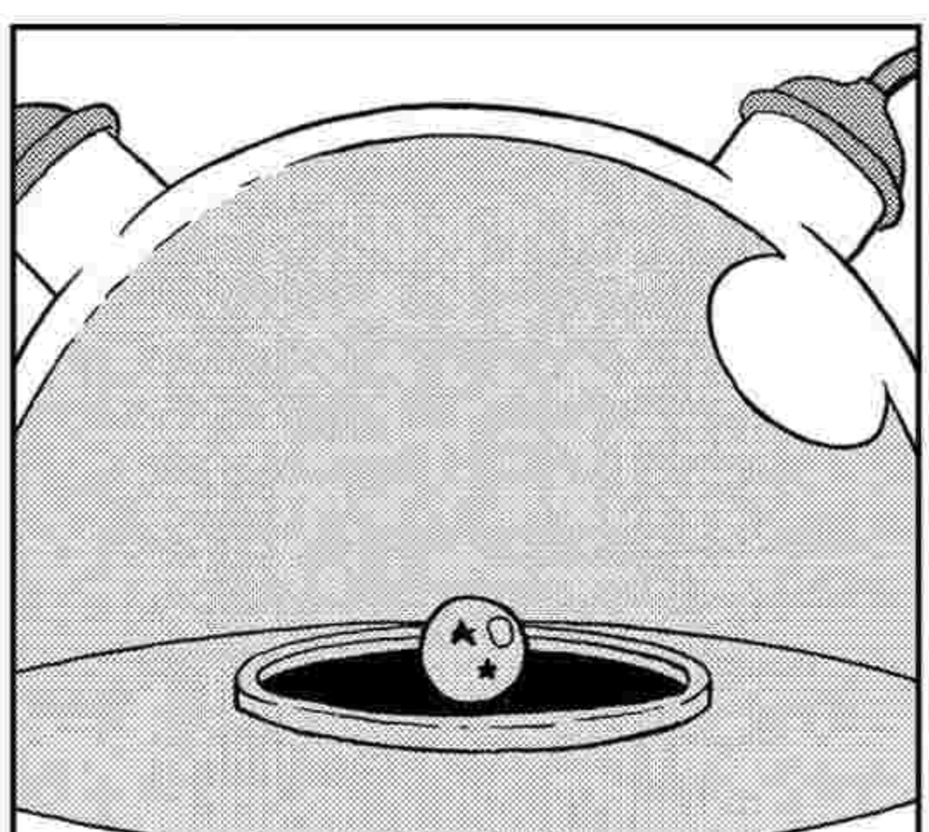
UN JOVEN QUE ESTABA OBSERVANDO INSECTOS EN LA MONTAÑA ENCONTRÓ UNA EXTRAÑA ESFERA EN LA GRIETA DE UNA PIEDRA.
ACABAN DE ESCUCHAR "LAS TOSTADAS DE AMOR DE LOS SHUGA".
AHORA LES DEJAMOS CON LAS NOTICIAS.
!
ESTA ESFERA CRISTALINA DE COLOR NARANJA TIENE DOS ESTRELLAS EN SU INTERIOR...
PUEDE QUE SEA UNA SUBSTANCIA AJENA AL PLANETA CEREAL, ASÍ QUE LA VAN A LLEVAR A UNA AGENCIA ESPECIALIZADA PARA EXAMINARLA.

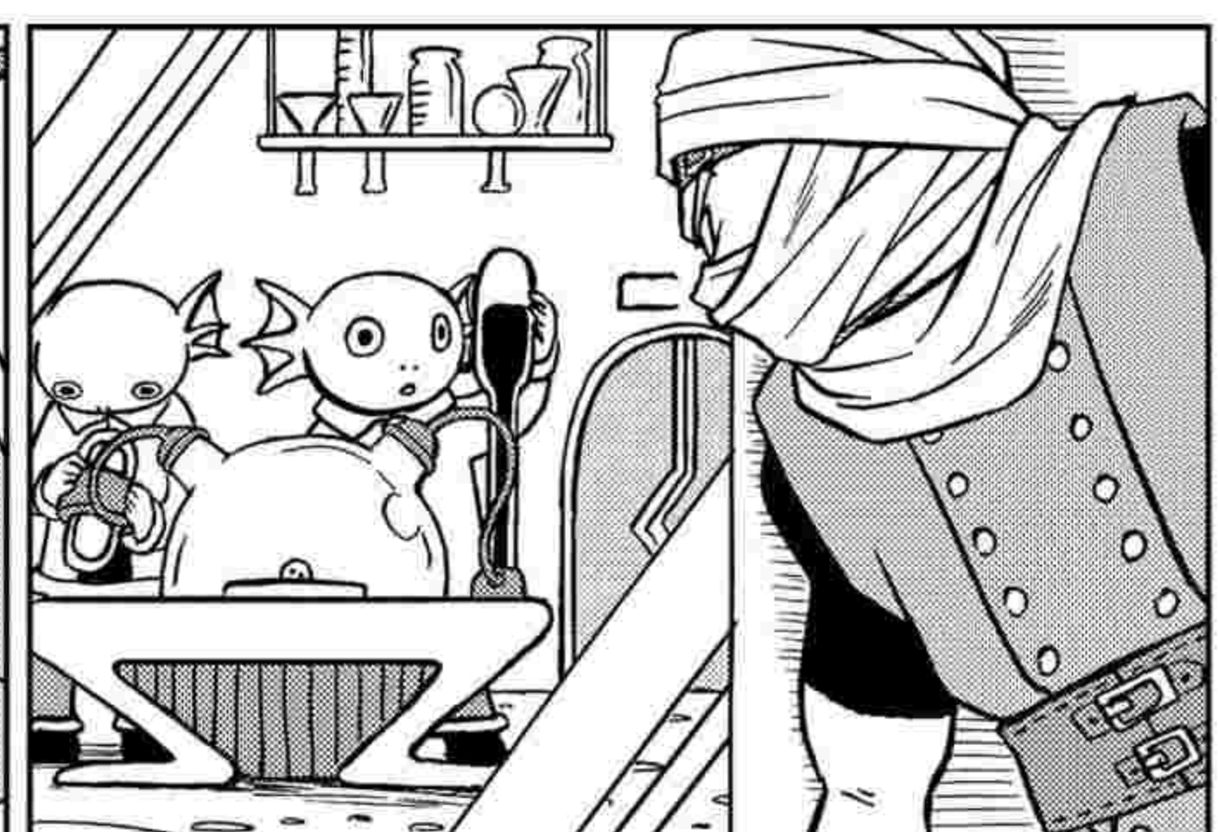



TAP


FSSH

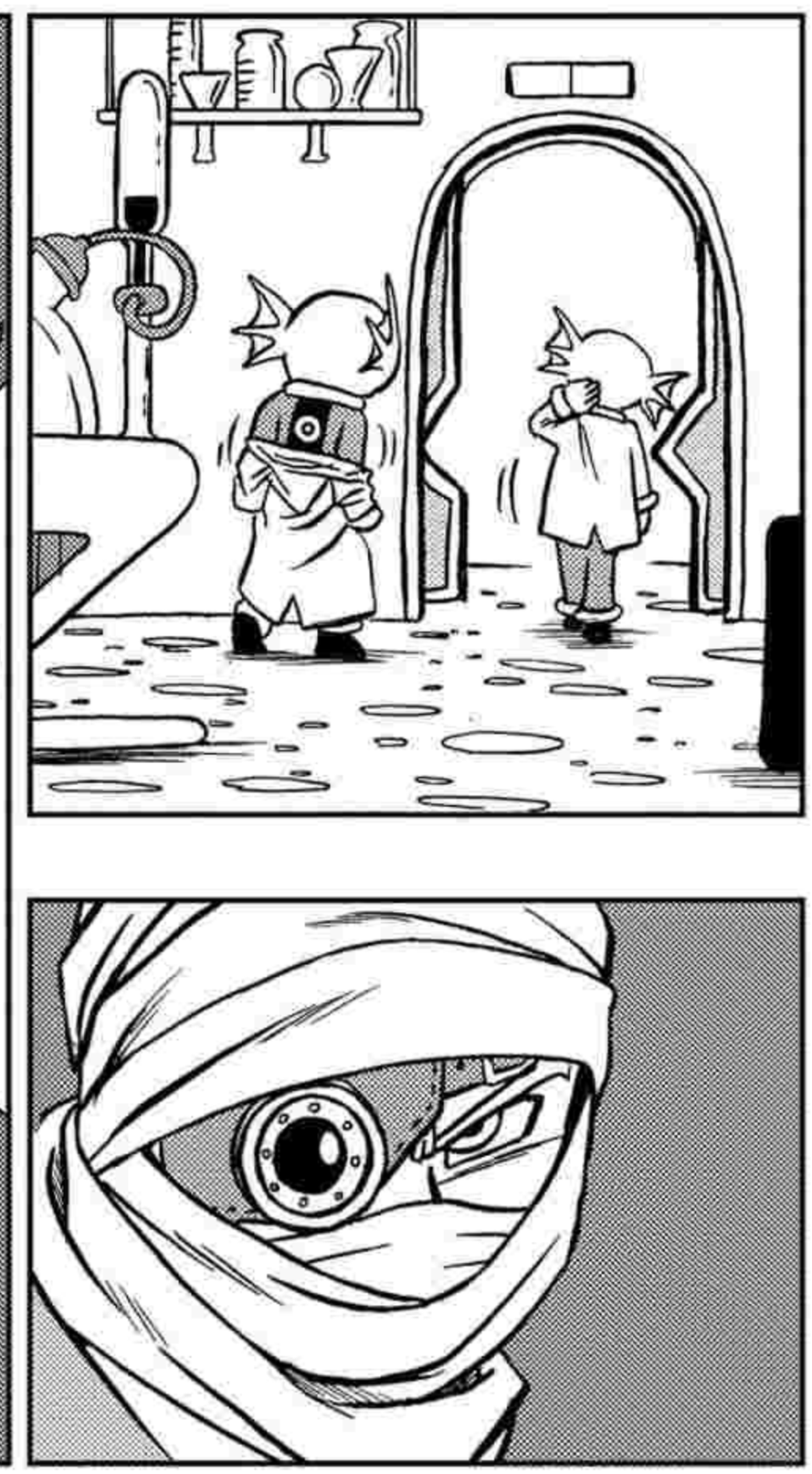
GWISH

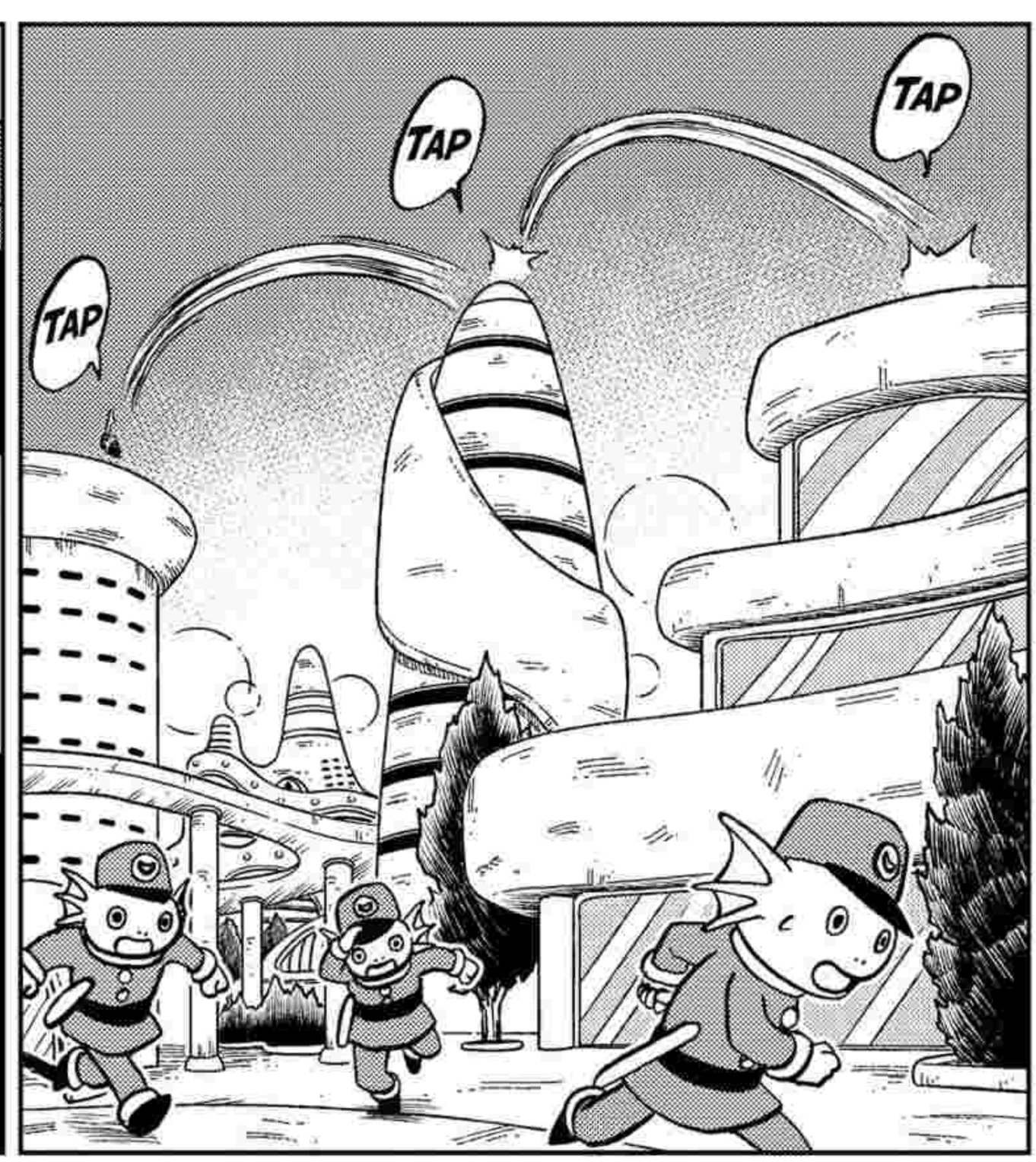




VUUU
VUUU
¡SE HA ENCON-TRADO UN INTRUSO!
¡SE HA ENCON-TRADO UN INTRUSO!

Pam

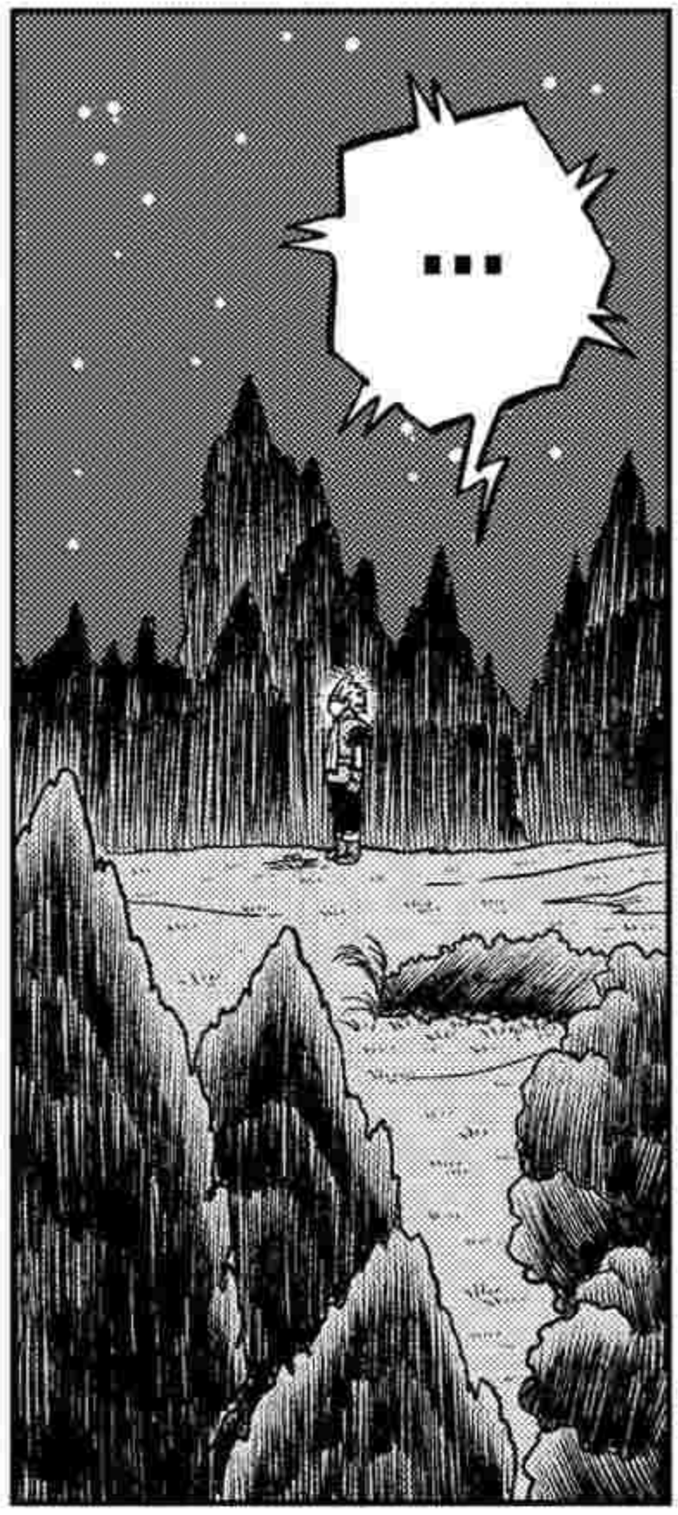


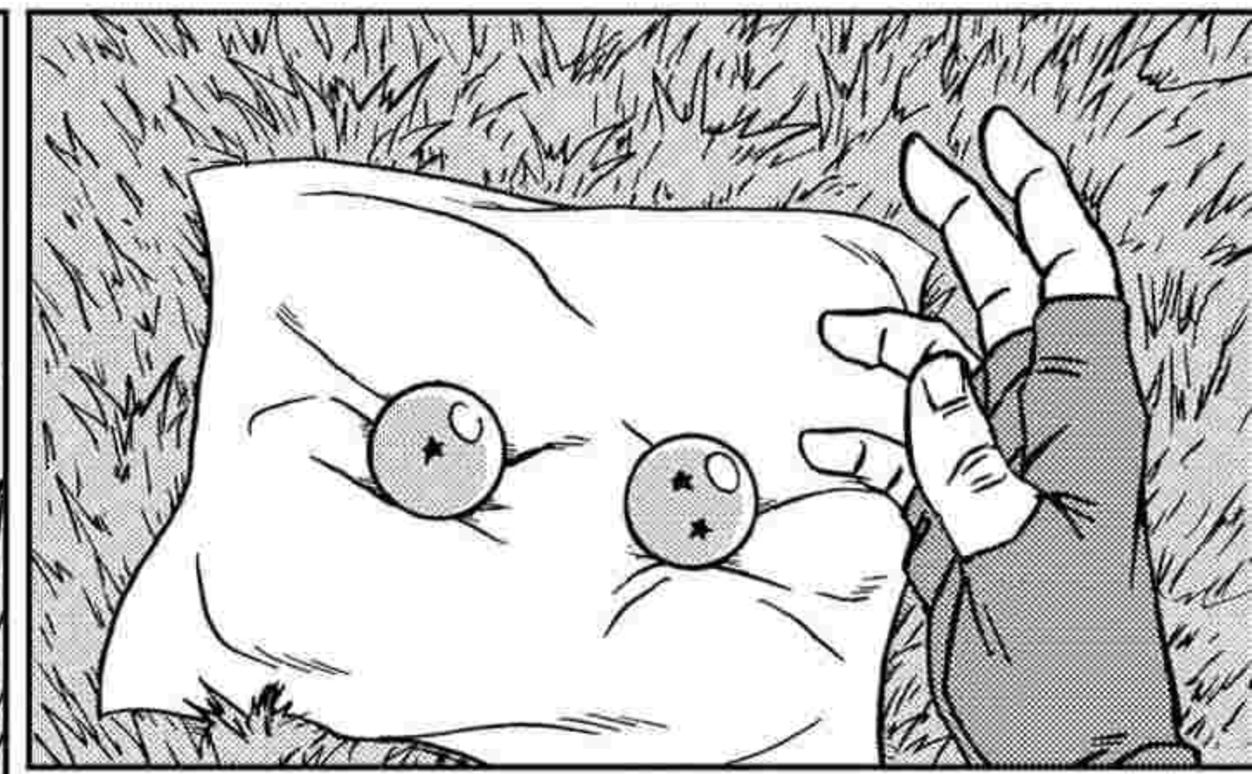

TAP
TAP
TAP

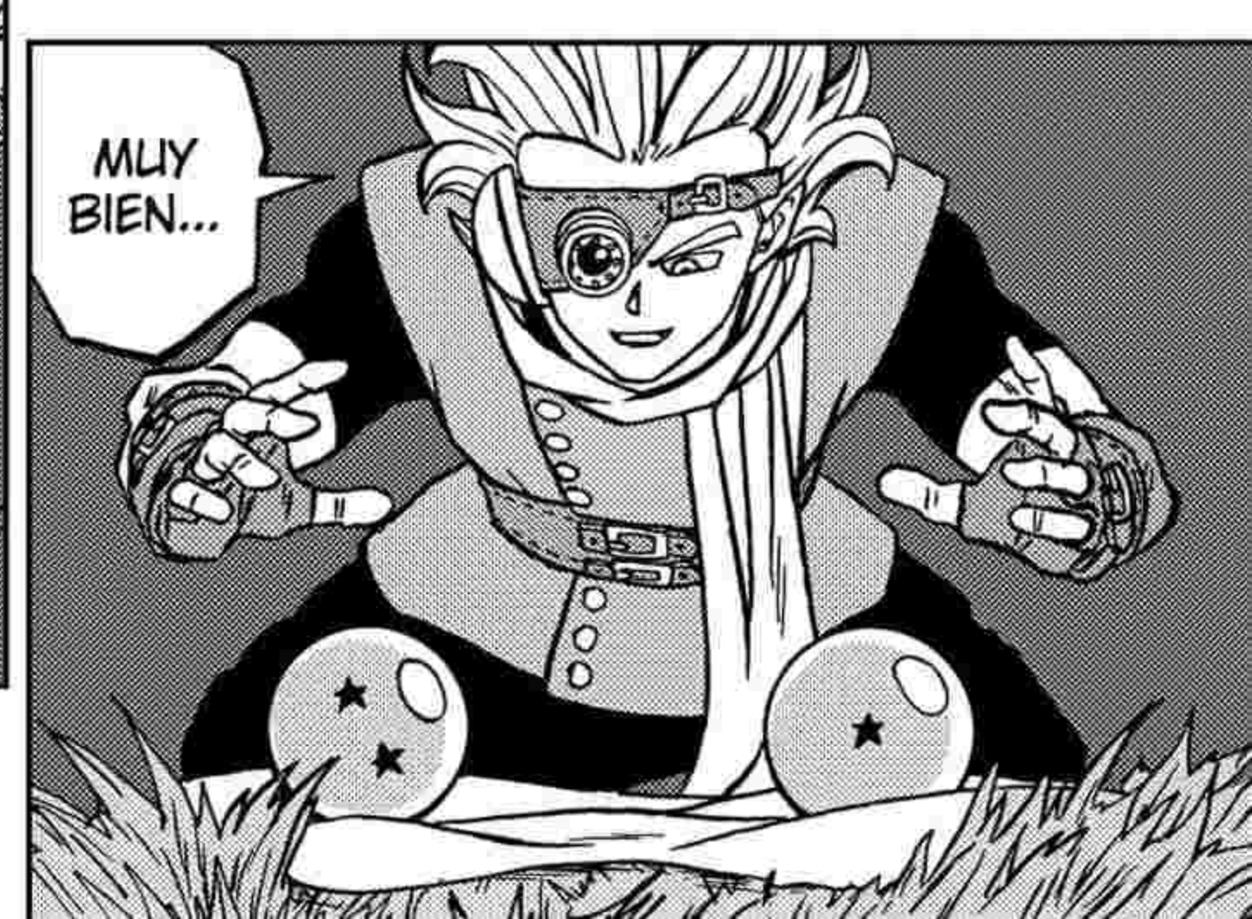
VUUU

VUU

*OOTOMIRU EN JAPONÉS. LITERALMENTE "AVENA" EN ESPAÑOL.





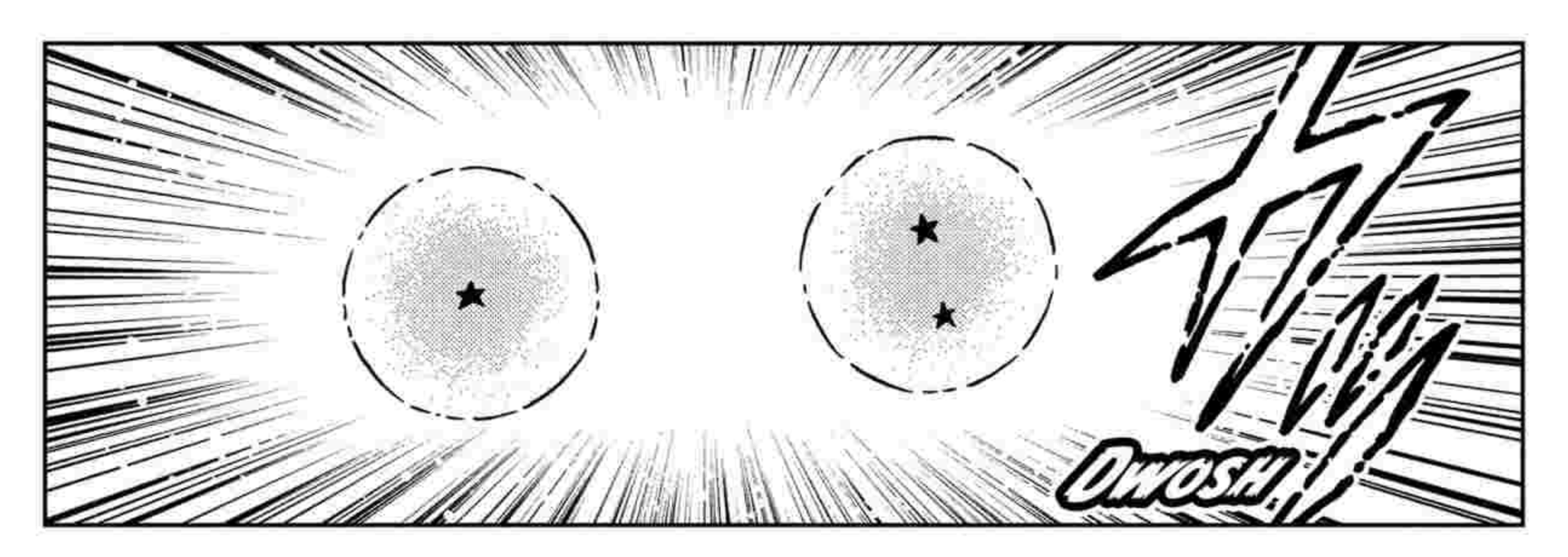


PUPI-RITTO PARO!

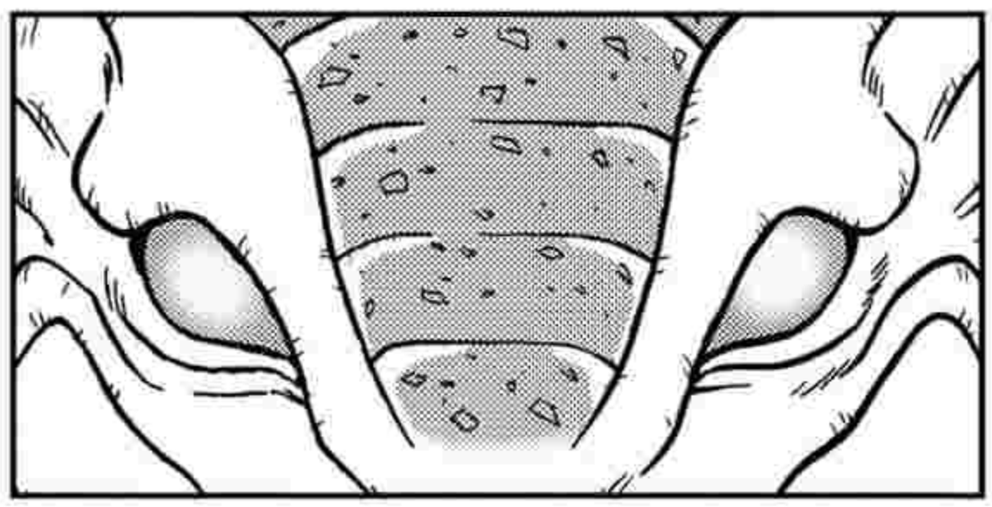
TOTTO-RONBO

¡TAKKA-RAPUTO

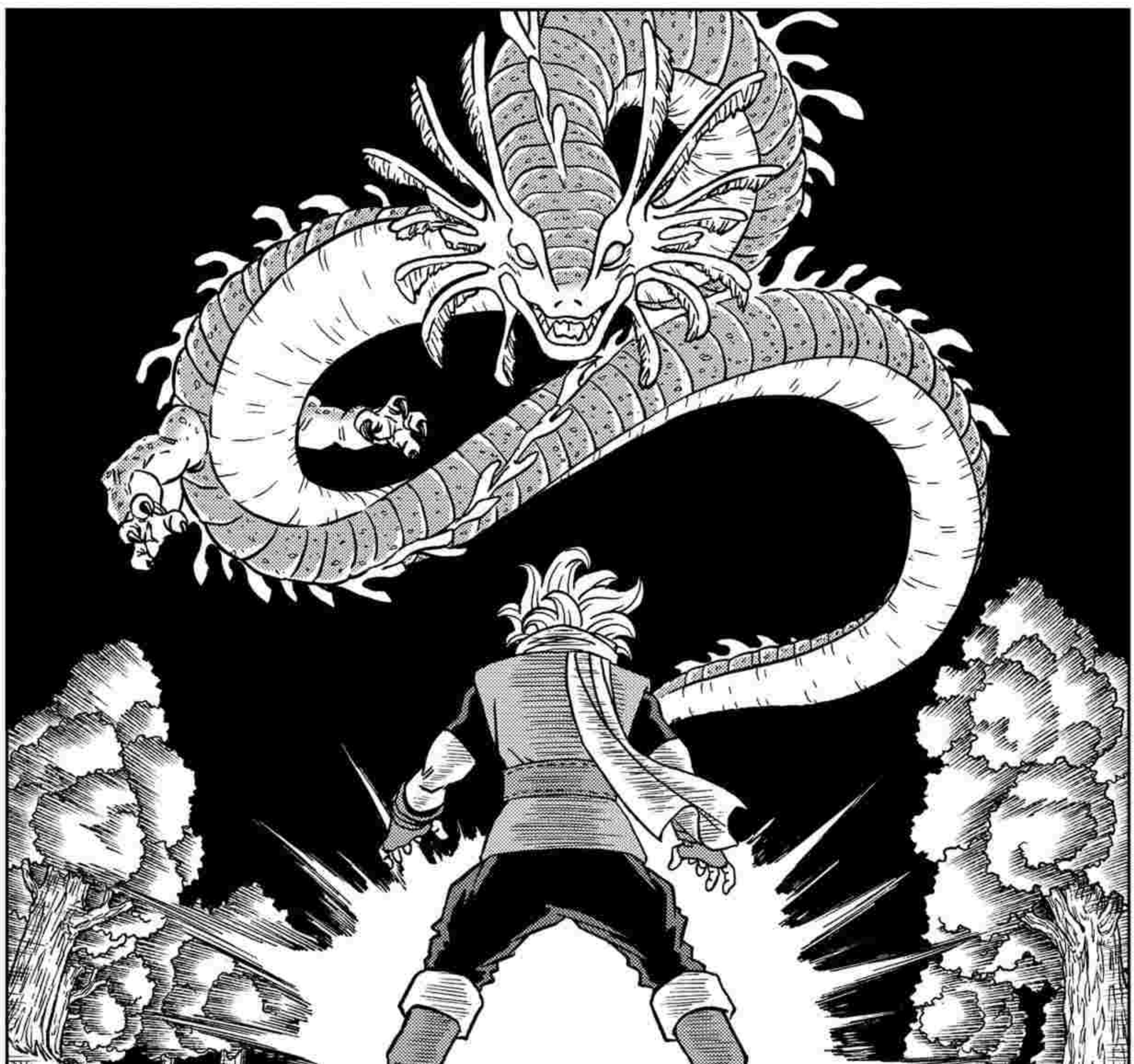
VALE, VAMOS A INVOCARLO.



CRCKL
CRCKL
CRCKL
¡...!



GYUUSH



TÚ, QUE HAS REUNIDO LAS DOS ESFERAS DEL DRAGÓN, PIDE TU DESEO.

TE CONCEDERÉ CUALQUIER DESEO, SIEMPRE QUE ESTÉ DENTRO DE LO POSIBLE.

EL DRAGÓN QUE CONCEDE LOS DESEOS...

ES... ESTE ES...

NO... NO PUEDE SER... ¡¿DE VERDAD...?!

¡¡HAZ QUE SEA... EL MÁS FUERTE DE ESTE UNIVERSO, POR FAVOR!!

¿CUALQUIER DESEO...?

PARECE QUE PUEDES PEDIR TU DESEO CON PALABRAS NORMALES.

SER MÁS FUERTE QUE NADIE.

YO QUIERO...

CAPÍTULO 70: EL GUERRERO MÁS FUERTE DEL UNIVERSO

GUIÓN: AKIRA TORIYAMA DIBUJO: TOYOTARO

EL GUERRERO MÁS FUERTE DEL UNIVERSO...

QUITANDO A LOS DIOSES, SERÍAS EL SER MÁS FUERTE.

EL PODER PARA SER EL MÁS FUERTE.
TODO PARA PODER LOGRAR SU VENGANZA...

ES CIERTO QUE PUEDO HACERTE MÁS FUERTE DE LO QUE ERES AHORA, PERO...

NO PUEDO CONCEDERTE UN PODER QUE AUMENTE TU POTENCIAL LATENTE.

¿PUEDES CONVERTIRME EN EL MÁS FUERTE DEL UNIVERSO?

¡ASÍ ES! ¿PUEDES HACERLO?

SIN EMBARGO...

ENTONCES NO TIENE SENTIDO...

NO PUEDE SER...

O... O SEA QUE... ¿NO PUEDO SER EL MÁS FUERTE DEL UNIVERSO?

NO LLEGARÍAS A ESE NIVEL.

ASÍ ES,

TRADUCCIÓN: ANTONIO HEREDIA
LETTERING: KAI KYOU
EDICIÓN: MEDIBANG
MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA

SI ACEPTAS ESA CONDICIÓN O NO...

DEPENDE DE TI.

PODRÉ CONVERTIRTE EN EL MÁS FUERTE DEL UNIVERSO.

SI ACEP-TAS UNA CONDICIÓN

SI PUEDO SER MÁS FUERTE QUE NADIE...

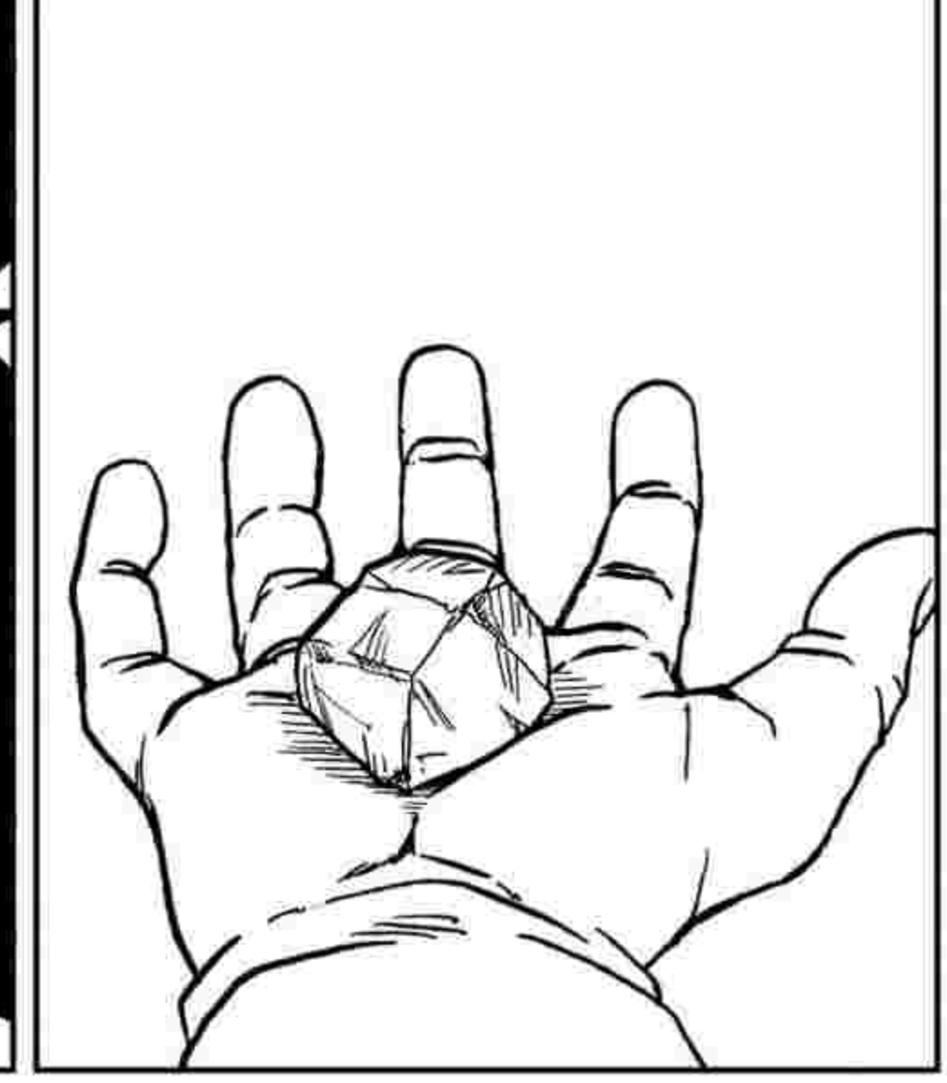
...

!

ACEPTARÉ CUALQUIER CONDICIÓN.

YO...

...



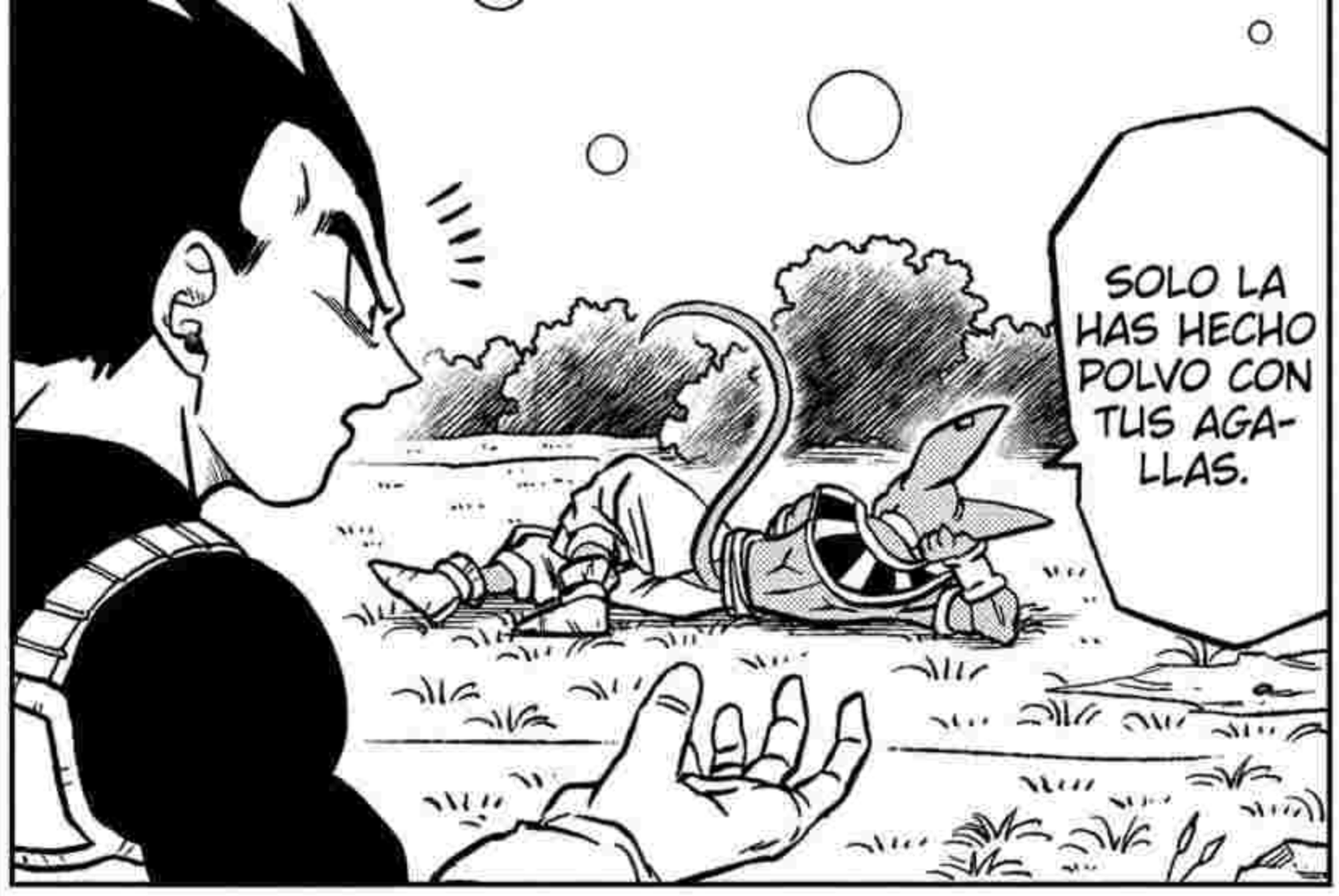
¡¡HA-AH!!

¡¡KGH ...!!

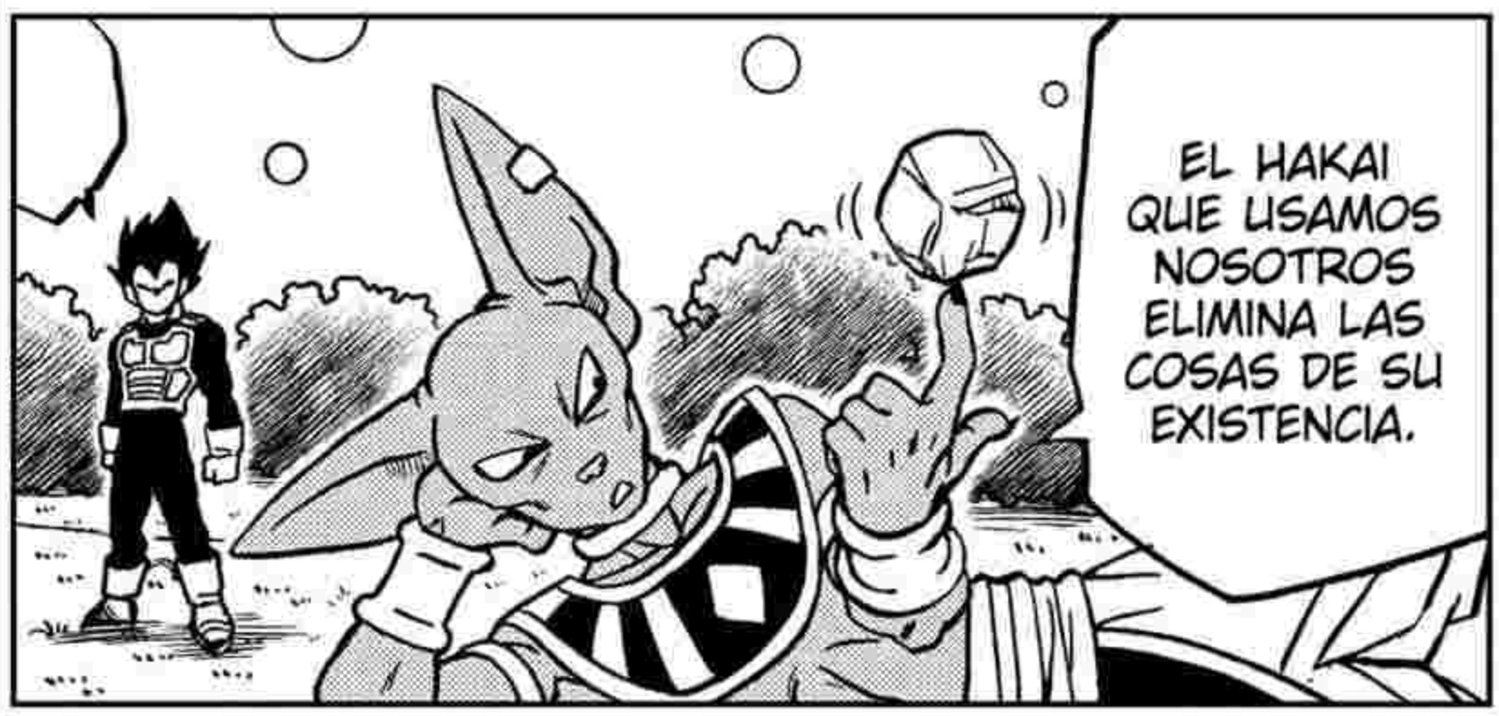
NNNGH...

PAF

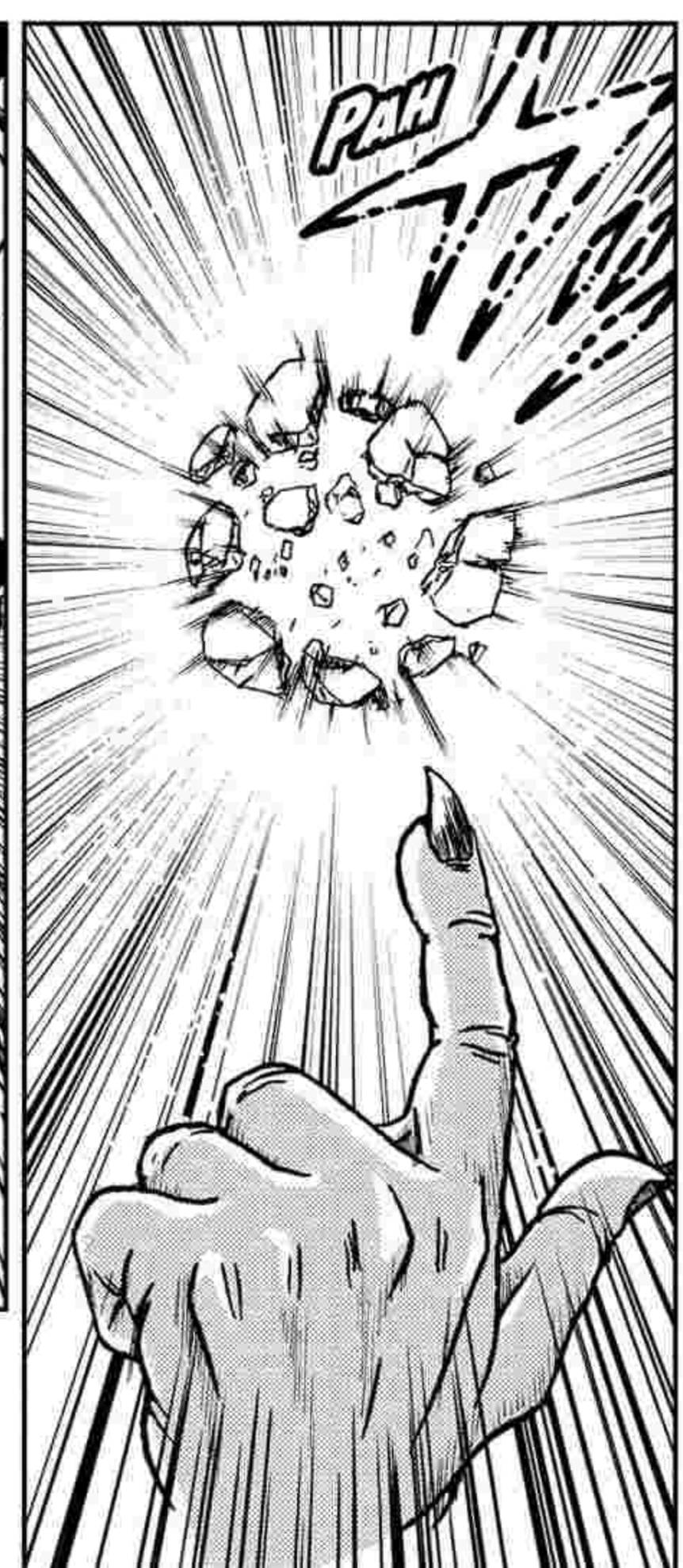
サラサラ SCTTR...
...


SOLO LA HAS HECHO POLVO CON TUS AGA-LLAS.

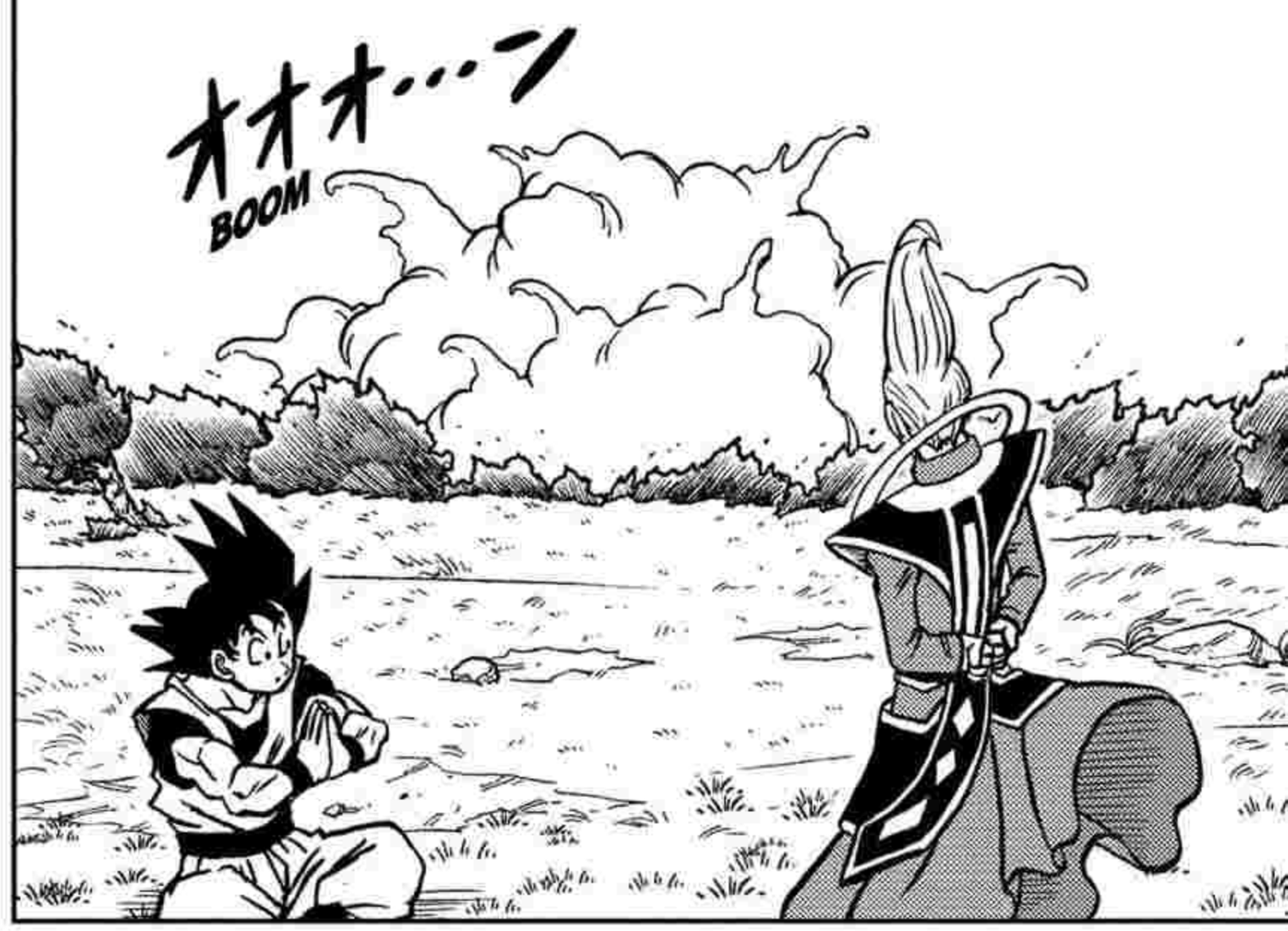
EN EL MOMENTO EN EL QUE DESAPARECEN, SE LIBERA UNA ENORME CANTIDAD DE ENERGÍA.
LO REDUCE TODO A CERO.


EL HAKAI QUE USAMOS NOSOTROS ELIMINA LAS COSAS DE SU EXISTENCIA.

!
BOOM


PAH

¿OTRA VEZ HA HECHO EL SR. BILLS EL HAKAI?


オオオ…ン
BOOM

¡AH!
BRSH

ME ENCANTA.
ESTA EXPLOSIÓN ES LO MEJOR DEL HAKAI.

CHT...
MENUDA POTEN-CIA...

SE ME QUEMÓ EL TOMO DEL CÓMIC DE LOS DIOSES DE ESTE MES...
DEMO-NIOS...

YO TENGO QUE PULIR MI ULTRA-INSTINTO TODAVÍA MÁS.
NO, VEGETA ES VEGETA.

¿TIENES CURIO-SIDAD?
¿BILLS ESTÁ ENSEÑANDO A VEGETA?

¿CONOCES A ALGUIEN MÁS FUERTE QUE NOSOTROS DOS, WHIS?

¿EH?

ESTE UNIVERSO ES MUY GRANDE. NUNCA SE SABE CUÁNDO PUEDE APARECER ALGUIEN FUERTE.

NO CONOZCO A NADIE, PERO...

¿AH, SÍ?

USTEDES DOS NO SON LOS ÚNICOS SERES DE ESTE UNIVERSO.

¡ES UNA COMPETICIÓN PARA VER QUIÉN DE LOS DOS SERÁ EL MÁS FUERTE DE ESTE UNIVERSO!

SÍ, ESE SERÉ YO.

STARTLED

¿VERDAD, PEZ ORÁCULO?

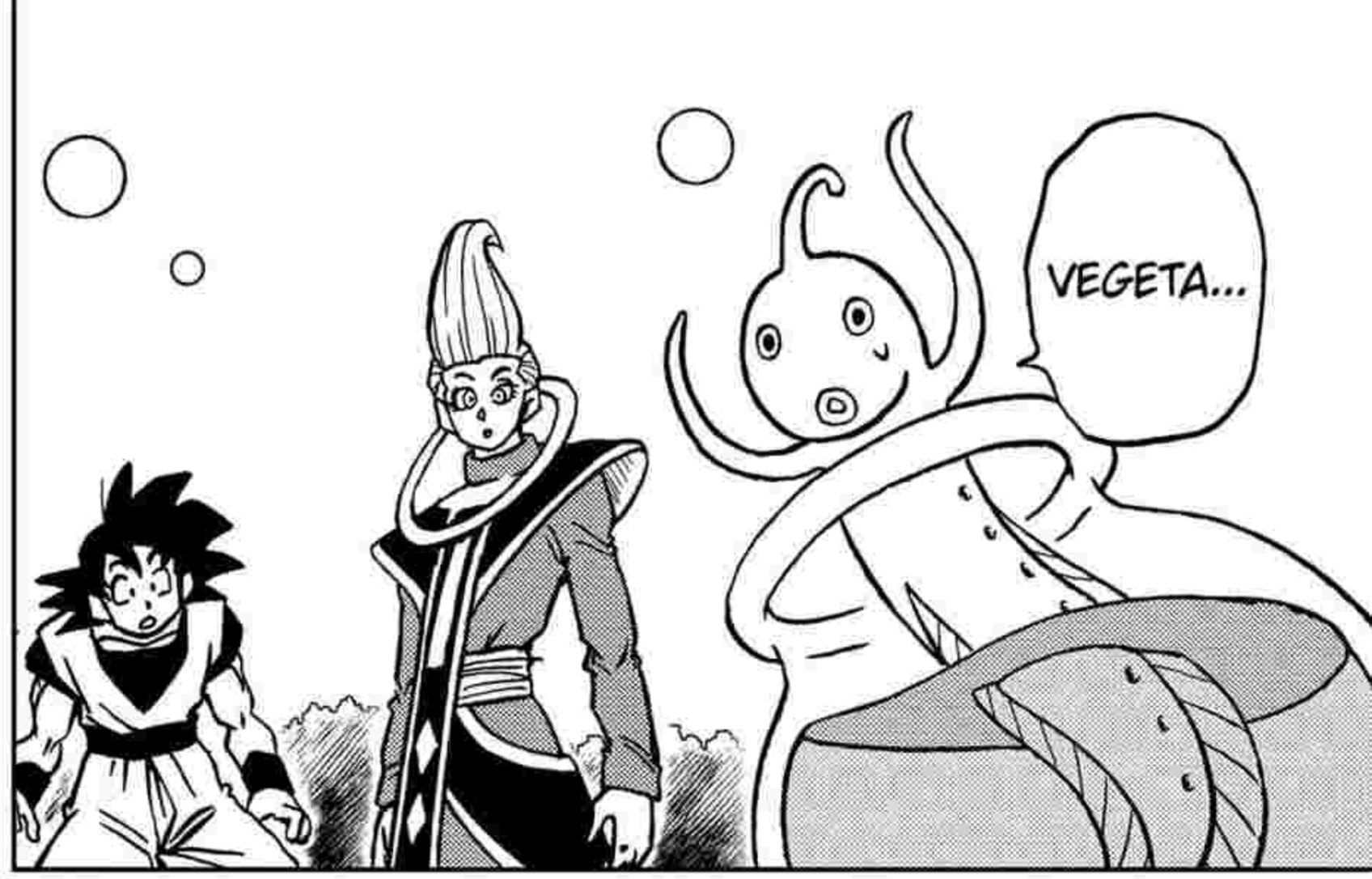
BUAAAH... PRONTO APARECERÁ EL MÁS FUERTE DEL UNIVERSO...

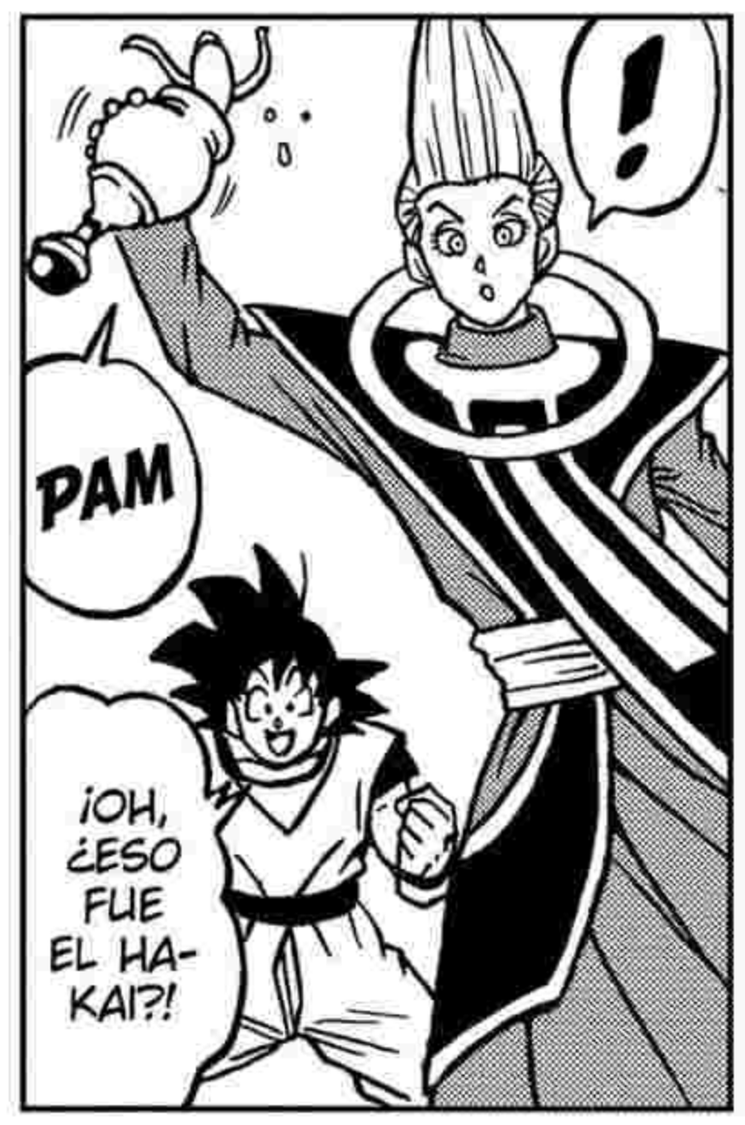
¿VES?

S... SÍ.

¿EH...?

FSS
!


VEGETA...

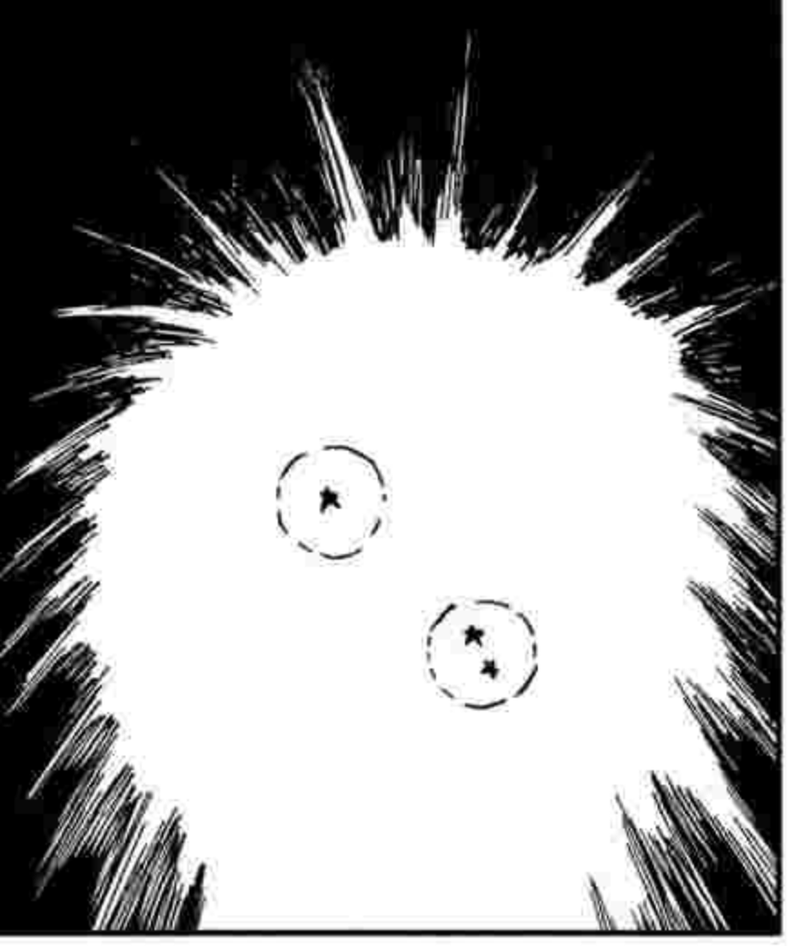

!
PAM
¡OH, ¿ESO FUE EL HA-KAI?!

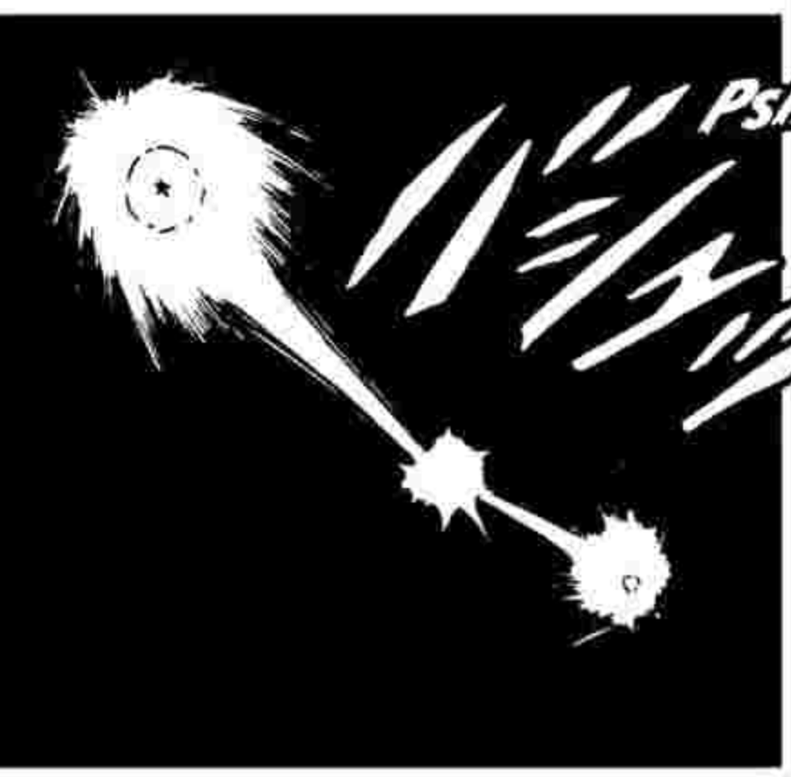
BOOM
ボン
WAH

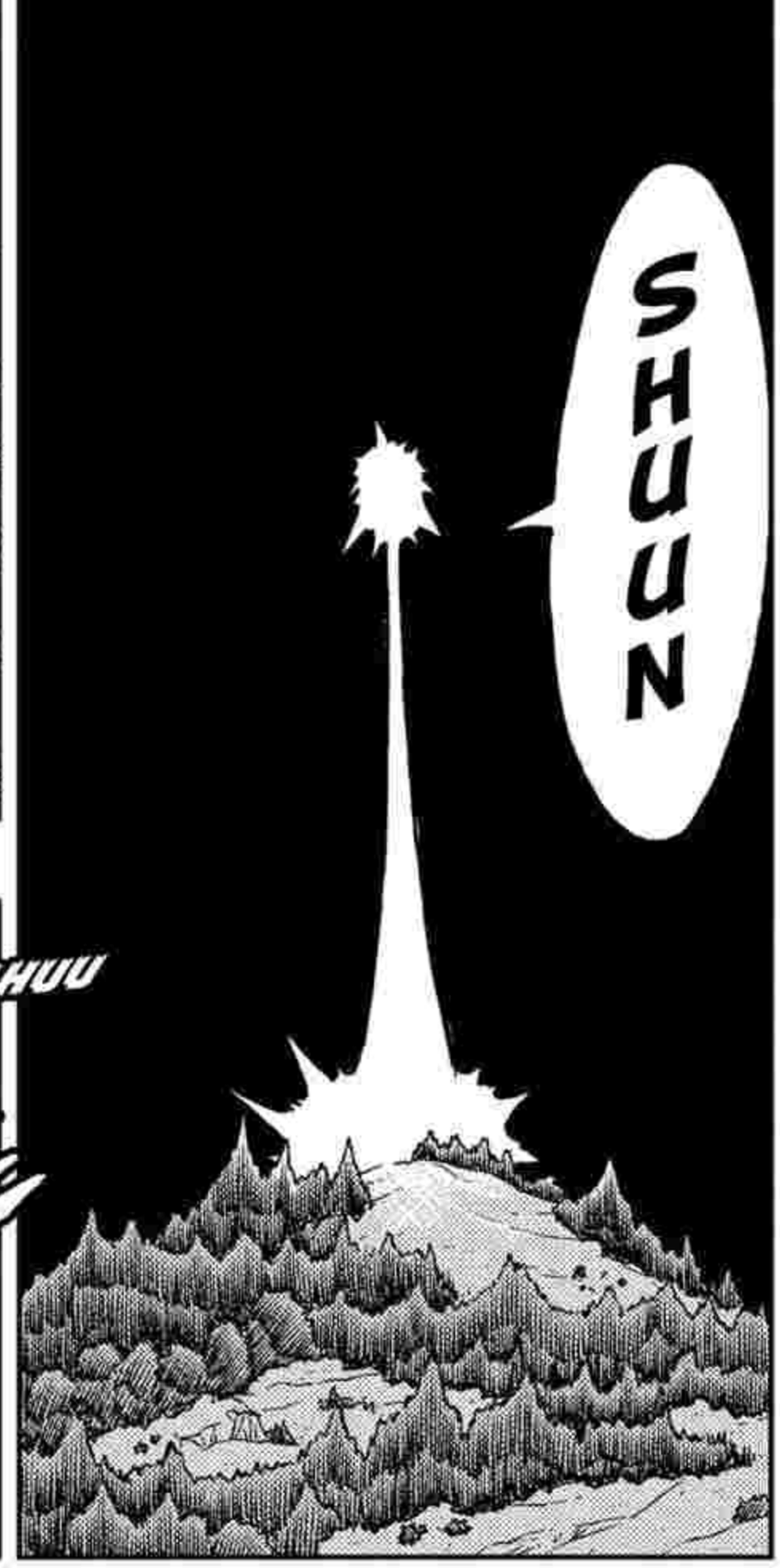
TAC TAC...
PAH

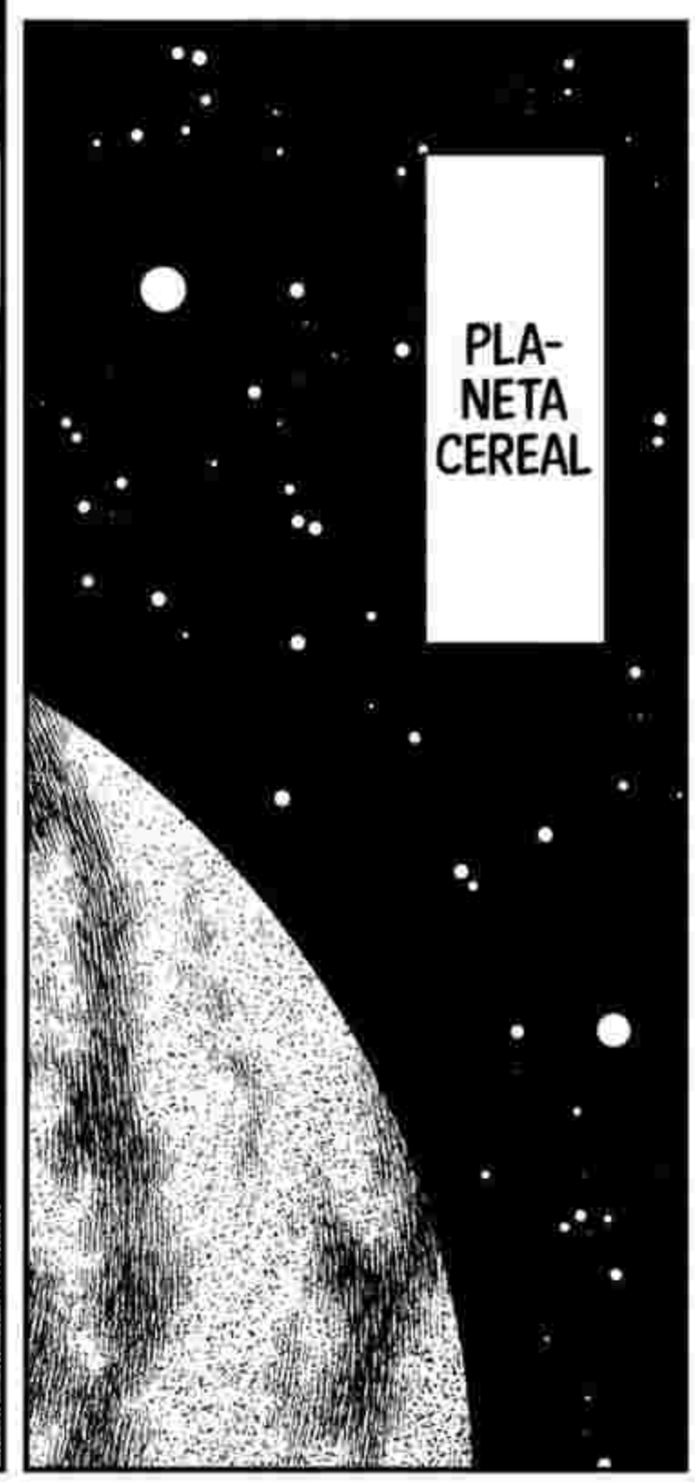
¡BIEN HECHO, VEGETA!
JEH

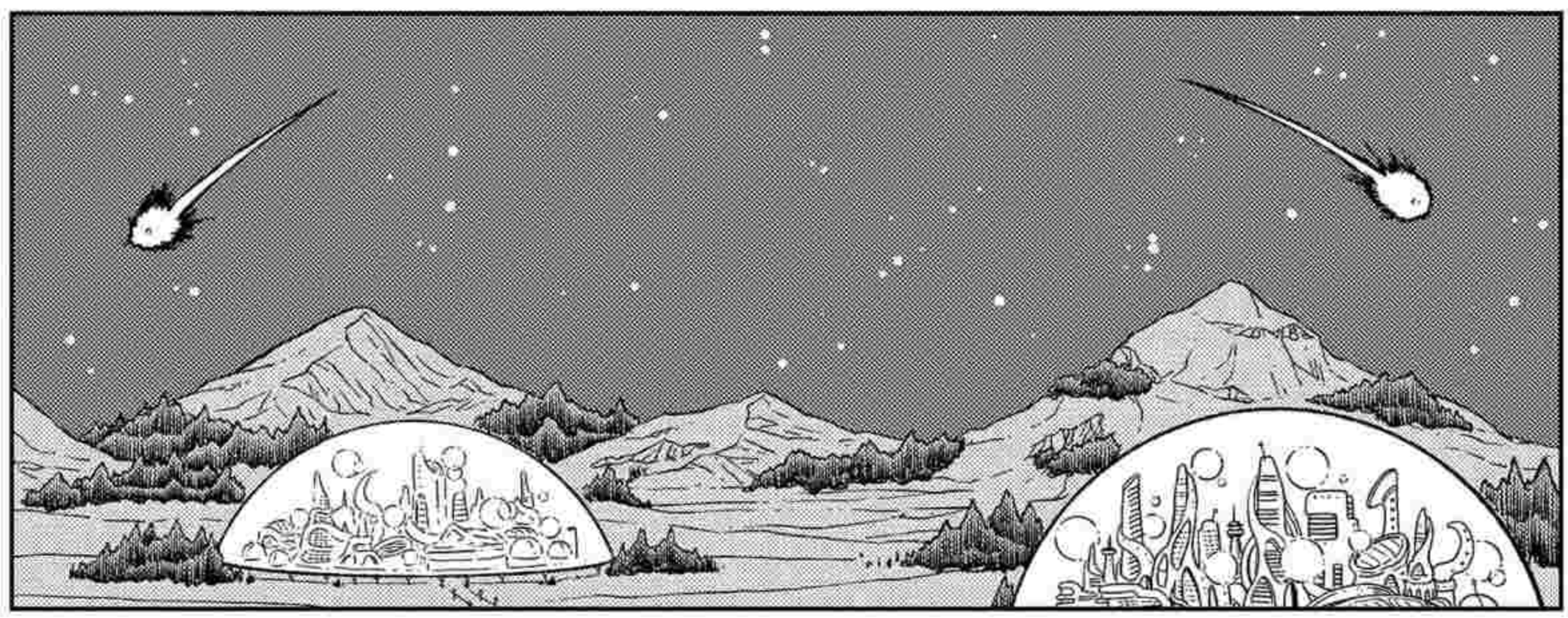
LO PERFECCIONARÉ HASTA PODER DESTRUIR ALGO MUCHO MÁS GRANDE.
ESTATE ATENTO.

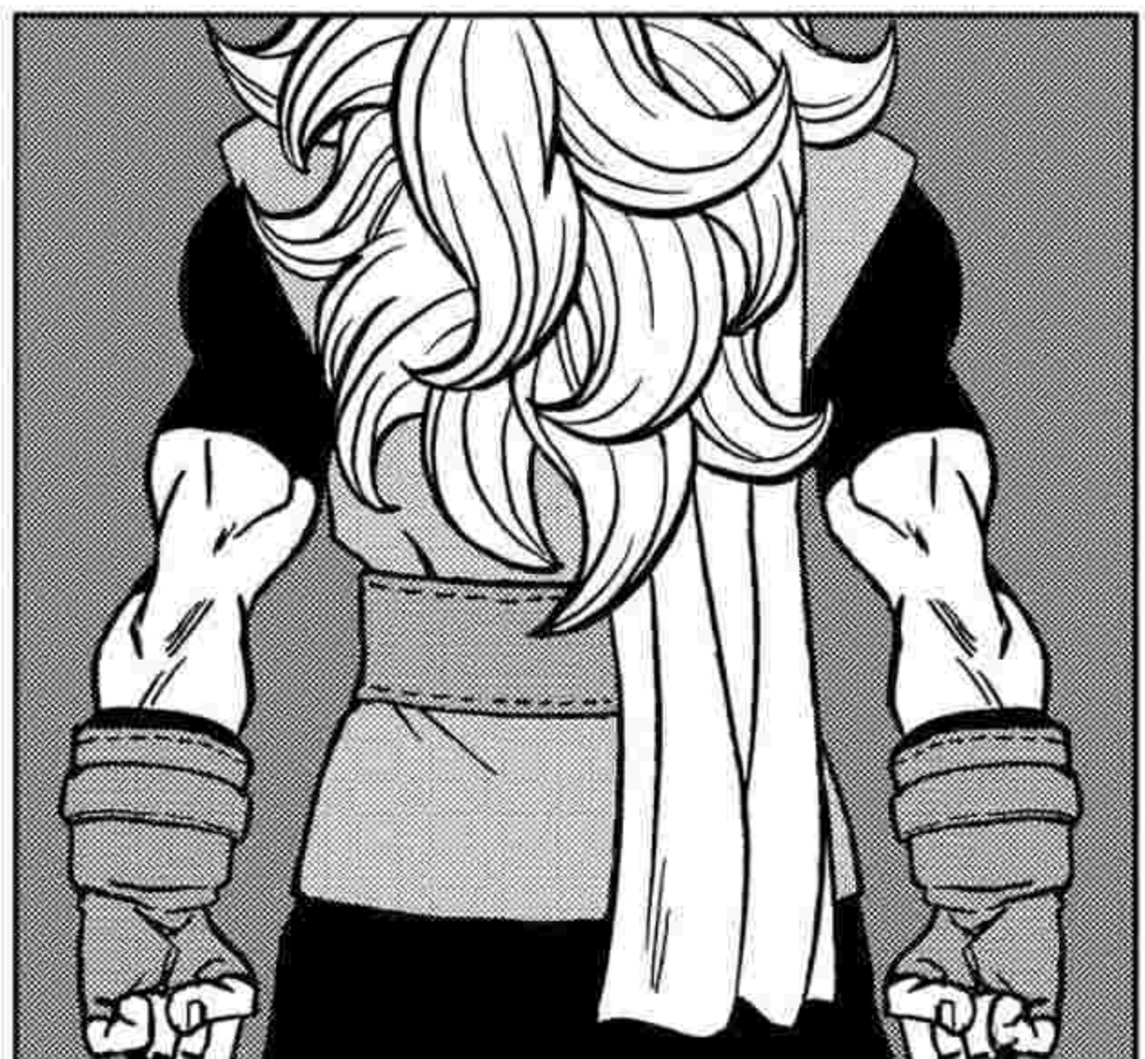


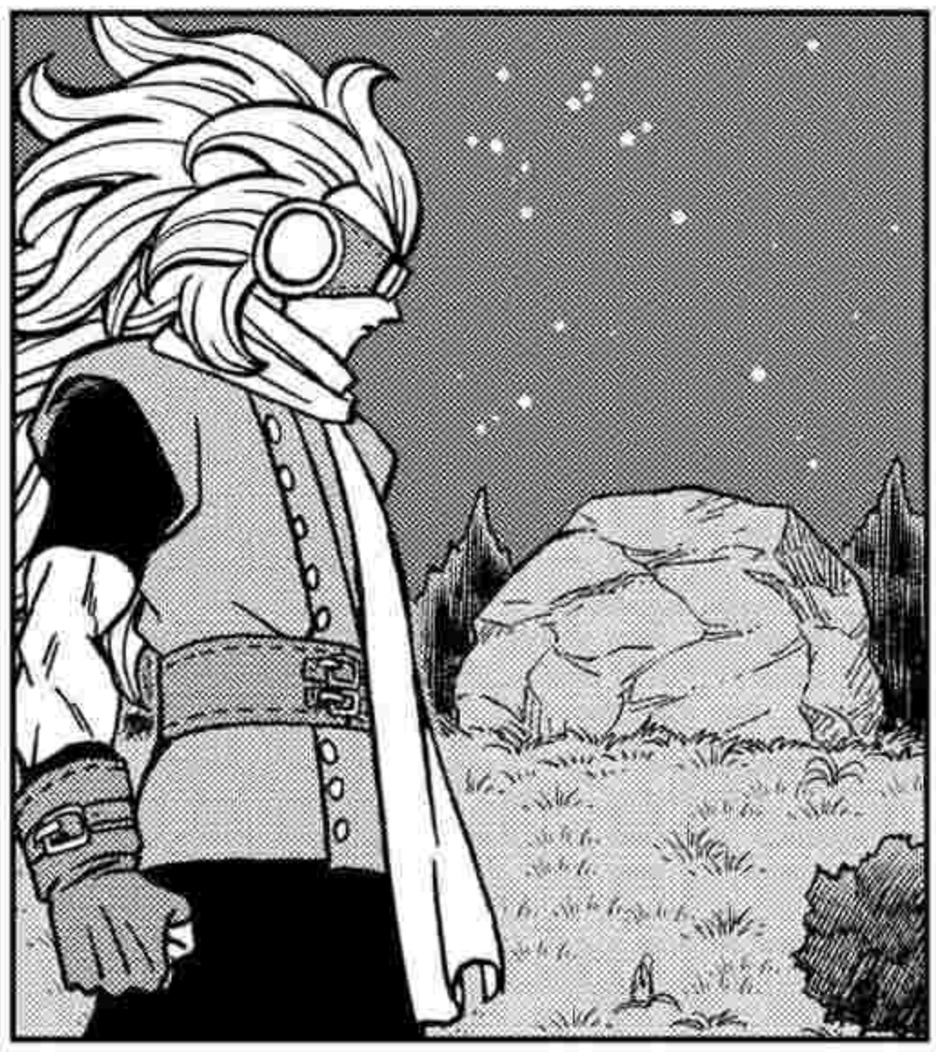

PSHUU

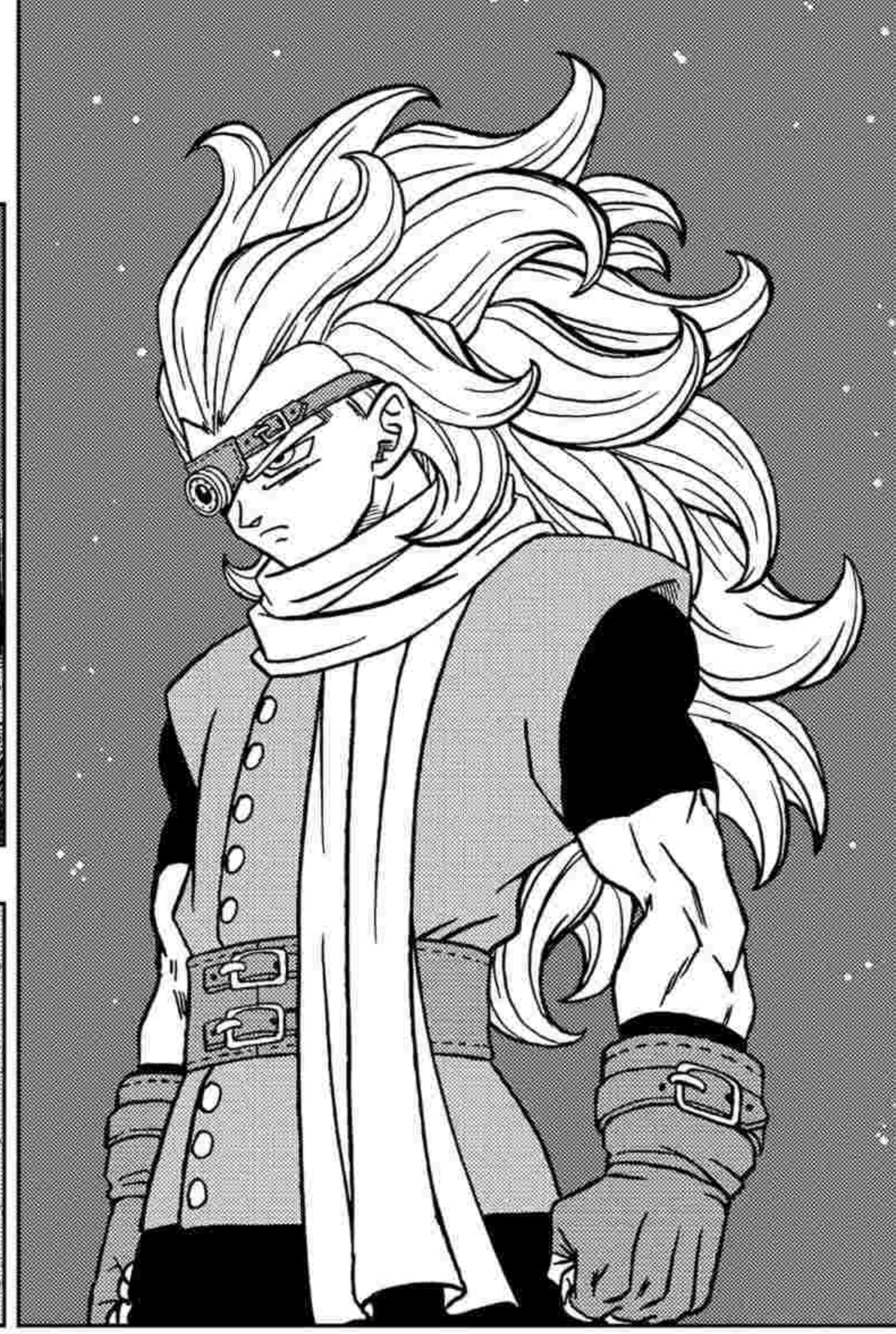

SHUUN

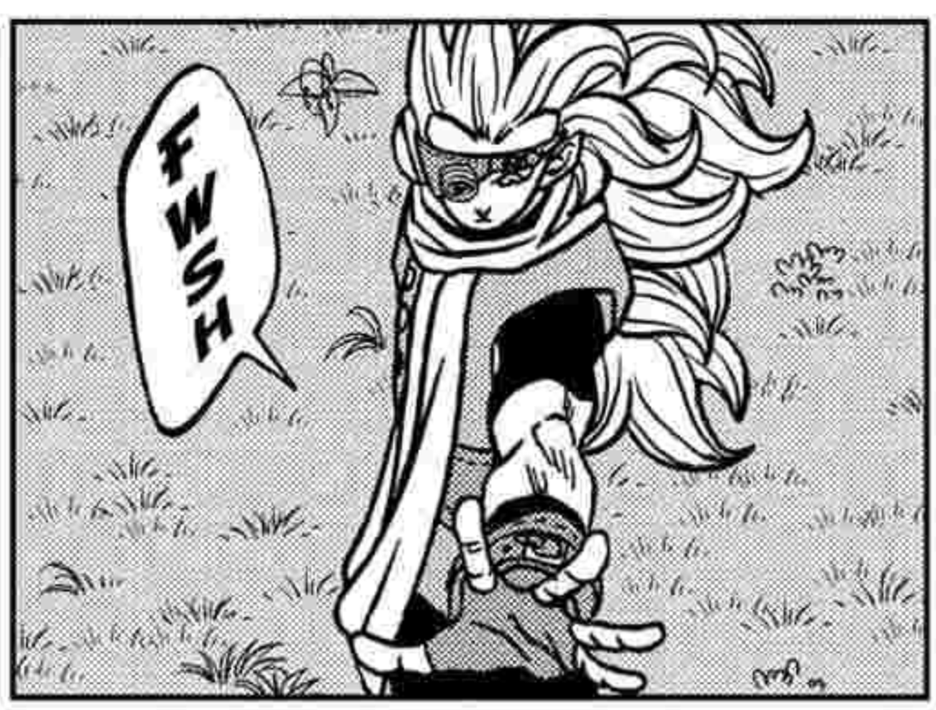

PLA-
NETA
CEREAL



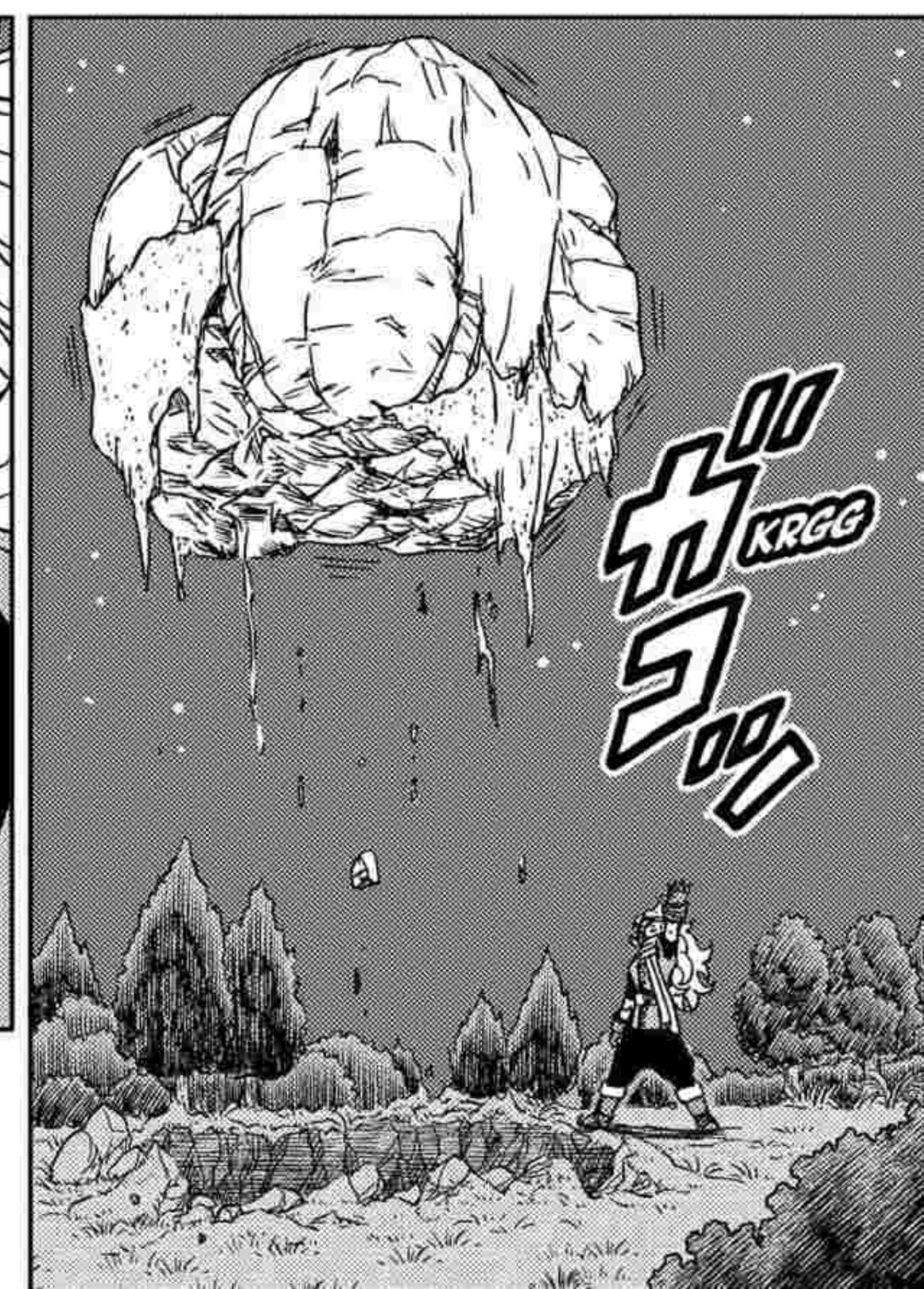







FWSH

GWISH


KRGG
ナンッ

ZWOOM

PAH

RMBL ゴゴゴ!! RMBL

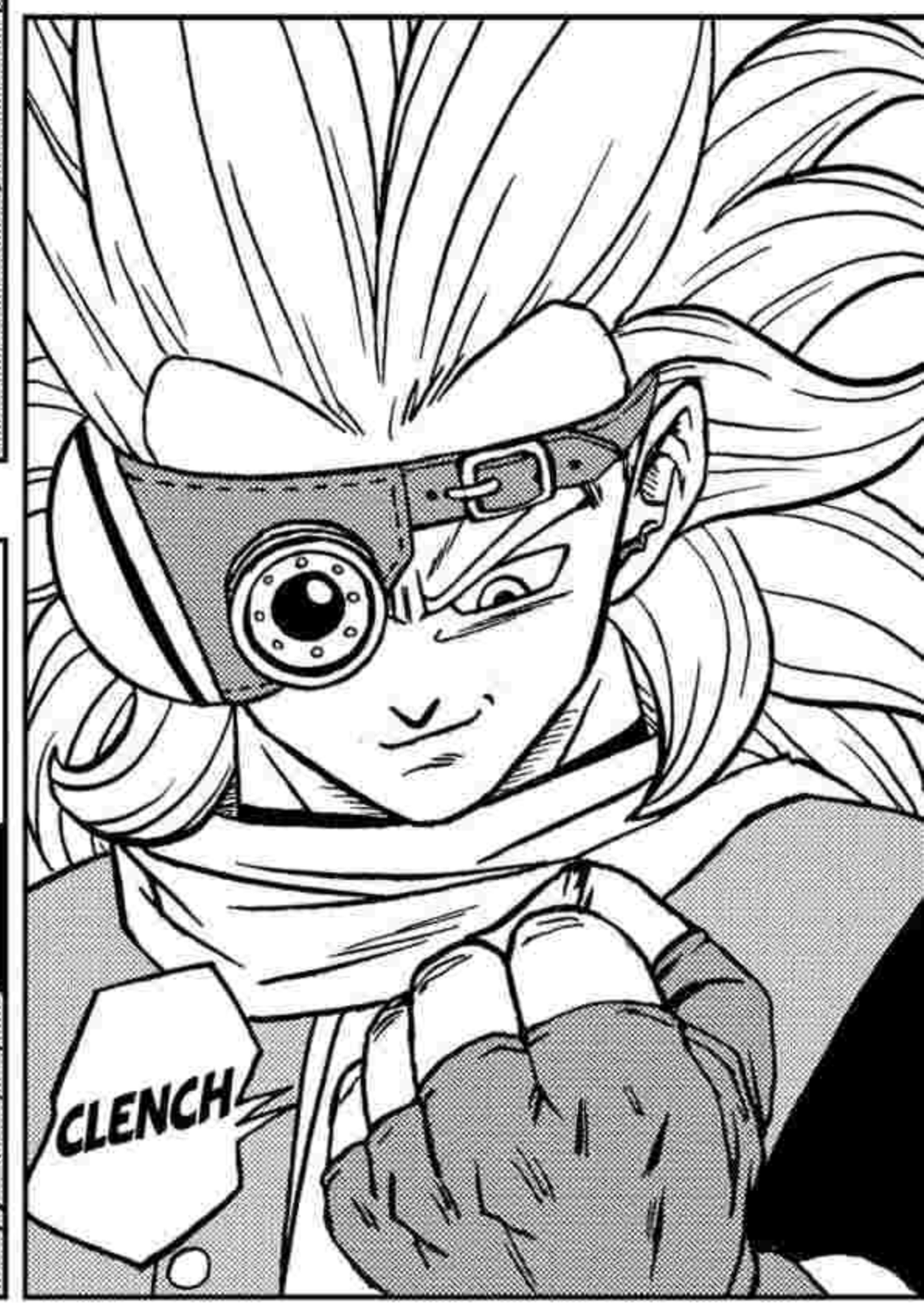
RMBL ゴゴゴ!! RMBL

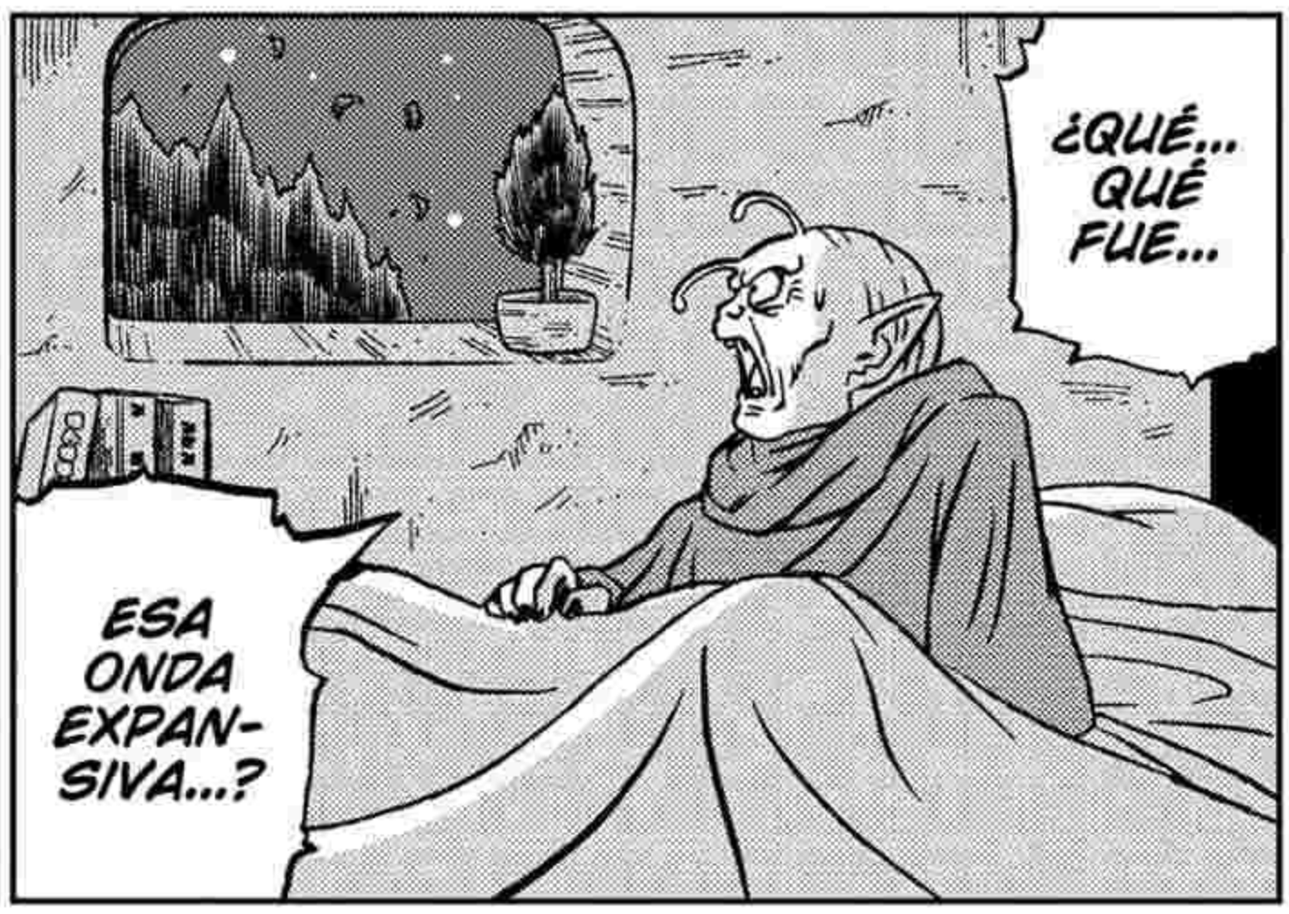
GWOSH ゴォォォ!!

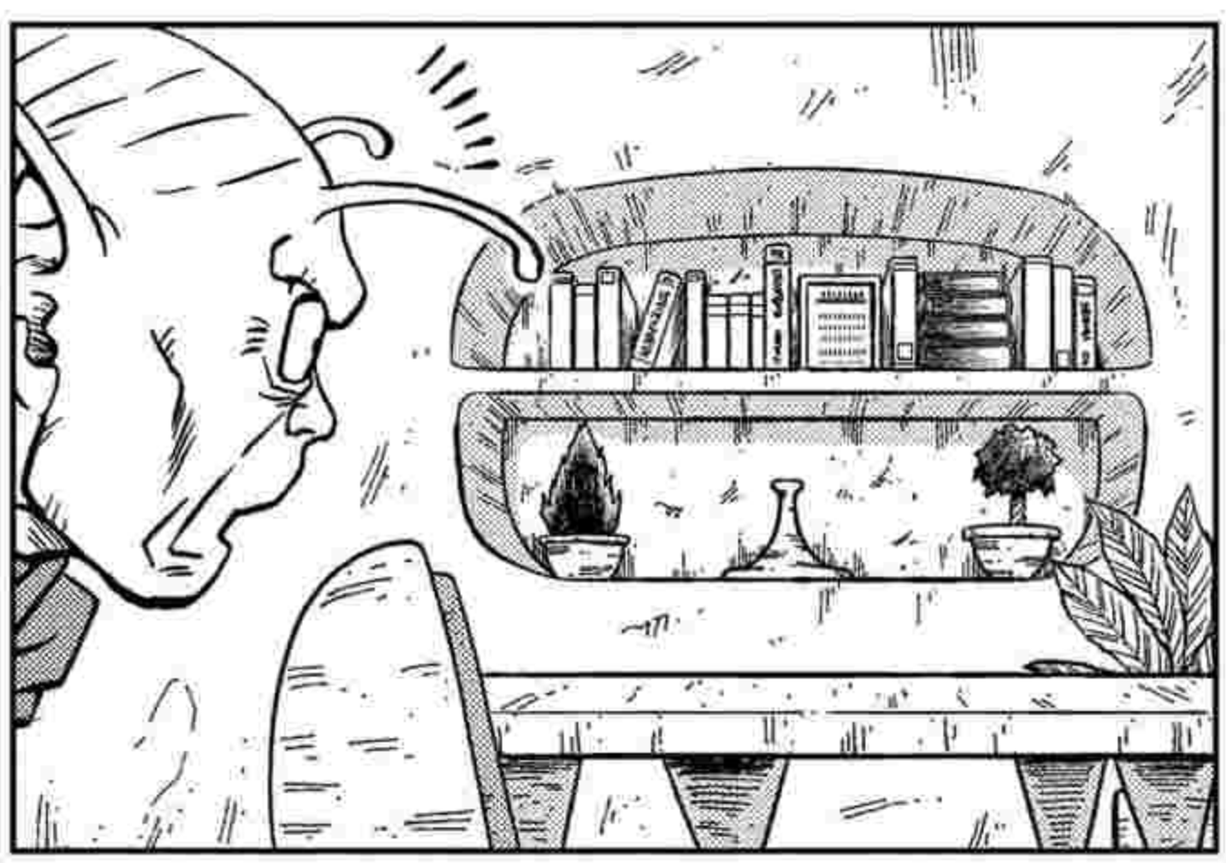
¡¿CUÁL ES ESA TÉCNICA?!

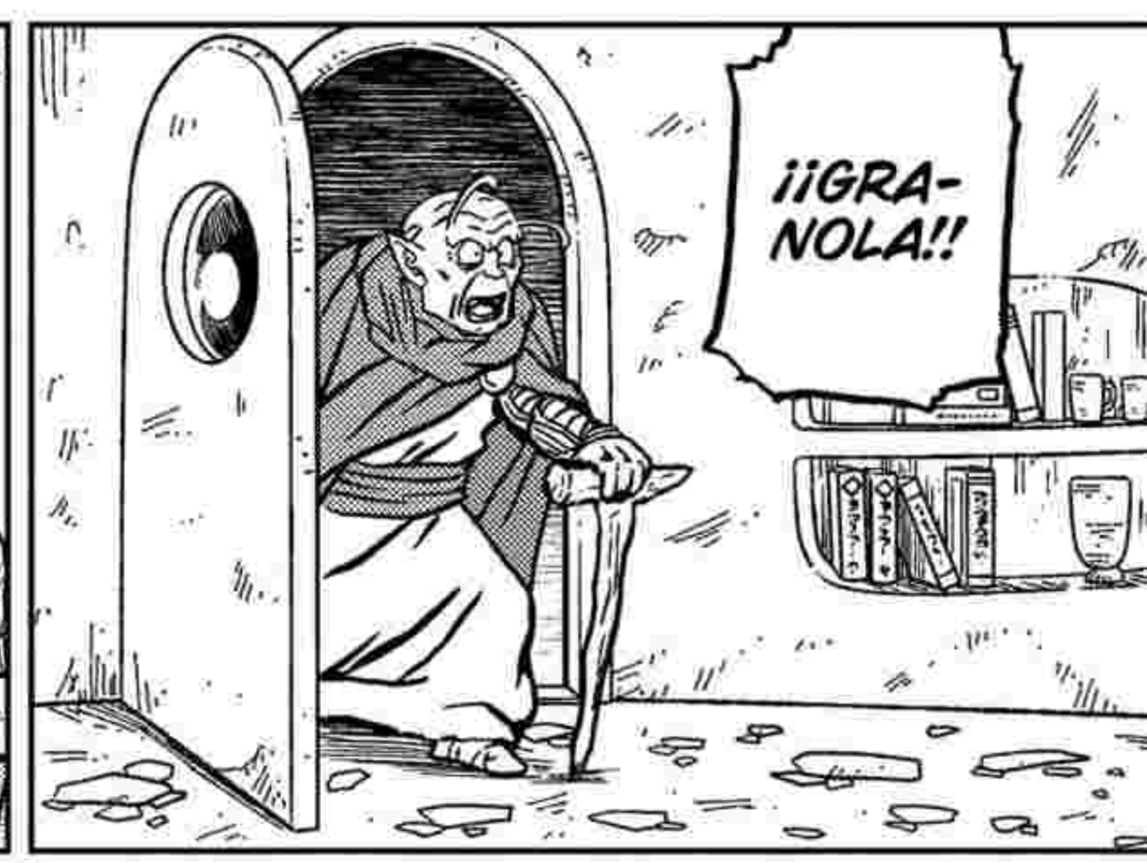
¡DES... DES-TRUISTE LA ROCA!

FRSH
FRSH

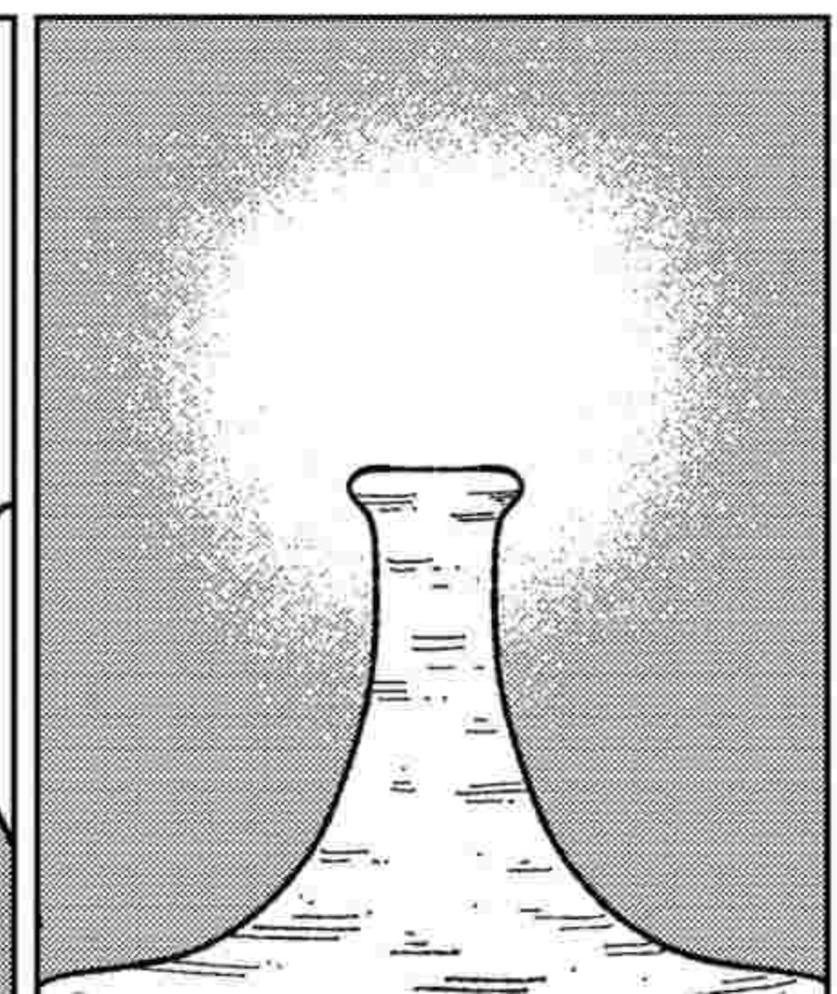

CLENCH


¿QUÉ... QUÉ FUE...
ESA ONDA EXPAN-SIVA...?



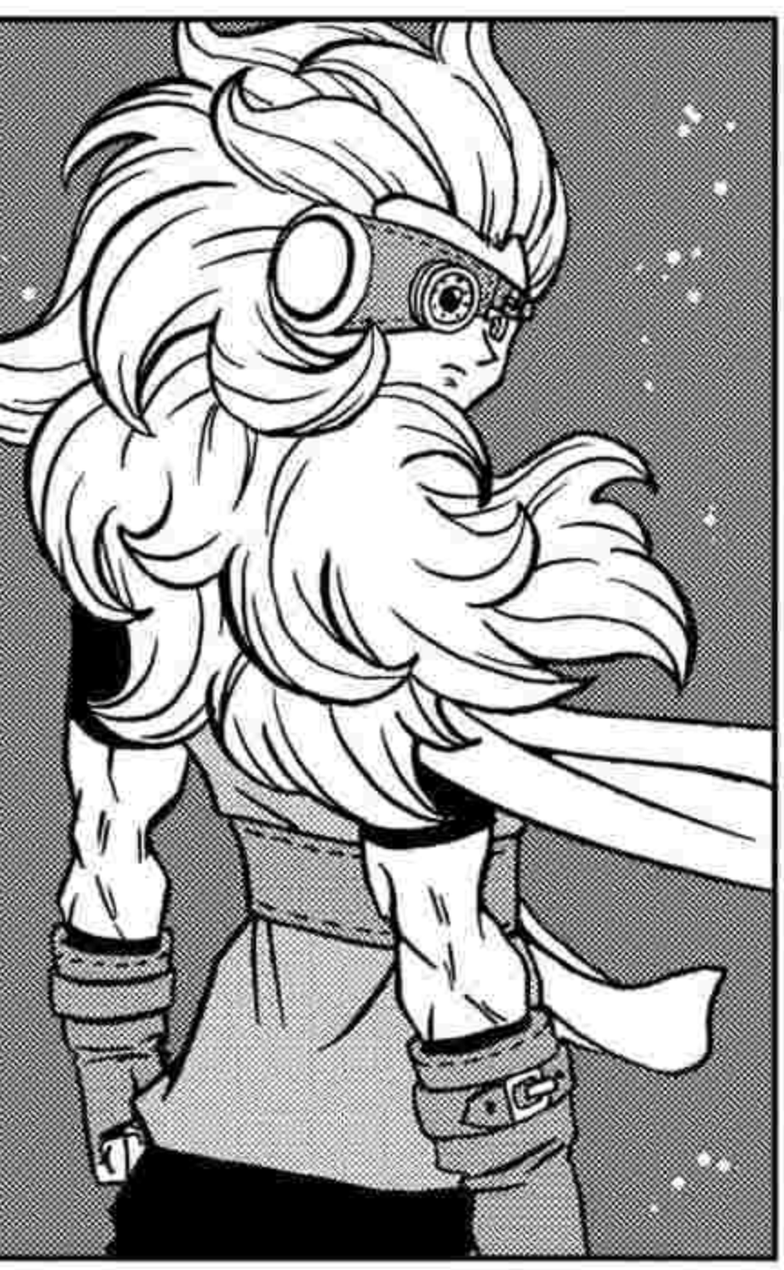

¡¡GRA-NOLA!!

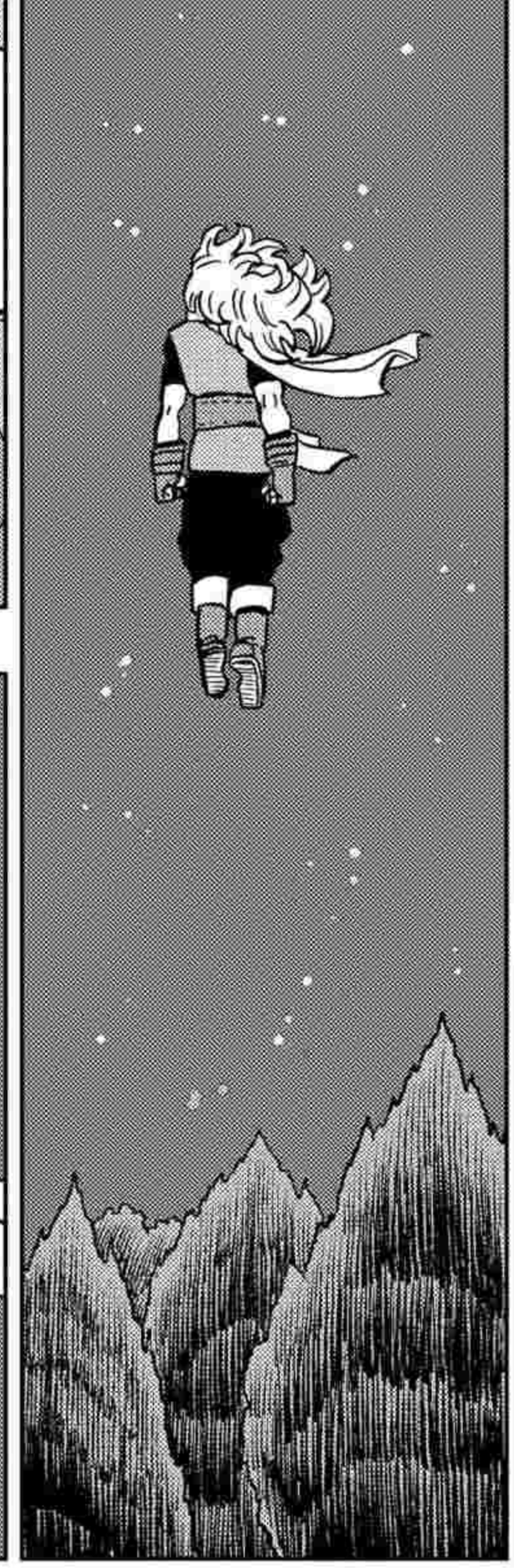
¡¡NO PUEDE SER!!
¡LA ES-FERA DEL DRAGÓN... NO ESTÁ!

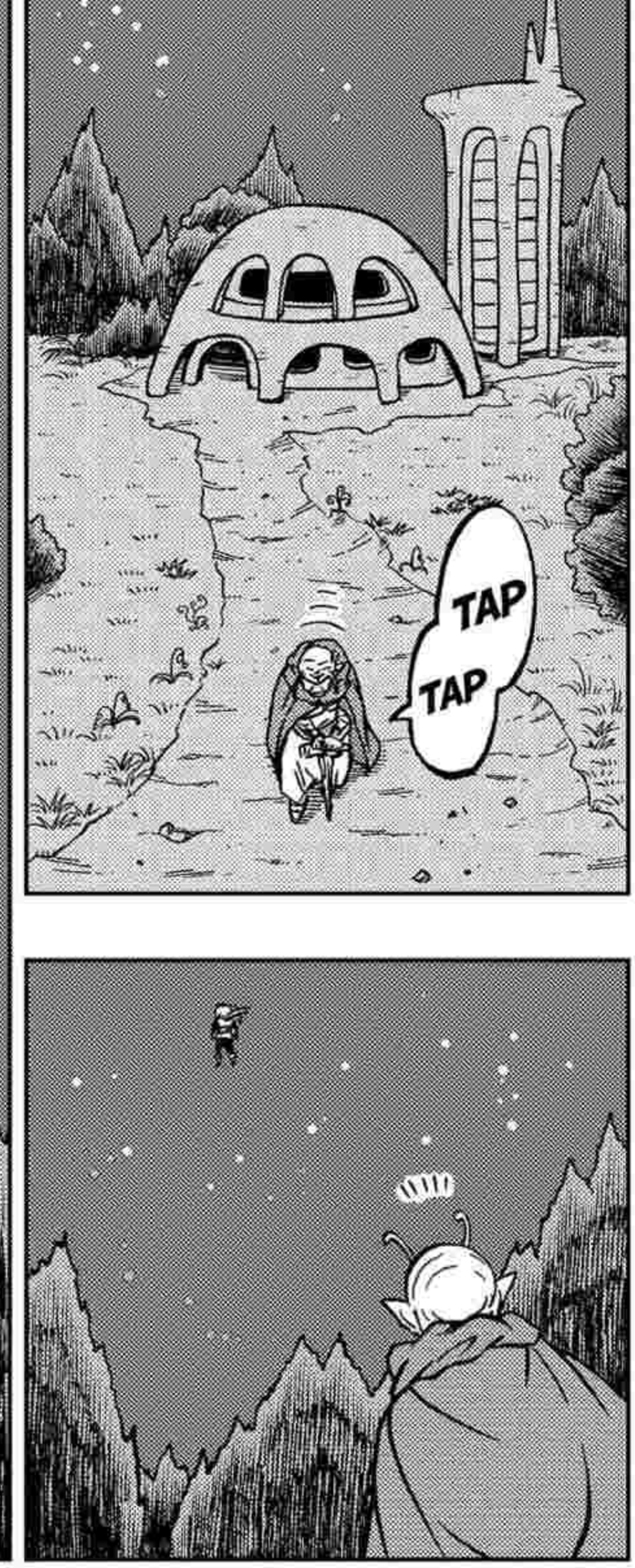


¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?!

¡GRANOLA,







¡¿DEL UNIVERSO?!

¡¿QUÉ?!

ACABO DE CONSEGUIR EL PODER PARA SER EL MÁS FUERTE DEL UNIVERSO.

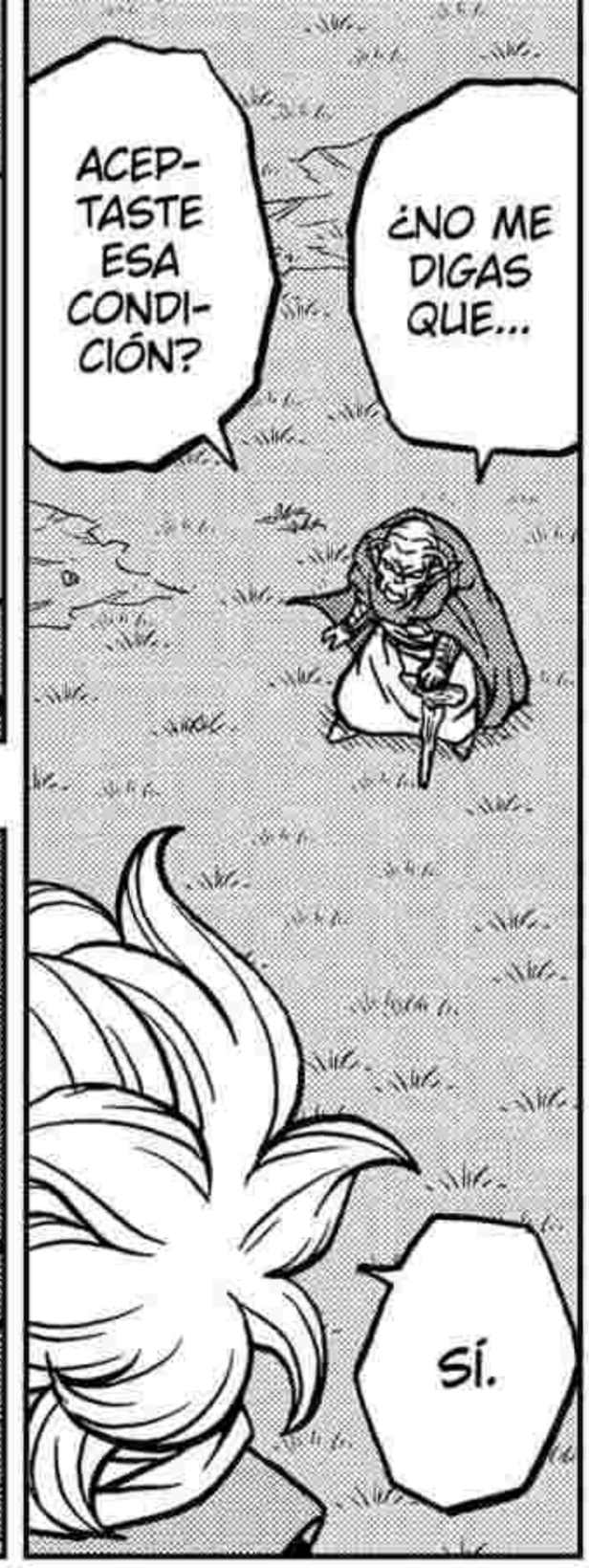
ASÍ ES.

LAS ESFERAS DEL DRAGÓN?!

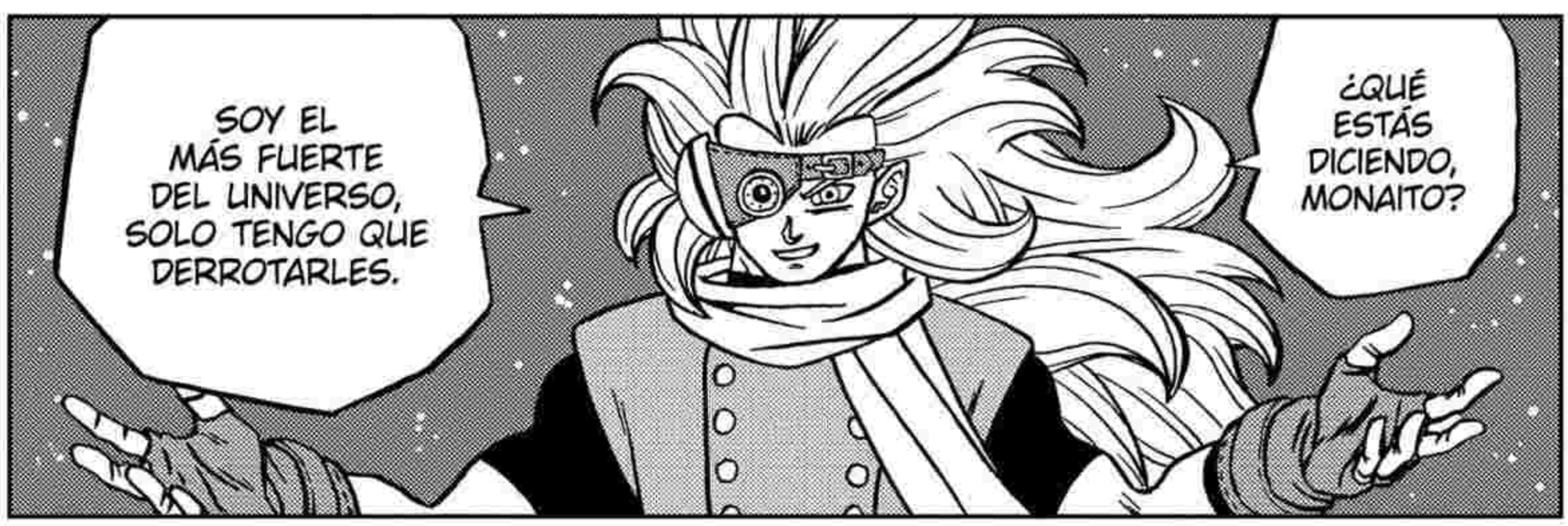
¡¿HAS USADO...

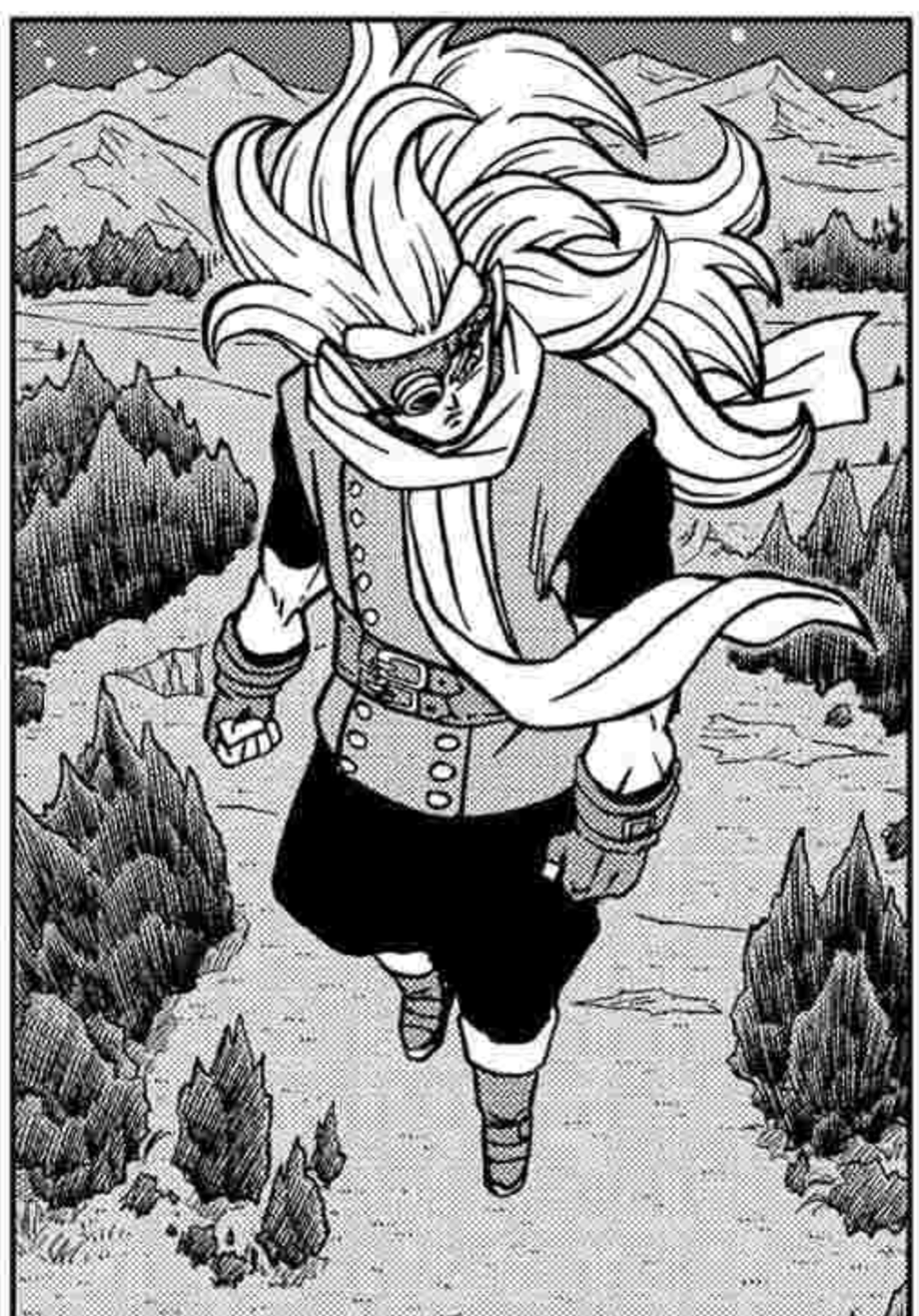
ERES UN ESTÚPIDO...

ESCUCHA, GRANOLA,
POSEER UN GRAN PODER HARÁ QUE ATRAIGAS A UN NUEVO ENEMIGO.


ACEPTASTE ESA CONDICIÓN?
¿NO ME DIGAS QUE...
SÍ.

AHORA PODRÉ DERROTAR A FREEZER.
¡...!


SOY EL MÁS FUERTE DEL UNIVERSO, SOLO TENGO QUE DERROTARLES.
¿QUÉ ESTÁS DICIENDO, MONAITO?



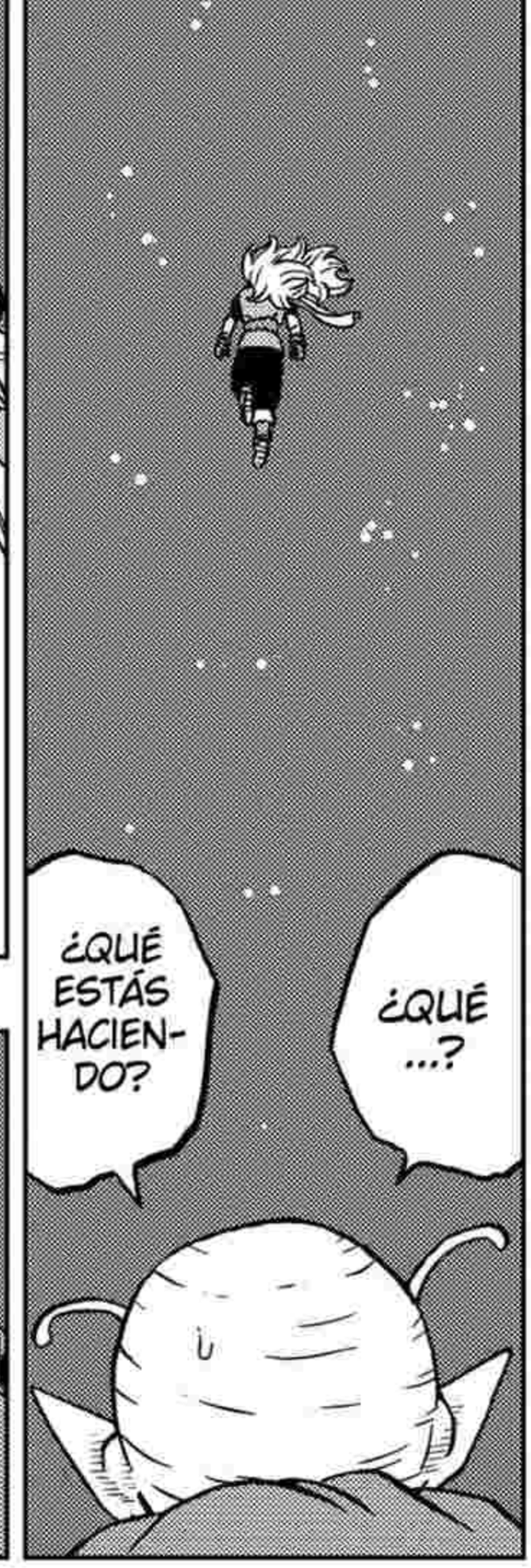
ZWOOSH

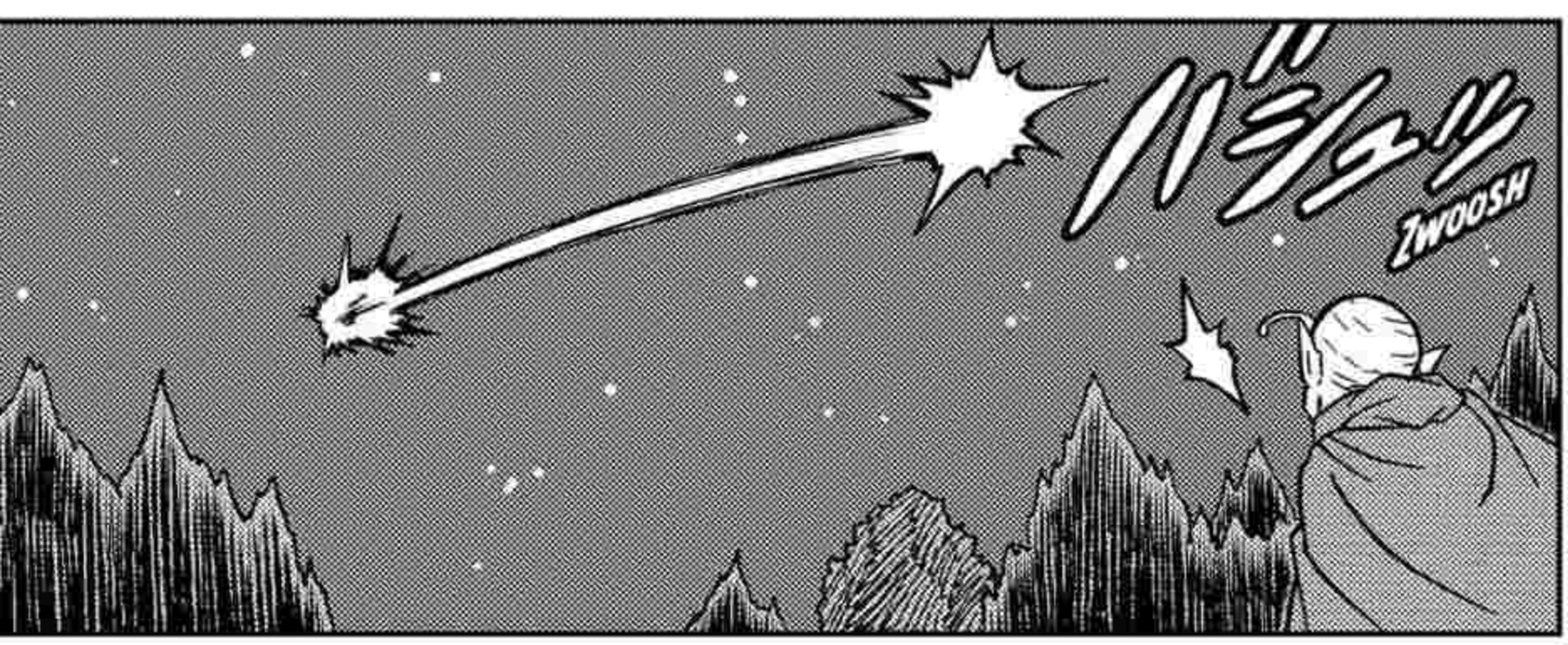
¡PUEDE QUE HOY SEAS EL MÁS FUERTE, PERO NO SE SABE QUÉ PASARÁ EL DÍA DE MAÑANA!
¡NO SEAS TAN ENGREÍDO!

TAL Y COMO SUPONÍA, TENDRÉ QUE PREGUNTARLE A ELEC POR SU UBICACIÓN.

¿QUÉ...?
¡¿AHORA TAMBIÉN PUEDES HACER ESO...?!

NO PUEDO SENTIR A NADIE PARECIDO A FREEZER... EN LOS PLANETAS CERCANOS.


¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?
¿QUÉ ...?


ZWOOSH

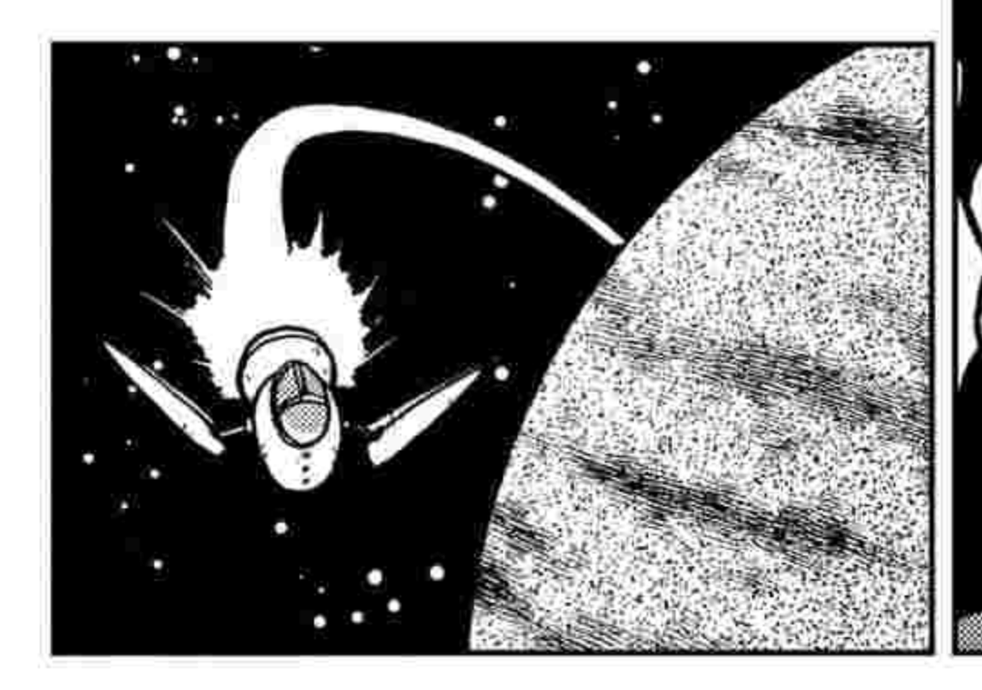
THUD

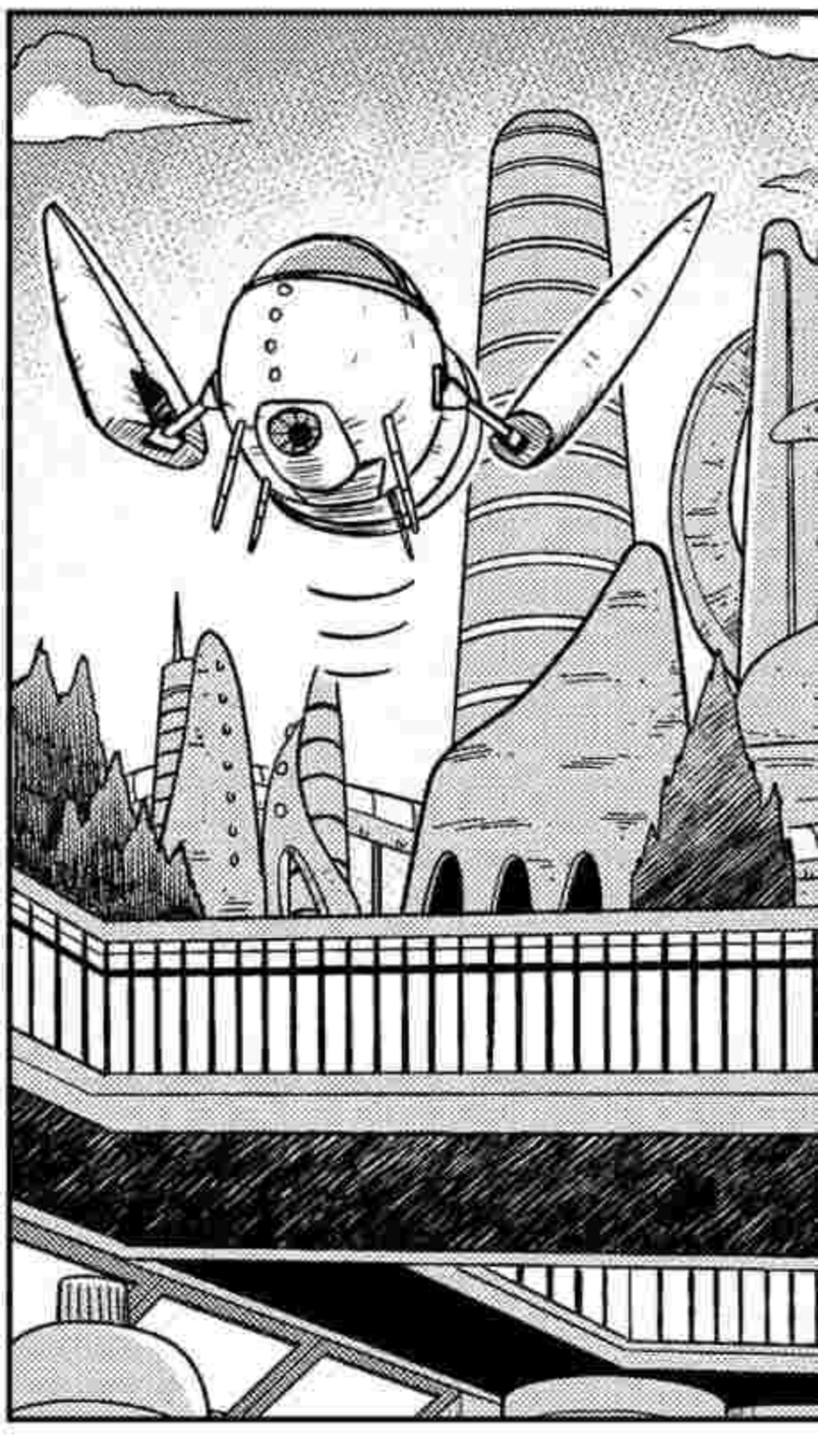
PAC

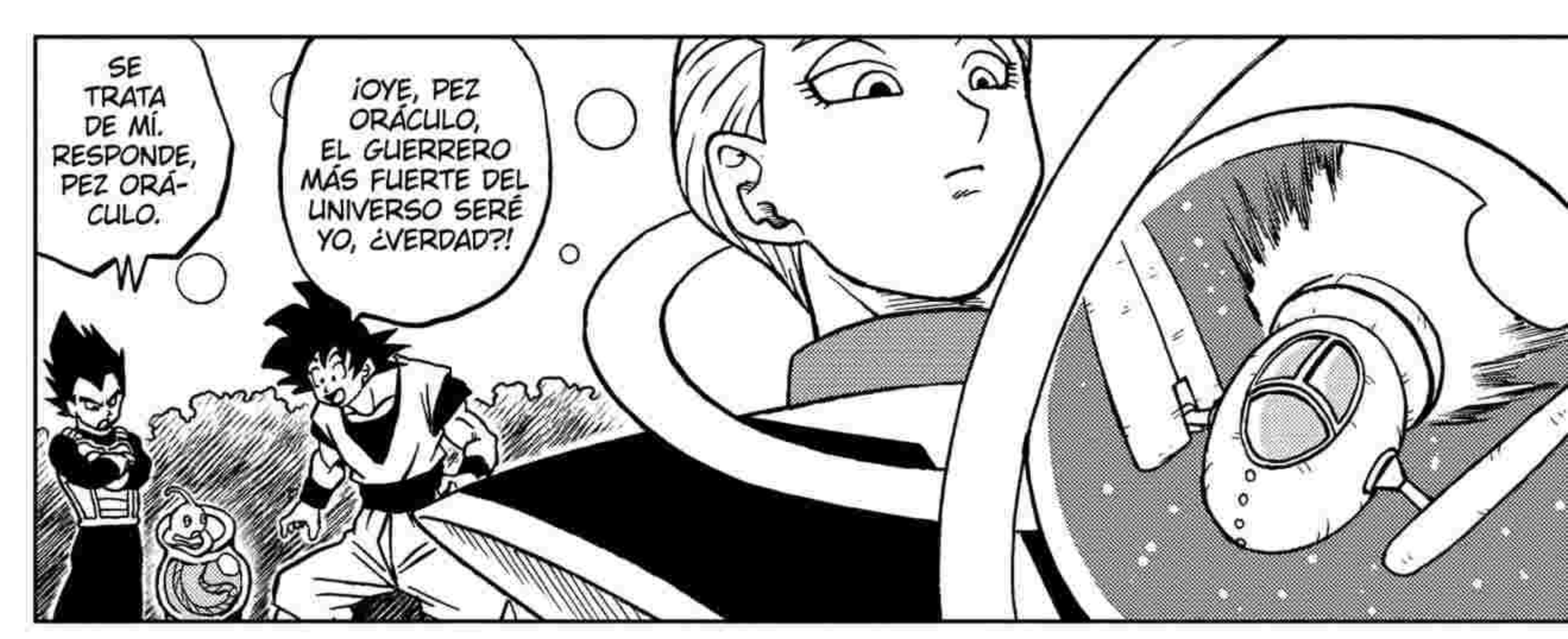
¡ESPERA! ¡¡NO TE VAYAS, GRANOLA!!

HE VUELTO A... ARRUINAR SU VIDA...
¿QUÉ HE HECHO...?

DWOOSH






SE TRATA DE MÍ. RESPONDE, PEZ ORÁ-CULO.
¡OYE, PEZ ORÁCULO, EL GUERRERO MÁS FUERTE DEL UNIVERSO SERÉ YO, ¿VERDAD?!

SABES QUIÉN SERÁ, ¿CIERTO?
¡VENGA, NO SEAS ASÍ!
QUIÉN SABE...

¡NO SE LO PIENSO DECIR POR-QUE SON MUY VIO-LENTOS!

¡EH, ESPERA!

ADIÓS.

SLPASH SPLASH

RSSH

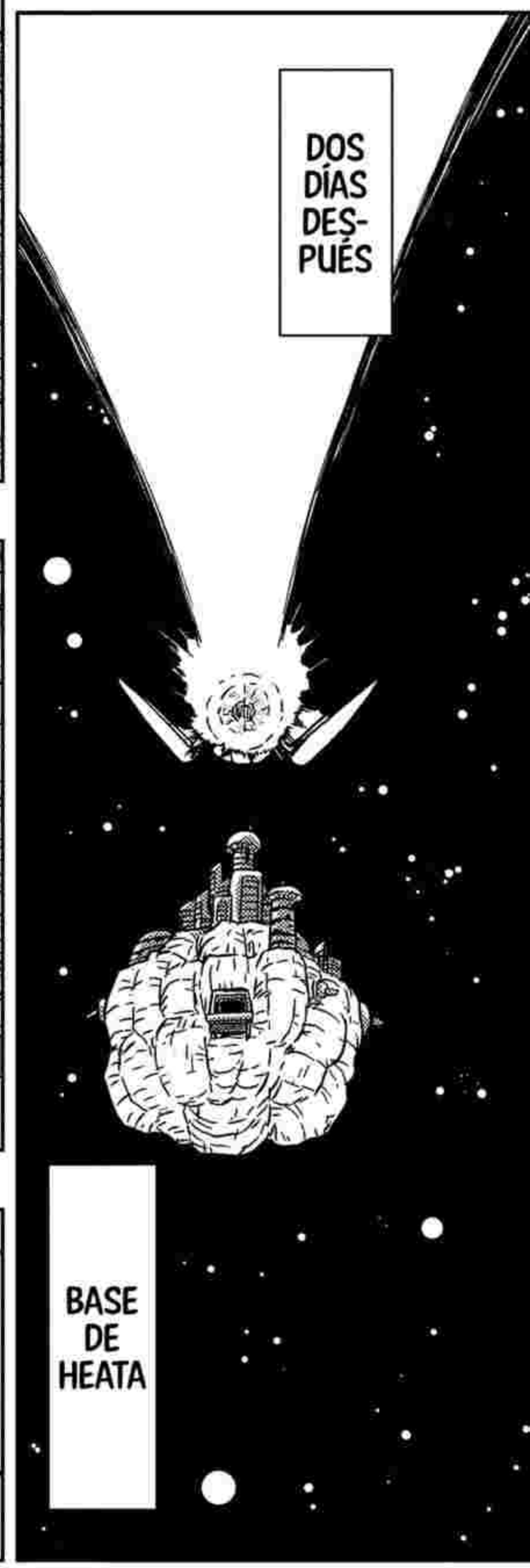
PARECE QUE ESTO VA A TRAER PROBLEMAS.

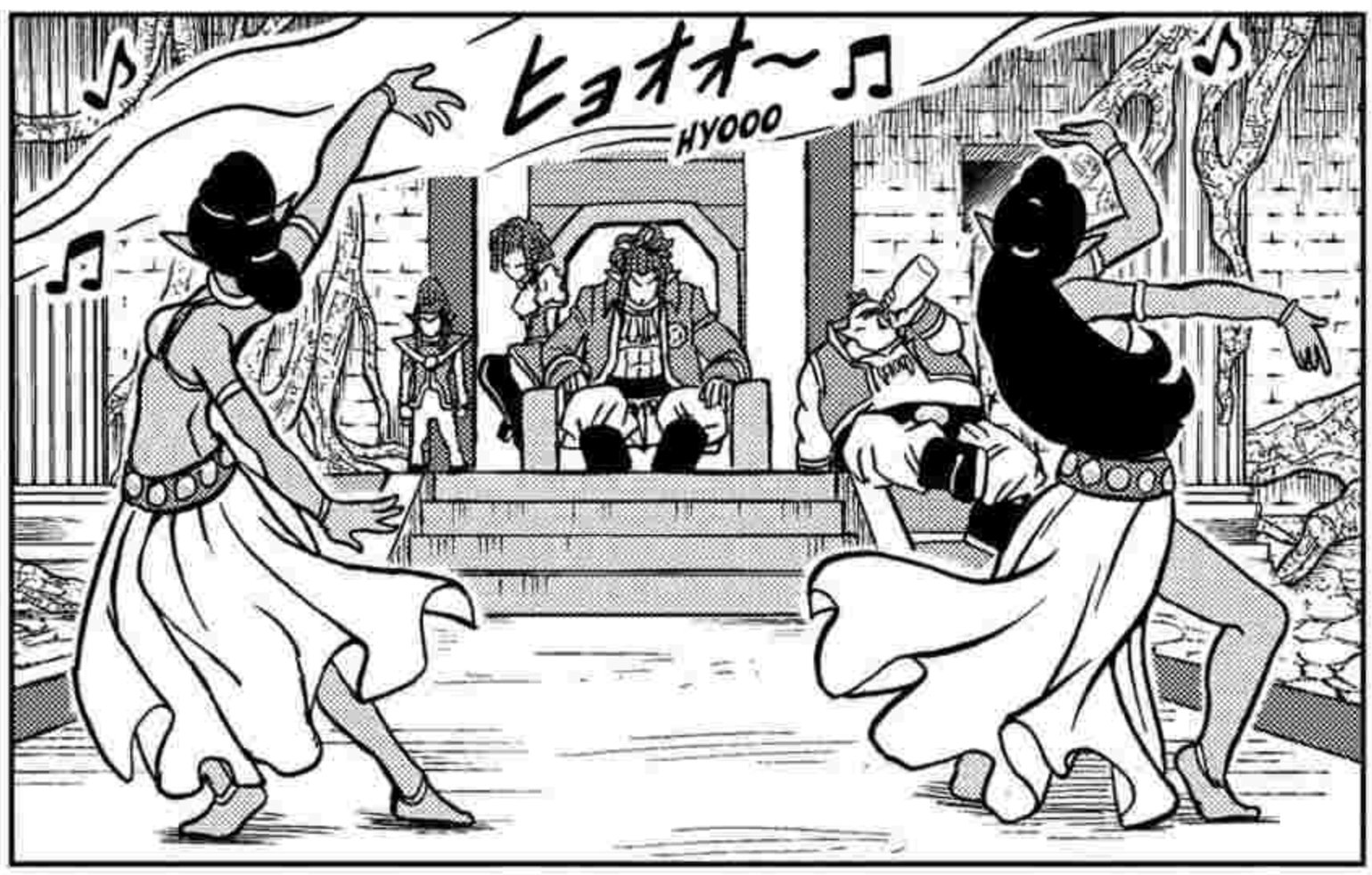
CONQUE ERA ESO, ¿EH?

YA VEO...

BAM

AHORA NO PUEDES ENTRAR!
¡ESPERA,


DOS DÍAS DESPUÉS
BASE DE HEATA


ヒョオオ～♫
HYOOO

¿QUÉ QUIERES, GRANOLA?

♪ヒャララ～♫
HYOOO
¿A QUÉ HAS VENIDO?
ESTOY VIENDO UN ESPECTÁCULO.

PENSABA QUE IBAS A DECIR ALGO INTERESANTE Y ME VIENES OTRA VEZ CON ESAS.

DIME DÓNDE ESTÁ FREEZER.

!

TAP TAP TAP TAP TAP

YA TE DIJE QUE NO PODÍAS DERROTAR A FREEZER CON TU FUERZA.

FSS

¿TUS DESEOS DE VENGANZA HAN HECHO QUE TE VUELVAS LOCO?

¿QUÉ DICES?

¿DEL UNIVERSO?

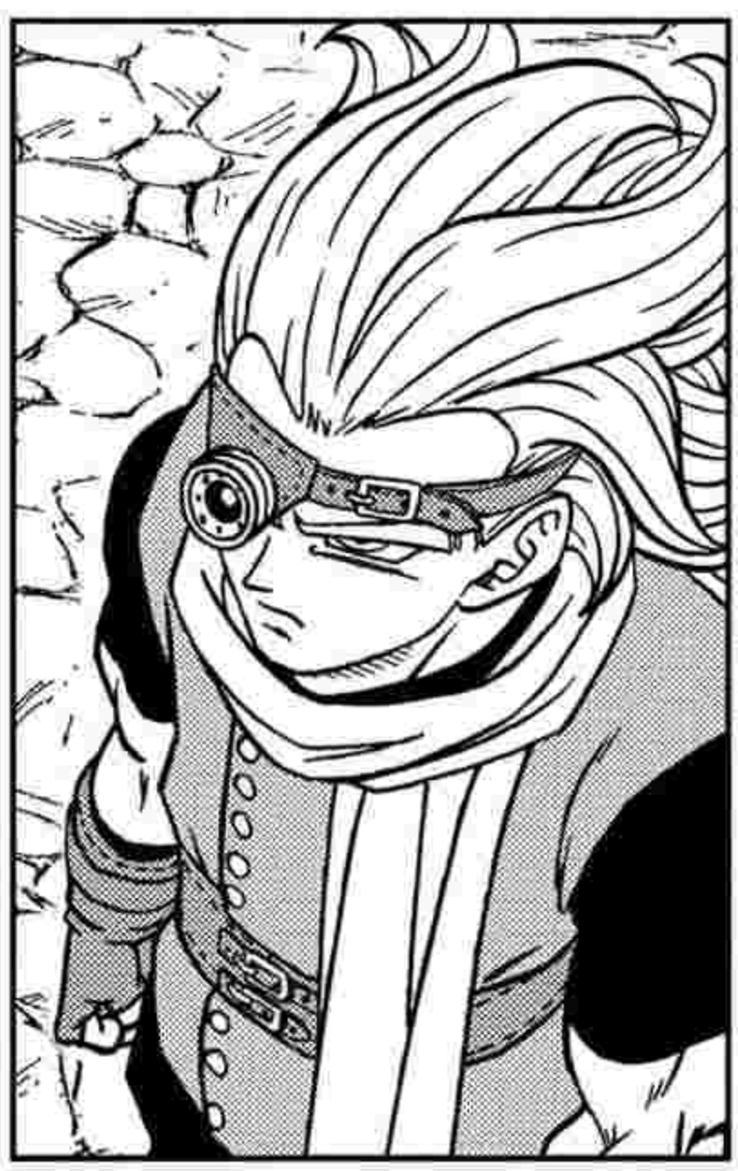
ME HE CONVERTIDO EN EL MÁS FUERTE DEL UNIVERSO.

SÍ PUEDO DERROTARLE.

YA ESCUCHARÉ SOBRE TU SUEÑO EN OTRA OCASIÓN.

AHORA TENGO QUE CENAR.

LO SIENTO, GRANOLA, HOY ESTOY MUY OCUPADO.



¡¡ÉCHATE UNA SIES-TECITA!!

GWISH

FSS

ZWOOOM

PIP

DOOM
ZWHAAM
DOOO

ME HICE MÁS FUERTE.
TE LO DIJE,
¡¿QUÉ HAS HECHO...?!
¿ESTÁS BIEN, OIL?
PARECE QUE NO ESTABAS MINTIENDO PARA NADA.
OH...
VA... VALE.
SIGUE LUCHANDO CON GRANOLA.
LEVÁNTATE, OIL.
VEAMOS LO FUERTE QUE ERES, GRANOLA.

¡¡¡ UO OO OO OH !!!

ATACA.

DWAASH

ZWOOM

STP

BWHAM

POOM

STP

iiKGH ...!!

!

PAM

POM

STP

POM

TAP

POM

¡¿CÓMO PUEDE ESQUIVAR TODOS SUS ATAQUES?!

¡¿QUÉ SIGNIFICA ESTO?!

¡...!

¡¡DA-AAH!!

FRRSSH

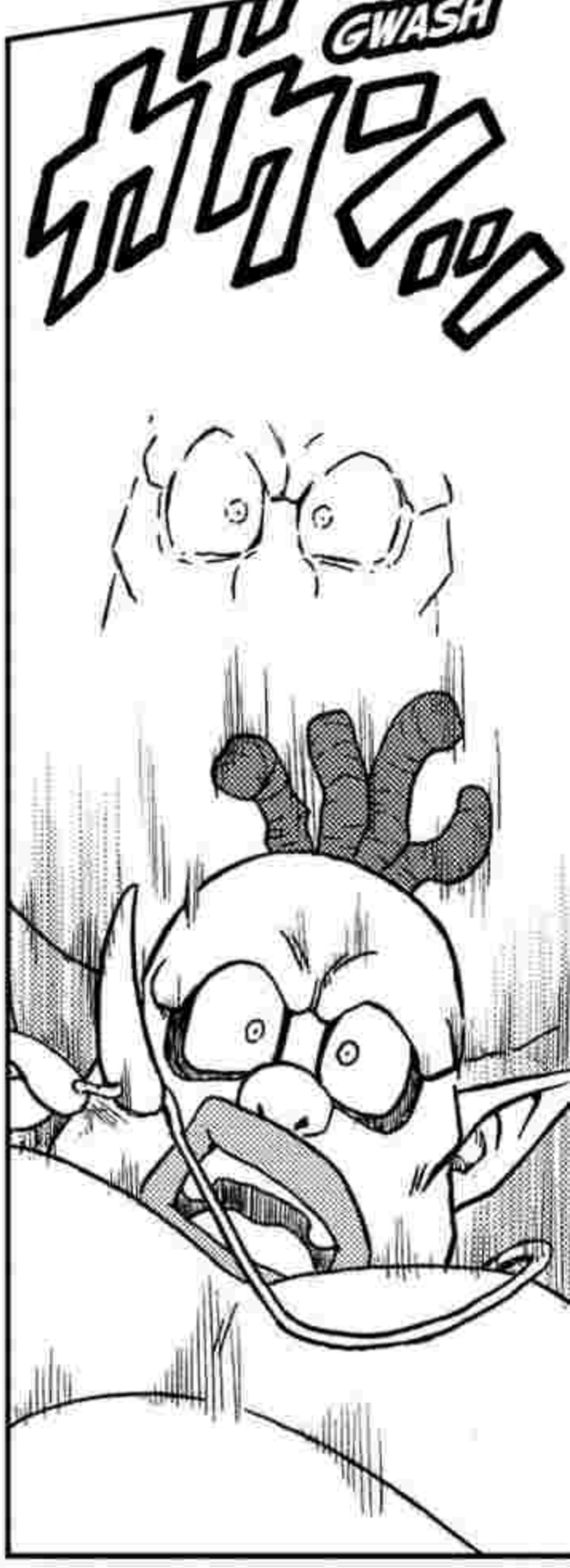
POM
BWASH

BIIIM
STP
DWOOM

CRACK
CRACK
CRACK
CRACK
CRACK

PAM

THUD
TP


GWASH

¡¡ESTÁ JUGANDO CON ÉL!!
¡¡EE-EH!!

VOY A ENVIAR A MAKI EN TU LUGAR.
¿OIL, YA HAS ACABADO?
LIS-TEDES NO SON MIS ENE-MIGOS.
YA BASTA, ELEC.
NO TE PREOCUPES, GRANOLA.
ZZZM
ボゴッ
BWOK

¡¡NO PIENSO PERDER CONTRA TI!!

¡¡DES-GRACIA-DO!!

¡¡DA-AAH!!

GWOSH

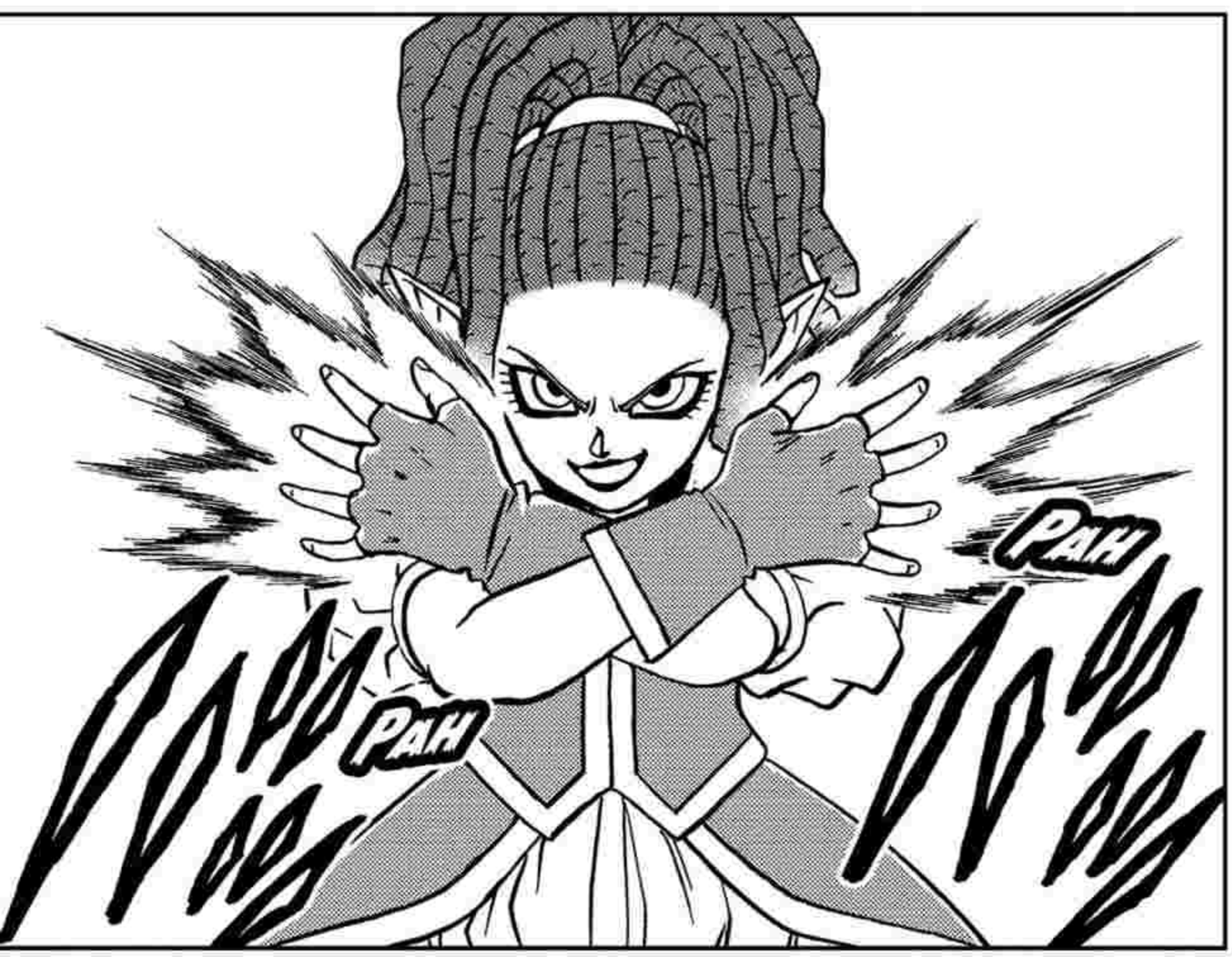
PAH PAH PAH

FSSS

¡...!

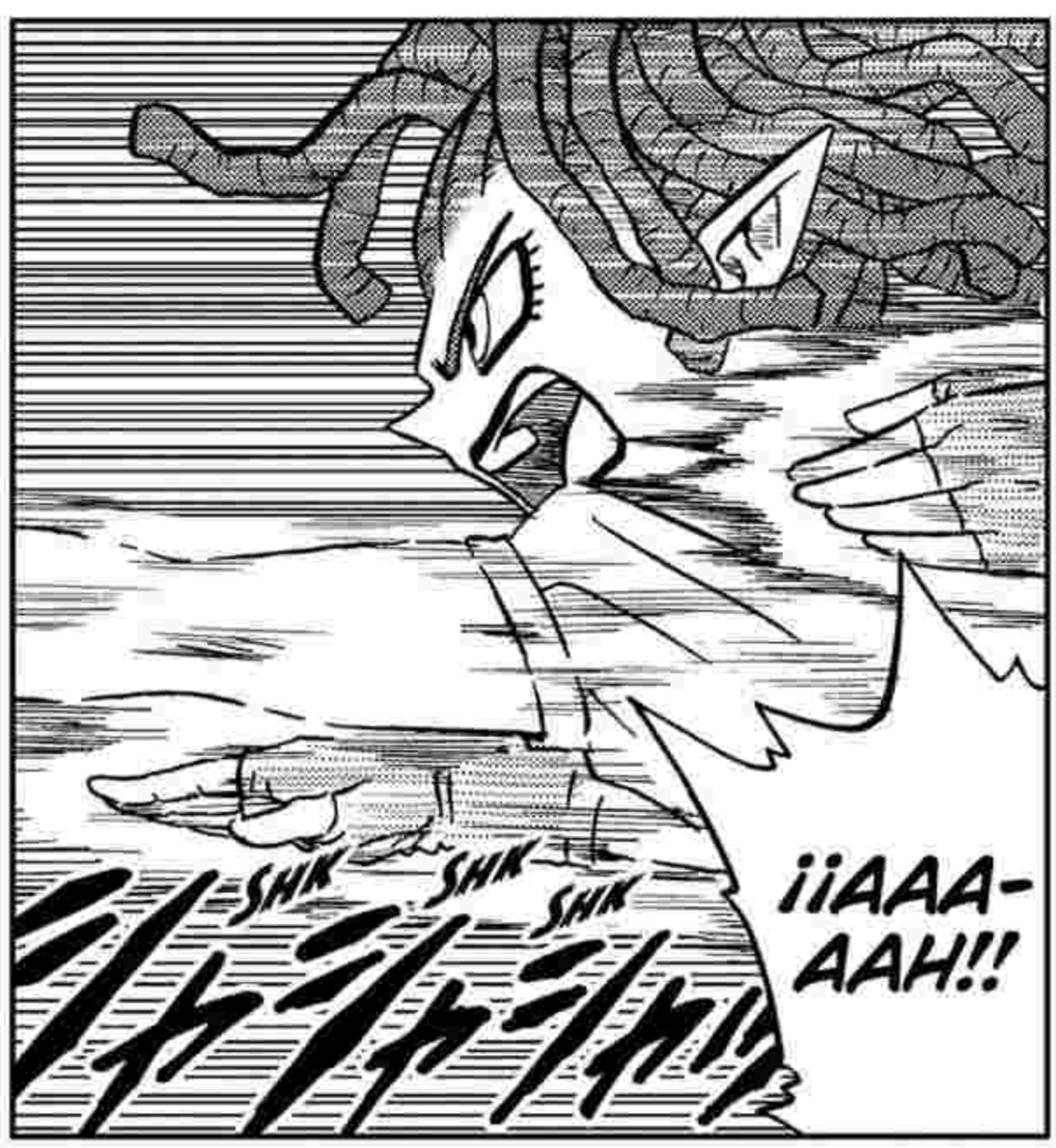
PSSSSS

CHT

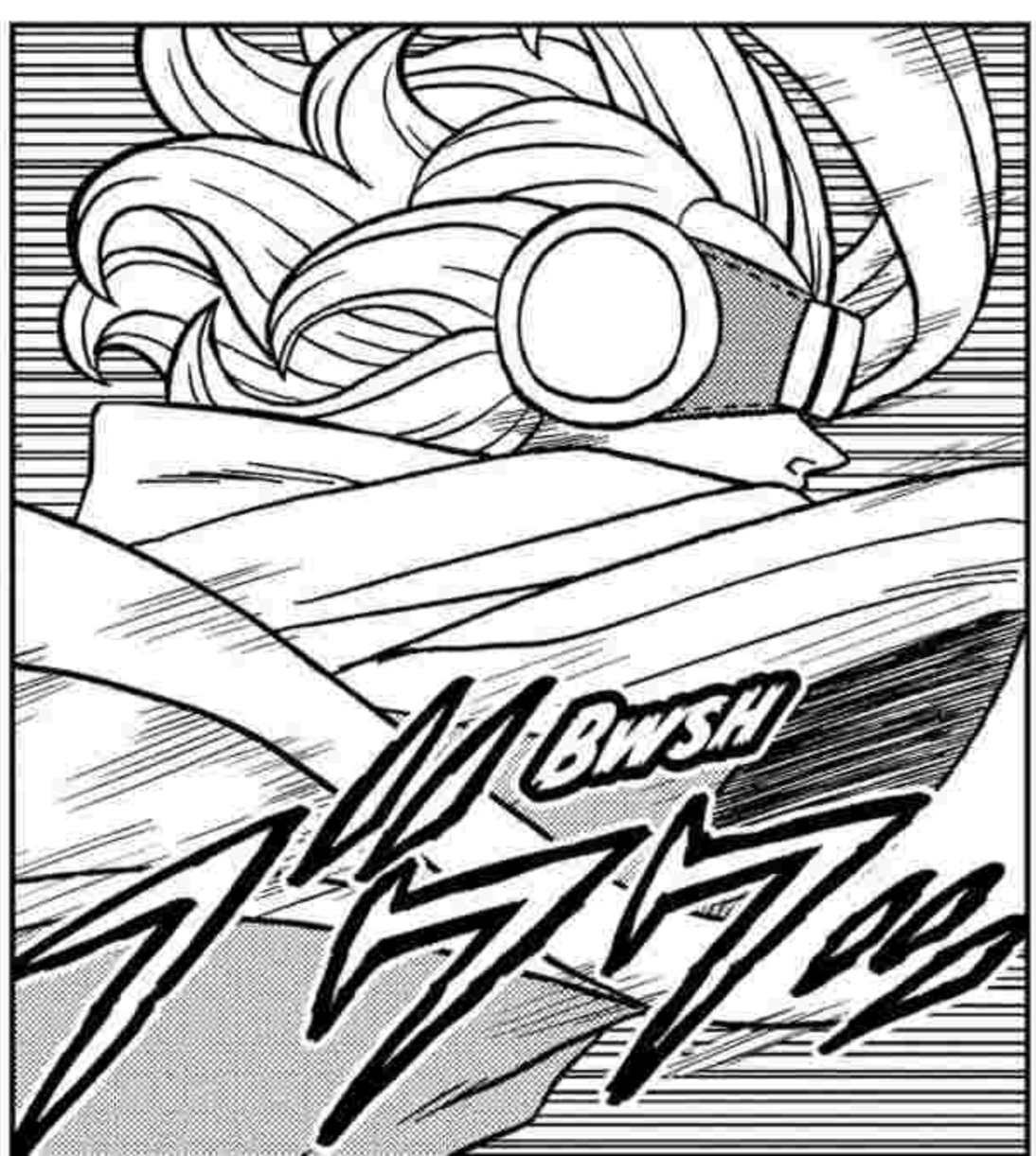

PAH
PAH

¿AHORA VAS A USAR MAGIA?
¡VOY A REVELAR TODOS TUS TRUCOS!

¡¡CHA-AAH!!


SHK
SHK
SHK
¡¡AAA-AAH!!

SHK
SHK
PAH


BWSH

GWISH

BWSH

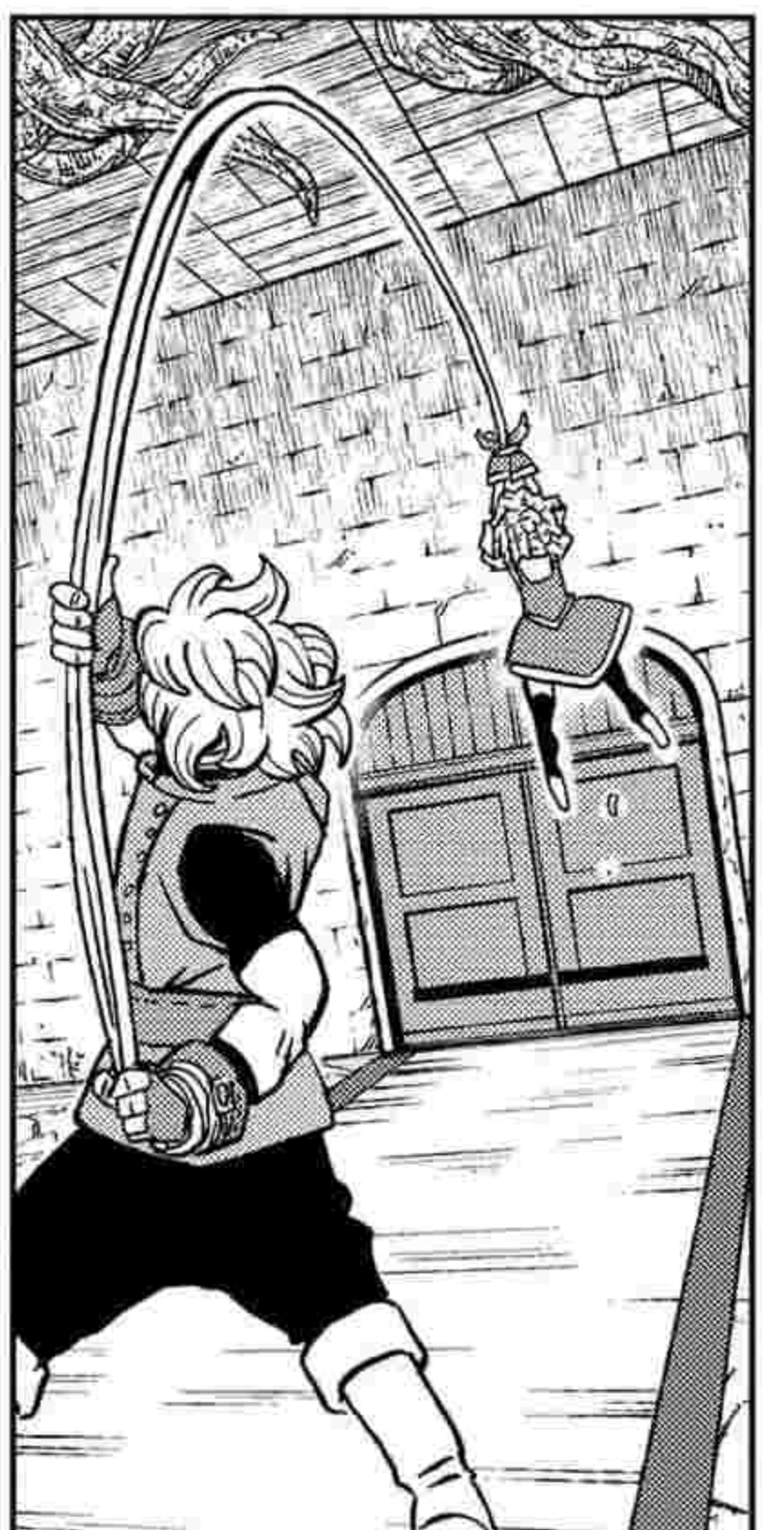
PSHUU

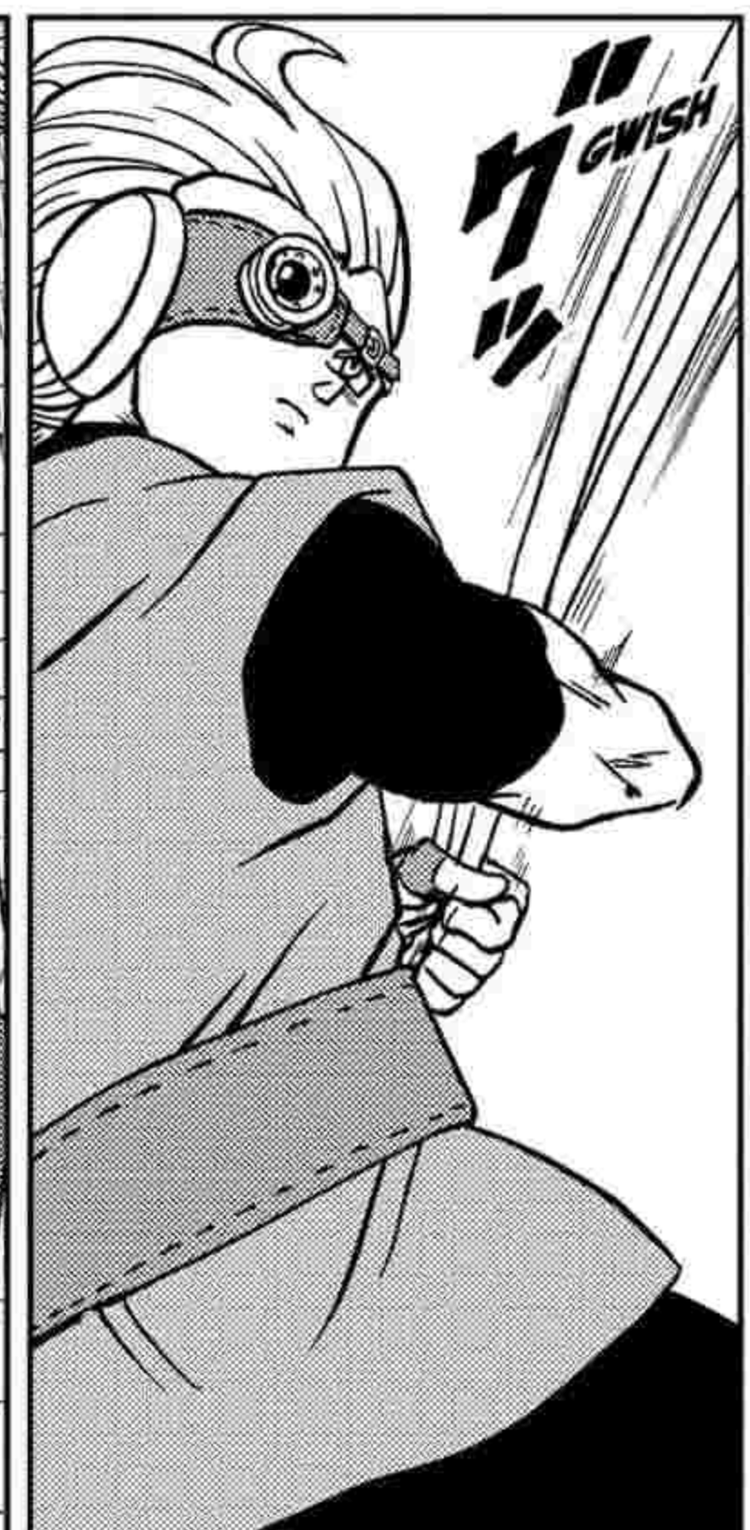
TP

GWISH

THUD

!!





SHAK
!
SLASH
SHP
TAP

TEN CUIDADO, ESTE TIPO VA EN SERIO...

LO SIENTO, GAS.

TAP

SABÍA QUE HABÍAS MEJORADO MUCHO EN MUY POCO TIEMPO.

GRA-NOLA,

...

RETRO-CEDE.

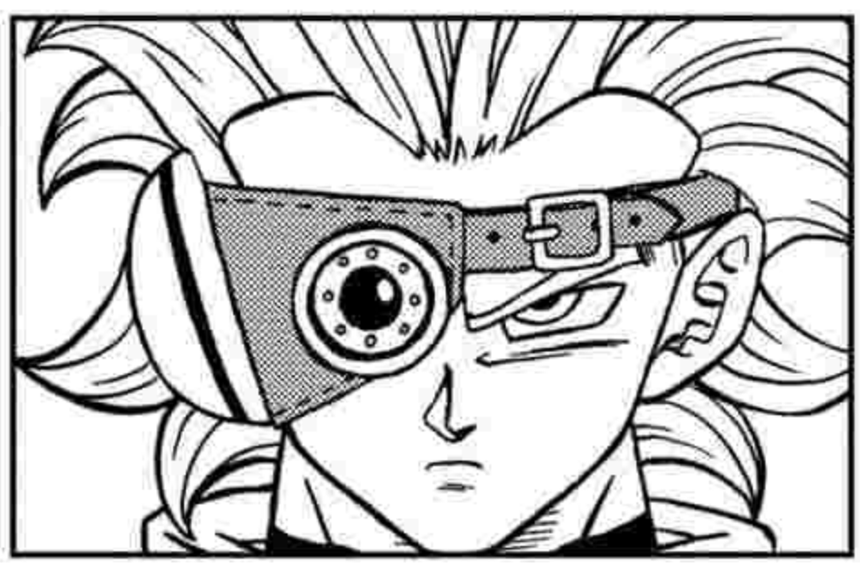
GAS, NO TIENES QUE LUCHAR.

YA SÉ LO FUERTE QUE ES.

YA ES SUFICI-ENTE.

¿QUÉ PASÓ?

PERO ESTÁ CLARO QUE ESTE AUMENTO DE PODER NO ES NORMAL.



Y ASÍ ES COMO CONSEGUISTE SER EL MÁS FUERTE DEL UNIVERSO, ¿NO?

YA VEO.

SÍ...

YA LO SUPONÍA.

EN EL PLANETA CEREAL TAMBIÉN HAY, ¿NO?

EXACTO.

¡...!

CHT... ESO ES JUGAR SUCIO.

PARA INVESTIGARLO, NECESITAREMOS TIEMPO. POR AHORA VUELVE AL PLANETA CEREAL Y ESPERA ALLÍ. TE AVISAREMOS EN CUANTO SEPAMOS ALGO.

PERO TENDRÁS QUE ESPERAR UN POCO. TODAVÍA NO SABEMOS DÓNDE ESTÁ FREEZER CON EXACTITUD.

CON ESO ME DOY POR SATISFECHO.

VALE,

NO ME QUEDA MUCHO TIEMPO.

DENSE TODA LA PRISA QUE PUEDAN.

VALE.

ES MUY CORTA.

MI ESPERANZA DE VIDA...

¿QUÉ QUIERES DECIR?

¿NO TE QUEDA TIEMPO...?

A CAMBIO DE ESTE PODER.

LOS OTROS 150 AÑOS LOS ENTREGUÉ...

LOS CERESIANOS PUEDEN VIVIR UNOS 200 AÑOS, ¿NO?

¿PERO QUÉ DICES? SI SOLO TIENES 50 AÑOS...

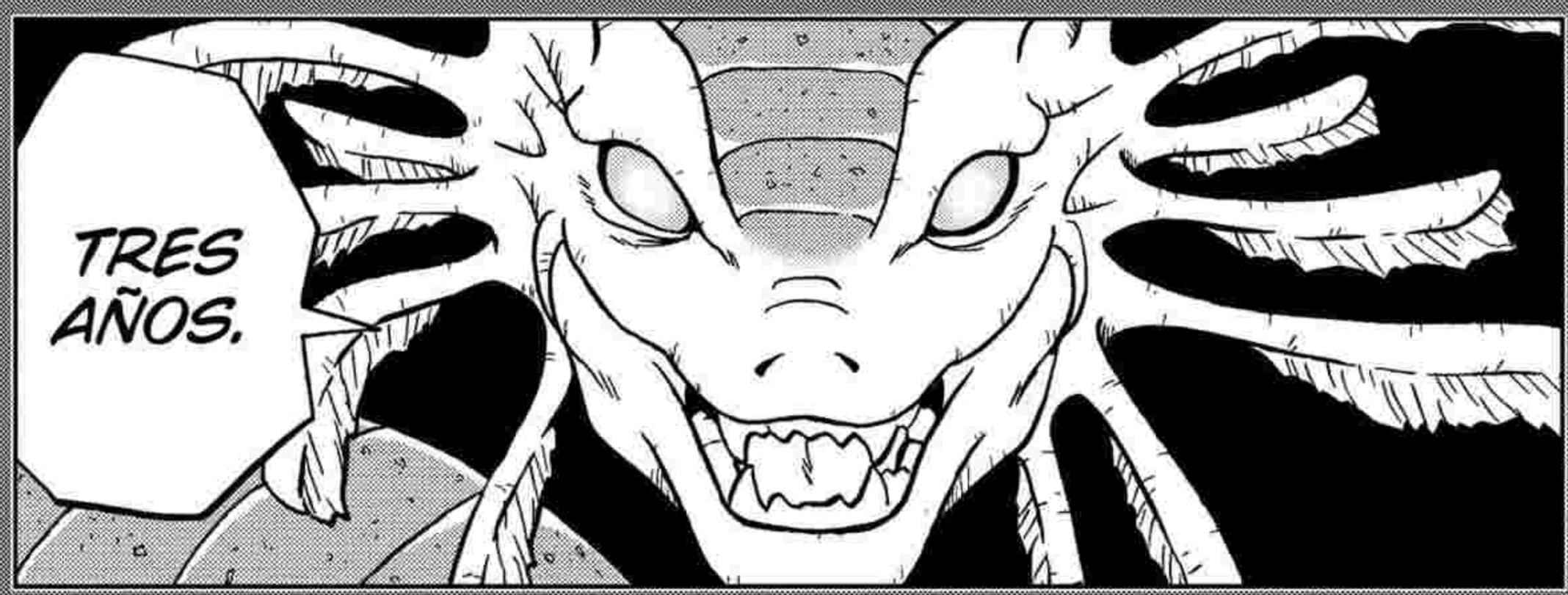
¡¿QUÉ DIJISTE?!

O SEA QUE...

SI CON-DENSO TODA LA ESPERANZA DE VIDA QUE TE QUEDA, PODRÉ MULTIPLICAR EL PODER QUE TIENES AHORA.

DES-PUÉS DE HACERLO?
¿Y CUÁNTOS AÑOS ME QUEDA-RÍAN

PODRÁS SER EL MÁS FUERTE DEL UNI-VERSO.
SI REDUCES TU ESPE-RANZA DE VIDA


TRES AÑOS.

LO DEJO EN TUS MANOS, ELEC.

QUÉ TIPO TAN ATERRADOR.

¿TÚ... FUISTE TAN LEJOS SOLO POR DERROTAR A FREEZER...?

SILENCE

スゥゥゥゥン

ドギュン

OWOOSH

NO ESTARÍA MAL, ¿NO?

SI CONSIGUE MATAR A FREEZER, PODREMOS HACER NUESTRO TRABAJO SIN PREOCUPARNOS DE QUE APAREZCA FREEZER.

¿QUÉ HAREMOS, ELEC? ¿LE VAS A DECIR LA UBICACIÓN DE FREEZER?

QUIEN DEBE ESTAR EN LA CIMA SOMOS NOSOTROS, HEATA.

PERO ENTONCES SERÍA GRANOLA QUIEN ESTUVIERA EN LA CIMA, IMBÉCIL.

Y YO NO QUIERO ESO.

ADEMÁS ÉL TAMBIÉN QUIERE DES-TRUIR SU EJÉRCITO.

EN-TIEN-DO.

AH,

ES CIERTO. NOS HICIMOS RICOS CUANDO COLABORAMOS CON EL EJÉRCITO DE FREEZER Y ATACAMOS EL PLANETA CEREAL.

SI PUDIÉRAMOS USAR LIBREMENTE EL INFAME EJÉRCITO DE FREEZER, PODRÍAMOS EXPANDIR NUESTRO NEGOCIO.

ASÍ ES, GAS.

NUESTRO OBJETIVO ES HACER QUE LOS DEL EJÉRCITO DE FREEZER SEAN NUESTROS SUBORDI-NADOS.

¿Y QUÉ VAS A HACER ENTONCES, ELEC?

Y POR ESO NO QUIERO PERDER A MI COMPAÑERO DE NEGOCIOS, EL EJÉRCITO DE FREEZER.

ME-NUDOS IDIO-TAS.

Y LOS SHUGA, QUE NO SE ENTERAN DE NADA, NOS DIERON UNA GRAN SUMA DE DINERO POR EL PLANETA.

USARE-MOS A LOS SAIYANS.

NO QUEDA OTRA QUE MATAR A GRANOLA.

TENGO UNA BUENA IDEA.

¿PUEDES HACERLO? SE HA CONVERTIDO EN EL MÁS FUERTE.

TOP

¿...?

GLUG

¡¿A LOS DOS QUE DERROTARON A MORO?!

¡¿A LOS SAIYANS?!

YA VEO... Y ADEMÁS GRANOLA TAMBIÉN ODIA A LOS SAIYANS. SI SE ENTERASE DE QUE TODAVÍA SIGUEN VIVOS... LUCHARÍA CON ELLOS.

HAREMOS QUE PELEEN ELLOS DOS CONTRA GRANOLA.

¡AH!

¡SEGÚN LOS DATOS DE SIETE TRES, SON INCREÍBLEMENTE FUERTES!

POR MUCHO QUE SEA EL MÁS FUERTE DEL UNIVERSO, SI VAN LOS DOS CONTRA ÉL...

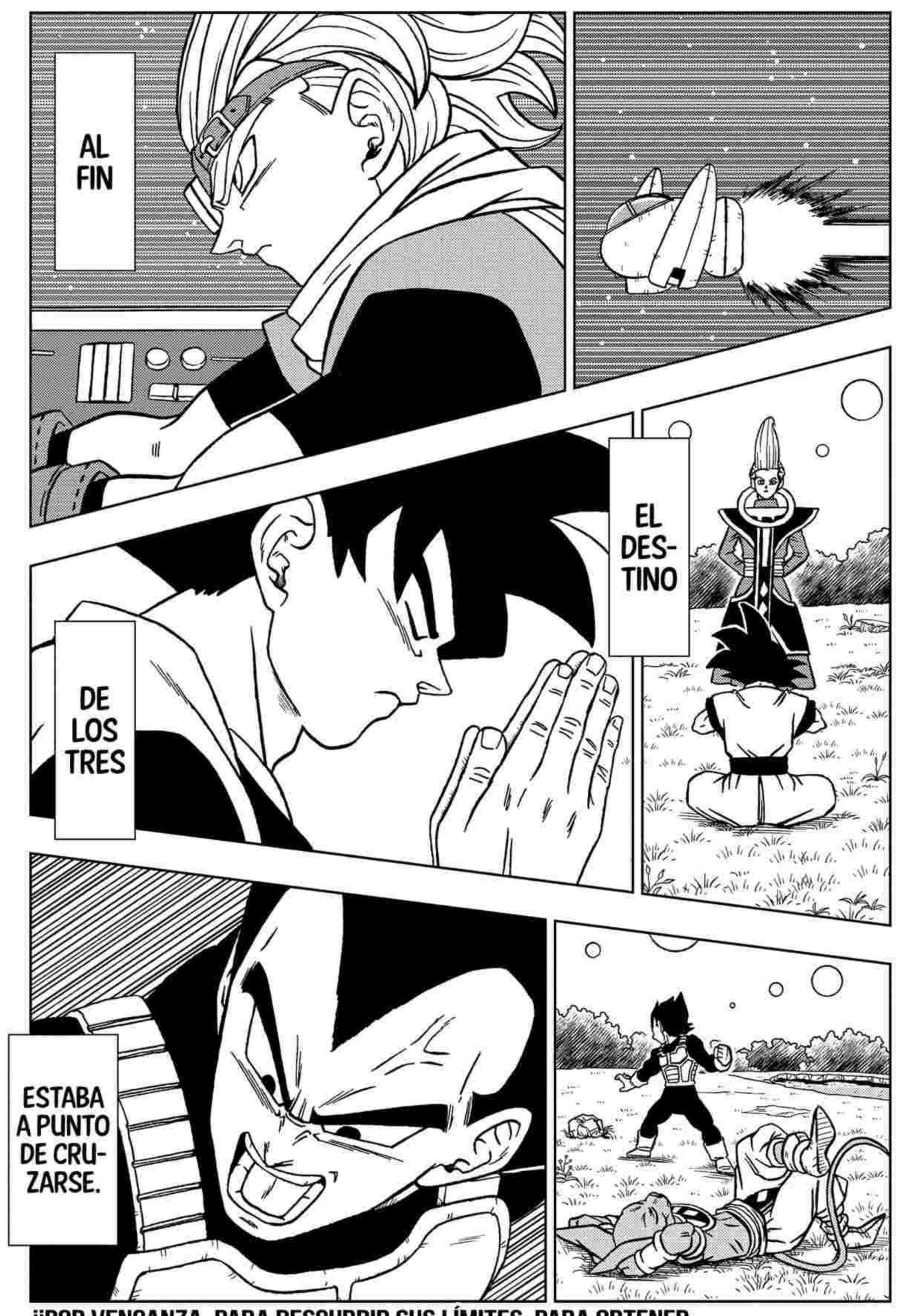
FWISH

FWISH

EXACTO.

PAH

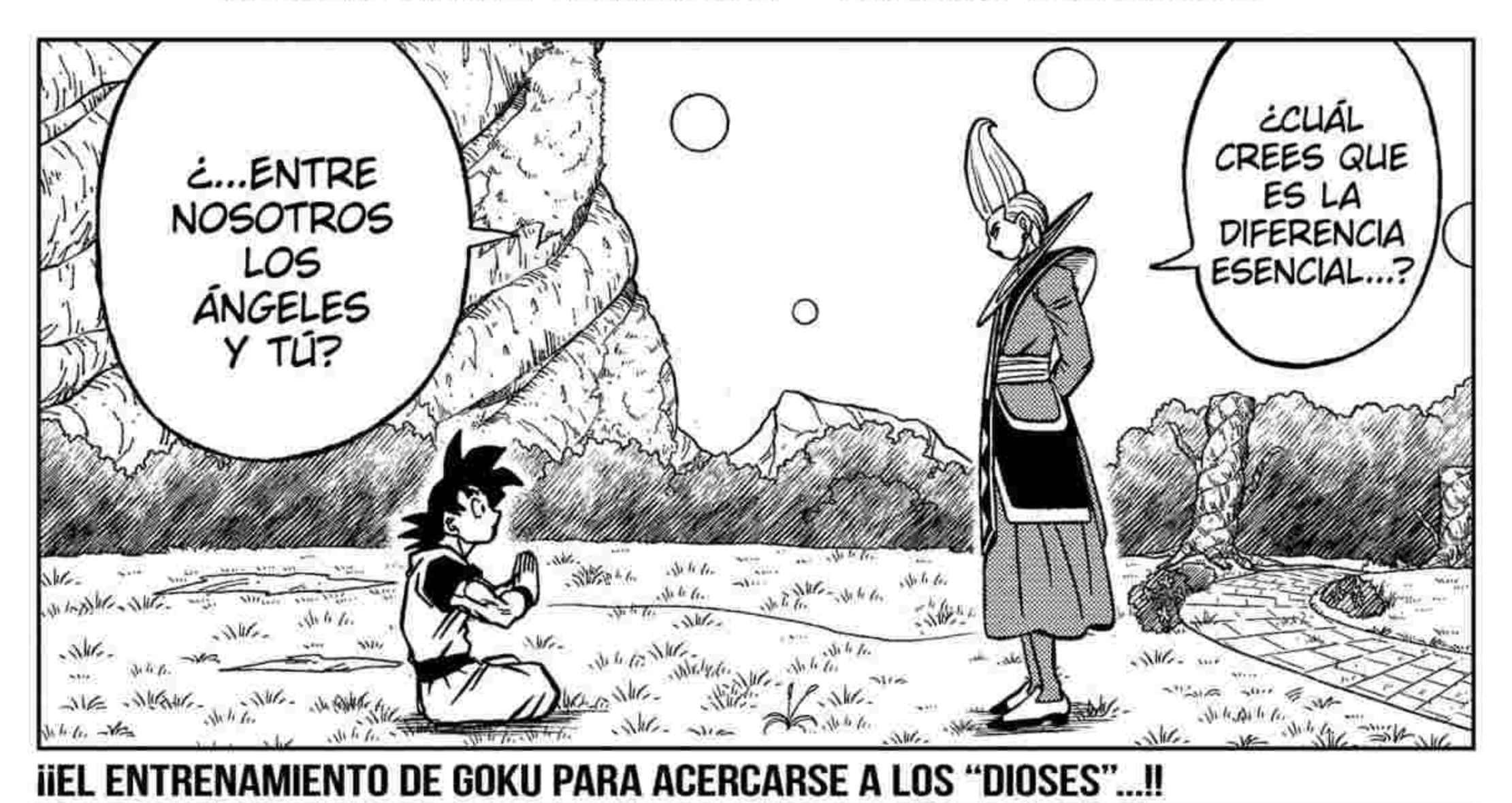
GAME OVER.



¡¡POR VENGANZA, PARA DESCUBRIR SUS LÍMITES, PARA OBTENER MÁS FUERZA... AL FIN LOS TRES SE VERÁN LAS CARAS...!!

CAPÍTULO 71: EL PLAN DE HEATA

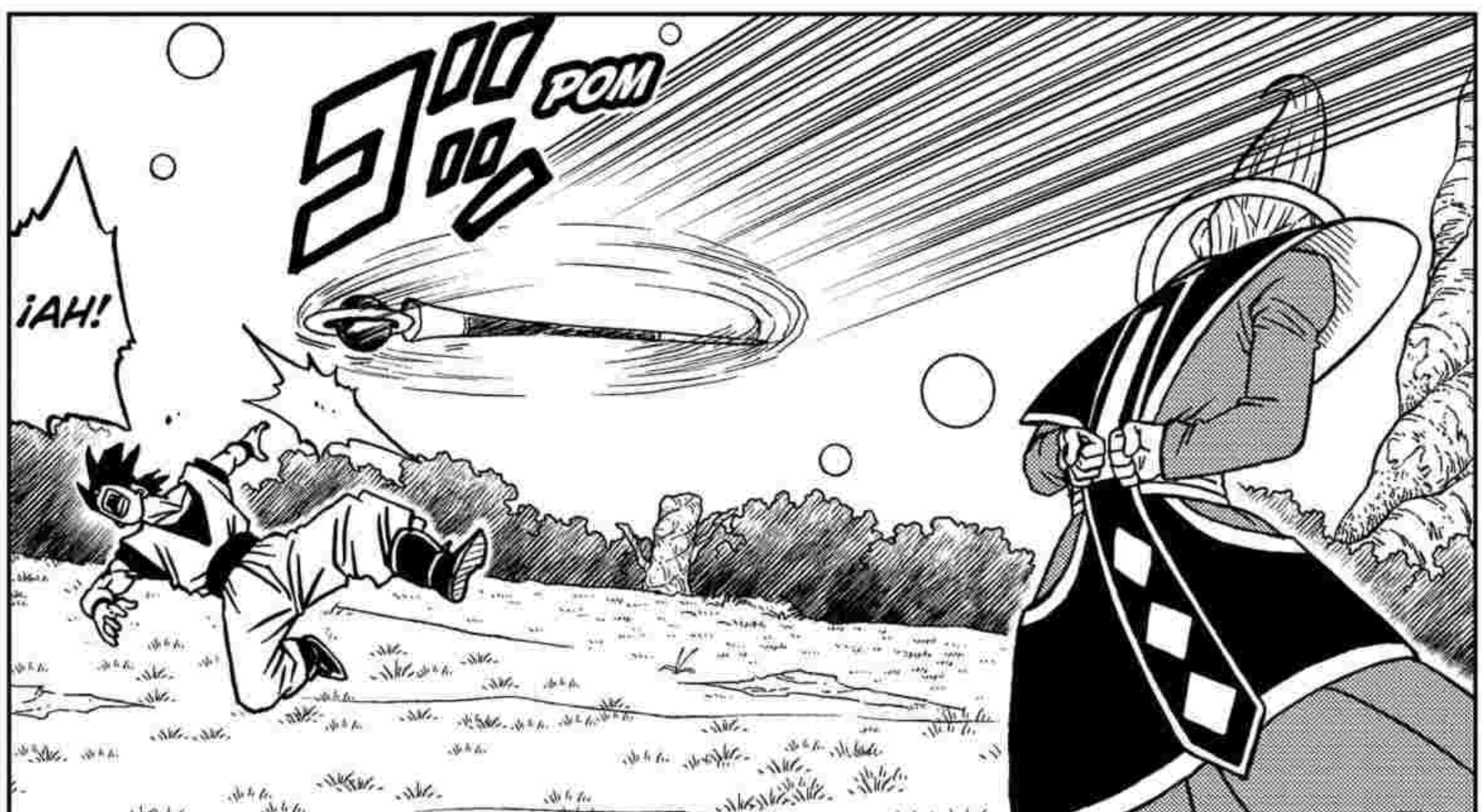
GUIÓN: AKIRA TORIYAMA DIBUJO: TOYOTARO



¡¡EL ENTRENAMIENTO DE GOKU PARA ACERCARSE A LOS "DIOSES"...!!

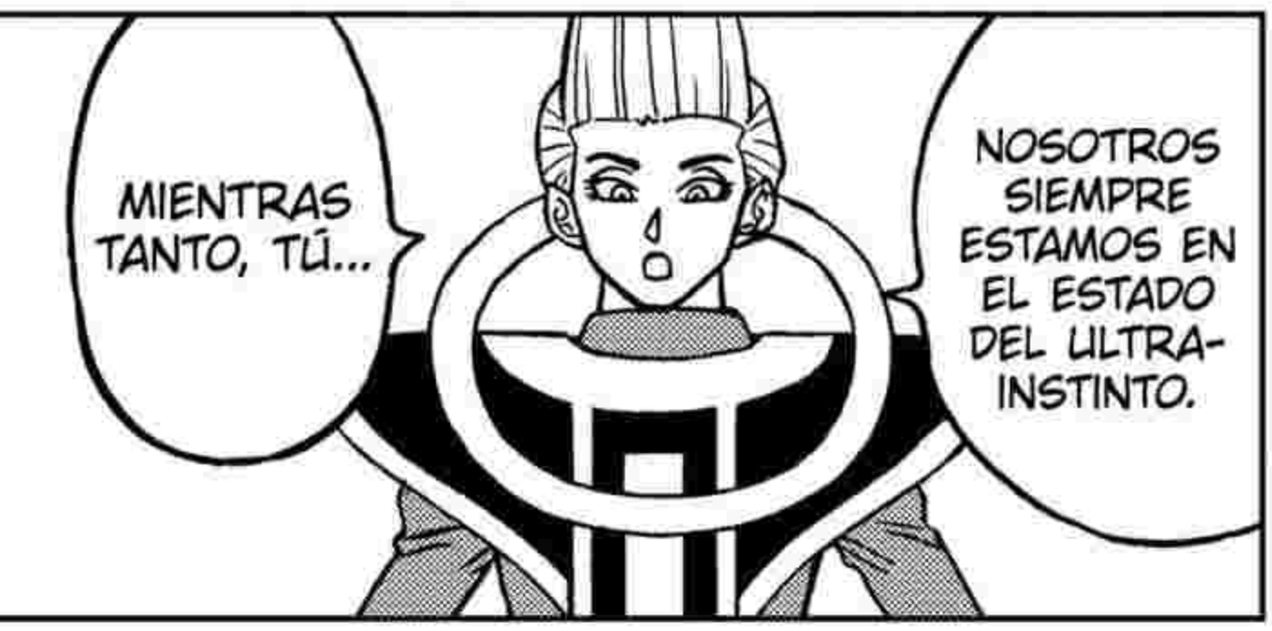
TRADUCCIÓN: ANTONIO HEREDIA
LETTERING: KAI KYOU
EDICIÓN: MEDIBANG
MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA

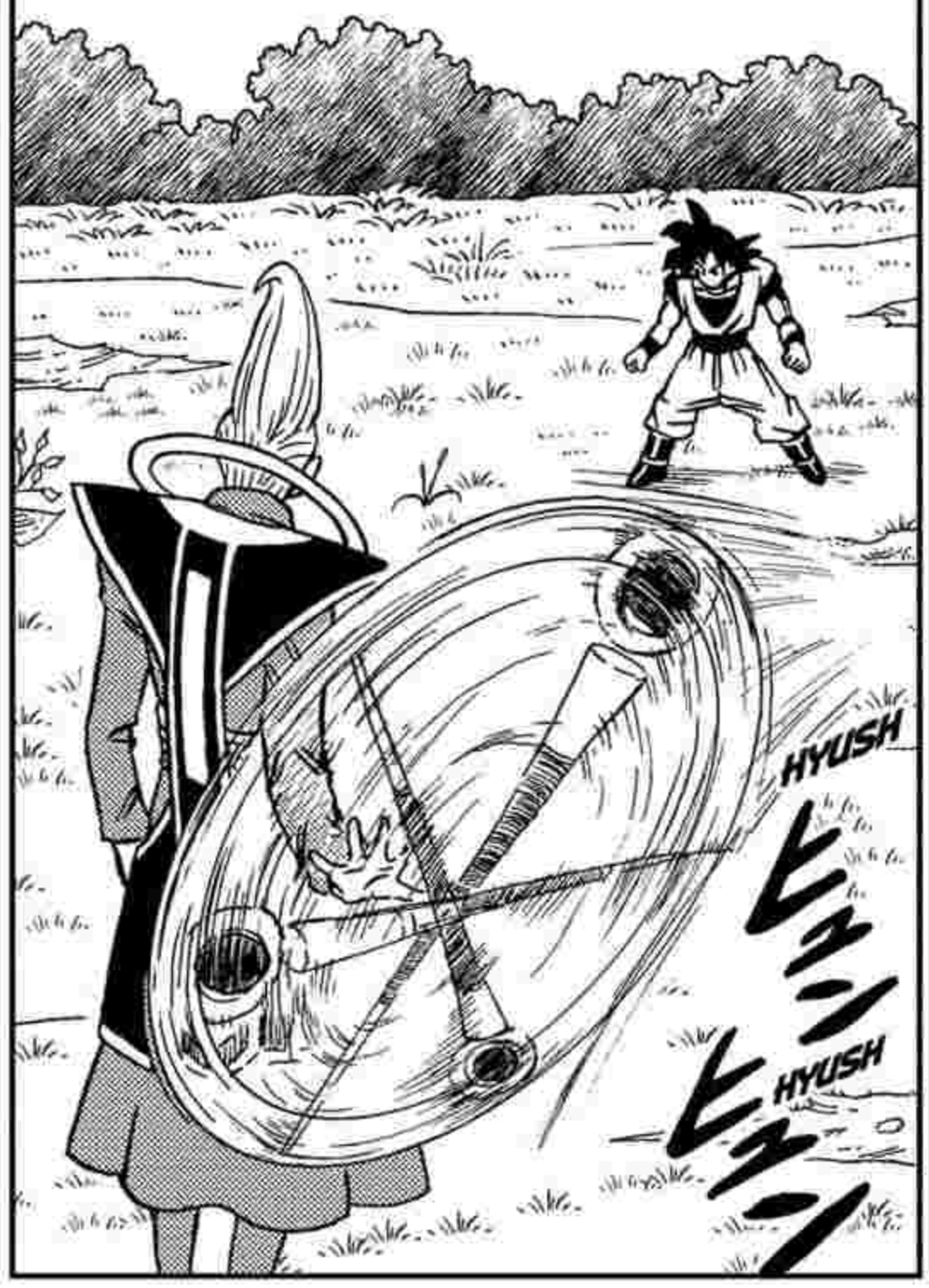
GYUUSH
STP
!
FWSHHHH


POM
¡AH!

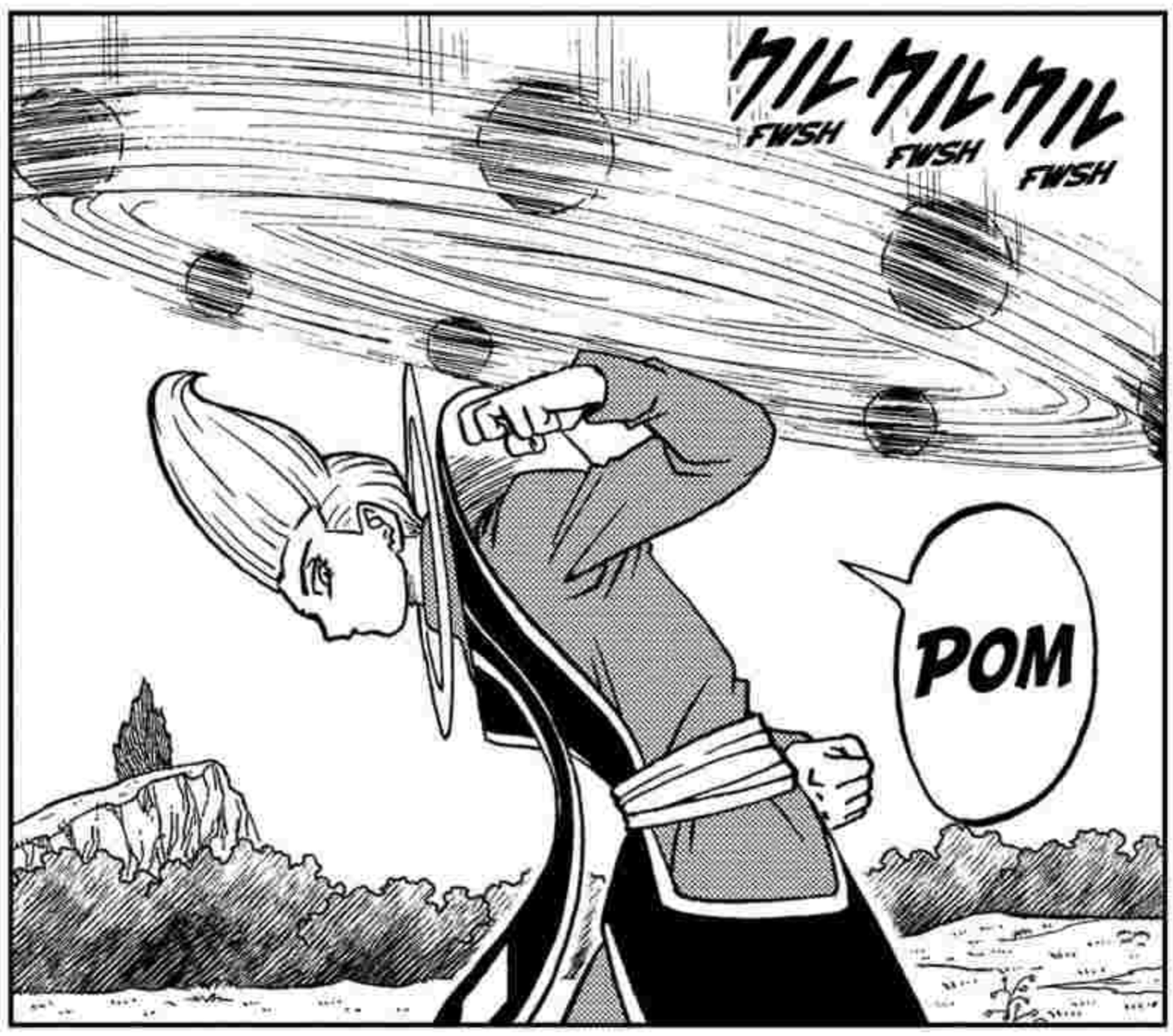
TARAN TARAN

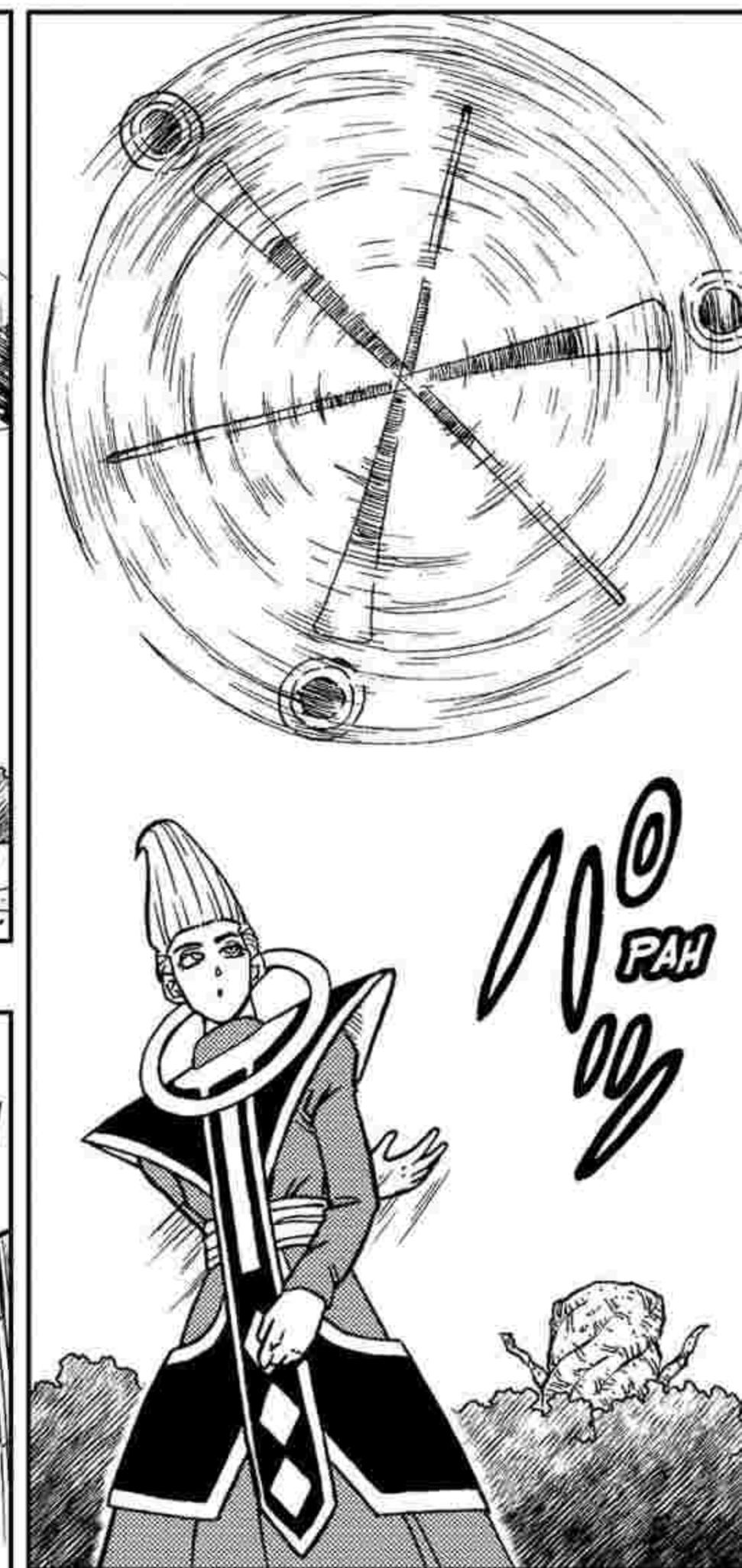
ドサッ THUD




HYUSH
HYUSH

TAP
SI TU CORAZÓN ESTÁ ESTABLE, TU CUERPO SE MOVERÁ SOLO, INDEPENDIENTEMENTE DEL ESTADO FÍSICO EN EL QUE TE ENCUENTRES.


FWSH
FWSH
FWSH
POM


PAH

BRSH
BRSH

GWSH

PAM
HYUSH
ヒュン
ヒュン
HYUSH
GYUUUUSH
GWSH
GWSH
ASÍ ES.
DE ESA FORMA PODRÁS LIBERARTE DEL LÍMITE DE TIEMPO DEBIDO AL GASTO DE ENERGÍA.
¿ASÍ QUE TENGO QUE USAR MI INSTINTO MIENTRAS ME MANTENGO EN ESTE ESTADO?
POM

DEJAREMOS LA TRANS-FORMACIÓN DEL ULTRAINSTINTO COMO AS BAJO LA MANGA PARA CUANDO TENGAS QUE LUCHAR SUPERANDO TUS LÍMITES.

ESO SIEMPRE ME DEJA EN APU-ROS...

YA VEO...

¿EH?

¿POR QUÉ?

PUEDE QUE NO TENGAS MUCHO TIEMPO PARA TOMÁR-TELO CON CALMA.

SIN EM-BAR-GO...

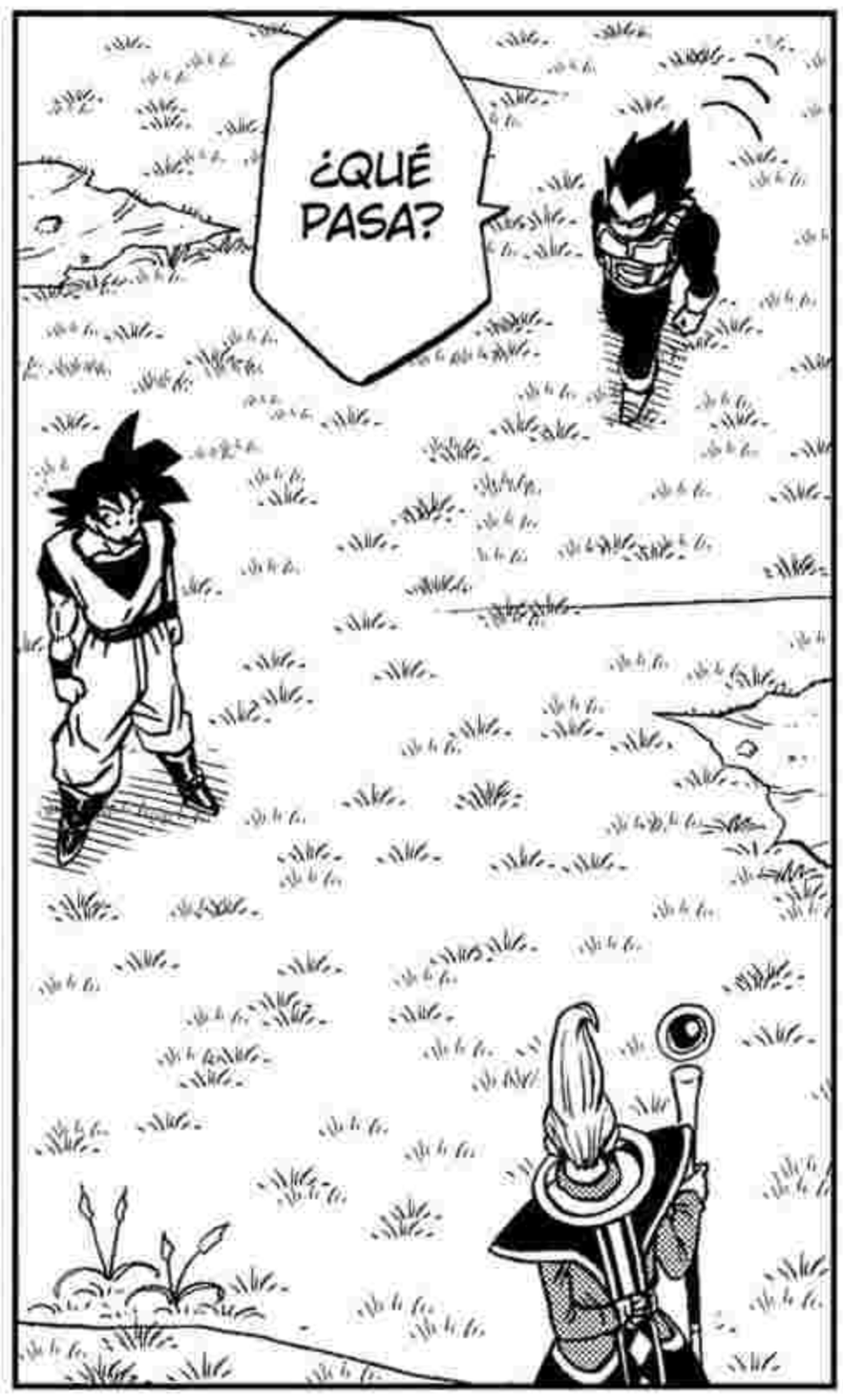
HM... ESO PARECE QUE VA A LLEVAR BASTANTE TIEMPO...

VEGETA, ESCUCHA TÚ TAMBIÉN ESTO.

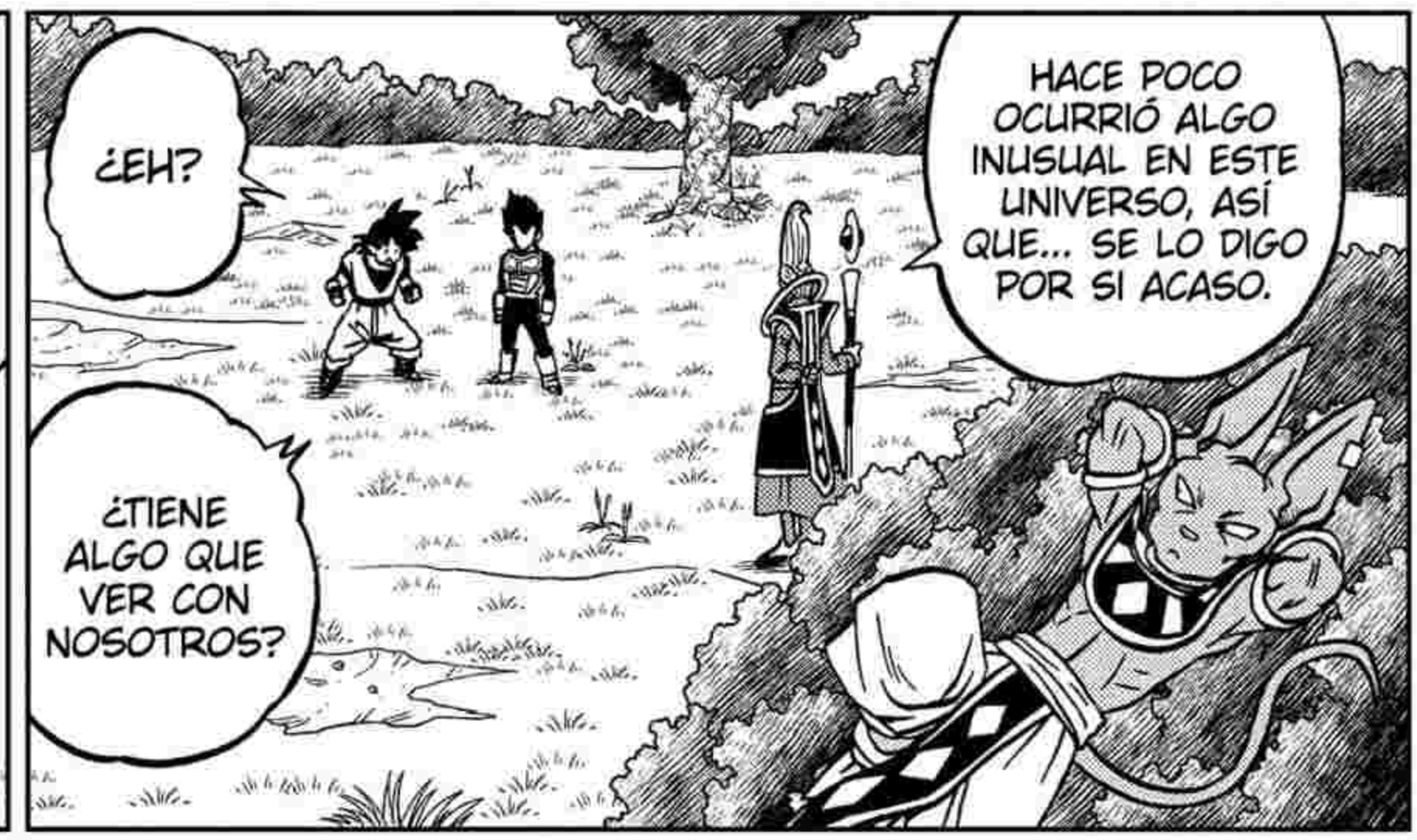
ESTÁ CLARO. MI INTENCIÓN ES HACERME CADA DÍA MÁS FUERTE.
?

ENTRENO DIARIAMENTE. ESTÁ CLARO QUE ME HAGO MÁS FUERTE. ¿ES ESTO ALGÚN TIPO DE PROVERBIO?

A LA HORA DE ENTRENAR, SU RIVAL TIENE QUE SER SU YO DE AYER. TIENEN QUE HACERSE MÁS FUERTES QUE SU ANTIGUO YO.

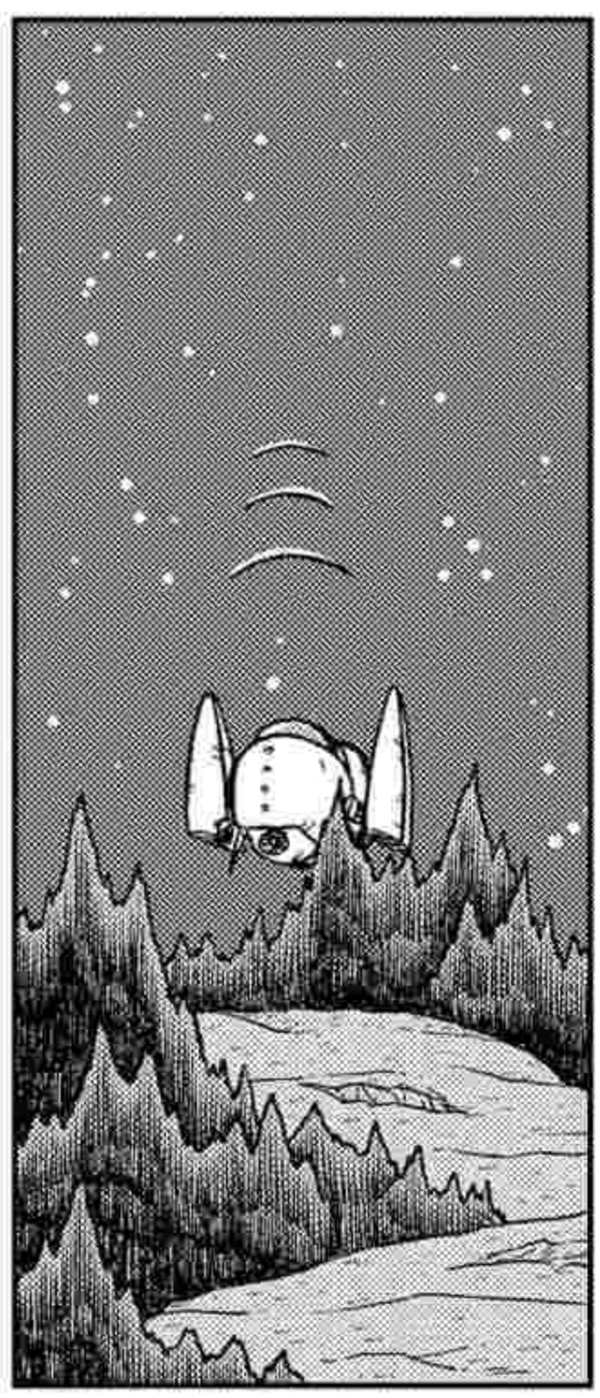

¿QUÉ PASA?

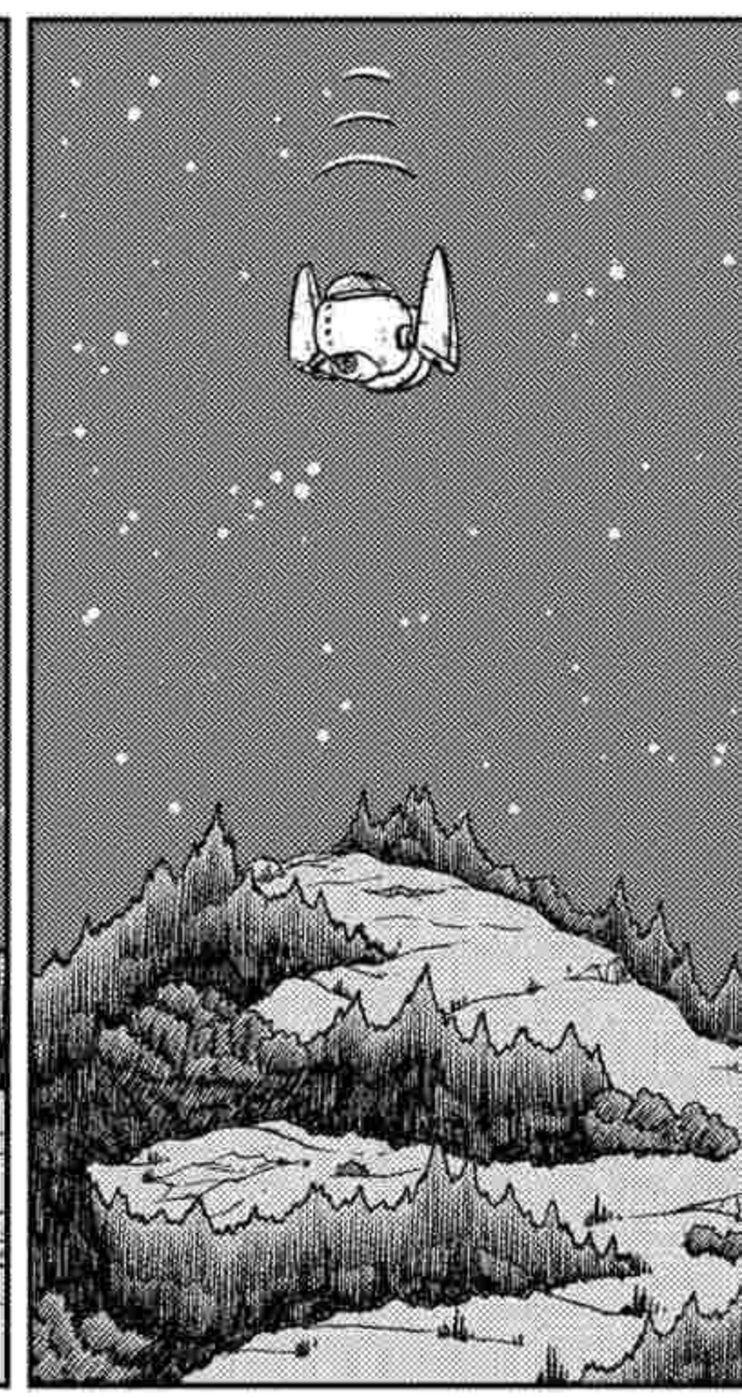
¿NO ME DIGAS QUE APARECIÓ OTRO ENEMIGO FUERTE?

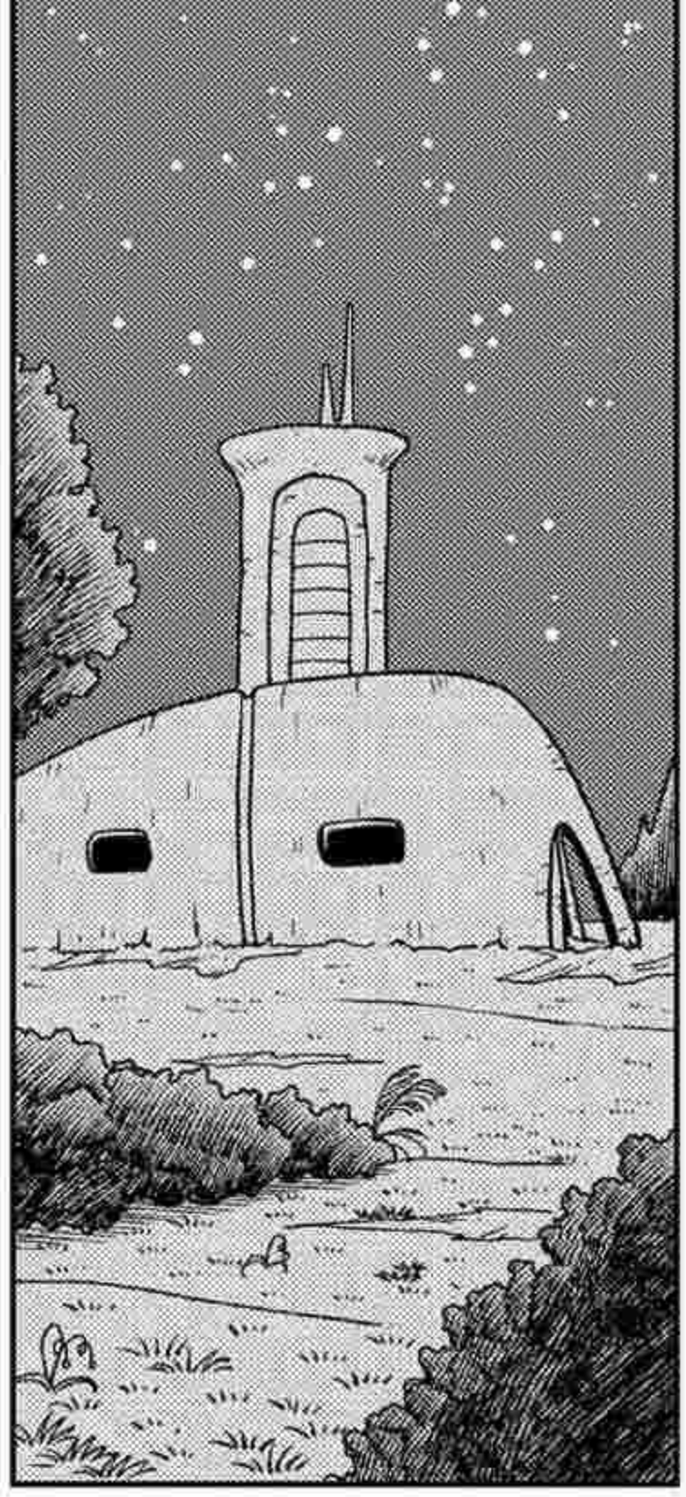

¿EH?
¿TIENE ALGO QUE VER CON NOSOTROS?
HACE POCO OCURRIÓ ALGO INUSUAL EN ESTE UNIVERSO, ASÍ QUE... SE LO DIGO POR SI ACASO.

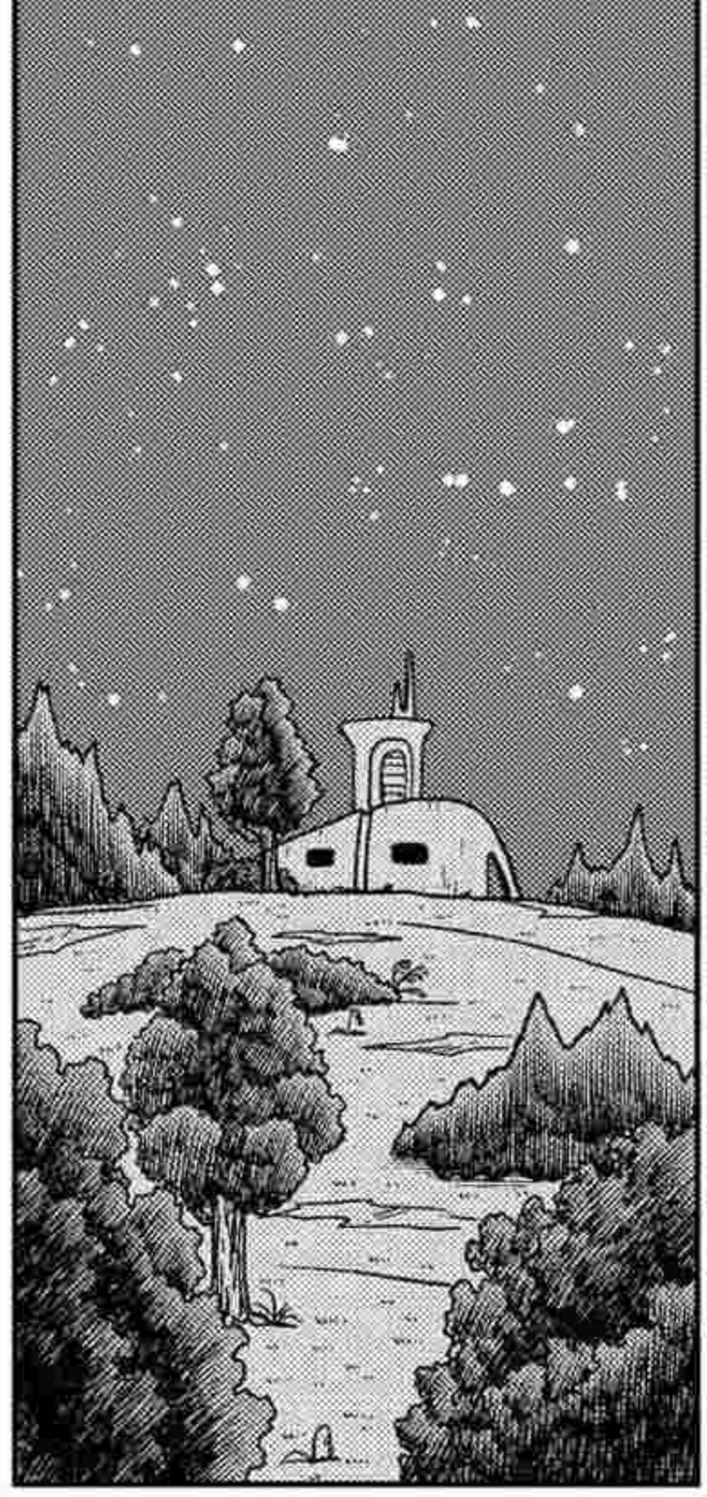
¿...?
NO... TODAVÍA NO SABRÍA DECIR SI ES UN ENEMIGO...

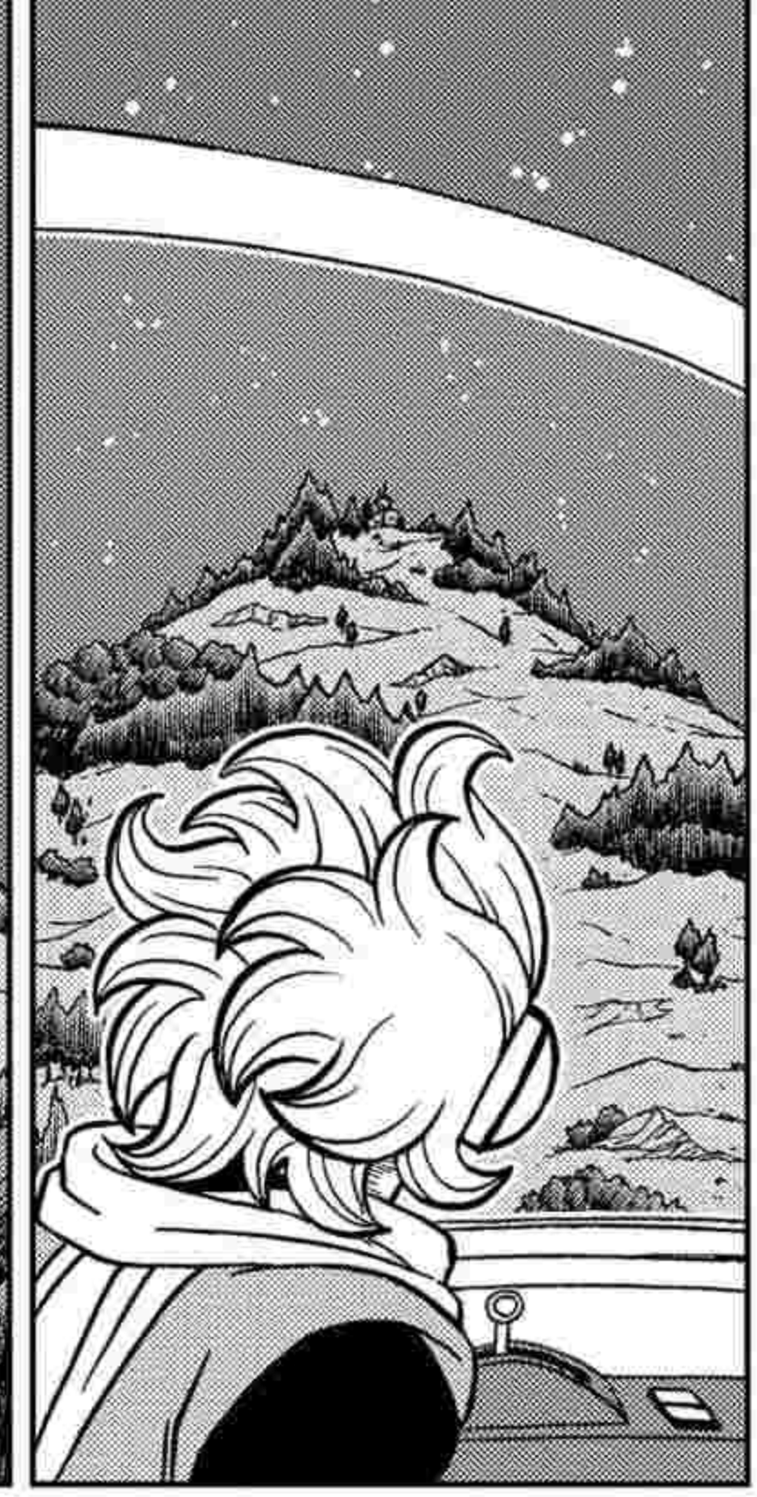
PLA-
NETA
CEREAL

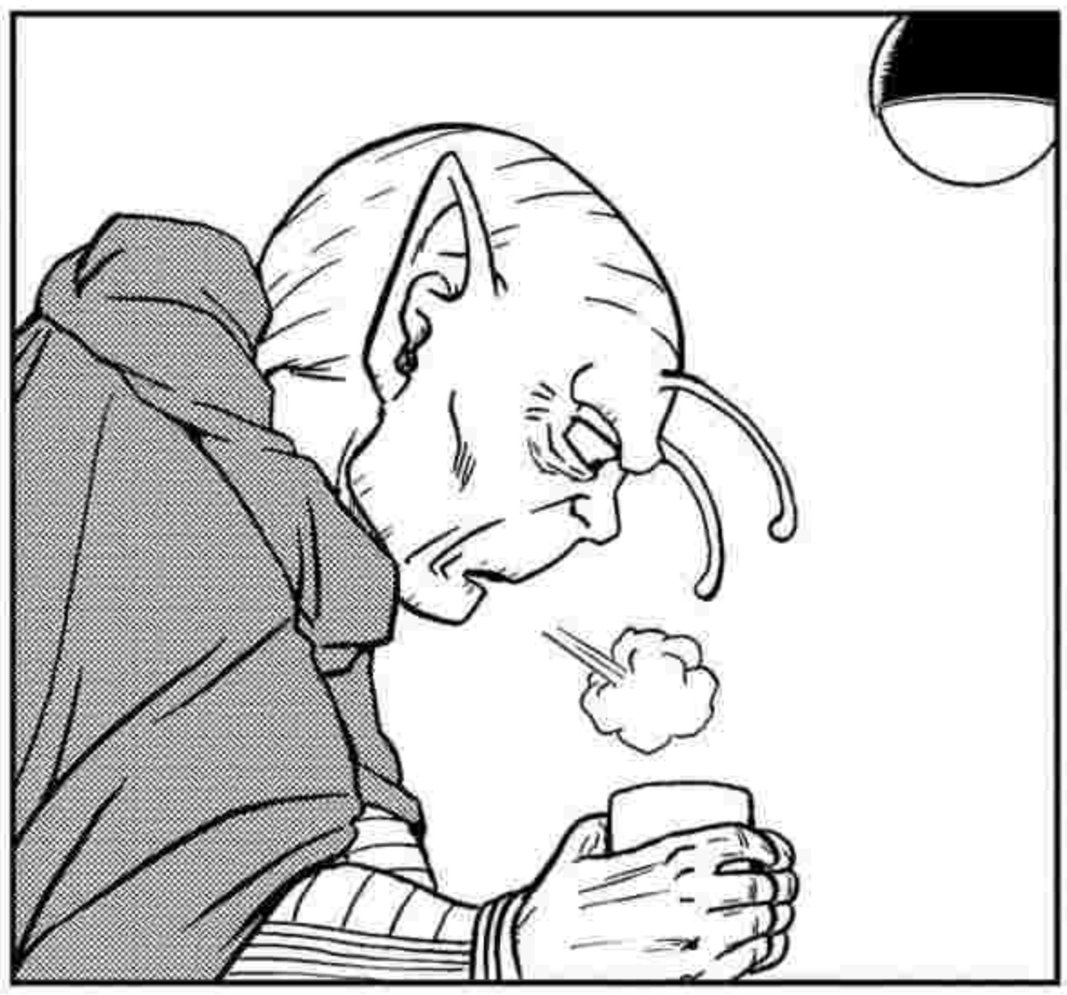


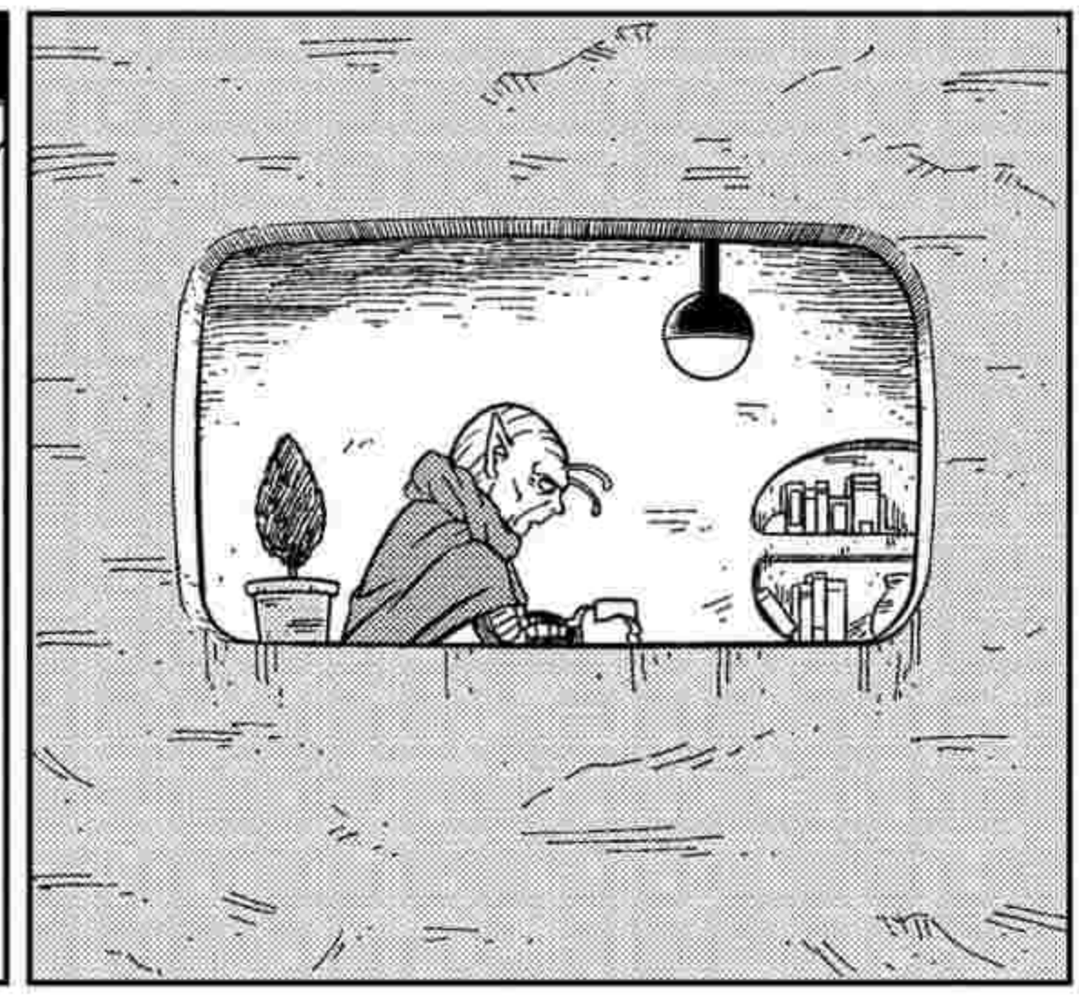












EL PODER DE TU OJO DERECHO TAMBIÉN HA AUMENTADO, ¿NO?
ENTIEN-DO.

DESDE AQUÍ PUEDO VER CÓMO SE ENCUENTRA...

ANTES DE IR A LA TIERRA, VAYAN A VER A ZUNO Y CONSIGAN INFORMACIÓN.

OIL, MAKI,

SÍ, PERO TAMBIÉN QUIERO ASEGURARME DE OTRAS COSAS.

SOLO TENEMOS QUE PREGUNTARLES POR LA LOCALIZACIÓN DE LOS SAIYANS, ¿NO?

MIENTRAS SIGAS EL PLAN, PUEDES HACER LO QUE QUIERAS.

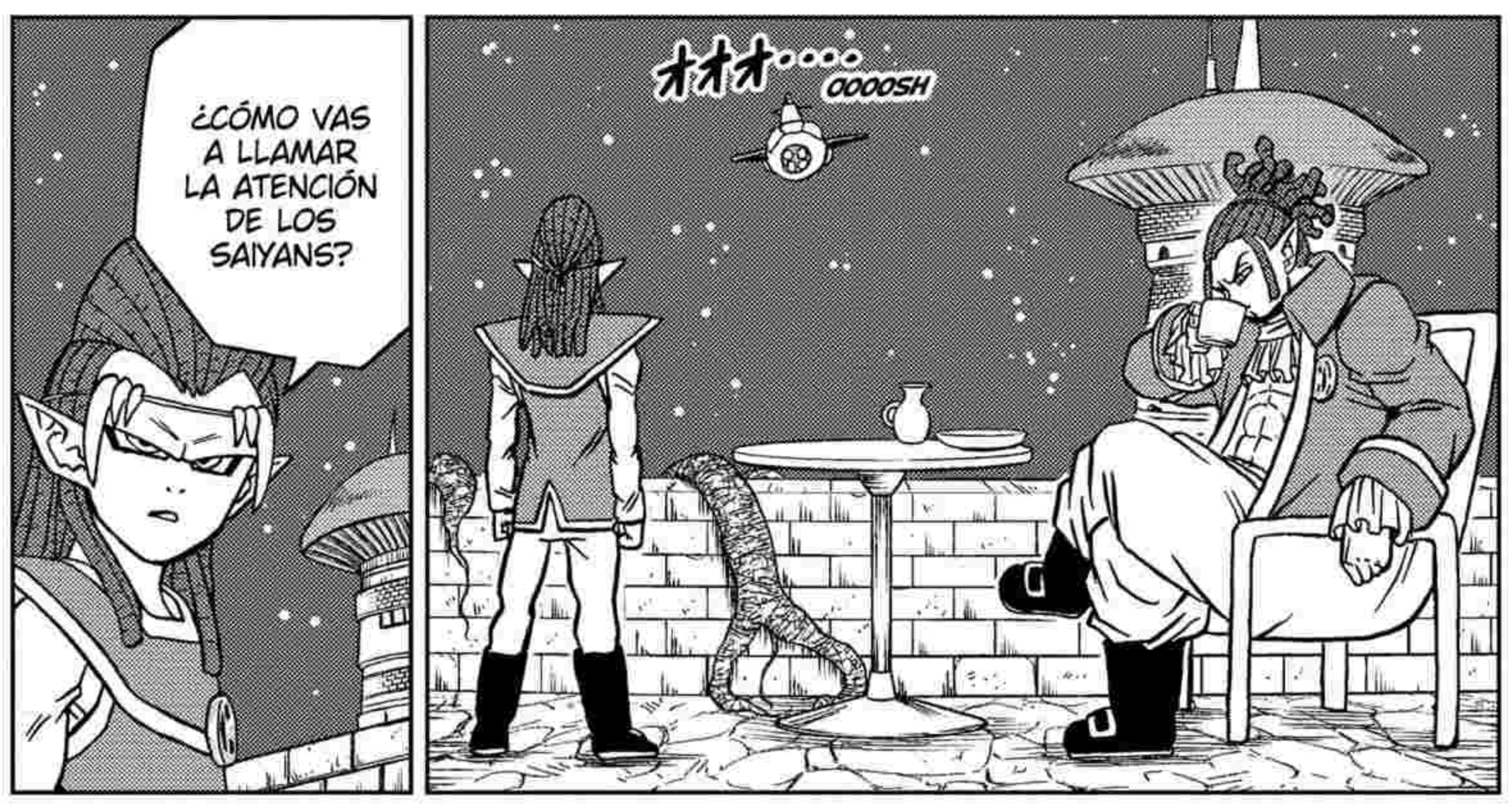
COMO QUIERAS.

¡BIEN!

OYE, ELEC, YA QUE VAMOS, ¿PUEDO PREGUNTARLE POR LA MEJOR TIENDA DE ROLLITOS DE LARVA DEL UNIVERSO?

NO TE PREOCUPES, TENGO LAS PREGUNTAS APUNTADAS.

GWOOOSH
グオオオ...



QUERÍA SEGUIR LUCHANDO.

...
¿QUÉ TE PASA, GAS?

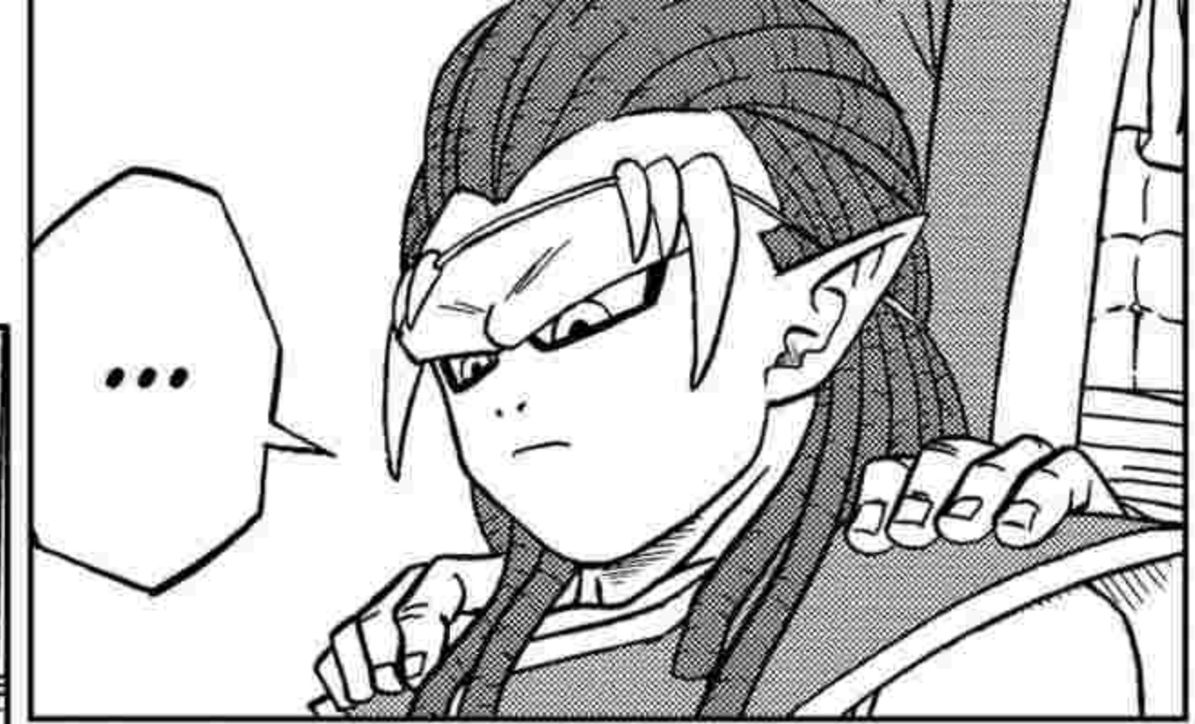
POM

¿QUÉ HABRÍAS HECHO SI HUBIERA OCURRIDO LO PEOR?
PUEDE QUE HUBIERAS GANADO, PERO...

YA SÉ MUY BIEN QUE ERES FUERTE, GAS.

ESCUCHA, NOSOTROS SOMOS HERMANOS Y EL ÚNICO QUE PUEDE SUPERAR A FREEZER ERES TÚ.
AHORA NO ES CUANDO TIENES QUE LUCHAR.

SEREMOS NOSOTROS, LOS HEATA.

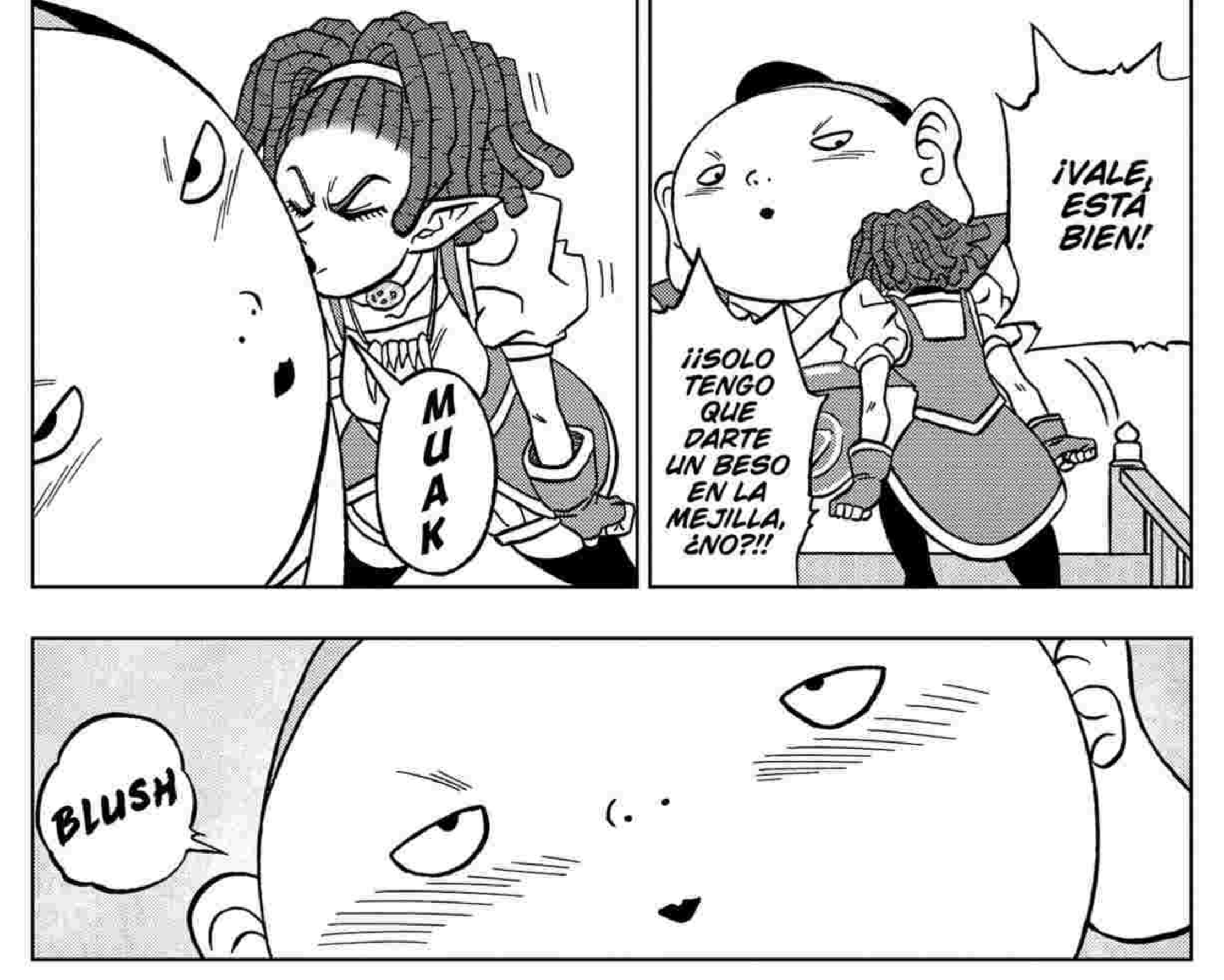

...

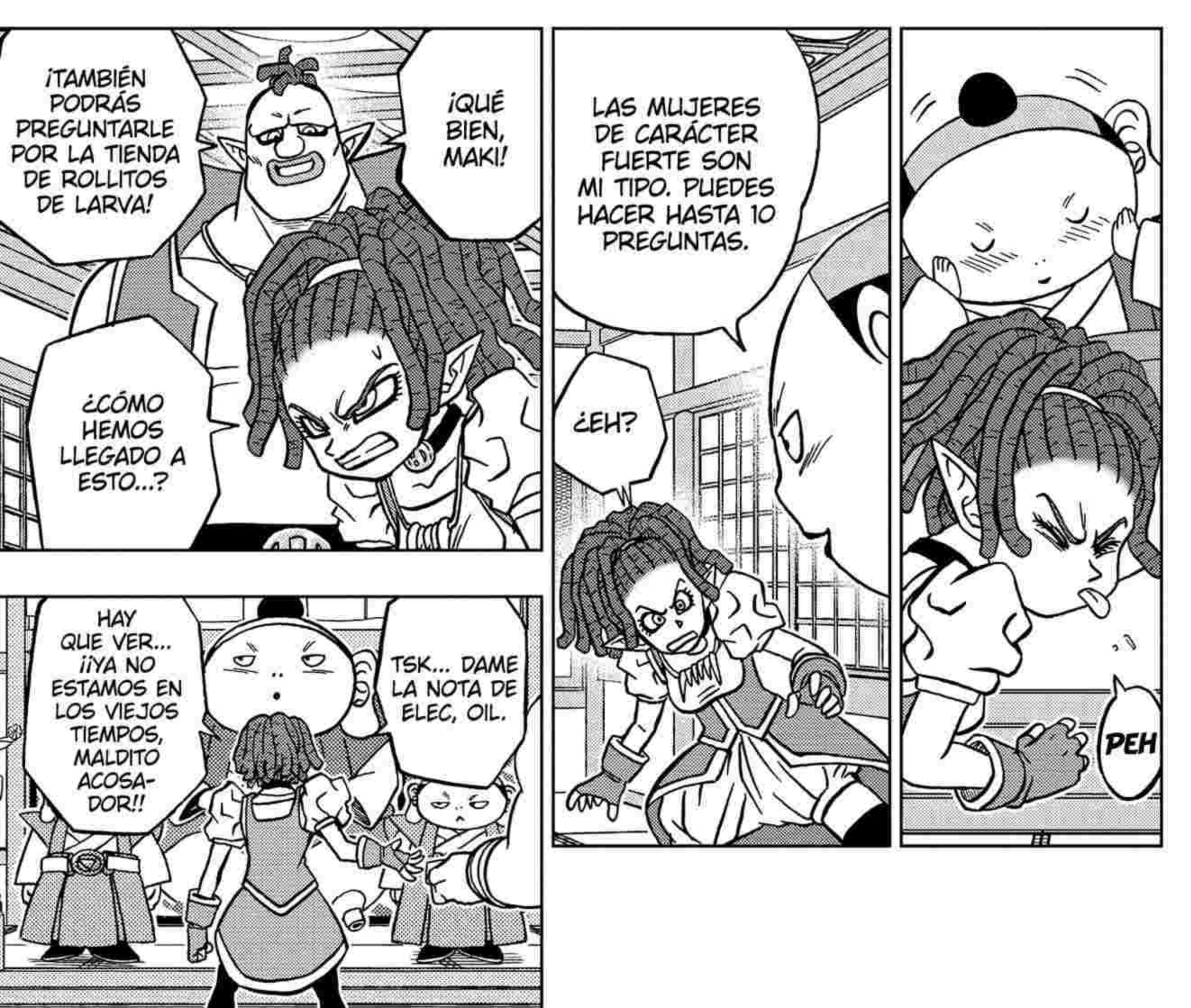
LAS COSAS AHORA VAN A NUESTRO FAVOR.
NO TE PREO-CUPES.

SI LLEVAMOS LAS COSAS DE BUENA MANERA, QUIEN ESTÉ EN LA CIMA DE ESTE UNIVERSO AL FINAL...

EL PLANETA EN EL QUE VIVE EL SR. ZUNO
グオオオ...
GWOOSH
UNAS SEMA-NAS MÁS TARDE

¡¿POR QUÉ TENGO QUE DARTE UN BESO?!

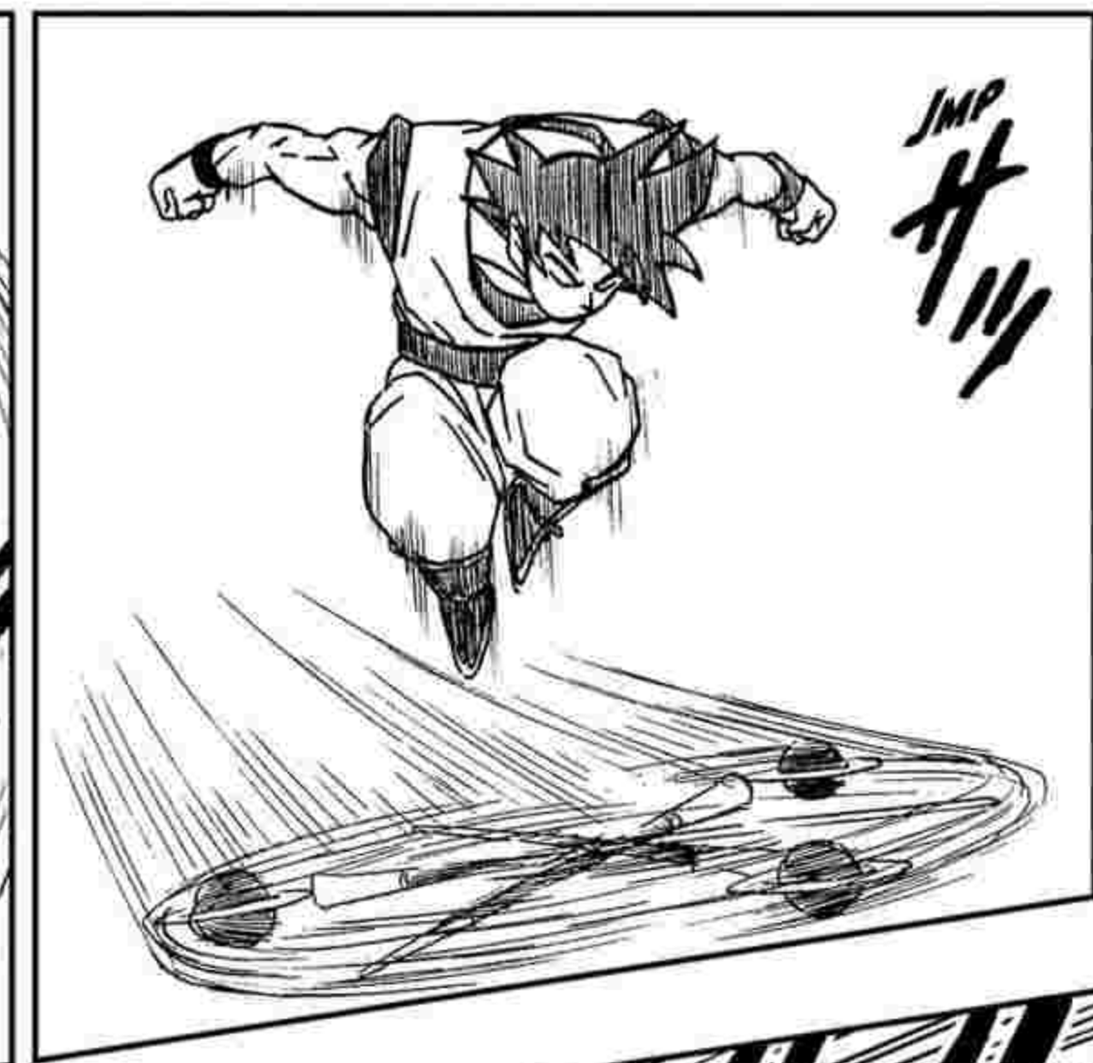

MUAK
¡¡SOLO TENGO QUE DARTE UN BESO EN LA MEJILLA, ¿NO?!!
¡VALE, ESTÁ BIEN!
BLUSH


¡TAMBIÉN PODRÁS PREGUNTARLE POR LA TIENDA DE ROLLITOS DE LARVA!
¡QUÉ BIEN, MAKI!
¿CÓMO HEMOS LLEGADO A ESTO...?
LAS MUJERES DE CARÁCTER FUERTE SON MI TIPO. PUEDES HACER HASTA 10 PREGUNTAS.
¿EH?
PEH
HAY QUE VER... ¡¡YA NO ESTAMOS EN LOS VIEJOS TIEMPOS, MALDITO ACOSA-DOR!!
TSK... DAME LA NOTA DE ELEC, OIL.

STP
STP
STP

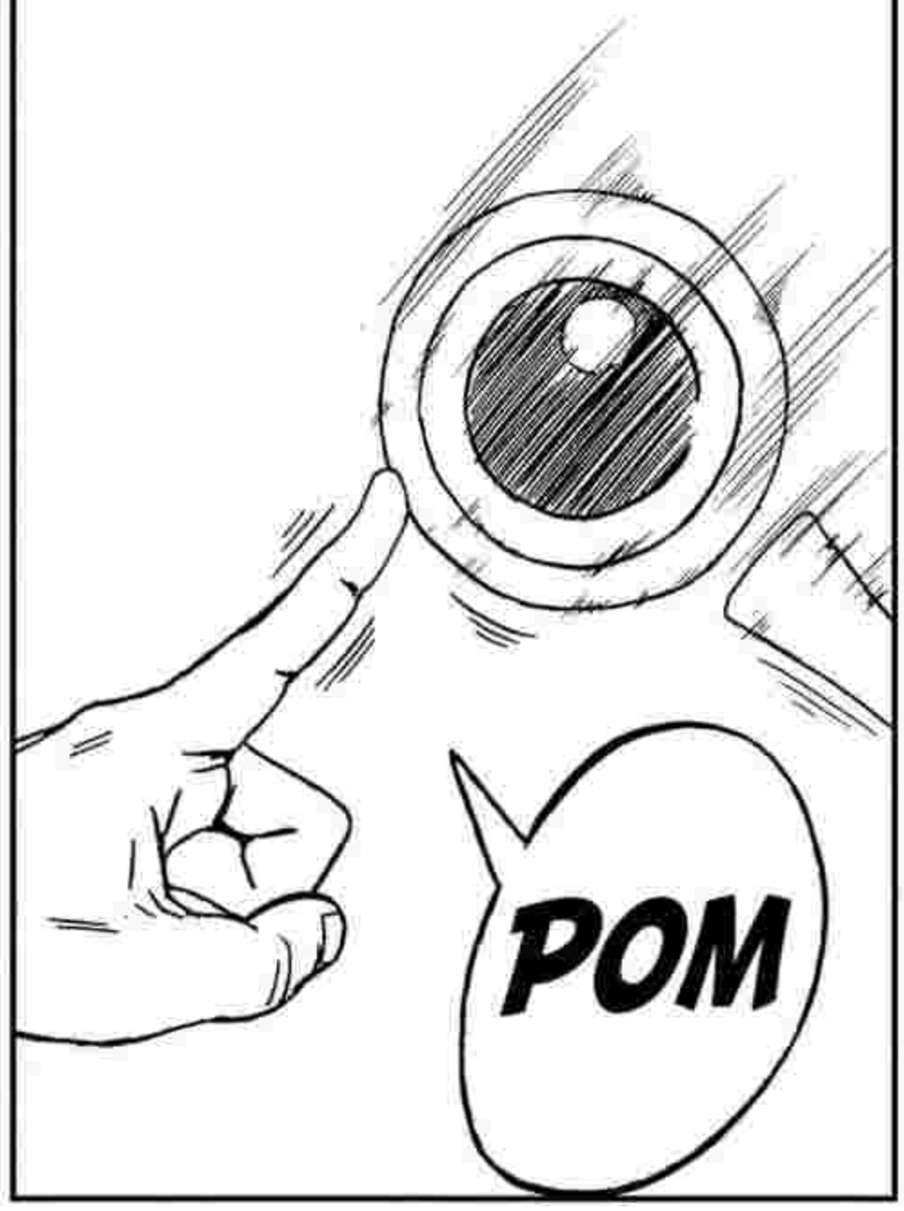
MIENTRAS TANTO...
STP
STP
STP

GYUUSH

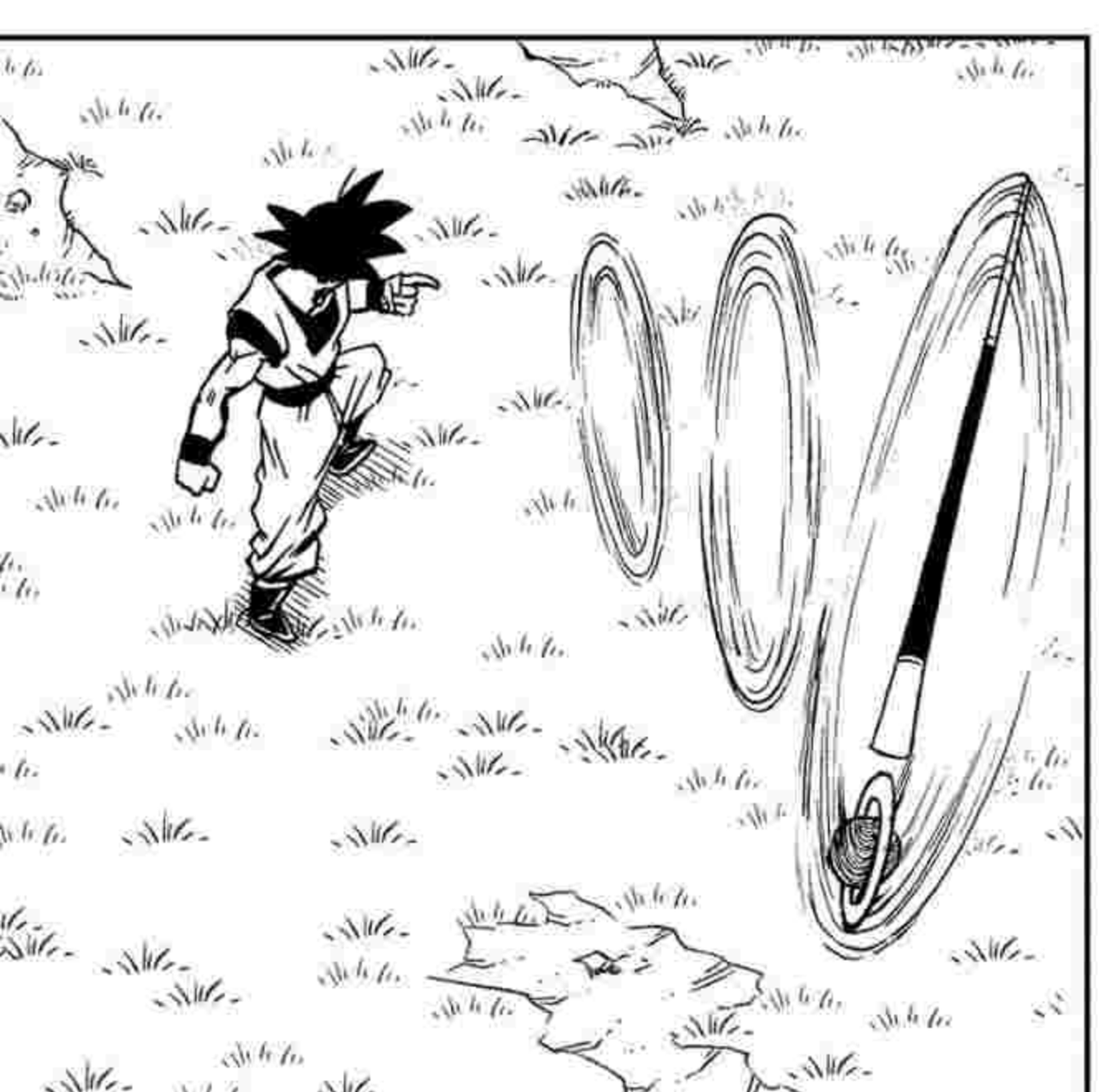

JMP

FSSS

SHUUURL
TAP
TAP


POM

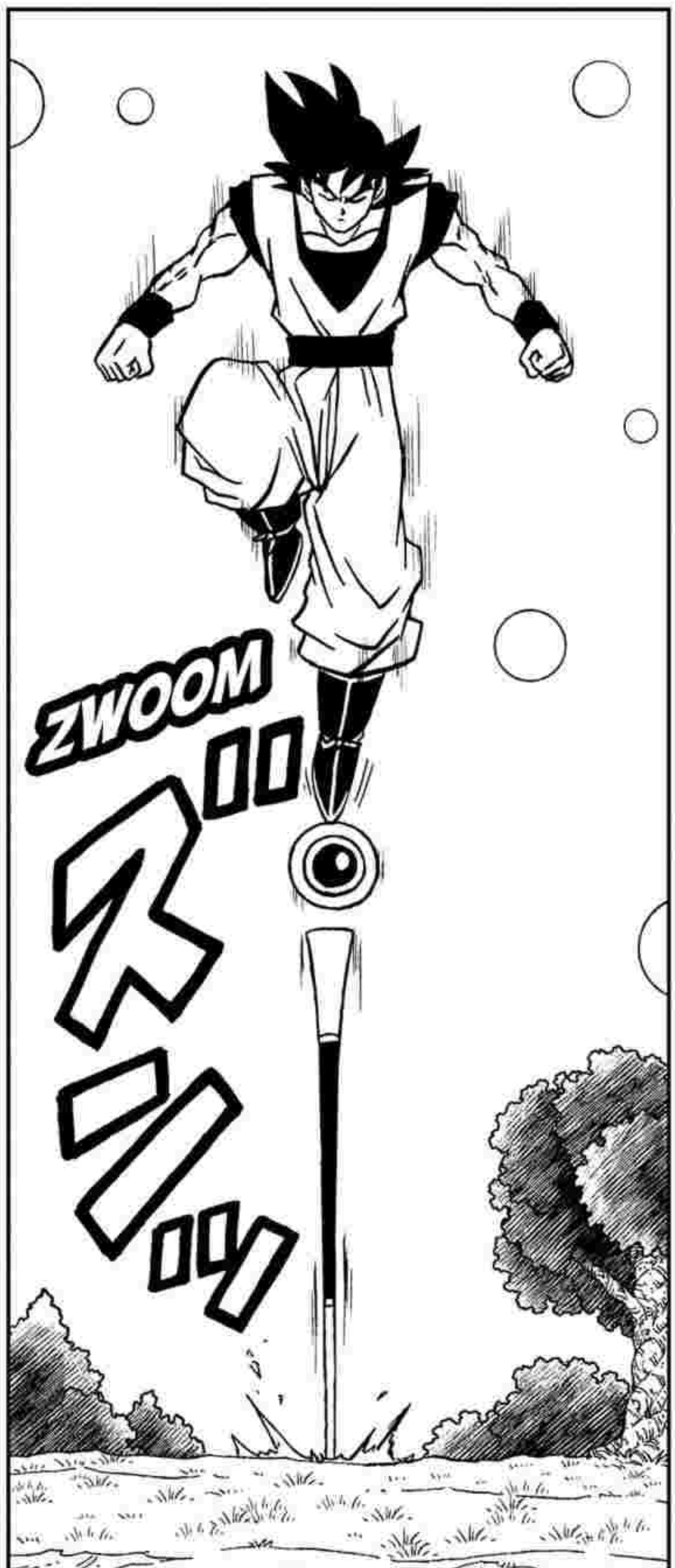
SKO
SKO

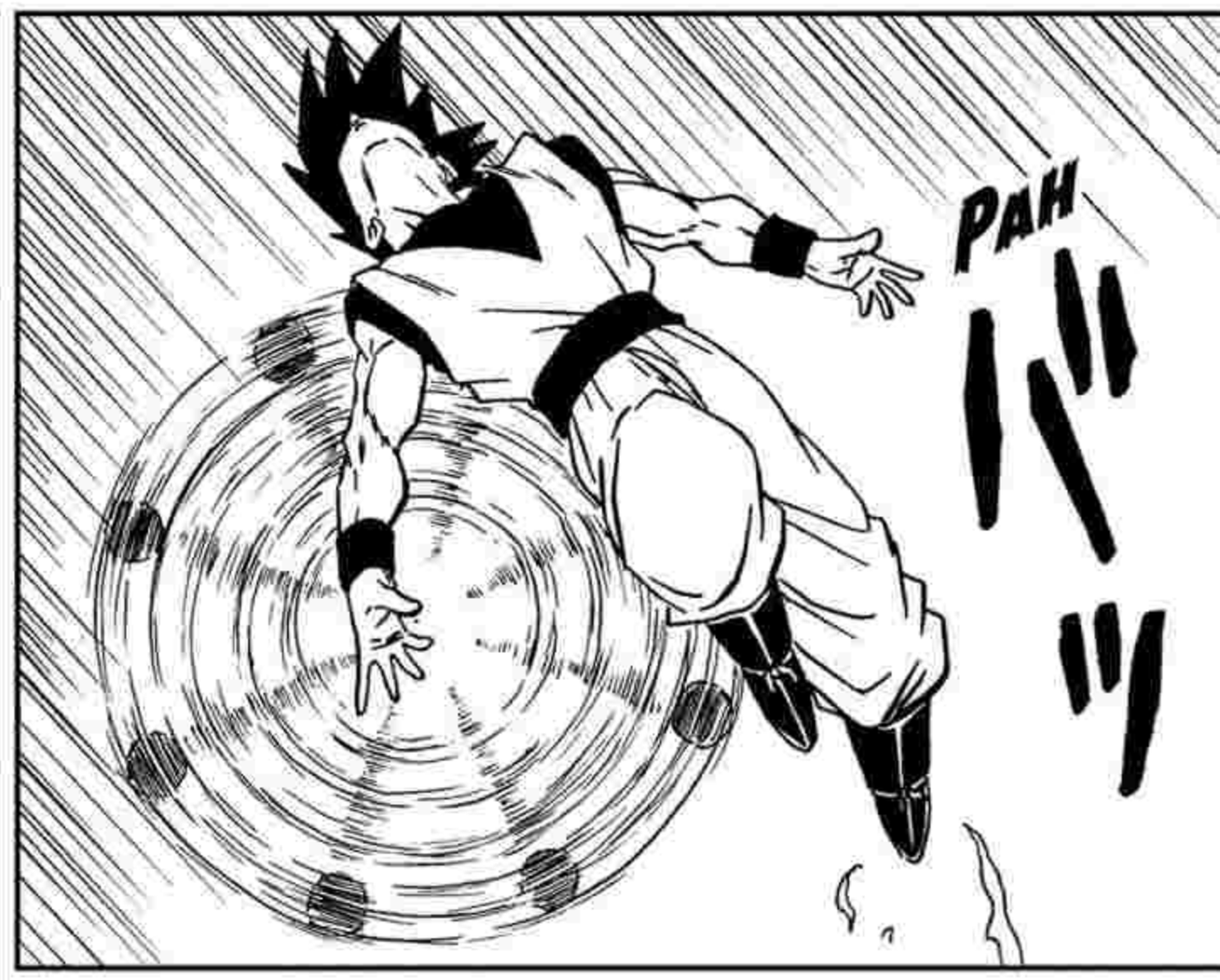


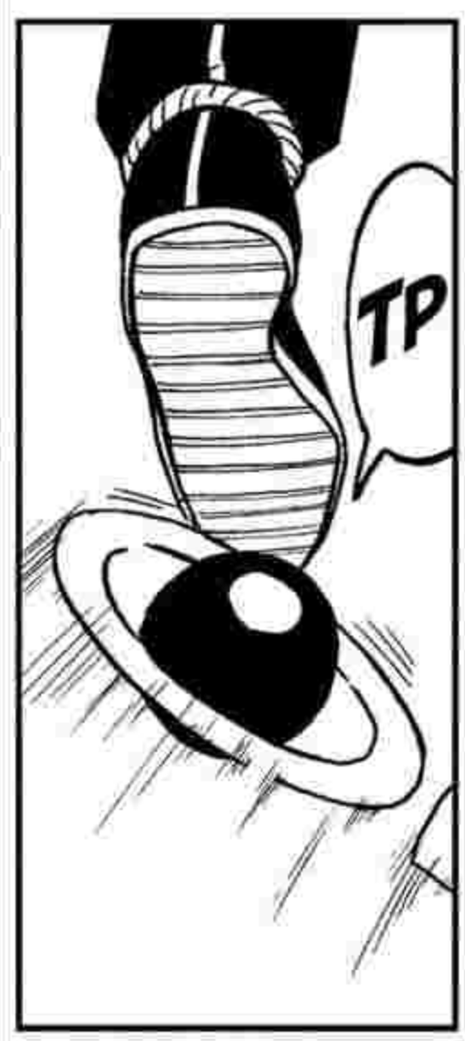
PIM

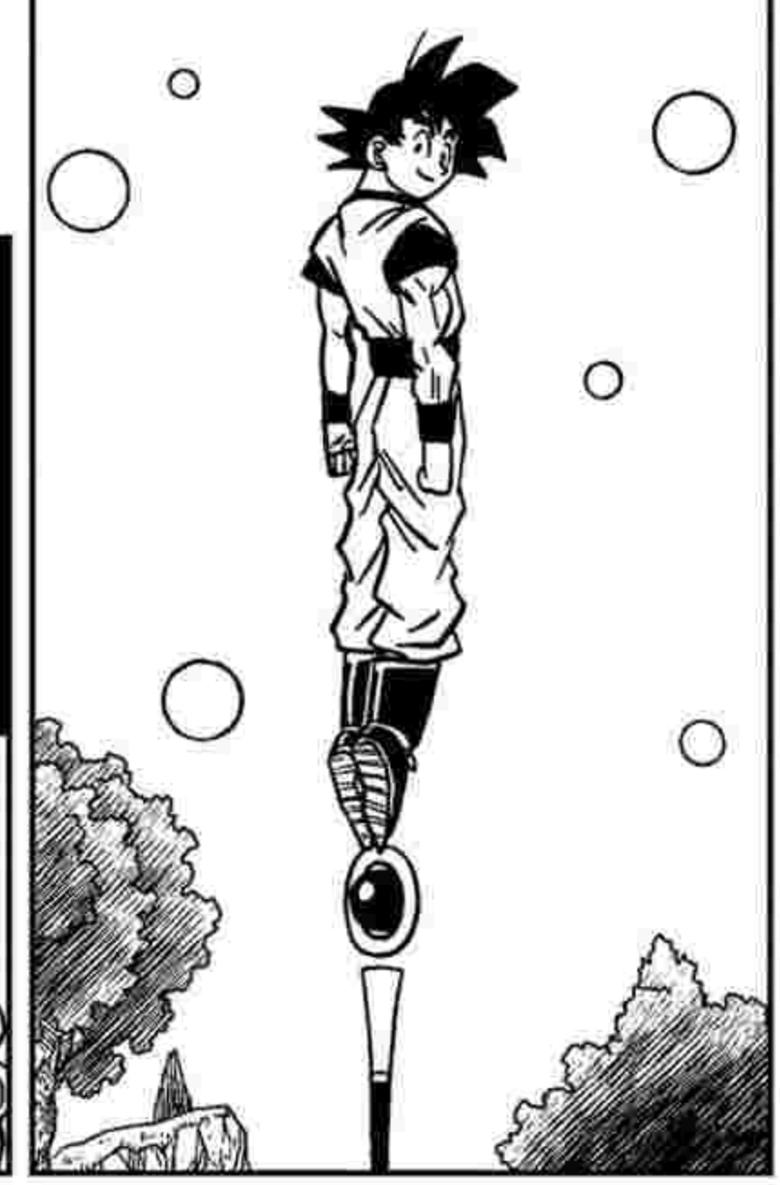
HYUUSH

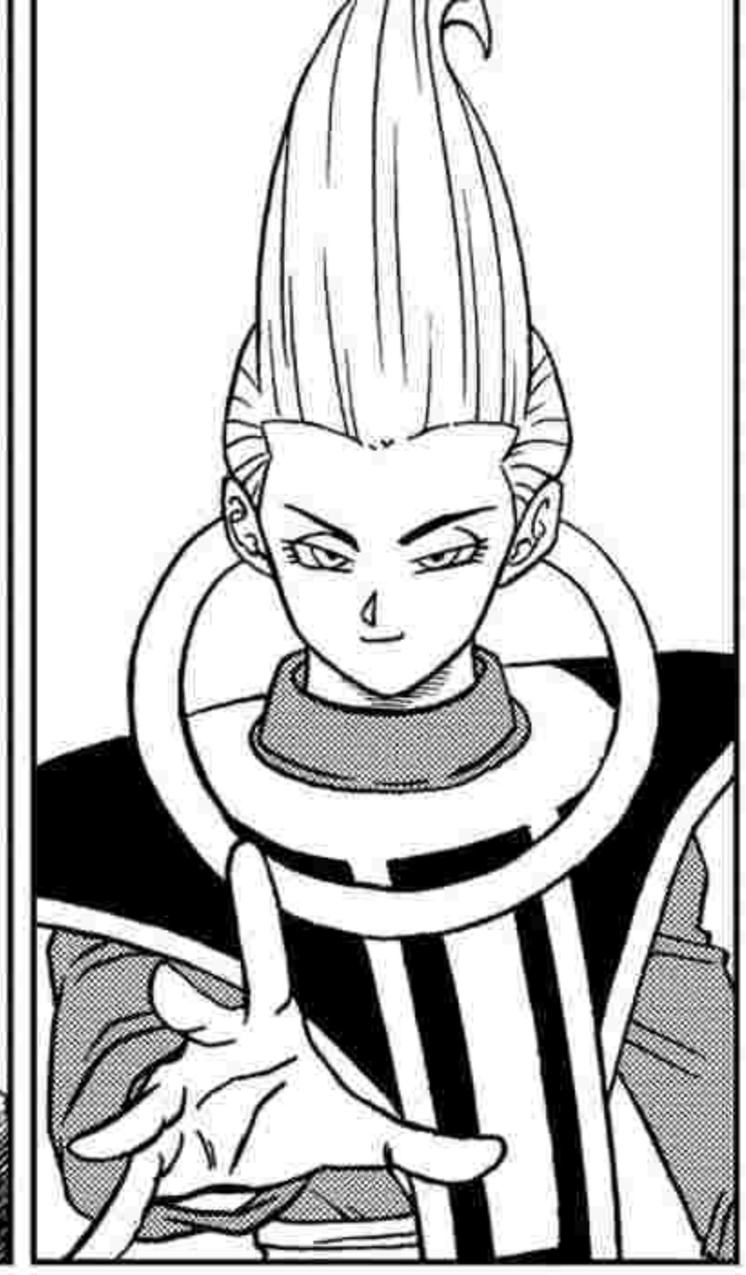
FIUM
FIUM


ZWOOM


PAH

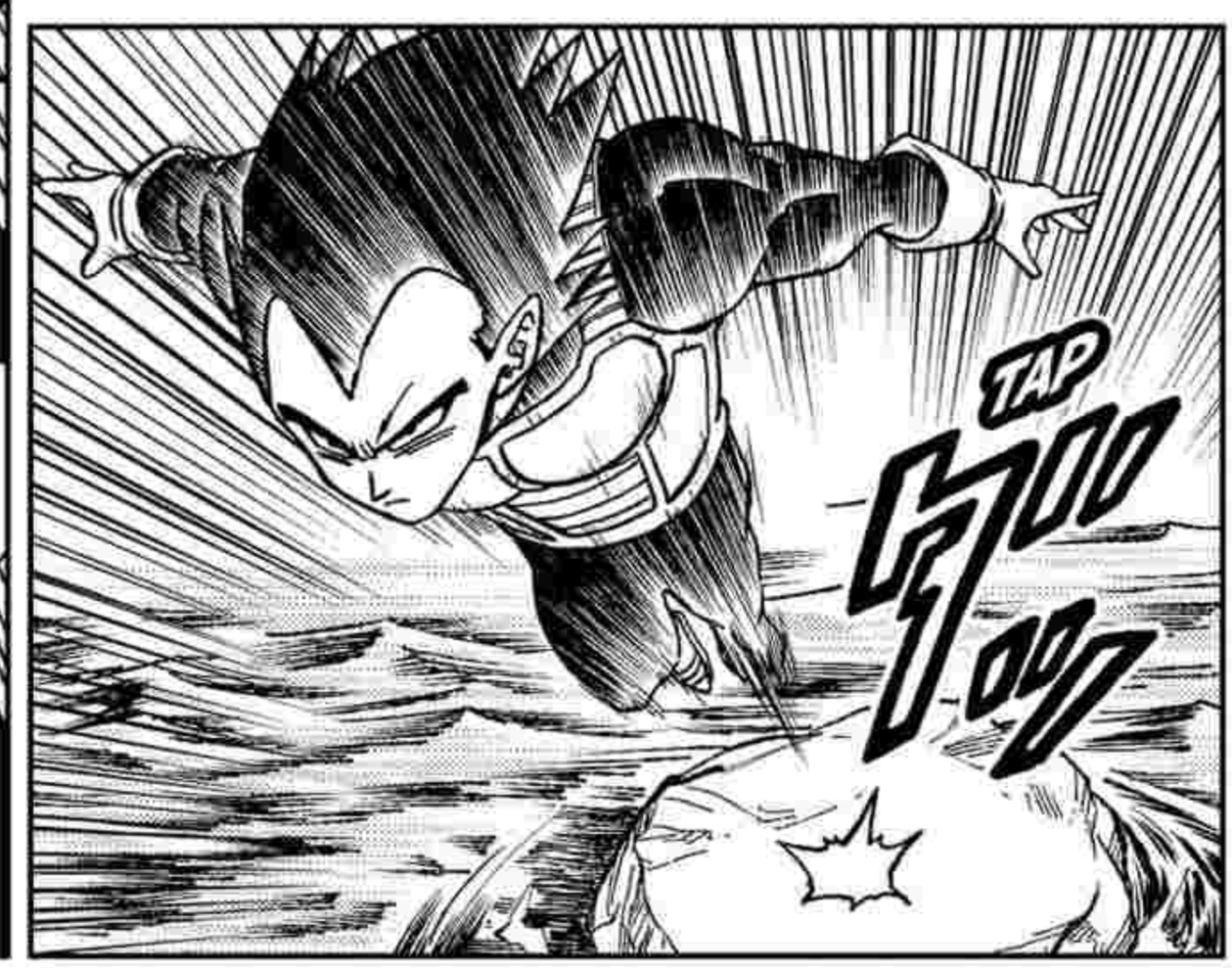

TP





CONTINÚA EL ENTRE-NAMIENTO DE GOKU Y VEGETA.
SPLOOOOSH

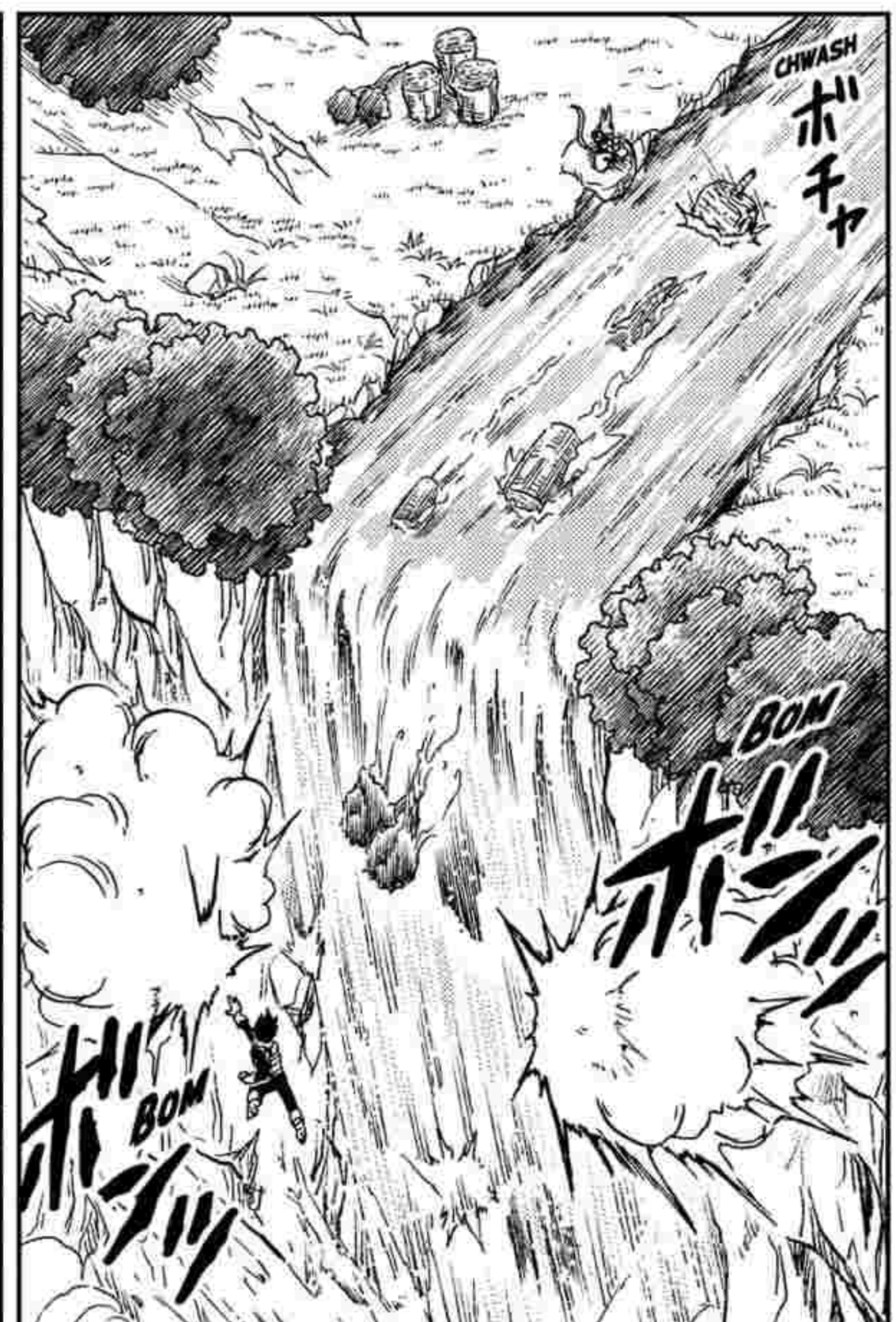
SWASH


TAP

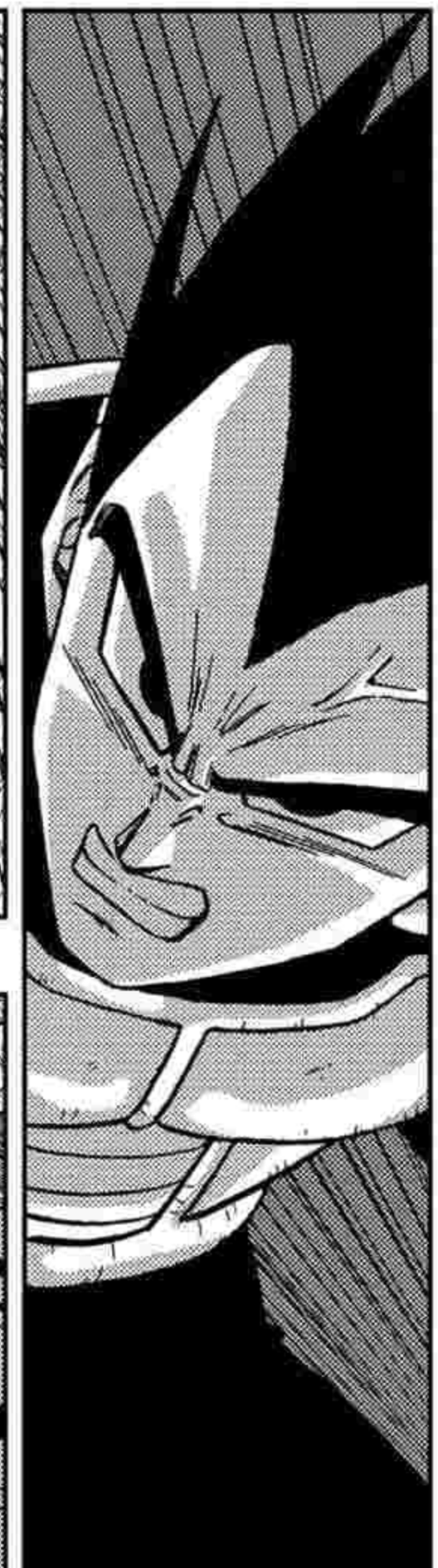
BOOM

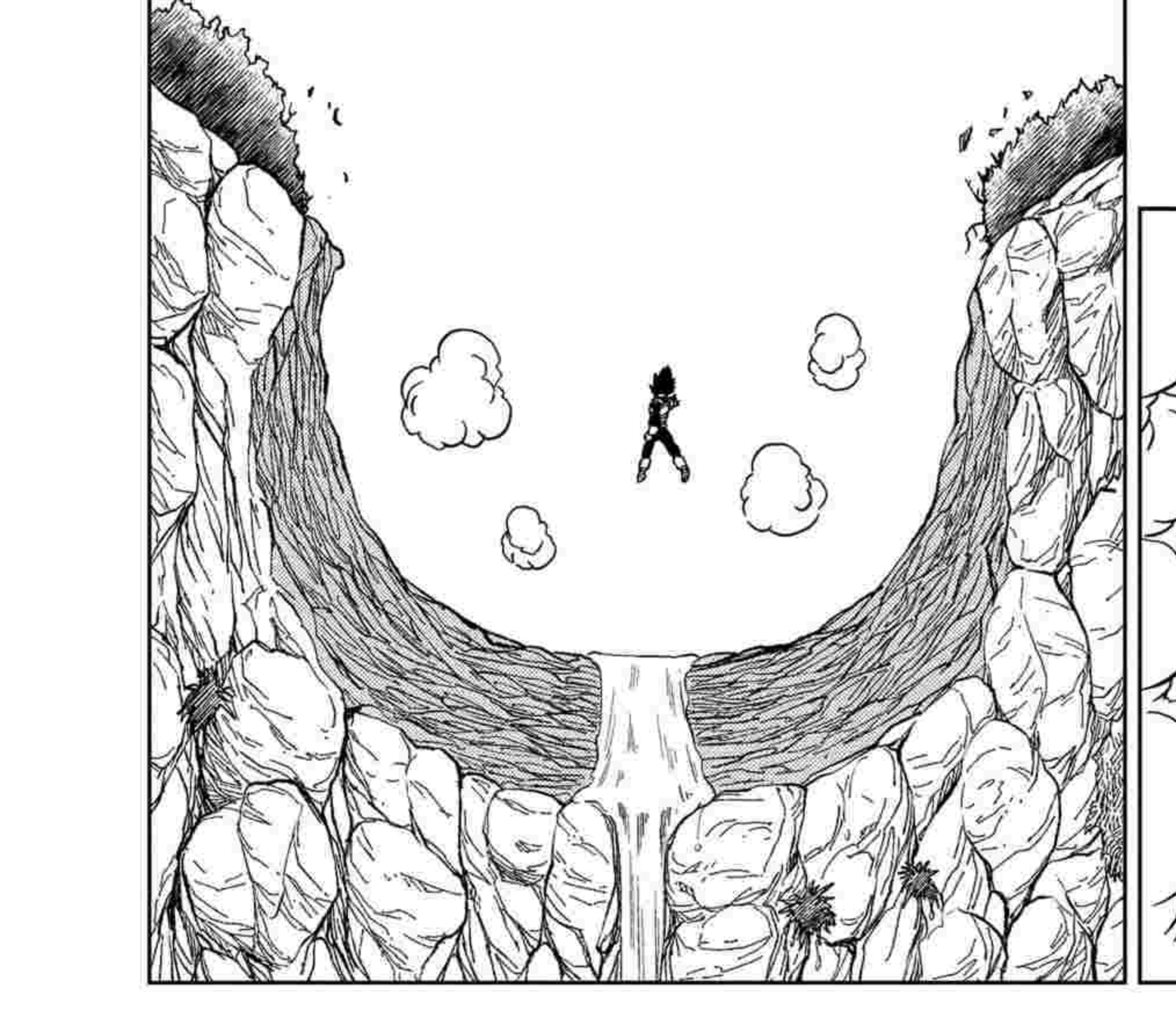
BAM
BOM
BOM
BOM
BOM
BOM
SPLAAS

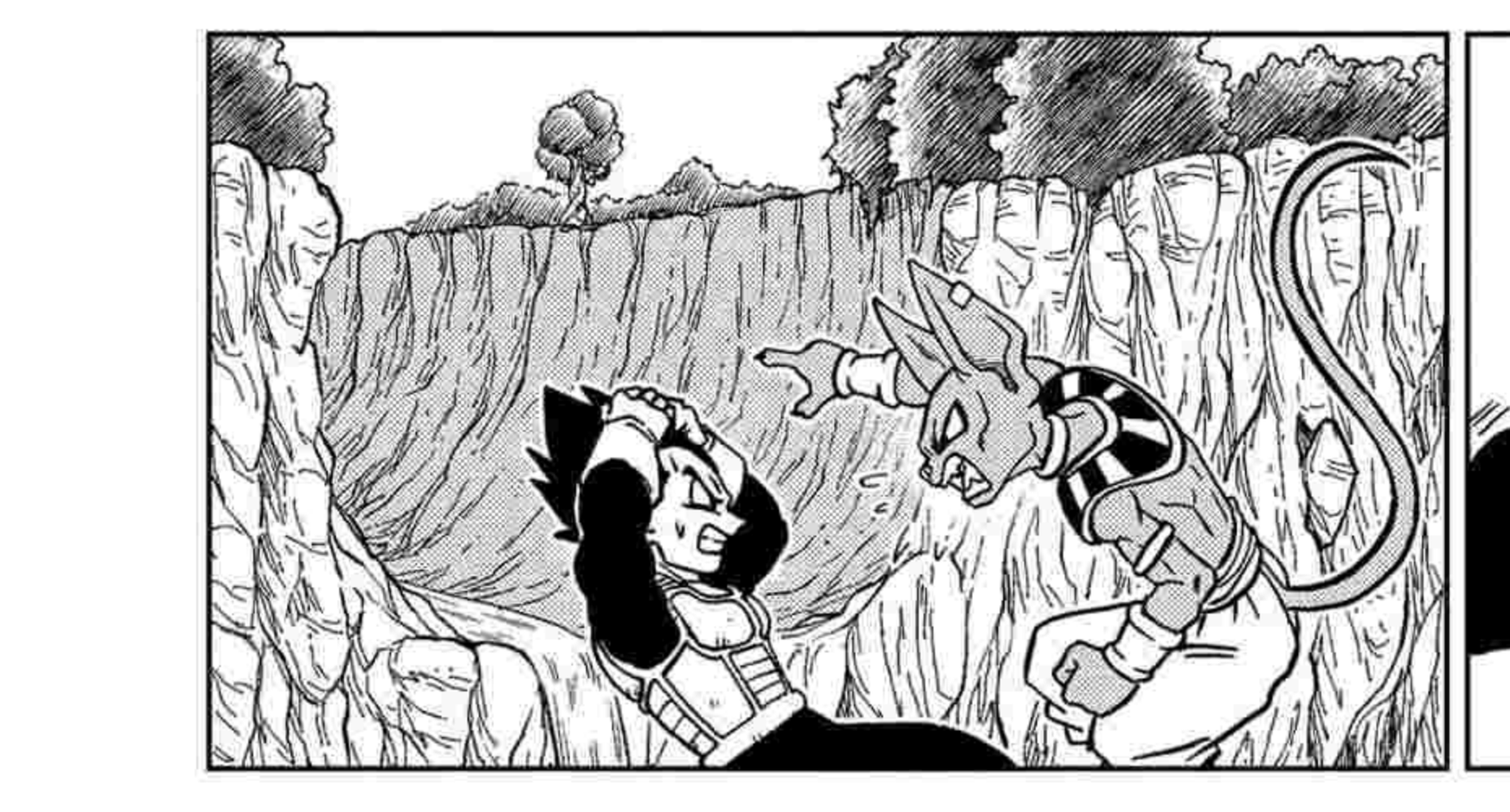
CHWASH



ドオオオン
DOOOM







Y OIL Y MAKI LLEGARON A LA TIERRA TRAS PREGUNTARLE A ZUNO LA DEBILIDAD DE GOKU Y VEGETA.

PASÓ EL TIEMPO...

NO, NO LO CONOCEMOS EN PERSONA, PERO QUEREMOS PEDIRLE UNA COSA...

¿SON CONOCIDOS DE GOKU?

¿QUIÉNES SON USTEDES?

?

EN ESE CASO, TENEMOS UN TRABAJO PERFECTO.

¿PUEDE PEDIRLE QUE VUELVA?

ME HAN DICHO QUE GOKU NO PUEDE DESOBEDECERLA.

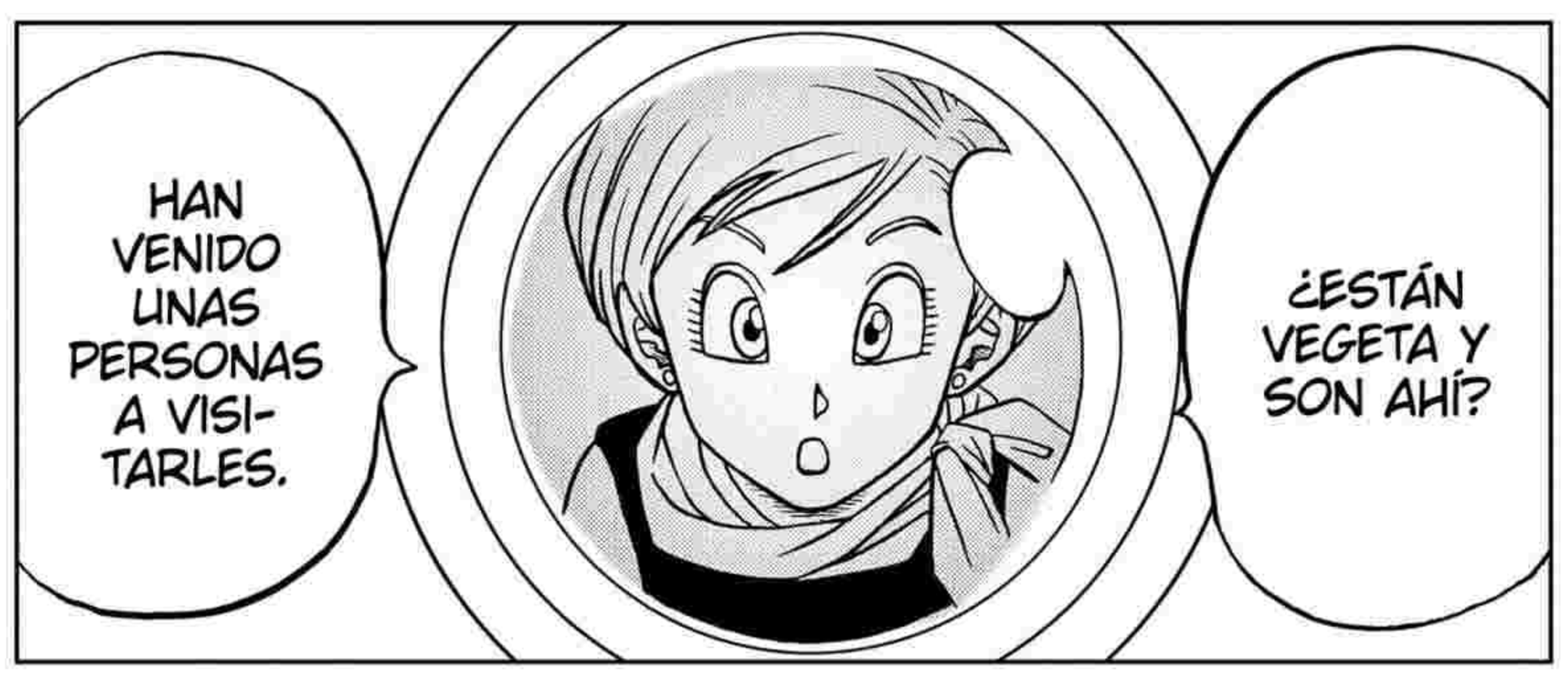
GOKU LLEVA UNOS CUANTOS MESES SIN VOLVER A CASA.

¿TIENEN PROBLEMAS DE DINERO?

YA SE NOS ESTÁ ACABANDO EL DINERO QUE NOS DIO SATÁN Y TIENE QUE TRABAJAR.

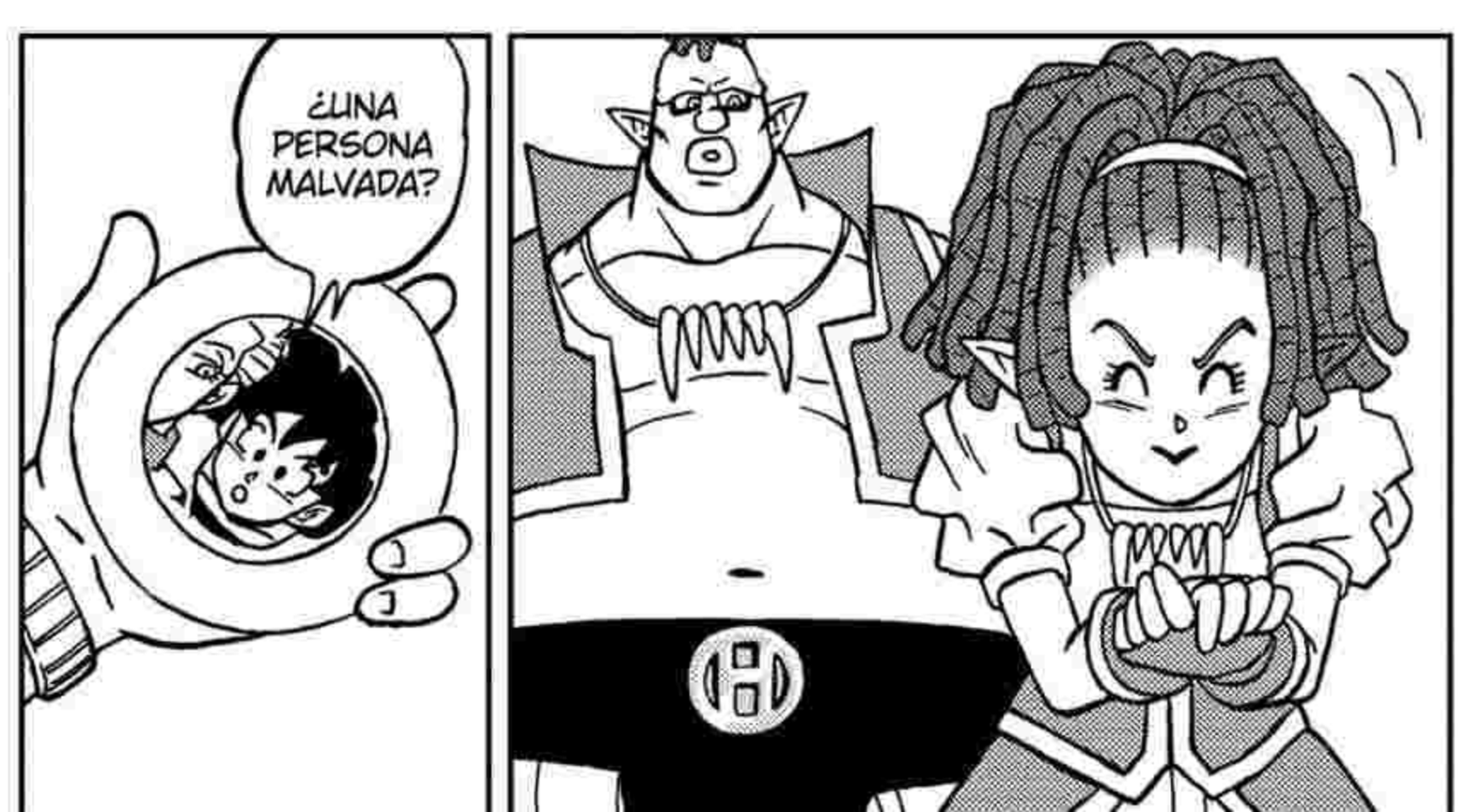
LA VERDAD ES QUE YA VA SIENDO HORA DE QUE VUELVA.

OH, ES UNA COMUNICACIÓN DE BULMA.
SPRK
SPRK
SPRK
PLANETA DE BILLS


HAN VENIDO UNAS PERSONAS A VISITARLES.
¿ESTÁN VEGETA Y SON AHÍ?

DICEN QUE QUIEREN QUE DERROTEN A UNA PERSONA MALVADA.
PARECEN EXTRATERRESTRES.

¿TENEMOS VISITA? ¿DE QUIÉN SE TRATA?


¿UNA PERSONA MALVADA?

¡OH! ¡¿TAMBIÉN ESTÁ CHICHI?! ¡VALE, ENTENDIDO, YA VUELVO!

¿Y QUIÉN ES ESE TIPO?

SIEMPRE ESTÁS ENTRENANDO Y NO GANAS DINERO. ¡TIENES QUE TRABAJAR DE VEZ EN CUANDO!

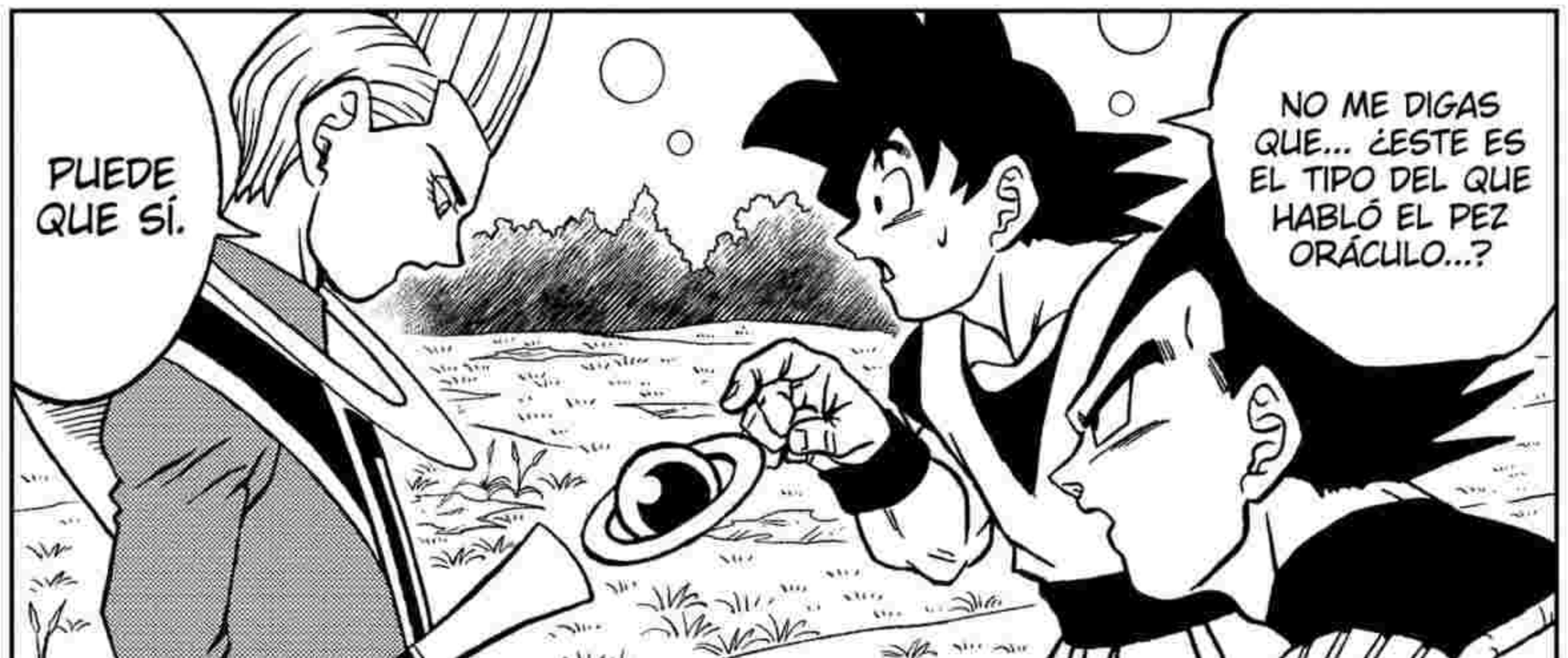
¡SI TE ENCARGAS DE ÉL, NOS DARÁN DINERO, GOKU!

CAPSULE CORPO-RATION

AUNQE NO CREO QUE EXISTA "EL MÁS FUERTE DEL UNIVERSO", QUE NO LOS TENGA EN CUENTA A USTEDES DOS, ¿NO CREEN?

NO LO SÉ MUY BIEN, PERO PARECE QUE ES... EL GUERRERO MÁS FUERTE DEL UNIVERSO, QUE HA APARECIDO HACE POCO...

¡¿EL MÁS FUERTE DEL UNI-VERSO?!



NO PUEDO ACEPTAR QUE SE HAGA LLAMAR "EL MÁS FUERTE DEL UNIVERSO" IGNORANDO MI EXISTENCIA.

NO, LUCHAREMOS.

¿LES DIGO QUE SE VAYAN?

¿QUÉ HARÁN?

¡ESO DE "EL GUERRERO MÁS FUERTE DEL UNIVERSO" SUENA MUY INTERESANTE!

¡NO, YO VOY!

TÚ NO HACE FALTA QUE VENGAS.

...

¡CON ESTO SALVARÁN LA VIDA DE MUCHOS HABITANTES DE OTROS PLANETAS!

VOLVERÁN EN 30 MINUTOS MÁS O MENOS, ¿PUEDEN ESPERAR?

DICEN QUE LO HARÁN.

¡MUCHAS GRACIAS!

SAL POR AHÍ Y GIRA A LA DERECHA EN EL PASILLO.

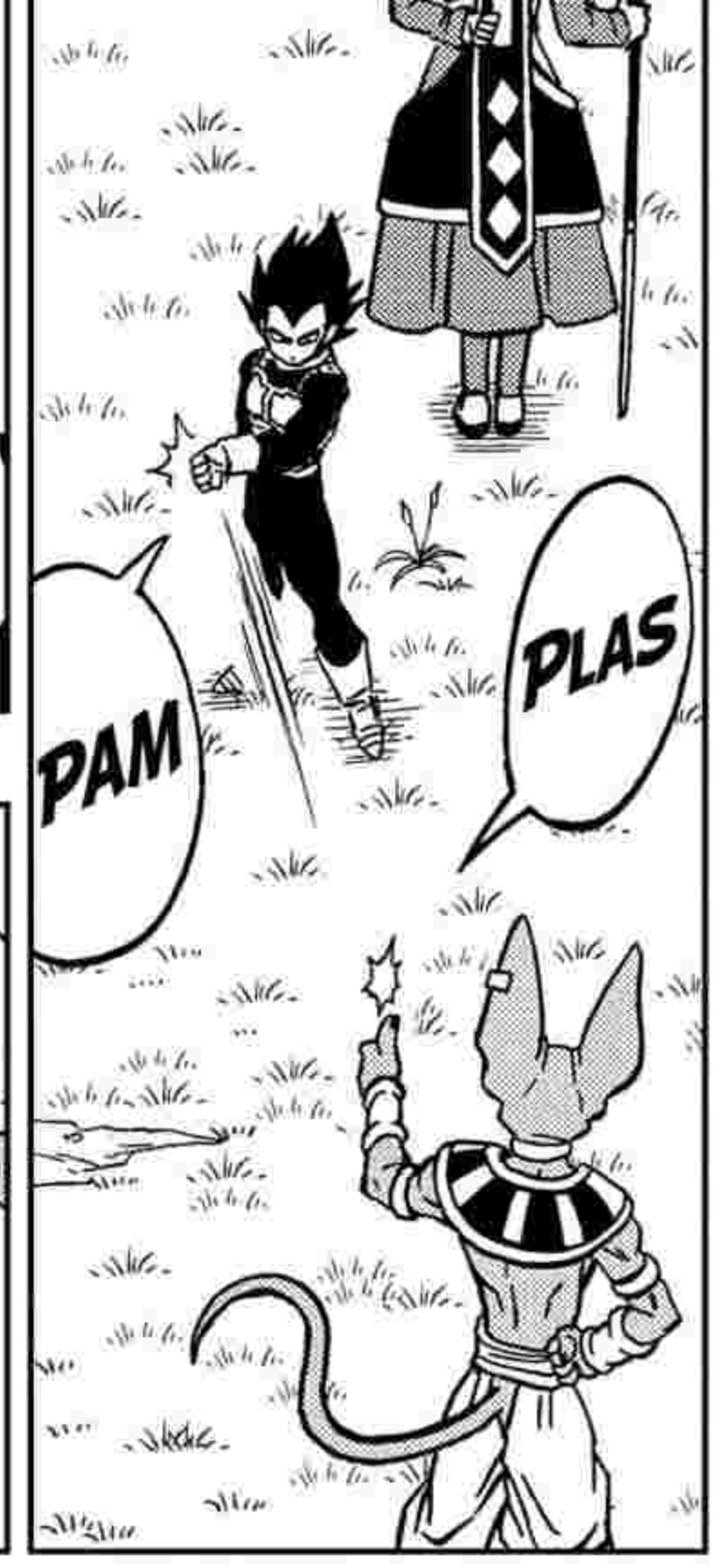
A TODO ESTO... ¿PUEDO USAR EL LAVABO?

¡MÉTETE EN EL PAPEL UN POCO TÚ TAMBIÉN!

SALIÓ BIEN, MAKI.

ドゥ ゥ ゥ

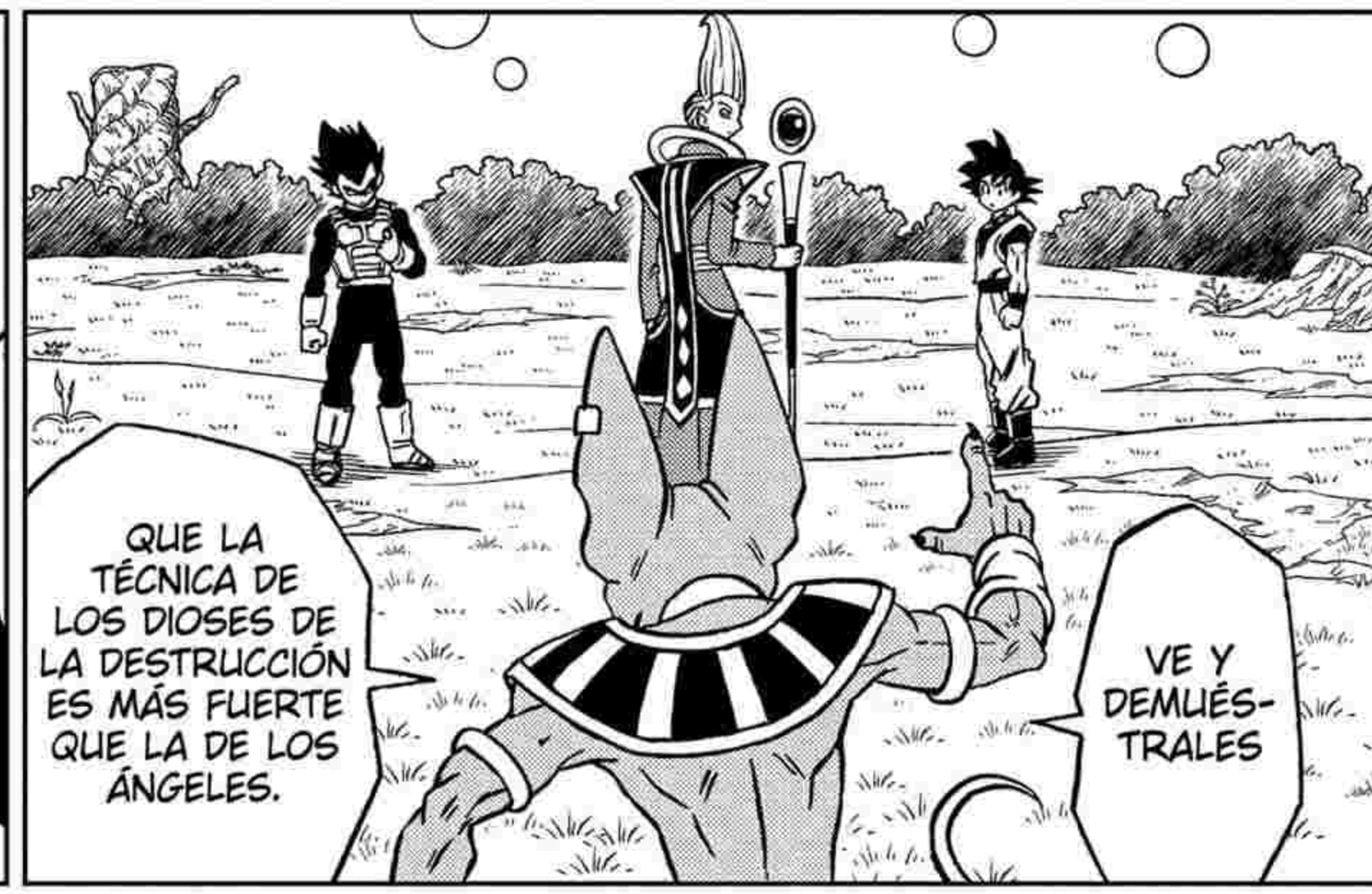
?


PAM
PLAS

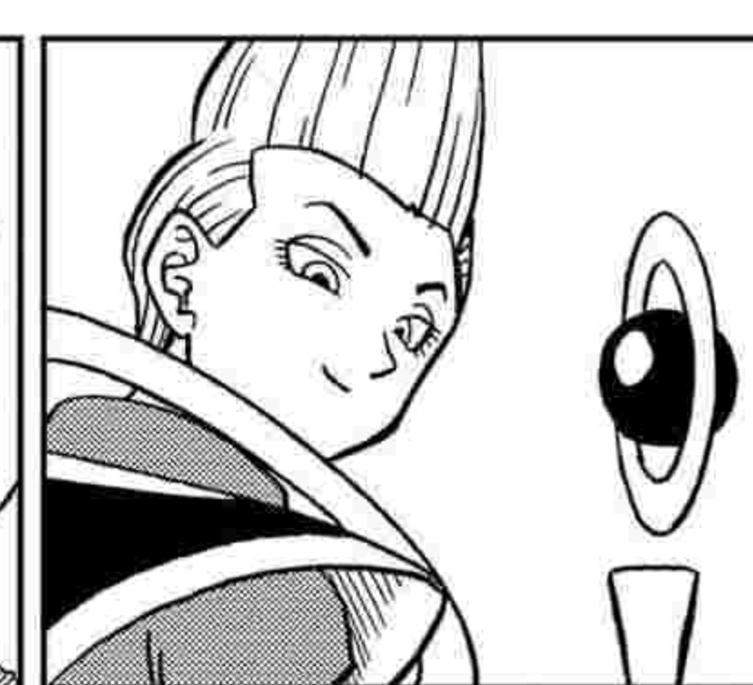
TOMA ESTO.

ES UNA PRUEBA DE QUE PUEDES USAR EL PODER DE LA DESTRUCCIÓN
PÓNTELO EN LA OREJA.

...VALE.


QUE LA TÉCNICA DE LOS DIOSES DE LA DESTRUCCIÓN ES MÁS FUERTE QUE LA DE LOS ÁNGELES.
VE Y DEMUÉSTRALES

!
PUES ENTONCES YO TAMBIÉN TE PONDRÉ MI SÍMBOLO.
CHIIK



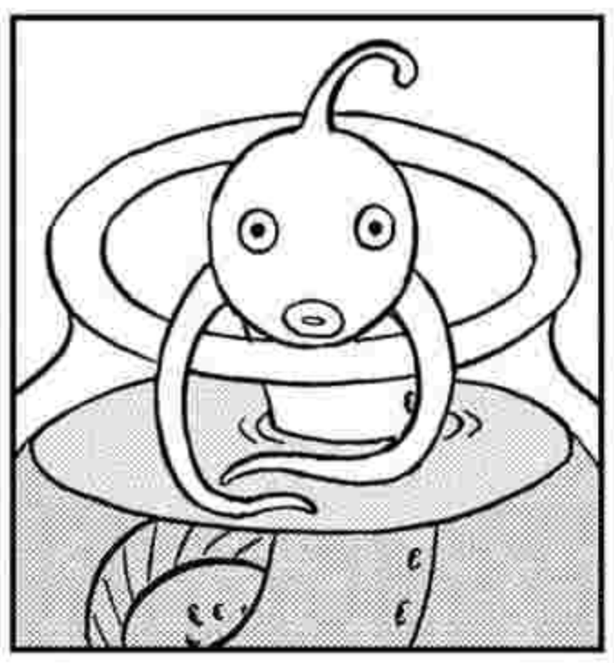
FUE USTED QUIEN EMPEZÓ, SR. BILLS.
¡¿QUÉ HACES, WHIS?! ¡¿ESTÁS COMPITIENDO CONMIGO?!
YO TAMPOCO VOY A PERDER.
NO SE PREOCUPE, SR. BILLS.
NO TENGO INTENCIÓN DE PERDER CONTRA KAKAROT.
DESPUÉS DE TODO, ACABA DE APARECER.
NO SÉ SI ES PELIGROSO O NO.
¿TAN PELIGROSO ES ESE TIPO?
¿EH?
NO SE CONFÍEN.
ME PARECE GENIAL ESA RIVALIDAD AMISTOSA QUE TIENEN, PERO

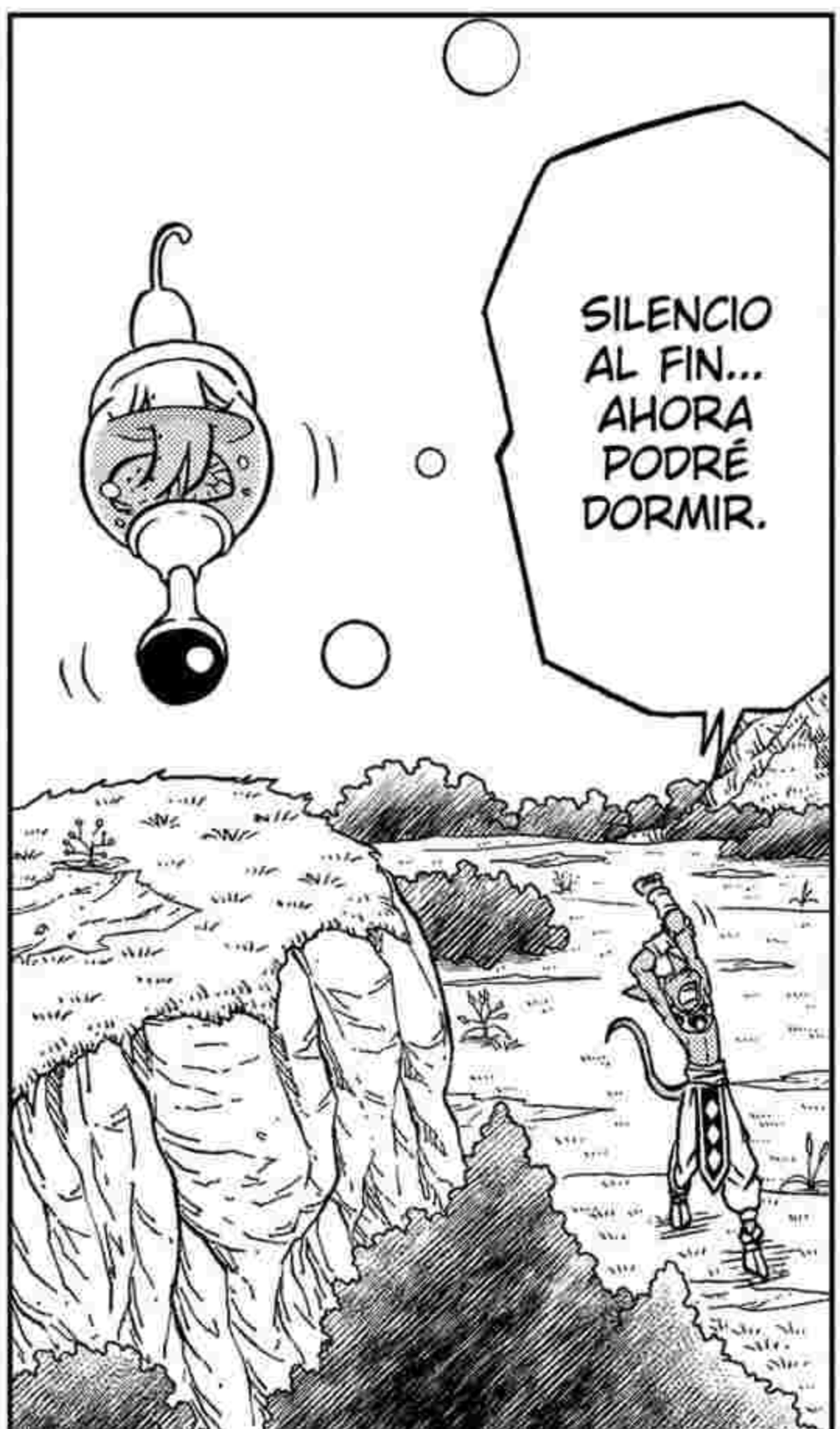
DWOOSH

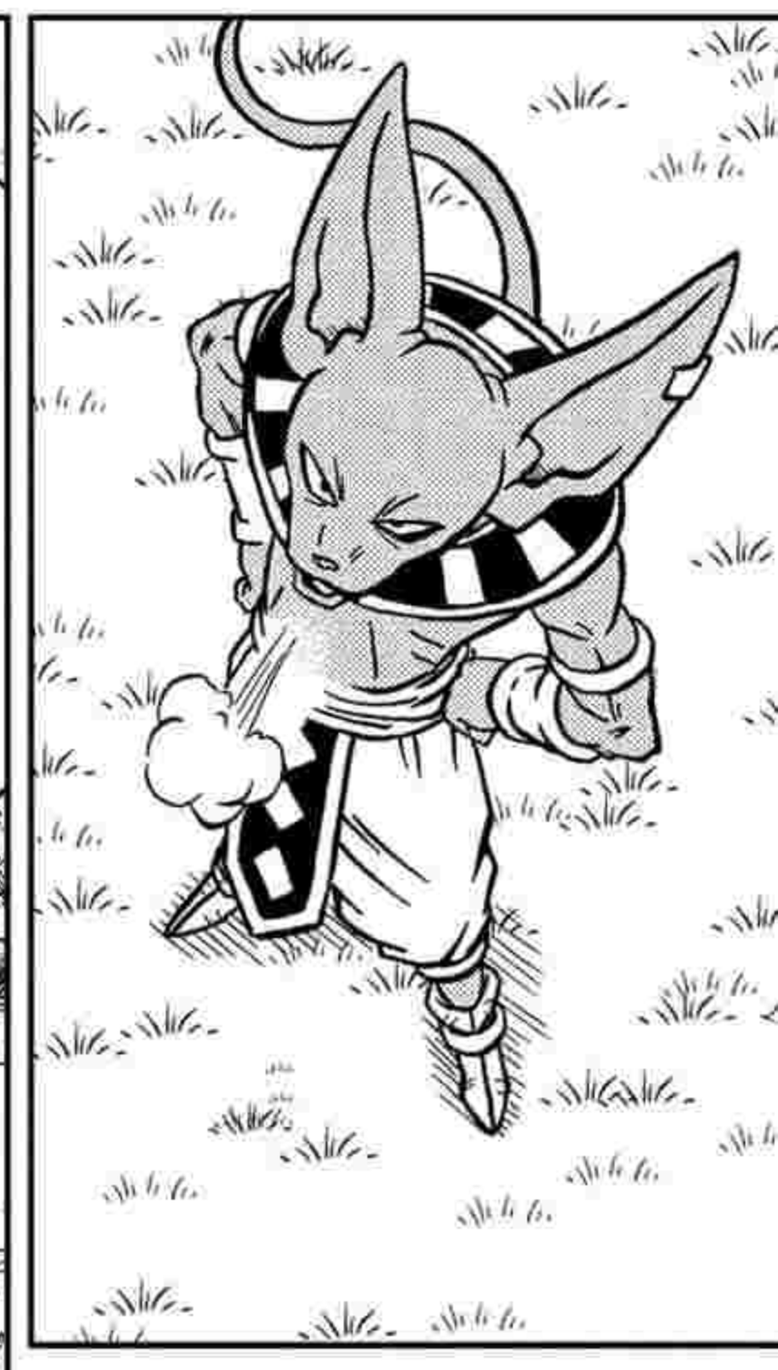
YO NO PUEDO INVOLUCRARME EN LOS ASUNTOS DEL MUNDO INFERIOR, PERO LO QUE SÍ PUEDO HACER ES ADVERTIRLES.

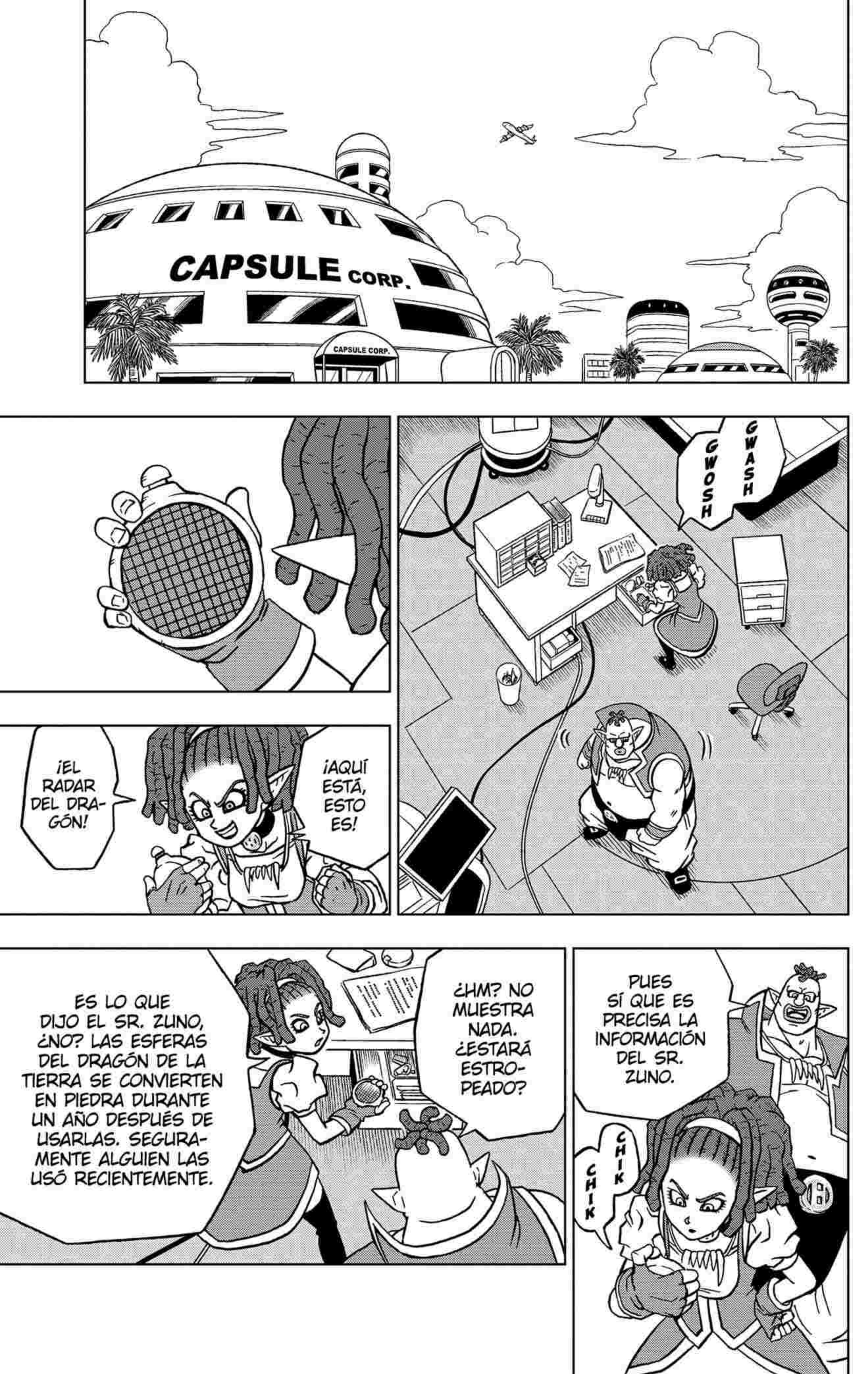
...

BUENO, ¿NOS VAMOS?








CAPSULE CORP.
CAPSULE CORP.
GWOSH
GWASH
¡EL RADAR DEL DRAGÓN!
¡AQUÍ ESTÁ, ESTO ES!
ES LO QUE DIJO EL SR. ZUNO, ¿NO? LAS ESFERAS DEL DRAGÓN DE LA TIERRA SE CONVIERTEN EN PIEDRA DURANTE UN AÑO DESPUÉS DE USARLAS. SEGURAMENTE ALGUIEN LAS USÓ RECIENTEMENTE.
¿HM? NO MUESTRA NADA. ¿ESTARÁ ESTROPEADO?
PUES SÍ QUE ES PRECISA LA INFORMACIÓN DEL SR. ZUNO.
CHIK
CHIK

Y PODREMOS USARLAS DE INMEDIATO.

ASÍ ES. POR ESO SOLO TENEMOS QUE ENCONTRARLAS...

ES VERDAD, DIJO QUE LAS DEL PLANETA CEREAL NO SE CONVIERTEN EN PIEDRA.

EL DINERO QUE NOS VAN A DAR NO ES DINERO DE LA TIERRA, ¿NO? ESO NO ME VALE.

¿QUÉ QUIERE?

S... SÍ.

EH, USTEDES.

STARTLED

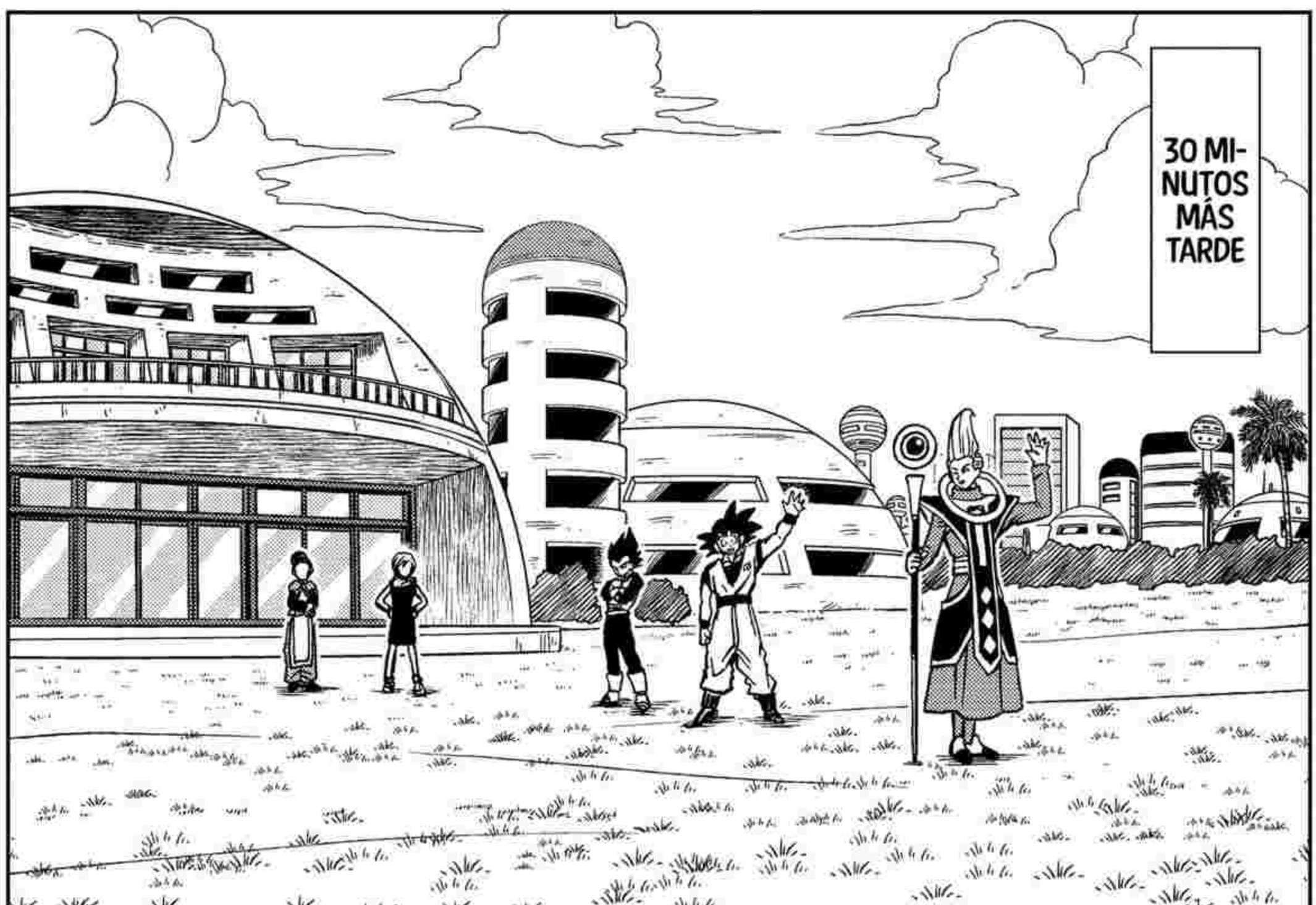
NO SERVIRÁ DE NADA AQUÍ.

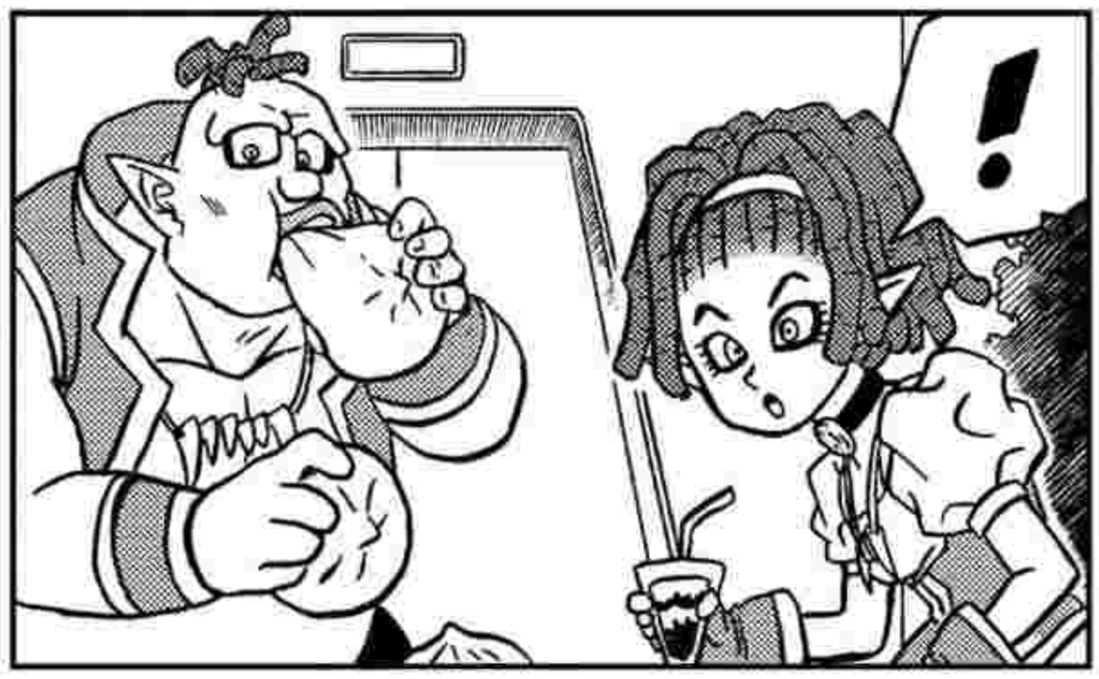
¿ORO? ¡ESO SÍ ME VALE!

ESO TIENE QUE TENER VALOR INCLUSO EN LA TIERRA.
ENTONCES... ¿QUÉ LE PARECE SI LE DAMOS SKY GOLD?

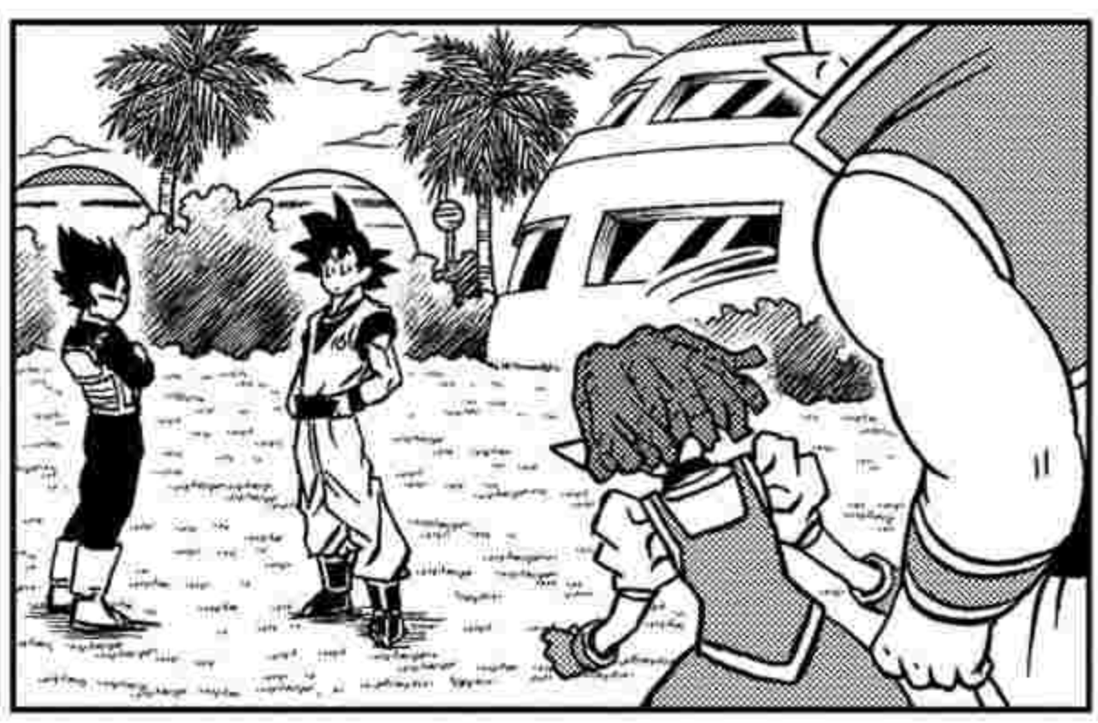
¡ENTONCES TENDRÉ QUE ENGORDAR!

ENTONCES LE PREPARARE-MOS SKY GOLD EQUIVALENTE A SU PESO, SEÑORA.
¿EN SERIO?


30 MI-NUTOS MÁS TARDE


!

YA HAN VUELTO.



¿USTEDES SON LOS QUE TIENEN PROBLEMAS CON ESE MALVADO QUE HA APARECIDO?
¡SÍ!

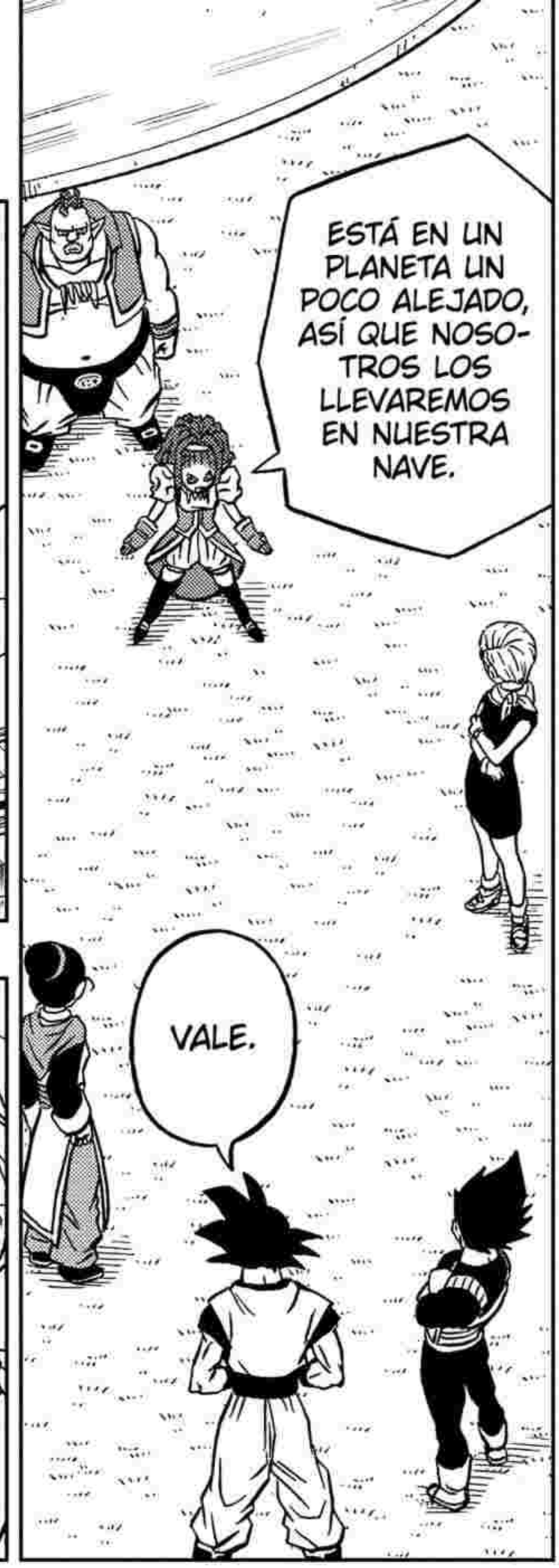
¡¿USTEDES SON GOKU Y VEGETA?!

¿DÓNDE ESTÁ EL IMBÉCIL QUE DICE QUE ES EL MÁS FUERTE DEL UNIVERSO?

¡SÍ! ¿PUEDEN USTEDES DOS ENCARGARSE DE ÉL...?

ESTA VEZ NO ES UN PROBLEMA DE LA TIERRA, NO TE PREO-CUPES.

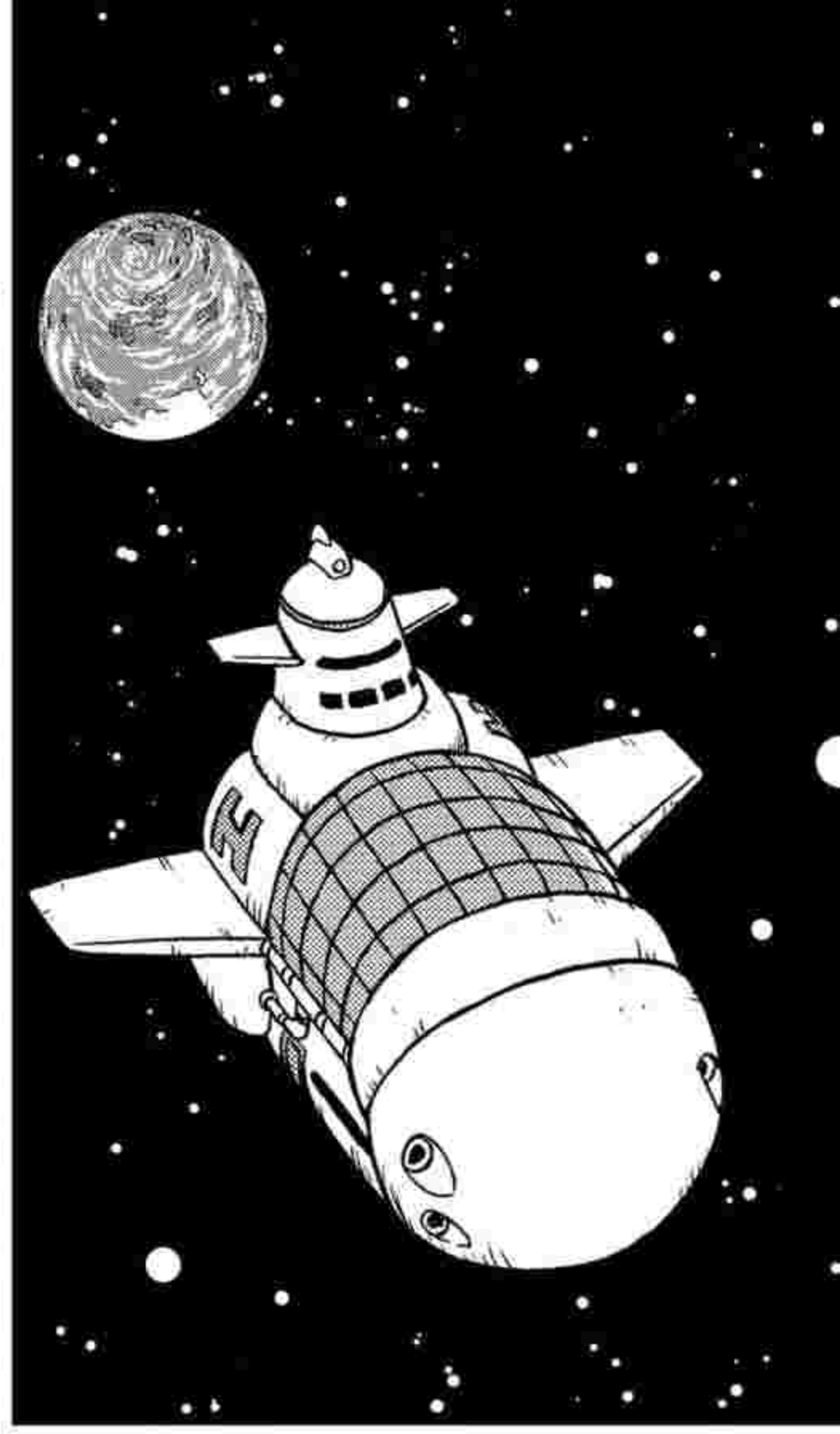
GOKU, NO HAGAS NINGUNA LOCURA. SI LAS COSAS SE PONEN FEAS, HUYE.


ESTÁ EN UN PLANETA UN POCO ALEJADO, ASÍ QUE NOSO-TROS LOS LLEVAREMOS EN NUESTRA NAVE.
VALE.

YA LO SÉ.

VEGETA, TÚ TAM-BIÉN TEN CUIDADO.

AL PLANETA CEREAL, DONDE ESPERA EL MALVADO GRANOLA.
PUES ENTONCES, VAMOS...



¿INCLUSO TIENEN UNA PISCINA EN LA NAVE? ¡GENIAL!

OOOH.
SON LIBRES DE USAR LAS INSTALACIONES DE NUESTRA NAVE.

¿QUÉ PASARÁ CON LA COMIDA?
VAYA... ESTÁ MUY LEJOS.

18 DÍAS.

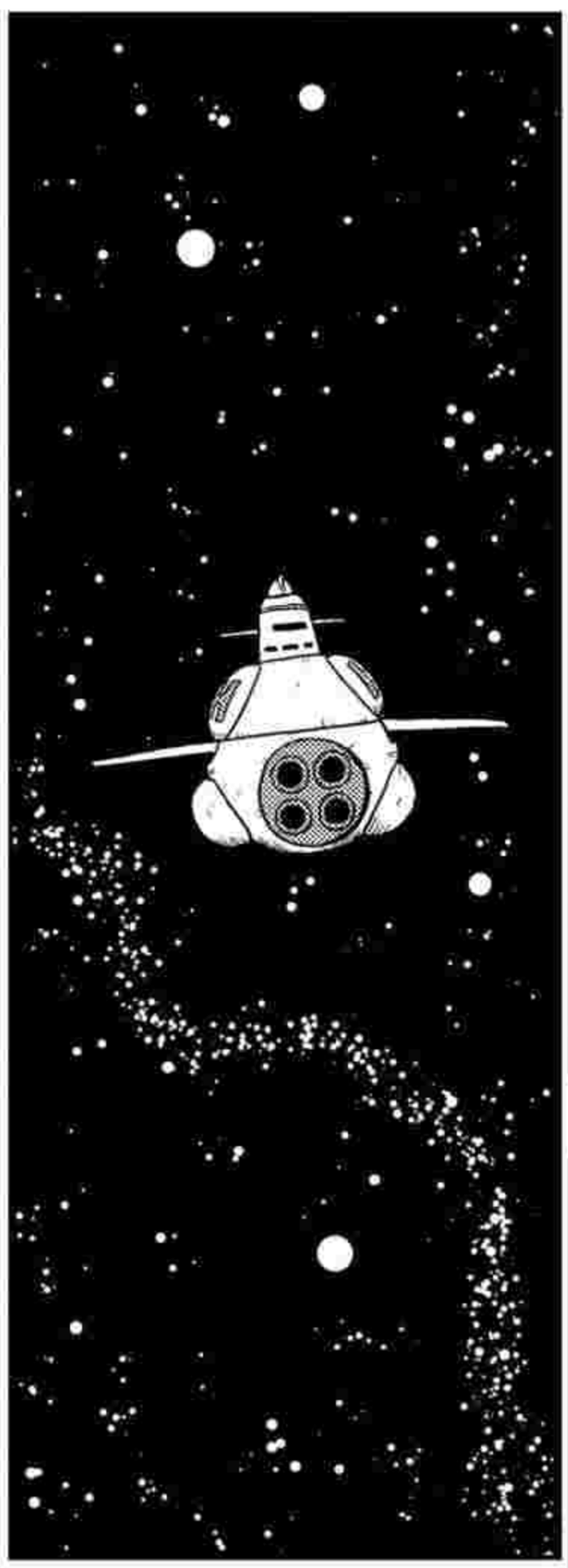
¿CUÁNTO SE TARDA EN LLEGAR A ESE PLA-NETA?

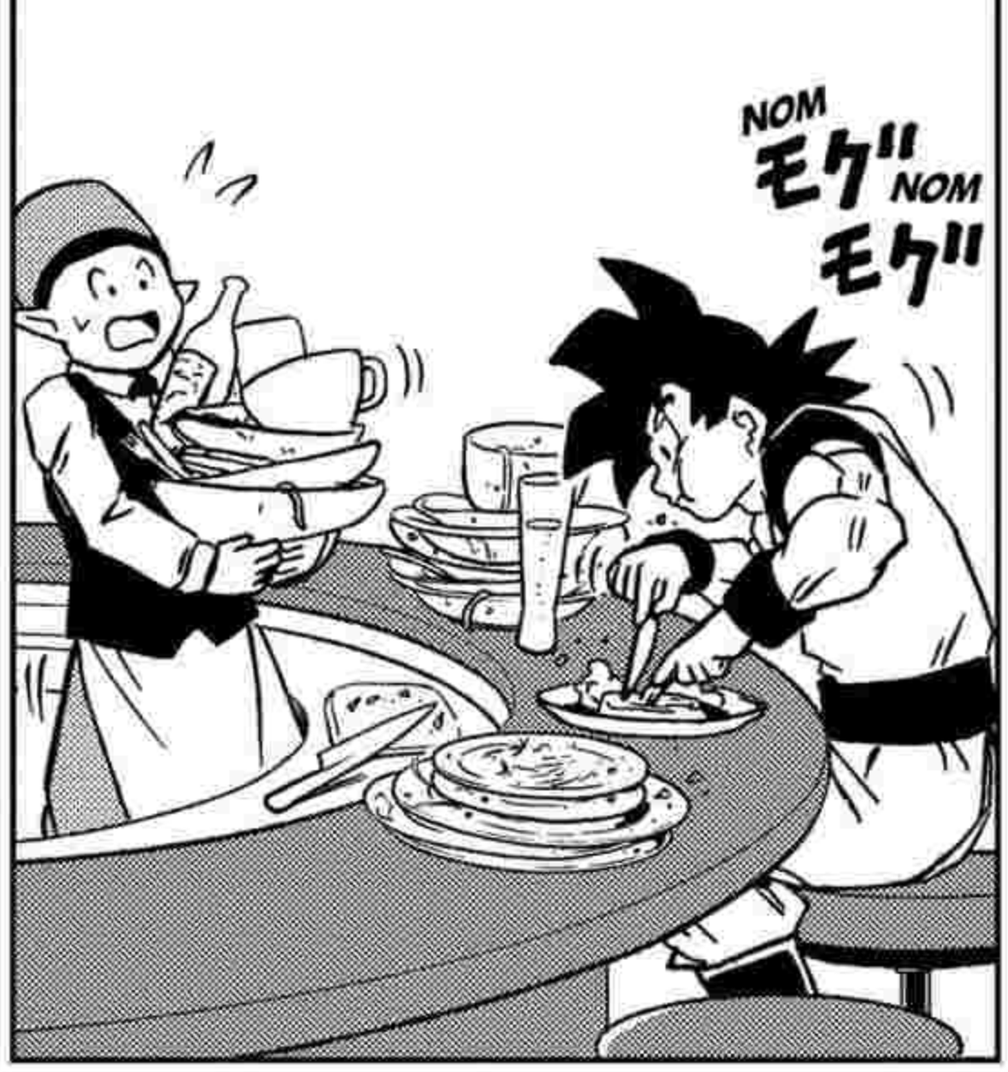
SI NECESITAN CUALQUIER OTRA COSA, DÍGANNOSLO.

¡QUÉ BIEN! ¡YA PENSABA QUE TENDRÍA QUE COMER OTRA VEZ ESA COMIDA ESPACIAL INSÍPIDA!

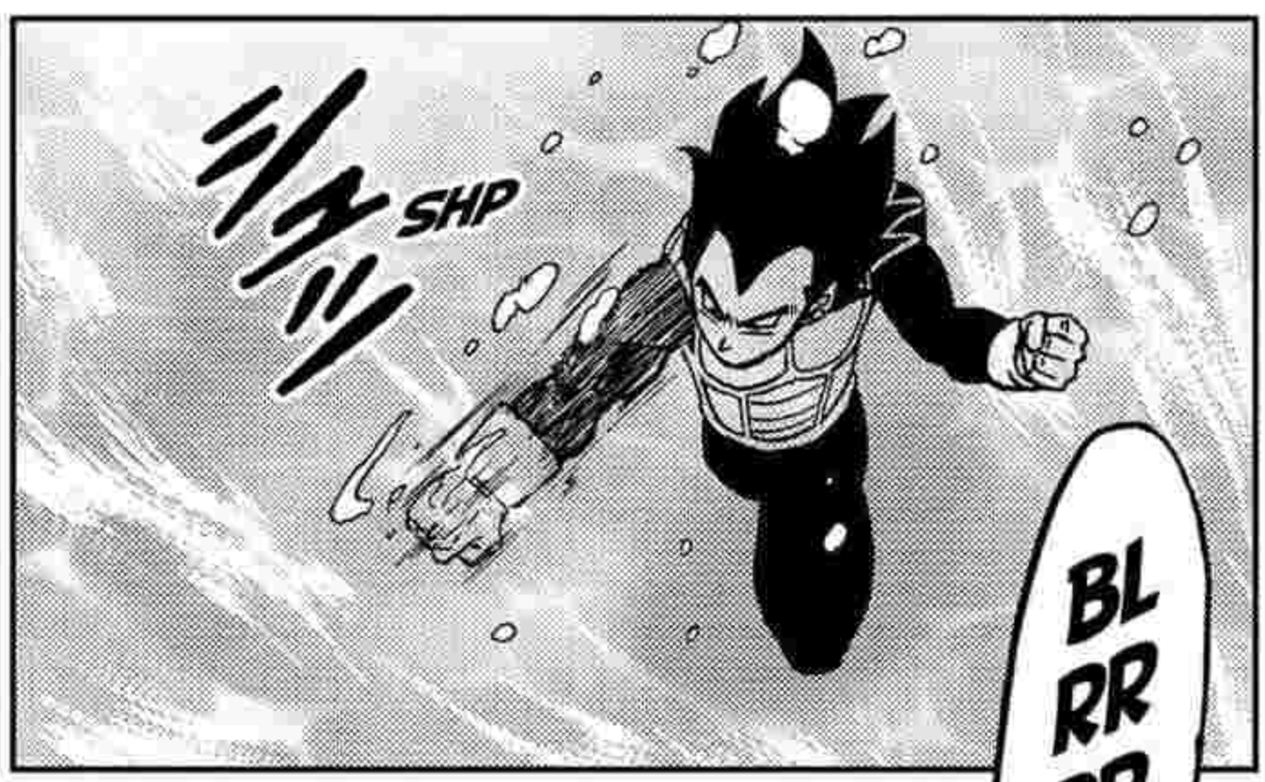
TENEMOS UN CHEF DE PRIMERA CLASE QUE LES PREPARARÁ CUALQUIER COSA QUE LE PIDAN.

¡OOOH! ¿EN SERIO?




NOM
モグ
NOM
モグ

NAM
NAM
MUNCH
MUNCH


SHP

SHP
BL
RR
RR
BL

BLRB
BLRB
¡QUIERO REPETIR!
S-
SÍ...

PI
PI
PI

PI PI PI PI PI PI

PLA-NETA CEREAL

PI RI RIN

YA ESTABA HARTO DE ESPERAR.

SOY MAKI. PERDÓN POR TARDAR TANTO EN PONERNOS EN CONTACTO CONTIGO, GRANOLA.

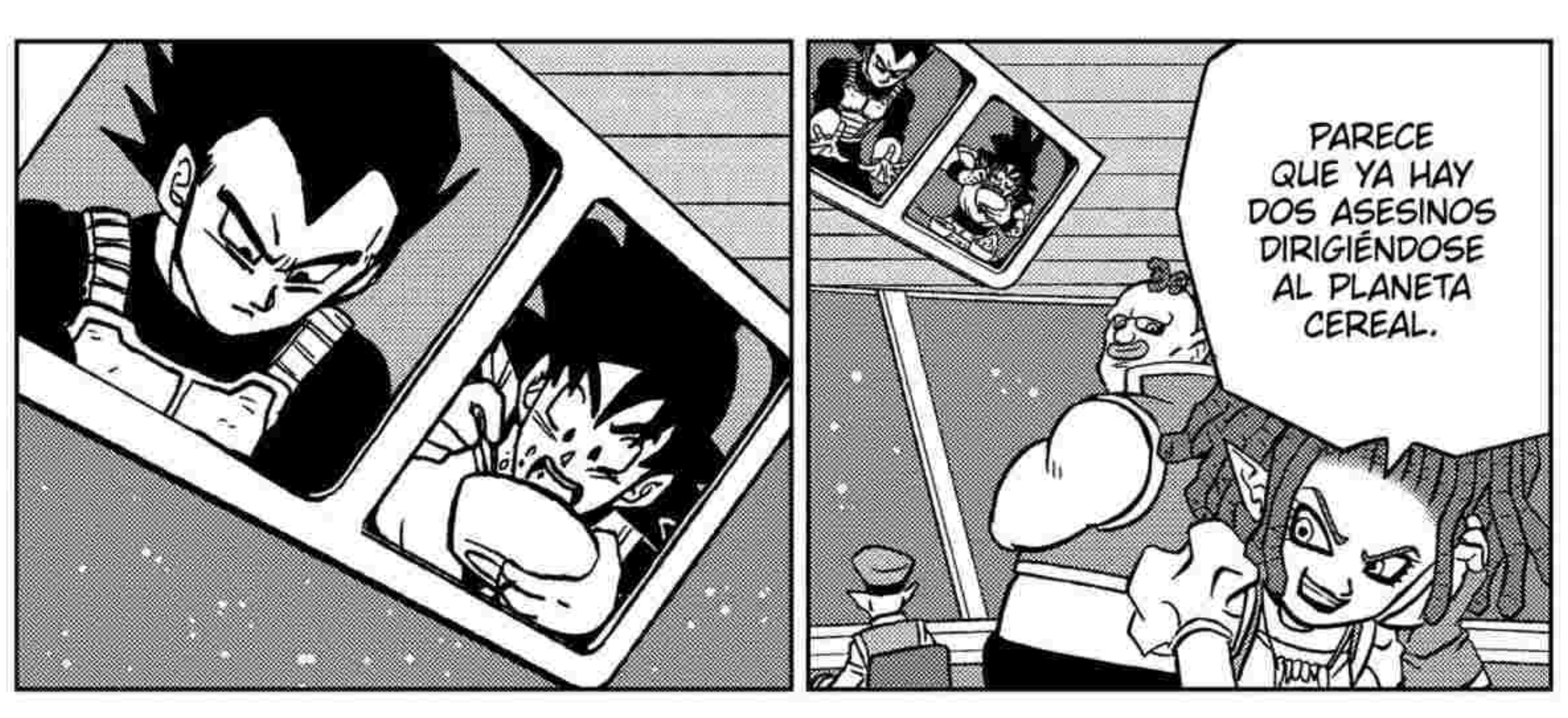
CHK

PI PI PI PI PI PI

¿...LA UBI-CACIÓN DE FREEZER?

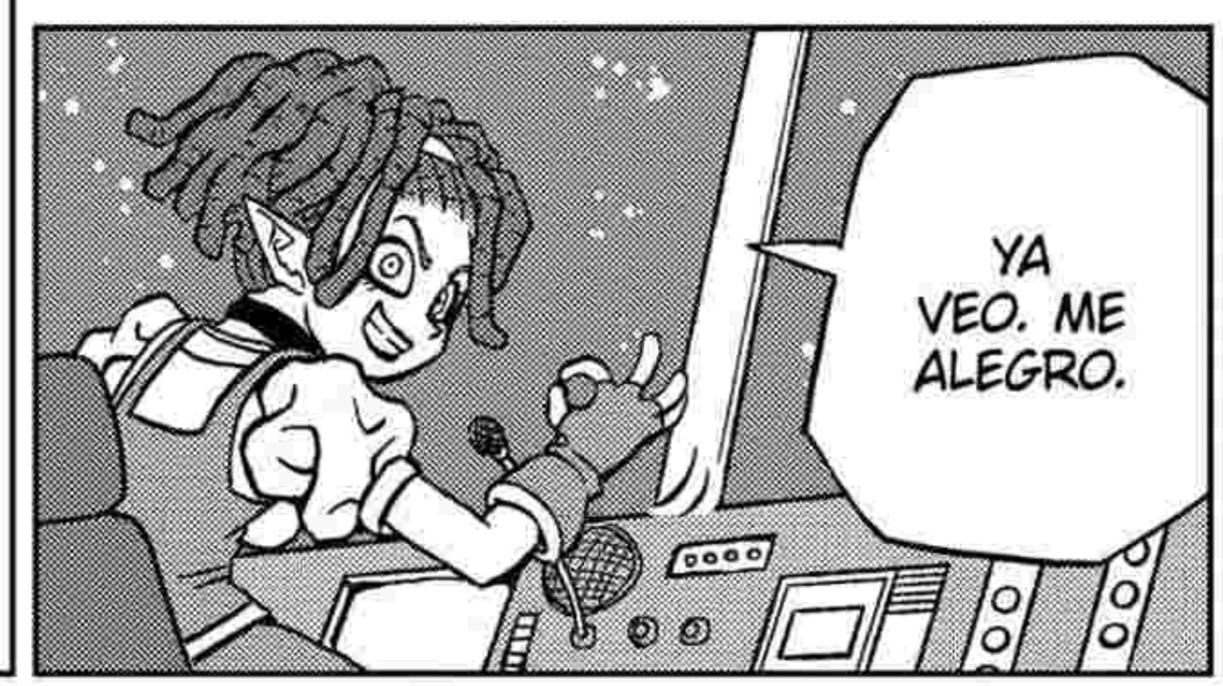
¿HAN DESCU-BIERTO...?

DESCUBRIERON QUE VAS A POR FREEZER.
BUENO, VERÁS, EL ESCUADRÓN DE RECONOCIMIENTO QUE FUE A INVESTIGAR FRACASÓ.
¡¿QUÉ?!
¡¿EN SERIO?! ¡¿DÓNDE ESTÁ?! ¡IRÉ AHORA MISMO!
SÍ, AL FIN LO HEMOS ENCONTRADO.


PARECE QUE YA HAY DOS ASESINOS DIRIGIÉNDOSE AL PLANETA CEREAL.

TENDRÉ QUE PREGUNTARLES LA UBICACIÓN DE FREEZER DIRECTAMENTE A ELLOS.
SOLO TENGO QUE ESPERARLES AQUÍ.
¿O SEA QUE HAY SOLDADOS DEL EJÉRCITO DE FREEZER DIRIGIÉNDOSE HACIA AQUÍ?
ASÍ ES. LO SIENTO.
NO... ESTO ME VIENE GENIAL.
...

SMILE


YA VEO. ME ALEGRO.

SON SAIYANS QUE DEBERÍAN ESTAR EXTINTOS.
PARECE QUE ESOS SUBORDINADOS...

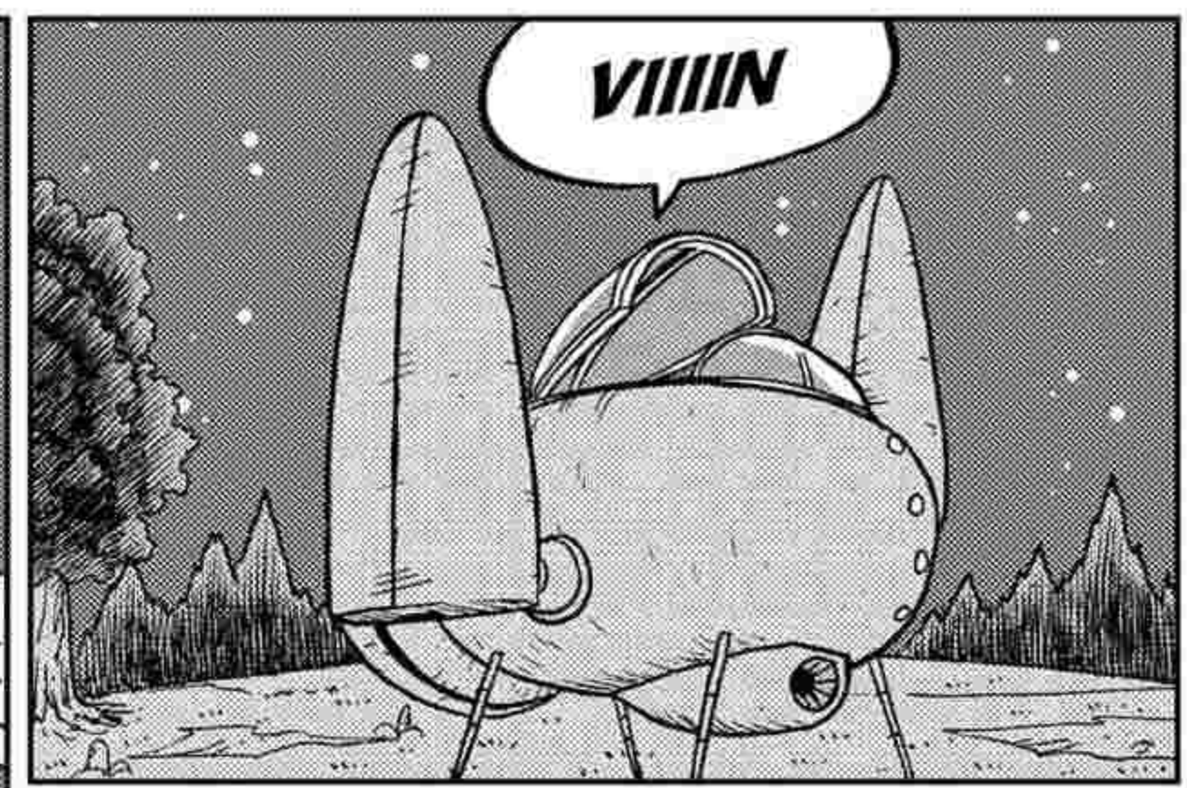
¿QUÉ PASA?
AH, SÍ, UNA COSA MÁS.

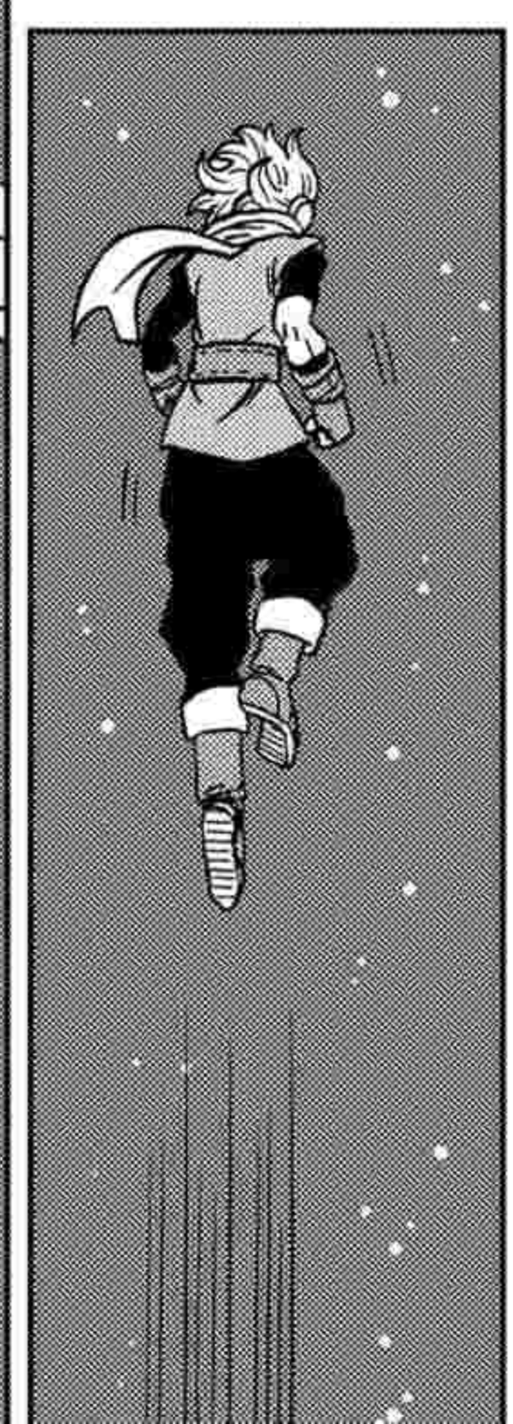
¡¿LOS MISMOS SAIYANS QUE LLEVARON A LA EXTINCIÓN A LOS CERELIANOS...?!
PARECE QUE HABÍA SUPERVIVIENTES.
LOS SAIYANS... ¡¿ESTÁN VIVOS...?!

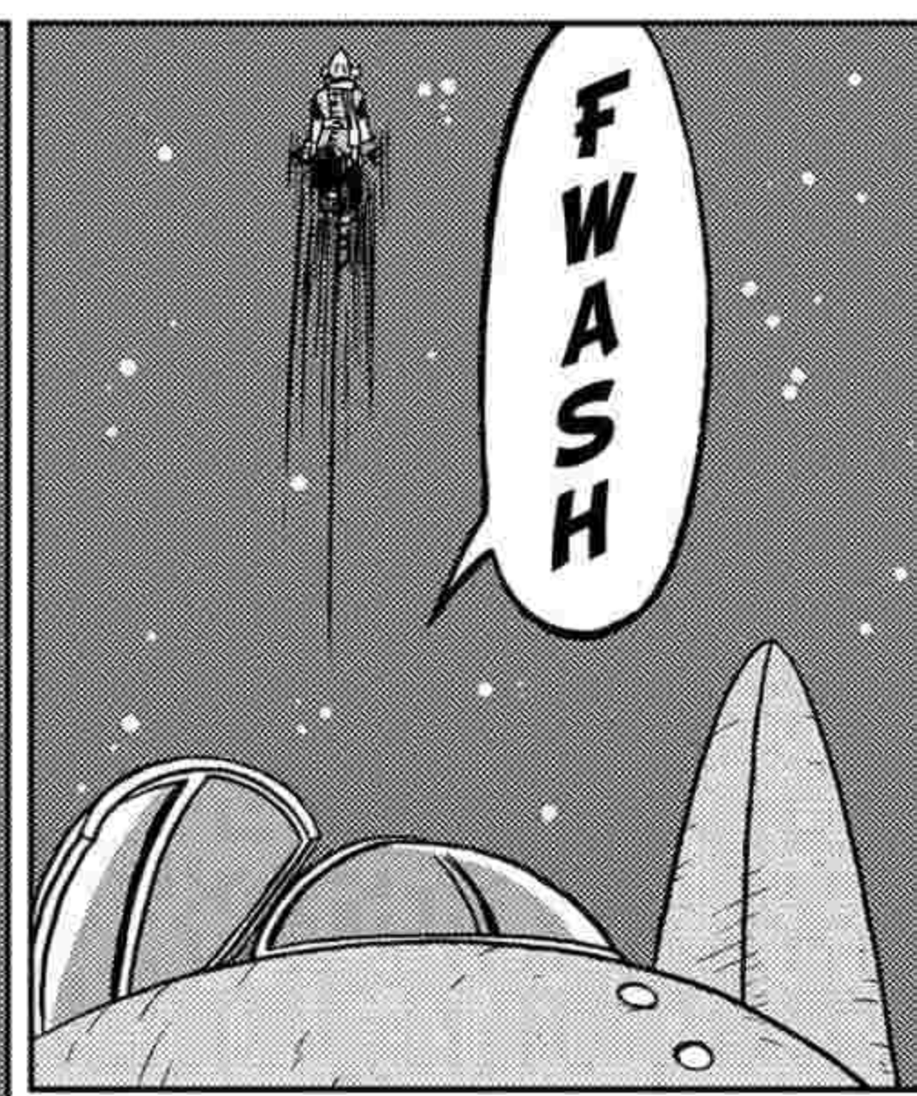
¿QUÉ?
¡¿QUÉ DIJISTE?!

TAL Y COMO PENSAMOS, ESTABA FURIOSO.
MUY BIEN, TODO VA SEGÚN EL PLAN.

MÁS TARDE TE VOLVEREMOS A LLAMAR.
BUENO, ESO ES TODO. CONTAMOS CONTIGO.
PUSH


VIIIIN




FWASH

GOKU, VEGETA Y GRANOLA. SE SUPONÍA QUE ESTOS TRES NO SE ENCONTRARÍAN, ¡¿Y AHORA POR FIN...?!

MANGAS Y MANHWAS PERÚ

SOLO RECOPILAMOS Y AGRUPAMOS IMÁGENES, PARA LUEGO SER CONVERTIDAS EN PDF. TODO LO DEMAS ESTÁ HECHO POR LOS RESPECTIVOS FANSUBS

@Mangas PDF Español

「™」 JAPAN × CITY ツ

THEREYAN2115

MANGAS Y MANHWAS PERÚ

@THEREYAN2115

MANGAS Y MANHWAS PERÚ

SOLO RECOPILAMOS Y AGRUPAMOS IMÁGENES, PARA LUEGO SER CONVERTIDAS EN PDF. TODO LO DEMAS ESTÁ HECHO POR LOS RESPECTIVOS FANSUBS

@Mangas PDF Español

「™」 JAPAN × CITY ツ

THEREYAN2115

MANGAS Y MANHWAS PERÚ

@THEREYAN2115